

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1988-1989****Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1989 (10)****INDEX**

	Pages
Projet de loi	6

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes	14
Titre II. — Dépenses de capital	30
Titre III. — Amortissements de la dette publique	44
Titre IV. — Section particulière	46
Titre VII. — Organismes d'intérêt public	54
Répartition des crédits 1989 — après la réforme de l'Etat — par allocation de base	57

PROGRAMME JUSTIFICATIF

A. — Ligne politique générale poursuivie	67
B. — Justification par division organique et programme d'activités:	
Récapitulation pour le budget	70
Section 01. — Cabinet du Ministre des Affaires économiques:	
Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet	75
Section 02. — Cabinet du Vice-Premier Ministre:	
Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet	79

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1988-1989****Begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1989 (10)****INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
Wetsontwerp	6

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven	15
Titel II. — Kapitaaluitgaven	31
Titel III. — Aflossingen van overheidsschuld	45
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	47
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut	54
Verdeling van de kredieten 1989 — na de Staatshervorming — per basisallocatie	57

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

A. — Algemene beleidslijn	67
B. — Verantwoording per organisatieafdeling en per activiteitenprogramma:	
Samenvatting voor de begroting	70
Sectie 01. — Kabinet van de Minister van Economische Zaken:	
Programma 0. — Werking van het Kabinet	75
Sectie 02. — Kabinet van de Vice-Eerste Minister:	
Programma 0. — Werking van het Kabinet	79

	Pages
Section 11. — Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie:	
Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet	84
Section 40. — Secrétariat général:	
Missions	88
Programme 0. — Subsistance	88
Section 41. — Direction générale des Services généraux:	
Missions	89
Programmes 0. — Aide logistique (subsistance)	90
1. — Aide à tous les Départements	90
2. — Aide générale aux différentes administrations du Ministère des Affaires économiques	92
3. — Contrôle du subventionnement et du recouvrement d'avances récupérables	93
4. — Approvisionnement du pays en temps de guerre et bureau des plans civils de défense (subsistance)	94
5. — Subventions à des organismes externes	95
Section 42. — Direction générale des Etudes et de la Documentation:	
Missions	97
Programmes 0. — Subsistance	98
1. — Traitement de l'information	98
2. — Etudes, documentation, bibliothèque, secrétariat	101
3. — Activités spécifiques	102
Section 43. — Organisation professionnelle:	
Missions	102
Programmes 0. — Subsistance	103
1. — Subventions de fonctionnement	104
Section 50. — Aide à l'industrie:	
Missions	105
Programmes 1. — Charbonnages	105
2. — Sidérurgie	108
3. — Textile	109
4. — Construction navale	110
5. — Verre creux	111
6. — Autres industries	112
7. — Rénovation industrielle	114

	Bladz.
Sectie 11. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie:	
Programma 0. — Werking van het Kabinet	84
Sectie 40. — Secretariaat-generaal:	
Opdrachten	88
Programma 0. — Bestaansmiddelen	88
Sectie 41. — Algemene Directie van de Algemene Diensten:	
Opdrachten	89
Programma's 0. — Logistieke steun (bestaansmiddelen)	90
1. — Dienstverlening voor alle Departementen	90
2. — Algemene steun aan de verschillende administraties van het Ministerie van Economische Zaken	92
3. — Controle subsidiëring en invordering terugvorderbare voorschotten	93
4. — Bevoorrading van het land in oorlogstijd en bureau burgerlijke verdedigingsplannen (bestaansmiddelen)	94
5. — Toelagen aan externe organismen	95
Sectie 42. — Algemene Directie voor Studiën en Documentatie:	
Opdrachten	97
Programma's 0. — Bestaansmiddelen	98
1. — Informatieverwerking	98
2. — Studiën, documentatie, bibliotheek, secretariaat	101
3. — Specifieke activiteiten	102
Sectie 43. — Bedrijfsorganisatie:	
Opdrachten	102
Programma's 0. — Bestaansmiddelen	103
1. — Werkingstoelagen	104
Sectie 50. — Hulp aan de nijverheid:	
Opdrachten	105
Programma's 1. — Kolenmijnen	105
2. — Staalnijverheid	108
3. — Textiel	109
4. — Scheepsbouw	110
5. — Holglas	111
6. — Andere nijverheden	112
7. — Industriële vernieuwing	114

	Pages
Section 51. — Administration de l'Industrie:	
Missions	121
Programmes 0. — Subsistance	122
1. — Activités spécifiques	123
Section 52. — Administration de l'Energie:	
Missions	124
Programmes 0. — Subsistance	125
1. — Participation aux frais de la recherche appliquée en vue d'une meilleure gestion des sources énergétiques disponibles	127
2. — Participation aux frais de la recherche fondamentale sur le plan de la structure de la matière	131
3. — Participation au développement des techniques de pointe (radioéléments, matériaux, ...)	133
4. — Rationalisation de la consommation énergétique dans les secteurs ménager, tertiaire et industriel	135
5. — Amélioration des conditions de vie et de la sécurité de la population (protection de la santé publique et de l'environnement, sécurité installation électrique, etc.)	139
6. — Aide financière à l'industrie charbonnière	140
7. — Participation aux frais de fonctionnement de certains comités et d'organismes qui exercent leurs activités dans le secteur de l'énergie	140
Section 53. — Administration des Mines:	
Missions	143
Programmes 0. — Subsistance	143
1. — Missions occasionnelles (remblayage de puits de mines, réparation de dégâts houillers)	144
Section 54. — Service géologique:	
Missions	145
Programmes 0. — Subsistance	145
1. — Recherche sur la présence de matières exploitables	147
2. — Subside à l'I.N.I.E.X.	148

	Bladz.
Sectie 51. — Administratie van de Nijverheid:	
Opdrachten	121
Programma's 0. — Bestaansmiddelen	122
1. — Specifieke activiteiten	123
Sectie 52. — Administratie voor Energie:	
Opdrachten	124
Programma's 0. — Bestaansmiddelen	125
1. — Deelneming in de kosten van het toegepast onderzoek met het oog op een beter beheer van de beschikbare energiebronnen	127
2. — Deelneming in de kosten van het fundamenteel onderzoek op het vlak van de structuur van de materie	131
3. — Deelneming in de ontwikkeling van speerpunttechnieken (radio-elementen, materialen, ...)	133
4. — Rationalisering van het energieverbruik in de huishoudelijke, tertiaire en industriële sectoren	135
5. — Verbetering levensomstandigheden en veiligheid bevolking (bescherming van de volksgezondheid en het milieu, veiligheid van elektrische installaties, e.a.)	139
6. — Financiële hulpverlening aan de steenkolensector	140
7. — Deelneming in de werkingskosten van bepaalde comités en instellingen die hun activiteiten uitoefenen in de energiesector	140
Sectie 53. — Administratie van het Mijnwezen:	
Opdrachten	143
Programma's 0. — Bestaansmiddelen	143
1. — Occasionele opdrachten (opvullen van mijnschachten, herstel van kolenmijn-schade)	144
Sectie 54. — Geologische Dienst:	
Opdrachten	145
Programma's 0. — Bestaansmiddelen	145
1. — Onderzoekingen over aanwezigheid van delfstoffen	147
2. — Subsidie aan het N.I.E.B.	148

	Pages		Bladz.
Section 55. — Commerce - Réglementation du commerce intérieur et des services:		Sectie 55. — Handel - Reglementering van de binnenlandse handel en van diensten:	
Missions	149	Opdrachten	149
Programmes 0. — Subsistance	150	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	150
1. — Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur poids et mesures	152	1. — Goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van wetgeving aangaande maten en gewichten	152
2. — Protection du droit de propriété intellectuelle en matière de brevets, de marques et de dessins de fabrique, diffusion de la technologie	153	2. — Bescherming intellectueel eigendomsrecht inzake brevets, fabrieksmerken en -tekeningen, verspreiding technologie	153
3. — Assurer la régularité d'opérations commerciales et de la concurrence, prévenir les abus de prix, informer et protéger le consommateur, mesurer l'inflation	155	3. — Regelmaticheid handelsverrichtingen en concurrentie verzekeren, misbruiken inzake prijzen voorkomen, verbruiker inlichten en beschermen, inflatie meten	155
4. — Service des assurances	156	4. — Dienst van de verzekeringen	156
5. — Subside à l'O.B.E.A.	157	5. — Subsidie aan de B.D.B.L.	157
6. — Aide à l'activité économique	158	6. — Hulp aan economische activiteiten	158
Section 56. — Direction générale des Accords économiques:		Sectie 56. — Algemene Directie der Economische Akkoorden:	
Missions	158	Opdrachten	158
Programme 0. — Subsistance	159	Programma 0. — Bestaansmiddelen	159
Section 57. — Inspection générale économique:		Sectie 57. — Economische Algemene Inspectie:	
Missions	159	Opdrachten	159
Programmes 0. — Subsistance	160	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	160
1. — Enquêtes concernant l'économie du pays	161	1. — Onderzoekingen in verband met de economie van het land	161
Section 58. — Institut national de Statistique:		Sectie 58. — Nationaal Instituut voor de Statistiek:	
Missions	161	Opdrachten	161
Programme 0. — Subsistance	162	Programma 0. — Bestaansmiddelen	162
Section 59. — Office central des Contingents et Licences:		Sectie 59. — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen:	
Missions	164	Opdrachten	164
Programme 0. — Subsistance	164	Programma 0. — Bestaansmiddelen	164
Section 60. — Bureau du Plan:		Sectie 60. — Planbureau:	
Missions	165	Opdrachten	165
Programme 0. — Subsistance	166	Programma 0. — Bestaansmiddelen	166
C. — Justifications globales afférentes à des articles communs	170	C. — Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen	170

	Pages		Bladz.
	—		—
D. — Titre IV. — Section particulière	183	D. — Titel IV. — Afzonderlijke sectie	183
E. — Titre VII. — Organismes d'intérêt public . .	193	E. — Titel VII. — Instellingen van openbaar nut . .	193
F. — Regroupements:		F. — Hergroeperingen:	
a) Codes économiques	194	a) Economische codes	194
b) Politique scientifique	202	b) Wetenschapsbeleid	202
G. — Tableau synthétique des cadres et effectifs . .	205	G. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	205

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I),
POUR LES DEPENSES DE CAPITAL
(TITRE II)
ET POUR LES AMORTISSEMENTS
DE LA DETTE PUBLIQUE (TITRE III)**

ARTICLE 1^{er}

§ 1. Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Affaires économiques afférentes à l'année budgétaire 1989, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Energie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I),
VOOR DE KAPITAALUITGAVEN
(TITEL II)
EN VOOR DE AFLOSSINGEN
VAN DE OVERHEIDSSCHULD (TITEL III)**

ARTIKEL 1

§ 1. Voor de uitgaven van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1989 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	33 584,6	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	5 215,0	104,8	258,3	Kapitaaluitgaven.

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
TITRE III			
Amortissement de la Dette publique	1 100,0	—	—
Totaux	39 899,6	104,8	258,3
			TITEL III
			Aflossingen van Overheidsschuld.
			Totalen.

Ces crédits sont énumérés dans la colonne « Crédits 1989 après la réforme de l'Etat » aux Titres I, II et III du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans le tableau « Répartition des crédits 1989 — après la réforme de l'Etat — par allocation de base », font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans le tableau visé au § 2, le Ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le contrôleur des engagements et la Cour des comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES ET DE CAPITAL

ART. 2

§ 1. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 25 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 francs, ainsi que les indemnités de toute nature sur le budget.

Die kredieten worden opgesomd in de kolom « Kredieten 1989 na de Staatshervorming » onder de Titels I, II en III van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabel « Verdeling van de kredieten 1989 — na de Staatshervorming — per basisallocatie », maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer in de in § 2 bedoelde tabel de uitsplitsing tussen organisatieafdelingen of programma's gemaakt wordt, kan de Minister, of de gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE EN DE KAPITAALUITGAVEN

ART. 2

§ 1. In afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten tot 100 000 frank betalen, alsmede de vergoedingen van alle aard welke op de begroting verleend worden.

§ 2. Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement des avances sur frais de missions à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

ART. 3

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 4

Des dépenses relatives à des créances d'années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur les articles 12.01, 32.09 et 33.01 du Titre I du tableau annexé à la présente loi.

ART. 5

Pour les articles budgétaires à charge desquels des commandes peuvent être passées à l'intervention de l'O.C.F., le Ministre des Affaires économiques est autorisé à opérer des versements provisionnels au profit de l'article 63.01.A de l'O.C.F. et ce par le biais d'ordonnances de paiement par virement dans les écritures de la Trésorerie.

ART. 6

Des crédits à concurrence de 177 000 000 de francs peuvent être transférés de l'article 81.03 du Titre II du tableau annexé à la présente loi vers le Fonds Eurochemic, article 66.14.B du Titre IV.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 7

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 44 651 700 000 francs pour les recettes et à 50 595 500 000 francs pour les dépenses.

§ 2. Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 100 000 frank overtreffen.

ART. 3

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de rijkscomptabiliteit.

ART. 4

Op de artikelen 12.01, 32.09 en 33.01 van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel mogen uitgaven aangerekend worden die betrekking hebben op schuldvorderingen van vorige begrotingsjaren.

ART. 5

Met betrekking tot de begrotingsartikelen ten laste waarvan bestellingen mogen worden gedaan door toedoen van het C.B.B., is de Minister van Economische Zaken gemachtigd om provisionele stortingen uit te voeren ten bate van artikel 63.01.A van het C.B.B. bij middel van ordonnances van betaling door overschrijving in de schrifturen van de Thesaurie.

ART. 6

Vanop artikel 81.03 van Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel mogen kredieten ten belope van 177 000 000 frank overgeschreven worden naar het Fonds Eurochemic, artikel 66.14.B van Titel IV.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 7

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 44 651 700 000 frank voor de ontvangsten en op 50 595 500 000 frank voor de uitgaven.

ART. 8

Sont autorisés à charge :

— de l'article 60.01.A « Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale », des engagements d'un montant total de 1 114 700 000 francs, dont 465 800 000 francs pour les opérations courantes et 648 900 000 francs pour les opérations de capital;

— de l'article 60.03.A « Fonds de Solidarité nationale », des engagements pour les charges du passé d'un montant total de 23 735 700 000 francs, dont 21 465 400 000 francs pour les opérations courantes et 2 270 300 000 francs pour les opérations de capital.

ART. 9

A l'article 60.04.A du Titre IV — Fonds de Rénovation industrielle (F.R.I.) — des autorisations d'engagement pour les charges du passé à concurrence de 704 000 000 de francs sont mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques pour les opérations courantes.

ART. 10

A l'article 66.10.A du Titre IV — Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée — des autorisations d'engagement d'un montant total de 1 032 000 000 de francs sont mises à disposition.

ART. 11

A l'article 66.05.A du Titre IV — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation — des autorisations d'engagement d'un montant total de 312 000 000 de francs sont mises à disposition.

ART. 12

A l'article 66.03.A du Titre IV — Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité avec le § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon

ART. 8

Zijn toegelaten ten laste :

— van het artikel 60.01.A « Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reversie », vastleggingen ten belope van een totaalbedrag van 1 114 700 000 frank, waarvan 465 800 000 frank in verband met de lopende verrichtingen en 648 900 000 frank in verband met de kapitaalverrichtingen;

— van het artikel 60.03.A « Nationaal Solidariteitsfonds », vastleggingen met betrekking tot de lasten van het verleden ten belope van een totaalbedrag van 23 735 700 000 frank, waarvan 21 465 400 000 frank in verband met de lopende verrichtingen en 2 270 300 000 frank in verband met de kapitaalverrichtingen.

ART. 9

Op het artikel 60.04.A van Titel IV — Fonds voor Industriële Vernieuwing (F.I.V.) — worden aan de Minister van Economische Zaken vastleggingsmachtigingen voor de lasten van het verleden ter beschikking gesteld ten belope van 704 000 000 frank in verband met de lopende verrichtingen.

ART. 10

Op het artikel 66.10.A van Titel IV — Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek — worden vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld voor een totaalbedrag van 1 032 000 000 frank.

ART. 11

Op het artikel 66.05.A van Titel IV — Speciaal fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie — worden vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld voor een totaalbedrag van 312 000 000 frank.

ART. 12

Op het artikel 66.03.A van Titel IV — Fonds tot hulpverlening aan de steenkolen nijverheid overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeen-

et de l'Acier — des autorisations d'engagement d'un montant total de 25 000 000 de francs sont mises à disposition.

ART. 13

Moyennant l'autorisation du Comité ministériel de Coordination économique et sociale, le Ministre des Affaires économiques peut disposer, en ce qui concerne l'article 60.01.A — Titre IV, des crédits prévus, à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique sociale, économique et régionale du Gouvernement, quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

ART. 14

Moyennant l'accord préalable du Ministre du Budget, les soldes disponibles à l'article 66.08.A — Titre IV — et à l'article 66.09.A — Titre IV — peuvent être transférés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres à l'article 60.04.A — Titre IV — à un compte spécial pour la région concernée au profit du volet reconversion.

ART. 15

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 8, 9, 10, 11 et 12 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé, et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

ART. 16

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

schap voor Kolen en Staal — worden vastleggings-machtigingen ter beschikking gesteld voor een totaalbedrag van 25 000 000 frank.

ART. 13

Met toestemming van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie mag de Minister van Economische Zaken inzake artikel 60.01.A — Titel IV, beschikken over de kredieten die zijn uitgetrokken tot al wat dienen kan in het raam van het sociaal, economisch en regionaal beleid van de Regering, ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

ART. 14

Mits het voorafgaand akkoord van de Minister van Begroting mogen de beschikbare saldi van de artikelen 66.08.A — Titel IV en 66.09.A — Titel IV — overgeschreven worden bij wege van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, naar het artikel 60.04.A — Titel IV — op een voor het betrokken gewest bijzondere rekening ten behoeve van het reconversiebeleid.

ART. 15

Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 8, 9, 10, 11 en 12 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

ART. 16

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

ART. 17

Est approuvé le budget du Fonds d'Avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eaux souterraines de l'année 1989 tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 2 200 000 francs pour les recettes et à 1 155 000 francs pour les dépenses.

Donné à Bruxelles, le 23 mars 1989.

BAUDOUIN.

Par le Roi:

Le Ministre des Affaires économiques,

W. CLAES.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

ART. 17

Wordt goedgekeurd de begroting van het Voor-schottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater voor het jaar 1989 zoals zij bij deze wet is gevoegd. Die begroting belooft 2 200 000 frank voor de ontvangsten en 1 155 000 frank voor de uitgaven.

Gegeven te Brussel, 23 maart 1989.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES.

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ.

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

E. DEWORME.

De Staatssecretaris voor Energie,

E. DEWORME.

TABLEAU DE LA LOI



WETSTABEL

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
A. — CABINETS MINISTERIELS			
01. Cabinet du Ministre des Affaires économiques			
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
§ 1. Salaires et charges sociales			
11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires économiques (<i>pour mémoire</i>)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	51,2	51,2
	Total pour le § 1	51,2	51,2
§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	10,7	10,7
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	6,6	6,6
12.20	Présidence belge au Conseil de l'Europe (<i>pour mémoire</i>)	—	—
	Total pour le § 2	17,3	17,3
	Total pour le chapitre I et pour les dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques	68,5	68,5
02. Cabinet du Vice-Premier Ministre			
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
§ 1. Salaires et charges sociales			
11.01	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	2,1	2,1
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	46,3	46,3
	Total pour le § 1	48,4	48,4

(*) 1989 ⁽¹⁾ = Crédits sollicités avant la réforme de l'Etat.1989 ⁽²⁾ = Crédits sollicités après la réforme de l'Etat.

1988 = Crédits ajustés. Entre parenthèses: crédits supplémentaires pour années antérieures.

1987 = Ordonnancements sur les crédits de l'année en cours et sur les crédits reportés de l'année précédente (caractéristiques 1 + 3). Entre parenthèses: ordonnancements sur crédits pour créances d'années antérieures et sur crédits reportés pour créances d'années antérieures (caractéristiques 2 + 4).

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
A. — MINISTERIELE KABINETTEN				
01. Kabinet van de Minister van Economische Zaken				
HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
—	2,0 (0,5)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Economische Zaken (<i>pro memorie</i>).	11.01	
59,5 (1,5)	52,6	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02	
59,5 (1,5)	54,6 (0,5)	Totaal voor § 1.		
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
10,7	5,9	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06	
9,0 (0,2)	10,1	Werkingskosten van het Kabinet	12.19	
—	—	Belgisch Voorzitterschap van de Europese Raad (<i>pro memorie</i>)	12.20	
19,7 (0,2)	16,0	Totaal voor § 2.		
79,2 (1,7)	70,6 (0,5)	Totaal voor hoofdstuk I en voor de kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken.		
02. Kabinet van de Vice-Eerste Minister				
HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
2,1	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.	11.01	
52,9 (0,3)	37,6	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02	
55,0 (0,3)	37,6	Totaal voor § 1.		

(*) 1989⁽¹⁾ = Aangevraagde kredieten vóór de Staatshervorming.1989⁽²⁾ = Aangevraagde kredieten na de Staatshervorming.

1988 = Aangepaste kredieten. Tussen haakjes: bijkredieten voor vroegere jaren.

1987 = Ordonnancerings op de kredieten van het lopend jaar en op de kredieten overgedragen van het vorige jaar (karakteristieken 1 + 3). Tussen haakjes: ordonnancerings op kredieten voor schuldvorderingen van vroegere jaren en op overgedragen kredieten voor schuldvorderingen van vroegere jaren (karakteristieken 2 + 4).

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,4	0,4
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	12,5	12,5
	Total pour le § 2	12,9	12,9
	Total pour le chapitre I et pour les dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	61,3	61,3
	 11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 1. Salaires et charges sociales		
11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,7	1,7
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	33,3	33,3
	Total pour le § 1	35,0	35,0
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	6,2	6,2
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	6,6	6,6
	Total pour le § 2	12,8	12,8
	Total pour le chapitre I et pour les dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	47,8	47,8
	Total A (Dépenses courantes). — Ensemble des Cabinets	177,6	177,6

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
			Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
	0,4	0,1		
	10,5	8,6	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	10,9	8,7	Totaal voor § 2.	
	65,9 (0,3)	46,3	Totaal voor hoofdstuk I en voor de kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.	
			11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie	
			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
			§ 1. Lonen en sociale lasten	
	1,7	1,6	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01
	34,9 (1,8)	27,7 (1,4)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
	36,6 (1,8)	29,3 (1,4)	Totaal voor § 1.	
			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
			Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
	6,2	6,1		
	1,8	3,3	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor de eerste inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>).	12.07
	7,0 (1,6)	6,7 (1,1)	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	15,0 (1,6)	16,1 (1,1)	Totaal voor § 2.	
	51,6 (3,4)	45,4 (2,5)	Totaal voor hoofdstuk I en voor de kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie.	
	196,7 (5,4)	162,3 (3,0)	Totaal A (Lopende uitgaven). — Geheel van de Kabinetten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT				
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service	2 600,7	2 543,1	
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	9,5	9,5	
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux . . . (Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. « Service social du Ministère des Affaires économiques » en couverture des dépenses à caractère social.)	12,6	12,6	
11.11	Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan	199,0	162,1	
	Total pour le § 1	2 821,8	2 727,3	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	83,6	82,1	
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	308,0	308,0	
12.03	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon	46,4	46,4	
12.04	Location d'installations mécanographiques	96,9	96,9	
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	121,0	121,0	
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	298,2	298,2	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT			
HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)			
§ 1. Lonen en sociale lasten			
2 472,3 (56,4)	2 464,4 (10,4)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen.	11.03
9,3 (0,2)	6,3	Allerhande toelagen aan het rijkspersoneel	11.04
12,4 (0,1)	10,9	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het krediet van dit artikel zal mogen gebruikt worden onder de vorm van toelagen aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van het Ministerie van Economische Zaken » tot dekking van de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.)	11.05
195,0 (26,8)	154,3 (3,2)	Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau . . .	11.11
2 689,0 (83,5)	2 635,9 (13,6)	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten			
83,8	33,3	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	12.01
305,2 (10,1)	296,1 (5,8)	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02
57,0 (0,4)	54,0	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	12.03
98,4	99,1	Huur van mechanografische installaties	12.04
118,9 (3,2)	107,2	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
298,2	260,1 (25,6)	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	8,2	8,2
12.20	Frais généralement quelconques de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au « Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation », inscrit à l'article 66.05.A de la section particulière, Titre IV.)	228,5	222,5
12.21	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique, social et d'objet national dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions (pour mémoire)	—	—
12.22	Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature	6,8	6,8
12.23	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique	25,0	25,0
12.24	Frais de réception dans le cadre de la politique économique du département	0,7	0,7
12.26	Dépenses généralement quelconques relatives aux essais de certaines machines électriques, appareils et canalisations quant à leurs garanties de sécurité (y compris le matériel d'installation et les objets à tester)	4,0	4,0
12.27	Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan	31,6	25,4
12.30	Dépenses généralement quelconques en matière d'information des consommateurs	20,0	20,0
12.32	Dépenses généralement quelconques pour la campagne de sensibilisation de l'utilisation rationnelle de l'énergie (pour mémoire)	30,0	—
12.33	Dépenses généralement quelconques de gestion administrative du programme d'utilisation rationnelle de l'énergie (pour mémoire)	10,0	—
12.34	Dépenses généralement quelconques relatives aux études sur les problèmes de structure géologique profonde et au traitement informatique des données	94,8	34,3
12.37	Recherches dans le domaine de la fusion et recherches connexes	8,8	8,8
12.38	Etudes et recherches dans le domaine de l'énergie non nucléaire en relais du programme national R.-D.-Energie	50,0	37,5
12.39	Bureau d'évaluation des technologies	2,5	2,5
12.40	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition de Séville en 1992	25,0	25,0
	Total pour le § 2	1 500,0	1 373,3
	Total pour le chapitre I	4 321,8	4 100,6

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
5,9 (0,2)	2,9 (0,3)		
332,5	238,2	Allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar het «Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie», ingeschreven op artikel 66.05.A van de afzonderlijke sectie, Titel IV.)	12.20
		Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken van economische, sociale en nationale aard in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken (<i>pro memorie</i>).	12.21
—	0,2		
		Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.	12.22
6,2 (2,3)	6,3 (0,3)		
21,9 (1,1)	2,8	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.	12.23
0,7	0,6	Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het departement	12.24
		Allerhande uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines, apparaten en leidingen op hun veiligheidswaarborgen (met inbegrip van het installatiematerieel en de te testen objecten).	12.26
4,0 (0,1)	1,1		
32,6 (0,1)	20,7	Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau	12.27
20,0	23,4	Allerhande uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers	12.30
30,0	34,5	Allerhande uitgaven voor de sensibiliseringscampagne van het rationeel energieverbruik (<i>pro memorie</i>).	12.32
10,0 (0,7)	11,2	Allerhande uitgaven voor het administratief beheer van het programma van rationeel energieverbruik (<i>pro memorie</i>).	12.33
94,1	0,3	Allerhande uitgaven voor de onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur en met betrekking tot de automatische gegevensverwerking.	12.34
7,5	10,0	Onderzoek op het gebied van de fusie en aanverwant onderzoek	12.37
50,0	40,2	Studies en onderzoeken op het gebied van niet-nucleaire energie als voortzetting van het nationaal R.-D.-Energieprogramma.	12.38
2,5	—	Bureau voor de beoordeling van de technologieën	12.39
0,3	—	Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiend uit de deelneming van België aan de tentoonstelling te Sevilla in 1992.	12.40
1 579,7 (18,2)	1 242,2 (32,0)	Totaal voor § 2.	
4 268,7 (101,7)	3 878,1 (45,6)	Totaal voor hoofdstuk I.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
32.01	Subvention à l'Institut belge de Normalisation (I.B.N.)	45,0	45,0
32.02	Subventions à l'industrie cinématographique	100,0	4,0
32.03	Subventions à l'industrie charbonnière (<i>pour mémoire</i>) (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière » en application du paragraphe 26 de la convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, inscrit au Titre IV, section particulière.)	—	—
32.04	Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.) pour ses dépenses administratives	65,0	65,0
32.06	Office belge de l'Economie et de l'Agriculture: secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	0,1	0,1
32.07	Subvention au Comité belge de la Distribution	4,0	4,0
32.08	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale: conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires) (<i>pour mémoire</i>)	—	—
32.09	Subvention au personnel des charbonnages touché par des mesures de fermeture .	1 358,0	1 358,0
32.12	Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales (<i>pour mémoire</i>) (Les cotisations dues seront ordonnancées directement au profit du Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs à la décharge des charbonnages.)	—	—
32.14	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille (<i>pour mémoire</i>)	—	—
32.15	Subvention au Fonds national de Garantie pour la réparation des dégâts houillers	15,0	15,0
32.16	Intervention dans les frais de publication de rapports et d'études, ainsi que dans les frais d'organisation de congrès et de colloques	2,2	2,2
32.17	Subvention au Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (C.R.I.O.C.)	52,0	52,0
32.18	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés (<i>pour mémoire</i>)	—	—
32.19	Subvention à la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge « Refribel » (<i>pour mémoire</i>)	—	—
32.20	Subvention à EUROTECHALERT	3,8	3,8
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	1,0	1,0
34.01	Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris	0,1	0,1

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN			
42,0	45,5	Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)	32.01
100,0	98,2	Subsidies aan de cinematografische nijverheid	32.02
77,2	—	Subsidies aan de steenkoolnijverheid (<i>pro memorie</i>) (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op het « Hulpfonds aan de steenkoolnijverheid » in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, ingeschreven op Titel IV, afzonderlijke sectie.)	32.03
63,5	60,6	Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.) voor zijn administratieve uitgaven.	32.04
0,1	—	Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw: sector der landbouw- en voedings- produkten en -industrieën.	32.06
4,0	4,0	Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie	32.07
0,1	—	Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering: voor- drachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakos- ten, bureaunkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen) (<i>pro memorie</i>).	32.08
927,0	391,6	Toelagen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen	32.09
—	514,4	Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtin- gen na te komen (<i>pro memorie</i>). (De verschuldigde bijdragen zullen rechtstreeks en ter ontlasting van de steen- koolmijnen geordonnanceerd worden ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.)	32.12
170,0 (83,0)	172,5 (7,2)	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken, aan te vullen (<i>pro memorie</i>).	32.14
20,0	33,5	Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade	32.15
2,2 (0,1)	0,5	Tussenkost in de publikatiekosten van verslagen en studies, evenals in de organisa- tiekosten van congressen en colloquia.	32.16
45,8	47,8	Subsidie aan het Centrum voor Opzoeking en Voorlichting van de Verbruikersorgani- saties (C.O.V.V.O.).	32.17
—	—	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestellten aan te vullen (<i>pro memorie</i>).	32.18
—	9,4	Toelage aan de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « Refribel » (<i>pro memorie</i>).	32.19
3,8	—	Subsidie aan EUROTCHALERT	32.20
1,0	0,3	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
0,1	—	Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs	34.01

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
34.02	Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye	0,1	0,1	
34.03	Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris	0,5	0,5	
34.04	Subvention au Bureau international des Expositions à Paris	0,4	0,4	
34.05	Cotisation de la Belgique au Centre européen de Recherche nucléaire (C.E.R.N.) à Genève	635,0	635,0	
34.06	Subvention à l'Organisation mondiale de la Propriété intellectuelle à Genève . .	14,5	14,5	
34.08	Contribution de la Belgique aux programmes R. et D. dans le domaine de l'Energie	5,0	5,0	
34.09	Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich	11,0	11,0	
34.10	Subvention au Bureau permanent de la Commission internationale permanente (C.I.P.) pour l'épreuve des armes à feu portatives	0,1	0,1	
34.11	Subvention à l'Institut international du Froid (I.I.F.)	0,8	0,8	
34.15	Subvention à l'«Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek» à Delft	0,2	0,2	
34.16	Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris	3,5	3,5	
34.17	Subvention à la Société internationale de Chimie céréalière à Vienne	0,2	0,2	
34.18	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le Traitement chimique des Combustibles irradiés (Eurochemic)	18,0	18,0	
	Total pour le chapitre III	2 335,5	2 239,5	
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
41.01	Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.): dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches	1 560,1	170,0	
41.02	Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble)	135,7	135,7	
41.04	Subvention à l'Institut national des Industries extractives (I.N.I.E.X.) (pour mémoire)	200,9	—	
41.05	Subvention au Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.)	2 152,0	1 355,8	
41.07	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national (I.G.N.)	60,0	60,0	
41.08 (partim)	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (F.E.E.R.R.)	940,8	484,1	
41.09	Transfert au fonds destiné au remboursement à l'I.N.A.M.I. des coûts supplémentaires en vue de favoriser les investissements, l'emploi, la recherche fondamentale et l'exportation (pour mémoire)	—	—	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
0,1	—	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag . . .	34.02
0,6	0,6	Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen te Parijs . . .	34.03
0,4	0,5	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs . . .	34.04
635,0	610,2 (17,0)	Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.	34.05
14,5	13,9	Subsidie aan de Wereldorganisatie voor de intellectuele Eigendom te Genève . .	34.06
5,0	3,9	Bijdrage van België aan de R. en D.-programma's op het gebied van de Energie . .	34.08
10,0 (0,7)	4,0	Subsidie aan de Europese Octrooien dienst te München	34.09
0,1	—	Subsidie aan het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie (V.I.C.) ter beproeving van de draagbare vuurwapens.	34.10
0,7	0,6	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek (I.V.K.)	34.11
0,2	0,3	Subsidie aan de Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek te Delft.	34.15
3,8	5,5	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs . . .	34.16
0,2	0,1	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen . . .	34.17
24,5	22,1	Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de Chemische Bewerking van Bestraalde Reactorbrandstof (Eurochemic).	34.18
2 151,9 (83,8)	2 040,0 (24,2)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID			
1 710,1	1 913,1	Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.): werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.	41.01
134,9 (2,0)	122,1	Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (met inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).	41.02
200,9	200,9	Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (N.I.E.B.) (<i>pro memorie</i>).	41.04
2 152,0	2 152,0	Subsidie aan het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.)	41.05
63,4 (3,8)	63,4	Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut (N.G.I.) . .	41.07
1 453,0	700,0	Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie (F.E.E.R.R.).	41.08 (<i>partim</i>)
1 486,0	1 128,0	Transfer naar het Fonds bestemd tot terugbetaling aan het R.I.Z.I.V. van de bijkomende kosten ter bevordering van de investeringen, de tewerkstelling, het fundamenteel onderzoek en de uitvoer (<i>pro memorie</i>).	41.09

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
41.10 (partim)	Transfert au Fonds de Rénovation industrielle (F.R.I.) (pour mémoire)	648,9	—	
41.12 (partim)	Transfert au Fonds de Solidarité nationale (pour mémoire)	7 654,0	—	
41.13	Intervention dans les dépenses relatives aux projets visant une utilisation plus rationnelle de l'énergie (pour mémoire)	—	—	
41.14 (partim)	Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la Société nationale pour la Restructuration des Secteurs nationaux (S.N.S.N.), conformément aux dispositions de l'article 2, § 1 ^{er} , du protocole Etat-S.N.S.N. du 28 septembre 1982 (pour mémoire) (Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte « Fonds de Solidarité nationale » inscrit à l'article 60.03.A de la section particulière, titre IV.)	16 011,4	—	
41.17	Subvention pour l'Institution pour le Développement de la Gazéification souterraine (pour mémoire)	26,0	—	
41.18	Subvention à l'Institut interuniversitaire des sciences nucléaires (I.I.S.N.)	745,5	149,1	
41.19	Subvention à l'Institut de Radioéléments (I.R.E.)	129,5	23,6	
	Total pour le chapitre IV	30 264,8	2 378,3	
	CHAPITRE 01 — DIVERS			
01.01	Dépenses de toute nature relatives à l'Office de la propriété industrielle	8,1	8,1	
01.03	Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux et dépenses généralement quelconques résultant d'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires (C.E.E.) et d'enquêtes nationales occasionnelles	167,7	167,7	
01.05	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique	6,5	6,5	
01.06	Secrétariat du Conseil supérieur pour le revisorat d'entreprises	3,0	3,0	
01.07	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Normes comptables	10,9	10,9	
01.08	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité national de l'Energie	18,3	18,3	
01.10	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité de concertation et de contrôle du pétrole	3,9	3,9	
01.14	Intervention dans le paiement à l'Office Européen des Brevets des rapports de recherche	36,0	36,0	
	Total pour le chapitre 01	254,4	254,4	
	Total pour B. — Ensemble du Département	37 176,5	8 972,8	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
807,8	870,1	Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing (F.I.V.) (<i>pro memorie</i>) . . .	41.10 (<i>partim</i>)
15 681,0	12 209,8	Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds (<i>pro memorie</i>)	41.12 (<i>partim</i>)
—	9,9	Tussenkomst in de uitgaven inzake projecten die een rationeler energieverbruik beogen (<i>pro memorie</i>).	41.13
16 547,8	16 116,2	Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de Nationale Maatschappij voor de herstructurering van de Nationale Sectoren (N.M.N.S.) overeenkomstig de beschikking van artikel 2, § 1, van het protocol Staat/N.M.N.S. van 28 september 1982 (<i>pro memorie</i>). (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel mag overgeschreven worden op de rekening van het Nationaal Solidariteitsfonds ingeschreven op artikel 60.03.A van de afzonderlijke sectie, titel IV.)	41.14 (<i>partim</i>)
36,5	38,2	Subsidie aan de Instelling voor de Ontwikkeling van de Ondergrondse Vergassing (<i>pro memorie</i>).	41.17
745,5	750,7	Subsidie aan het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (I.I.K.W.) . . .	41.18
129,5	177,5	Subsidie aan het Instituut voor Radio-elementen (I.R.E.)	41.19
41 148,4 (5,8)	36 451,9	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN			
8,1 (0,6)	0,5	Allerhande uitgaven met betrekking tot de Dienst voor industriële eigendom . . .	01.01
201,5 (9,9)	77,4	Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen en allerhande uitgaven die voortvloeiën uit de uitvoering van communautaire onderzoeken en statistische werken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken.	01.03
6,5 (0,1)	4,1	Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Commissariaat voor Kern-energie.	01.05
2,5 (0,2)	1,9 (0,1)	Secretariaat van de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisorat	01.06
10,7 (28,5)	0,3	Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen.	01.07
18,1	7,8	Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Nationaal Comité voor de Energie.	01.08
3,8	3,8	Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum.	01.10
20,2	—	Tussenkomst in de betaling aan de Europese Octrooien dienst van het onderzoeksverslag.	01.14
271,4 (39,3)	95,8 (0,1)	Totaal voor hoofdstuk 01.	
47 840,7 (230,6)	42 465,8 (69,9)	Totaal voor B. — Geheel van het Departement.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
C. — CHARGES DU PASSE			
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
41.06 (partim ancien art. 41.08)	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (F.E.E.R.R.)	—	292,7
41.10 (partim)	Transfert au Fonds de Rénovation industrielle (F.R.I.)	—	648,9
41.12 (partim)	Transfert au Fonds de Solidarité nationale (F.S.N.)	—	7 606,2
41.14 (partim)	Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la Société nationale pour la Restructuration des Secteurs nationaux (S.N.S.N.), conformément aux dispositions de l'article 2, § 1 ^{er} , du protocole Etat-S.N.S.N. du 28 septembre 1982 (Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte « Fonds de Solidarité nationale » inscrit à l'article 60.03.A de la section particulière, titre IV.)	—	15 886,4
	Total pour le chapitre IV	—	24 434,2
	Total pour C. — Charges du passé	—	24 434,2
	Totaux pour le Titre I (A + B + C). — Dépenses courantes	37 354,1	33 584,6

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
		C. — LASTEN VAN HET VERLEDEN	
		HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
—	—	Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie (F.E.E.R.R.).	41.06 (<i>partim</i> oud art. 41.08)
—	—	Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing (F.I.V.)	41.10 (<i>partim</i>)
—	—	Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds (N.S.F.)	41.12 (<i>partim</i>)
—	—	Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de Nationale Maatschappij voor de herstructurering van de Nationale Sectoren (N.M.N.S.) overeenkomstig de beschikking van artikel 2, § 1, van het protocol Staat/N.M.N.S. van 28 september 1982. (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel mag overgeschreven worden op de rekening van het Nationaal Solidariteitsfonds ingeschreven op artikel 60.03.A van de afzonderlijke sectie, titel IV.)	41.14 (<i>partim</i>)
—	—	Totaal voor hoofdstuk IV.	
—	—	Totaal voor C. — Lasten van het verleden.	
48 037,1 (236,0)	42 628,1 (72,9)	Totalen voor Titel I (A + B + C). — Lopende uitgaven.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
	PARTIE I			
	Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements			
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT			
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
72.05	Achat d'appareils dynamométriques et instruments de mesure en vue de l'équipement du bâtiment construit pour le Service de la Métrologie:			
	Crédits d'engagement	19,2	19,2	
	Crédits d'ordonnancement	21,0	21,0	
72.06 (partim)	Projet I.N.I.E.X. relatif à la réalisation d'une chaudière intégrée pour substituer le charbon au fuel et au gaz dans les installations de 1 à 5 MWht (pour mémoire):			
	Crédits d'engagement	—	—	
	Crédits d'ordonnancement	20,0	—	
72.07 (partim)	Projet I.R.E. relatif à l'installation d'une unité de démonstration (pour mémoire):			
	Crédits d'engagement	—	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	—	
72.08 (partim)	Projet C.E.N. relatif à la réalisation d'un four d'incinération à cendres en fusion pour déchets toxiques (pour mémoire):			
	Crédits d'engagement	—	—	
	Crédits d'ordonnancement	40,0	—	
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	102,3	102,3	
74.05	Prise en charge par l'Etat des dépenses patrimoniales du Bureau du Plan	0,7	0,7	
74.06	Projet E.L.E.N.C.O. relatif à la réalisation d'un système de production d'électricité au moyen de piles à combustibles (pour mémoire):			
	Crédits d'engagement	—	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	—	
74.12	Achat de matériel bureautique (pour mémoire):			
	Crédits d'engagement	—	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	—	
74.13	Achat de matériel bureautique par le Bureau du Plan (pour mémoire):			
	Crédits d'engagement	—	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	—	
74.14	Achat d'un système de banque de données (pour mémoire):			
	Crédits d'engagement	—	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	—	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			DEEL I	
			Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
			B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
			Aankoop van dynamometrische apparaten en van meettoestellen voor de uitrusting van het voor de Metrologische Dienst opgetrokken gebouw:	72.05
14,0	23,7		Vastleggingskredieten.	
26,4	7,9		Ordonnanceringskredieten.	
			N.I.E.B.-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 MWht te vervangen door steenkool (<i>pro memorie</i>):	72.06 (partim)
—	—		Vastleggingskredieten.	
50,0	30,0		Ordonnanceringskredieten.	
			I.R.E.-project voor de installatie van een demonstratie-eenheid (<i>pro memorie</i>):	72.07 (partim)
12,4	—		Vastleggingskredieten.	
17,9	30,0		Ordonnanceringskredieten.	
			S.C.K.-project voor de installatie van een verbrandingsoven met smeltende asse voor giftige afvalstoffen (<i>pro memorie</i>):	72.08 (partim)
—	—		Vastleggingskredieten.	
90,0	51,4		Ordonnanceringskredieten.	
99,7 (0,9)	38,6 (1,0)		Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land . . .	74.01
0,7	0,7		Ten laste nemen door de Staat van de vermogensuitgaven van het Planbureau . . .	74.05
			E.L.E.N.C.O.-project voor de oprichting van een systeem voor het voortbrengen van elektriciteit aan de hand van brandstofcellen (<i>pro memorie</i>):	74.06
—	—		Vastleggingskredieten.	
7,2	30,5		Ordonnanceringskredieten.	
			Aankoop van buroticamaterieel (<i>pro memorie</i>):	74.12
—	64,1		Vastleggingskredieten.	
67,0	1,2		Ordonnanceringskredieten.	
			Aankoop van buroticamaterieel door het Planbureau (<i>pro memorie</i>):	74.13
1,9	—		Vastleggingskredieten.	
10,4	20,6		Ordonnanceringskredieten.	
			Aankoop van een gegevensbanksysteem (<i>pro memorie</i>):	74.14
—	—		Vastleggingskredieten.	
2,7	9,2		Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
74.18	Achat d'équipements informatiques par le Bureau du Plan:		
	Crédits d'engagement	7,0	7,0
	Crédits d'ordonnancement	7,0	7,0
	Total pour le chapitre VII	103,0	103,0
	Crédits d'engagement	26,2	26,2
	Crédits d'ordonnancement	88,0	28,0
	Total pour la partie I-B	103,0	103,0
	Crédits d'engagement	26,2	26,2
	Crédits d'ordonnancement	88,0	28,0
C. — CHARGES DU PASSE			
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
72.06 (partim)	Projet I.N.I.E.X. relatif à la réalisation d'une chaudière intégrée pour substituer le charbon au fuel et au gaz dans les installations de 1 à 5 MWht:		
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	—	20,0
72.07 (partim)	Projet I.R.E. relatif à l'installation d'une unité de démonstration (pour mémoire):		
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	—	—
72.08 (partim)	Projet C.E.N. relatif à la réalisation d'un four d'incinération à cendres en fusion pour déchets toxiques:		
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	—	40,0
	Total pour le chapitre VII	—	—
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	—	60,0
	Total pour la partie I-C	—	—
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	—	60,0
	Total pour la partie I (B + C). — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	103,0	103,0
	Crédits d'engagement	26,2	26,2
	Crédits d'ordonnancement	88,0	88,0

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
		Aankoop van informatica-uitrustingen door het Planbureau :	74.18
10,0	5,8	Vastleggingskredieten.	
12,5	0,6	Ordonnanceringskredieten.	
100,4 (0,9)	39,3 (1,0)	Totaal voor hoofdstuk VII.	
38,3	93,6	Vastleggingskredieten.	
284,1	181,4	Ordonnanceringskredieten.	
100,4 (0,9)	39,3 (1,0)	Totaal voor deel I-B.	
38,3	93,6	Vastleggingskredieten.	
284,1	181,4	Ordonnanceringskredieten.	
C. — LASTEN VAN HET VERLEDEN			
HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)			
		N.I.E.B.-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 MWht te vervangen door steenkool :	72.06 (partim)
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
		I.R.E.-project voor de installatie van een demonstratie-eenheid (pro memorie):	72.07 (partim)
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
		S.C.K.-project voor de installatie van een verbrandingsoven met smeltende asse voor giftige afvalstoffen :	72.08 (partim)
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
—	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
—	—	Totaal voor deel I-C.	
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
100,4 (0,9)	39,3 (1,0)	Totaal voor deel I (B + C). — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
38,3	93,6	Vastleggingskredieten.	
284,1	181,4	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
	PARTIE II		
	Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements		
	A. — CABINETS MINISTERIELS		
	01. Cabinet du Ministre des Affaires économiques		
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,0	1,0
	Total pour le chapitre VII et pour les dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques	1,0	1,0
	02. Cabinet du Vice-Premier Ministre		
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,1	1,1
	Total pour le chapitre VII et pour les dépenses de Cabinet du Vice- Premier Ministre	1,1	1,1
	11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie		
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,5	0,5
	Total pour le chapitre VII et pour les dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	0,5	0,5
	Total de la partie II-A. — Ensemble des Cabinets	2,6	2,6

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
		DEEL II	
		Kredieten niet bestemd voor de verwezenlijking van het investeringsprogramma	
		A. — MINISTERIELE KABINETTEN	
		01. Kabinet van de Minister van Economische Zaken	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
0,4	0,5	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,4	0,5	Totaal voor hoofdstuk VII en voor de kabinetsuitgaven van de Minister van Economi- sche Zaken.	
		02. Kabinet van de Vice-Eerste Minister	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
1,9	0,6	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
1,9	0,6	Totaal voor hoofdstuk VII en voor de kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.	
		11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
0,5	1,4	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,5	1,4	Totaal voor hoofdstuk VII en voor de Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie.	
2,8	2,5	Totaal voor deel II-A. — Geheel van de Kabinetten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT			
CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
51.01 (partim)	Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de l'Etat dans le coût des investissements économisant l'énergie (art. 3 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie) (pour mémoire)	75,0	—
51.02	Intervention dans les frais d'études ou d'audits conduisant à des investissements permettant de réaliser des économies d'énergie (art. 5 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie) (pour mémoire)	—	—
51.03 (partim)	Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation (art. 6 et 7 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie) (pour mémoire)	100,0	—
51.04 (partim)	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables:		
	Crédits d'engagement	175,9	63,6
	Crédits d'ordonnancement	197,3	71,3
53.02	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune J.E.T. à créer dans le cadre du traité Euratom:		
	Crédits d'engagement	15,0	15,0
	Crédits d'ordonnancement	15,0	15,0
	Total pour le chapitre V	175,0	—
	Crédits d'engagement	190,9	78,6
	Crédits d'ordonnancement	212,3	86,3

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT			
HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN			
75,0	18,1	Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van staatstussenkomst in de kosten van de energiebesparende investeringen (art. 3 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik) (<i>pro memorie</i>).	51.01 (<i>partim</i>)
2,0	—	Tussenkomsten in de studie- of auditkosten welke aanleiding geven tot energiebesparende investeringen (art. 5 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik) (<i>pro memorie</i>).	51.02
100,0 (8,2)	124,8	Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor de commercialisatie ervan (art. 6 en 7 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik) (<i>pro memorie</i>).	51.03 (<i>partim</i>)
175,9	95,0	Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen:	51.04 (<i>partim</i>)
197,3	109,7	Vastleggingskredieten.	
		Ordonnanceringskredieten.	
15,0	9,7	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming J.E.T. op te richten in het kader van het Euratom-verdrag:	53.02
15,0	9,7	Vastleggingskredieten.	
		Ordonnanceringskredieten.	
177,0 (8,2)	142,9	Totaal voor hoofdstuk V.	
190,9	104,7	Vastleggingskredieten.	
212,3	119,4	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
61.01 (partim)	Transfert au Fonds de Rénovation industrielle (F.R.I.) (pour mémoire)	400,0	—
61.02 (partim)	Transfert au Fonds de Solidarité nationale (F.S.N.) (pour mémoire)	2 290,3	—
61.03	Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.)	197,7	124,5
61.04 (partim)	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (F.E.E.R.R.)	1 514,5	721,9
61.05	Subvention pour investissements à effectuer par l'Institut national des Industries extractives (I.N.I.E.X.) (pour mémoire)	17,7	—
61.07	Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi	141,7	16,0
61.08	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord Debenelux pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides SNR 300 Kalkar (pour mémoire)	—	—
	Total pour le chapitre VI	4 561,9	862,4
CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS			
81.01 (partim)	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée (Le crédit prévu au présent article, ainsi que le solde de crédit que cet article présentera au 1 ^{er} janvier 1985, pourront être transférés au compte « Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée » inscrit à l'art. 66.10.A de la section particulière, Titre IV.)	806,0	706,0
81.03	Financement de l'organisme public O.N.D.R.A.F./N.I.R.A.S.	187,3	187,3
81.07	Avances récupérables visant à encourager les investissements économisant l'énergie dans les entreprises (art. 2 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie) (pour mémoire)	—	—
	Total pour le chapitre VIII	993,3	893,3
CHAPITRE 01 — DIVERS			
01.52	Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire (pour mémoire)	—	—
	Total pour le chapitre 01	—	—
	Total de la partie II-B. — Ensemble du département	5 730,2	1 755,7
	Crédits d'engagement	190,9	78,6
	Crédits d'ordonnancement	212,3	86,3

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
411,2	400,0	Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing (F.I.V.) (<i>pro memorie</i>) . . .	61.01 (<i>partim</i>)
2 887,4	2 141,5	Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds (N.S.F.) (<i>pro memorie</i>)	61.02 (<i>partim</i>)
197,7	193,4	Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.).	61.03
2 427,4	205,0	Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie (F.E.E.R.R.).	61.04 (<i>partim</i>)
17,7	17,7	Subsidie voor investeringen te verrichten door het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (N.I.E.B.) (<i>pro memorie</i>).	61.05
141,7	56,3	Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi.	61.07
570,0	500,0	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst Debenelux voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor SNR 300 Kalkar (<i>pro memorie</i>).	61.08
6 653,1	3 513,9	Totaal voor hoofdstuk VI.	
		HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
1 027,0	530,0	Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek. (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel, evenals het kredietsaldo dat dit artikel op 1 januari 1985 zal laten, zullen mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds bestemd voor het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek » ingeschreven op art. 66.10.A van de afzonderlijke sectie, Titel IV.)	81.01 (<i>partim</i>)
180,0	—	Financiering in het openbaar organisme O.N.D.R.A.F./N.I.R.A.S.	81.03
2,0	—	Terugvorderbare voorschotten ter aanmoediging van energiebesparende investeringen in bedrijven (art. 2 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik) (<i>pro memorie</i>).	81.07
1 209,0	530,0	Totaal voor hoofdstuk VIII.	
		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
5,5	—	Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benutting van de zonneënergie (<i>pro memorie</i>).	01.52
5,5	—	Totaal voor hoofdstuk 01.	
8 044,6 (8,2)	4 186,8	Totaal voor deel II-B. — Geheel van het departement.	
190,9	104,7	Vastleggingskredieten.	
212,3	119,4	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
C. — CHARGES DU PASSE			
CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
51.01 (partim)	Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de l'Etat dans le coût des investissements économisant l'énergie (art. 3 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie)	—	50,0
51.03 (partim)	Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation (art. 6 et 7 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie) . .	—	66,7
51.05 (partim ancien art. 51.04)	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables:		
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	—	84,0
	Total pour le chapitre V	—	116,7
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	—	84,0
CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
61.01 (partim)	Transfert au Fonds de Rénovation industrielle (F.R.I.)	—	400,0
61.02 (partim)	Transfert au Fonds de Solidarité nationale (F.S.N.)	—	2 290,3
61.09 (partim ancien art. 61.04)	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (F.E.E.R.R.)	—	480,0
	Total pour le chapitre VI	—	3 170,3

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
		C. — LASTEN VAN HET VERLEDEN	
		HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
—	—	Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van staatstussenkomst in de kosten van de energiebesparende investeringen (art. 3 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik).	51.01 (partim)
—	—	Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor de commercialisatie ervan (art. 6 en 7 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik).	51.03 (partim)
—	—	Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen:	51.05 (partim oud art. 51.04)
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
—	—	Totaal voor hoofdstuk V.	
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
—	—	Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing (F.I.V.)	61.01 (partim)
—	—	Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds (N.S.F.)	61.02 (partim)
—	—	Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie (F.E.E.R.R.)	61.09 (partim oud art. 61.04)
—	—	Totaal voor hoofdstuk VI.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
	CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS		
81.04 (partim ancien art. 81.01)	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée (Le crédit prévu au présent article, ainsi que le solde de crédit que cet article présentera au 1 ^{er} janvier 1985, pourront être transférés au compte « Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée » inscrit à l'art. 66.10.A de la section particulière, Titre IV.)	—	66,7
	Total pour le chapitre VIII	—	66,7
	Total de la partie II-C. — Charges du passé	—	3 353,7
	Crédits d'engagement	—	—
	Crédits d'ordonnancement	—	84,0
	Total de la partie II (A + B + C). — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	5 732,8	5 112,0
	Crédits d'engagement	190,9	78,6
	Crédits d'ordonnancement	212,3	170,3
	Total du Titre II (partie I + partie II)	5 835,8	5 215,0
	Crédits d'engagement	217,1	104,8
	Crédits d'ordonnancement	300,3	258,3

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
—	—	HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek. (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel, evenals het kredietsaldo dat dit artikel op 1 januari 1985 zal laten, zullen mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds bestemd voor het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek » ingeschreven op art. 66.10.A van de afzonderlijke sectie, Titel IV.)	81.04 (<i>partim</i> <i>oud</i> <i>art. 81.01</i>)
—	—	Totaal voor hoofdstuk VIII.	
—	—	Totaal voor deel II-C. — Lasten van het verleden.	
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
8 047,4 (8,2)	4 189,3	Totaal voor deel II (A + B + C). — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
190,9	104,7	Vastleggingskredieten.	
212,3	119,4	Ordonnanceringskredieten.	
8 147,8 (9,1)	4 228,6 (1,0)	Totaal voor Titel II (deel I + deel II).	
229,2	198,3	Vastleggingskredieten.	
496,4	300,8	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE III — AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT		
	CHAPITRE IX		
91.01 (partim)	Amortissements des emprunts à affectation spéciale (Amortissement du Fonds de Rénovation Industrielle) (pour mémoire)	1 100,0	—
	Total pour le chapitre IX	1 100,0	—
	Total pour B. — Ensemble du département	1 100,0	—
	C. — CHARGES DU PASSE		
	CHAPITRE IX		
91.01 (partim)	Amortissements des emprunts à affectation spéciale (Amortissement du Fonds de Rénovation Industrielle)	—	1 100,0
	Total pour le chapitre IX	—	1 100,0
	Total pour C. — Charges du passé	—	1 100,0
	Total pour le Titre III	1 100,0	1 100,0
	Total pour le budget du Ministère des Affaires économiques (Titres I + II + III)	44 289,9	39 899,6
	Crédits d'engagement	217,1	104,8
	Crédits d'ordonnancement	300,3	258,3

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL III — AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD

(In miljoenen franken)

1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
		B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
		HOOFDSTUK IX	
600,0	4 900,0	Aflossingen van leningen met speciale bestemming in nationale valuta (Fonds voor Industriële Vernieuwing) (<i>pro memorie</i>).	91.01 (<i>partim</i>)
600,0	4 900,0	Totaal voor hoofdstuk IX.	
600,0	4 900,0	Totaal voor B. — Geheel van het departement.	
		C. — LASTEN VAN HET VERLEDEN	
		HOOFDSTUK IX	
—	—	Aflossingen van leningen met speciale bestemming in nationale valuta (Fonds voor Industriële Vernieuwing).	91.01 (<i>partim</i>)
—	—	Totaal voor hoofdstuk IX.	
—	—	Totaal voor C. — Lasten van het verleden.	
600,0	4 900,0	Totaal voor Titel III.	
56 784,9 (245,1)	51 756,7 (73,9)	Totaal voor de begroting van het Ministerie van Economische Zaken (Titels I + II + III).	
229,2	198,3	Vastleggingskredieten.	
496,4	300,8	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — <i>Saldo op 1 januari 1989</i>	Recettes de l'année 1989 — <i>Ontvangsten van het jaar 1989</i>
SECTEUR I					
Département proprement dit					
Section I					
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées					
CHAPITRE I					
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES					
60	01	A	Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967):		
	(41)		01. Opérations courantes	801,1	940,8
	(42)		02. Opérations de capital	1 095,8	1 524,5
			Totaux	1 896,9	2 465,3
60	03	A	Fonds de Solidarité nationale — Section commune:		
	(47)		01. Opérations courantes	2 820,0	23 665,4
	(48)		02. Opérations de capital	729,5	2 290,3
			Totaux	3 549,5	25 955,7
60	04	A	Fonds de Rénovation industrielle:		
	(50)		01. Opérations courantes	160,1	748,9
	(51)		02. Opérations de capital	—	2 185,0
			Totaux	160,1	2 933,9
60	05	A	Fonds pour la couverture des dépenses complémentaires de l'I.N.A.M.I. qui résultent de l'exécution des accords-programmes avec l'industrie pharmaceutique pour la promotion des investissements, de l'emploi, de la recherche fondamentale et des exportations	1 517,4	—
			Totaux pour le chapitre I	7 123,9	31 354,9

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année 1989 — Uitgaven van het jaar 1989	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
SECTOR I Eigenlijk Departement Sectie I Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming HOOFDSTUK I FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN					
		Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967):	60	01	A
940,8	801,1	01. Lopende verrichtingen		(41)	
1 524,5	1 095,8	02. Kapitaalverrichtingen		(42)	
2 465,3	1 896,9	Totalen.			
		Nationaal Solidariteitsfonds — Gemeenschappelijke sectie:	60	03	A
23 665,4	2 820,0	01. Lopende verrichtingen		(47)	
2 290,3	729,5	02. Kapitaalverrichtingen		(48)	
25 955,7	3 549,5	Totalen.			
		Fonds voor Industriële Vernieuwing:	60	04	A
704,0	205,0	01. Lopende verrichtingen		(50)	
2 185,0	—	02. Kapitaalverrichtingen		(51)	
2 889,0	205,0	Totalen.			
1 517,4	—	Fonds tot dekking van de bijkomende R.I.Z.I.V.-uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van de programma-akkoorden met de farmaceutische industrie ter bevordering van de investeringen, de tewerkstelling, het fundamenteel onderzoek en de uitvoer.	60	05	A
32 827,4	5 651,4	Totalen voor hoofdstuk I.			

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année 1989 — Ontvangsten van het jaar 1989
CHAPITRE III					
FONDS ALIMENTES					
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES					
66	01 (94)	A	Fonds destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Comité national de Planification et de Contrôle de la Sidérurgie (<i>pour mémoire</i>)	—	—
66	02 (97)	C	Opérations exécutées pour le compte du Commissariat général du Gouvernement près de l'Exposition internationale de Vancouver 1986 par le Trésorier général de l'Exposition (<i>pour mémoire</i>)	—	—
66	03 (04)	A	01. Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité avec le § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier et destiné à la couverture des intérêts des emprunts contractés par la Société nationale pour le Financement des Charbonnages et les coûts de fonctionnement de cette société (arrêté royal du 30 mars 1981)	307,5	—
66	03 (05)	A	02. Fonds d'aide à l'industrie charbonnière destiné à la couverture du remboursement en capital des emprunts contractés par la Société nationale pour le Financement des Charbonnages (<i>pour mémoire</i>)	—	—
66	04 (06)	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	—	1,4
66	05 (09)	A	Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information. — Service des Etudes et de la Documentation	189,1	258,5
66	08 (18)	A	Fonds de Solidarité nationale — Secteurs nationaux en Flandre	3 911,0	8 157,4
66	09 (21)	A	Fonds de Solidarité nationale — Secteurs nationaux en Wallonie	805,3	3 180,0
66	14 (36)	B	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques en vertu de la Convention du 24 juillet 1978 entre le Gouvernement belge et la société Eurochemic relative à la reprise des installations de cette société et en vertu de la Convention du 26 novembre 1984 entre l'Etat belge et la Synatom relative à la création de la société Belgoprocess, et destinées à couvrir les dépenses imputables à l'Etat et exposées en exécution des Conventions citées ci-avant par la société Belgoprocess	765,1	692,0
66	15 (39)	A	Fonds pour la couverture des dépenses entraînées par la création de l'Organisation belge de Calibrage	—	1,5
Totaux pour le chapitre III				5 978,0	12 290,8
Totaux pour la section I				13 101,9	43 645,7
Totaux pour le secteur I. — Département proprement dit				13 101,9	43 645,7

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année 1989 — Uitgaven van het jaar 1989	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
		HOOFDSTUK III			
		FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
—	—	Fonds bestemd tot dekking van de werkingskosten en van het Nationaal Comité voor Planning en Controle van de Staalnijverheid (<i>pro memorie</i>).	66	01 (94)	A
—	—	Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-Generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Vancouver 1986, door de Algemene Penningmeester van de Tentoonstelling (<i>pro memorie</i>).	66	02 (97)	C
35,0	272,5	01. Fonds tot hulpverlening aan de steenkoolnijverheid overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en tot dekking van interesten van de leningen afgesloten door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkolenmijnen en de werkingskosten van deze maatschappij (koninklijk besluit van 30 maart 1981).	66	03 (04)	A
—	—	02. Fonds tot hulpverlening aan de steenkoolnijverheid tot dekking van de kapitaalaflossingen van de door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkolenmijnen aangegane leningen (<i>pro memorie</i>).	66	03 (05)	A
1,4	—	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	04 (06)	C
258,5	189,1	Speciaal fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking. — Dienst Studiën en Documentatie.	66	05 (09)	A
12 068,4	—	Nationaal Solidariteitsfonds — Nationale sectoren in Vlaanderen.	66	08 (18)	A
3 455,3	530,0	Nationaal Solidariteitsfonds — Nationale sectoren in Wallonië.	66	09 (21)	A
942,0	515,1	Bedragen ter beschikking gesteld van de Minister van Economische Zaken, krachtens de overeenkomst van 24 juli 1978 tussen de Belgische Regering en de maatschappij Eurochemic, betreffende de overname van de installaties van deze maatschappij en krachtens de overeenkomst van 26 november 1984 tussen de Belgische Staat en Synatom voor de oprichting van de maatschappij Belgoprocess en bestemd tot dekking van de uitgaven die ten laste vallen van de Staat en die door Belgoprocess gedaan worden in uitvoering van bovenvermelde overeenkomsten.	66	14 (36)	B
1,5	—	Fonds tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de oprichting van een Belgische Kalibratie-organisatie.	66	15 (39)	A
16 762,1	1 506,7	Totalen voor hoofdstuk III.			
49 589,5	7 158,1	Totalen voor sectie I.			
49 589,5	7 158,1	Totalen voor sector I. — Eigenlijk Departement.			

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — <i>Saldo op 1 januari 1989</i>	Recettes de l'année 1989 — <i>Ontvangsten van het jaar 1989</i>
SECTEUR II Recherche scientifique Section I Dépenses de l'Etat sur ressources affectées CHAPITRE I FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES					
60	02 (43)	A	Fonds de participation de la Belgique à la Communauté européenne de l'Energie atomique « Euratom » (loi du 2 décembre 1957) (<i>pour mémoire</i>)	—	—
			Totaux pour le chapitre I	—	—
CHAPITRE III FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES					
66	10 (24)	A	Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée	1 472,3	1 006,0
66	11 (27)	A	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de l'octroi des subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancée (<i>pour mémoire</i>)	—	—
66	12 (30)	A	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés (<i>pour mémoire</i>)	—	—

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année 1989 — Uitgaven van het jaar 1989	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschik- king
		SECTOR II Wetenschappelijk Onderzoek Sectie I Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming HOOFDSTUK I FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » (wet van 2 december 1957) (<i>pro memorie</i>).	60	02 (43)	A
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.			
		HOOFDSTUK III FONDSSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorder- bare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onder- zoek.	66	10 (24)	A
1 006,0	1 472,3	Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafnemings op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaar- diging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek (<i>pro memorie</i>).	66	11 (27)	A
—	—				
		Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafnemings op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren (<i>pro memorie</i>).	66	12 (30)	A
—	—				

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — <i>Saldo op 1 januari 1989</i>	Recettes de l'année 1989 — <i>Ontvangsten van het jaar 1989</i>
66	13 (33)	A	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de couvrir des dépenses relatives à la Recherche scientifique du Département des Affaires économiques .	4,2	—
			Totaux pour le chapitre III . . .	1 476,5	1 006,0
			Totaux pour la section I . . .	1 476,5	1 006,0
			Totaux pour le secteur II. — Recherche scientifique . . .	1 476,5	1 006,0
			Totaux pour le Titre IV. — Section particulière . . .	14 578,4	44 651,7

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année 1989 — Uitgaven van het jaar 1989	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschik- king
—	4,2	Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de dekking van de uitgaven betreffende het Wetenschappelijk Onderzoek van het Departement van Economische Zaken.	66	13 (33)	A
1 006,0	1 476,5	Totalen voor hoofdstuk III.			
1 006,0	1 476,5	Totalen voor sectie I.			
1 006,0	1 476,5	Totalen voor sector II. — Wetenschappelijk Onderzoek.			
50 595,5	8 634,6	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Fonds d'avances pour la réparation
des dommages provoqués par les prises
et pompes d'eau souterraine

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Voorschottenfonds voor schadeloosstelling
voor schade veroorzaakt door het winnen
en pompen van grondwater

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 par article — per artikel	1987 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.07	Produits des cotisations, des redevances:				Opbrengst van bijdragen, retributies:	411.07
	a) Contributions des industries (pour mémoire)	—	—	—	a) Bijdragen van de nijverheden (pro memorie).	
	b) Contributions des entrepreneurs (pour mémoire)	—	—	—	b) Bijdragen van de aannemers (pro memorie).	
413.01	Intérêts sur placements	2 200	2 600	2 683	Interesten op beleggingen	413.01
	Totaux pour le chapitre 41	2 200	2 600	2 683	Totalen voor hoofdstuk 41.	
	Totaux pour les recettes	2 200	2 600	2 683	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 par article — per artikel	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
512.03	Organes de contrôle de l'Etat . . .	5	—	—	Controle-organen van de Staat . . .	512.03
04	Jetons de présence (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	3	—	Presentiegelden (<i>pro memorie</i>) . . .	04
513.02	Déplacements (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	—	—	Verplaatsingen (<i>pro memorie</i>) . . .	513.02
	Totaux pour le chapitre 51 . . .	5	3	—	Totalen voor hoofdstuk 51.	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
522.01	Frais de bureau (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	—	1	Bureaunkosten (<i>pro memorie</i>) . . .	522.01
524.01	Frais d'expertises (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	50	30	Expertisekosten (<i>pro memorie</i>) . . .	524.01
02	Frais d'hypothèques, actes notariés, mainlevées (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	—	6	Hypotheekkosten, notariële akten, handlichting (<i>pro memorie</i>). . .	02
03	Frais judiciaires	150	—	—	Rechterlijke kosten.	03
	Totaux pour le chapitre 52 . . .	150	50	37	Totalen voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
533.01	Dépenses particulières proprement dites:				Eigenlijke bijzondere uitgaven:	533.01
	a) Dossiers étudiés	1 000	3 000	3 283	a) Ingestudeerde dossiers.	
	b) Dossiers à étudier (<i>pour mé- moire</i>)	—	1 500	—	b) In te studeren dossiers (<i>pro me- morie</i>).	
534.01	Remboursements (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	—	—	Terugbetalingen (<i>pro memorie</i>). . .	534.01
	Totaux pour le chapitre 53 . . .	1 000	4 500	3 283	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.05	Consolidation des fonds de réserve (<i>pour mémoire</i>) ⁽¹⁾	—	—	—	Consolidatie van reservefondsen (<i>pro memorie</i>) ⁽¹⁾	560.05
	CHAPITRE 57				HOOFDSTUK 57	
570.01	Versement à l'Etat (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	—	—	Storting aan de Staat (<i>pro memorie</i>) . . .	570.01
	Totaux pour les dépenses . . .	1 155	4 553	3 320	Totalen voor de uitgaven.	

⁽¹⁾ Le déficit sera couvert par les réserves.⁽¹⁾ Het tekort zal door de reserves gedekt worden.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 mars 1989.

BAUDOUIN.

Par le Roi:

Le Ministre des Affaires économiques,

W. CLAES.

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

E. DEWORME.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 maart 1989.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES.

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Energie,

E. DEWORME.

Répartition des crédits 1989
— après la réforme de l'Etat —
par allocation de base

(En millions de francs)

Verdeling van de kredieten 1989
— na de Staatshervorming —
per basisallocatie

(In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel

TITRE I: DEPENSES COURANTES. — TITEL I: LOPENDE UITGAVEN

A. Cabinets. — Kabinetten

01	11.01	—	—	—	01/0	11.01.01 71
01	11.02	51,2	—	—	01/0	11.02.01 74
01	12.06	10,7	—	—	01/0	12.06.03 97
01	12.19	6,6	—	—	01/0	12.19.02 38
01	12.20	—	—	—	01/0	12.20.02 41
02	11.01	2,1	—	—	02/0	11.01.01 01
02	11.02	46,3	—	—	02/0	11.02.01 04
02	12.06	0,4	—	—	02/0	12.06.03 27
02	12.19	12,5	—	—	02/0	12.19.02 65
11	11.01	1,7	—	—	11/0	11.01.01 50
11	11.02	33,3	—	—	11/0	11.02.01 53
11	12.06	6,2	—	—	11/0	12.06.03 76
11	12.07	—	—	—	11/0	12.07.02 78
11	12.19	6,6	—	—	11/0	12.19.02 17
Totaux A. — Totalen A		177,6	—	—		

B. Ensemble du département. — Geheel van het departement

	11.03	8,0	—	—	40/0	11.03.01 63
		378,7	—	—	41/0	11.03.01 90
		187,6	—	—	42/0	11.03.01 20
		25,4	—	—	43/0	11.03.01 47
		96,3	—	—	51/0	11.03.01 69
		25,8	—	—	51/0	11.03.07 75
		98,7	—	—	52/0	11.03.01 96
		123,8	—	—	53/0	11.03.01 26
		31,8	—	—	54/0	11.03.01 53
		249,4	—	—	55/0	11.03.01 80
		51,1	—	—	55/0	11.03.07 86
		45,7	—	—	55/0	11.03.08 87
		24,8	—	—	56/0	11.03.01 10
		224,7	—	—	57/0	11.03.01 37
		740,3	—	—	58/0	11.03.01 64
		231,0	—	—	59/0	11.03.01 91
	11.03	2 543,1	—	—		

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel
	11.04	7,0 — 0,5 — 0,1 0,3 — 0,3 — 0,4 0,1 0,1 — 0,6 0,1	— — — — — — — — — — — — — —	— — — — — — — — — — — — — —	41/0 42/2 51/0 51/0 52/0 53/0 54/0 55/0 55/0 55/0 55/1 56/0 57/1 58/0 59/0	11.04.01 93 11.04.20 42 11.04.01 72 11.04.07 78 11.04.01 02 11.04.01 29 11.04.01 56 11.04.01 83 11.04.07 89 11.04.08 90 11.04.10 92 11.04.01 13 11.04.10 49 11.04.01 67 11.04.01 94
	11.04	9,5	—	—		
	11.05	12,6	—	—	41/1	11.05.10 08
	11.11	162,1	—	—	60/0	11.11.01 45
	12.01	0,1 64,5 — 0,3 0,3 3,5 0,3 2,0 1,5 0,3 5,8 0,6 2,8 0,1	— — — — — — — — — — — — — —	— — — — — — — — — — — — — —	40/0 41/2 41/4 42/2 43/0 51/0 51/0 52/0 53/0 54/0 55/0 55/0 58/0 59/0	12.01.02 67 12.01.20 15 12.01.40 35 12.01.20 42 12.01.02 51 12.01.02 73 12.01.07 78 12.01.02 03 12.01.02 30 12.01.02 57 12.01.02 84 12.01.07 89 12.01.02 68 12.01.02 95
	12.01	82,1	—	—		
	12.02	104,9 115,0 10,0 14,4 0,1 1,8 4,0 7,4 0,4 3,2 — 3,1 4,8 2,3 2,0 0,1 0,9 29,5 4,1	— — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	— — — — — — — — — — — — — — — — — — —	41/0 41/0 41/2 42/2 43/0 51/0 51/0 52/0 53/0 54/0 54/0 55/0 55/0 55/0 55/1 56/0 57/0 58/0 59/0	12.02.02 97 12.02.03 01 12.02.27 25 12.02.20 45 12.02.02 54 12.02.02 76 12.02.07 81 12.02.03 07 12.02.02 33 12.02.02 60 12.02.03 61 12.02.02 87 12.02.07 92 12.02.08 93 12.02.10 95 12.02.02 17 12.02.02 44 12.02.02 71 12.02.02 01
	12.02	308,0	—	—		

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel
	12.03	42,5 3,9	— —	— —	41/2 41/2	12.03.20 21 12.03.27 28
	12.03	46,4	—	—		
	12.04	2,1 86,0 8,8	— — —	— — —	41/2 58/0 59/0	12.04.20 24 12.04.04 79 12.04.04 09
	12.04	96,9	—	—		
	12.05	0,2 4,2 0,3 0,1 0,9 3,0 5,4 0,4 3,5 5,9 2,9 9,0 0,9 2,1 15,0 0,2 3,2 0,3 45,1 16,6 1,8	— —	— —	40/0 41/0 41/3 41/4 42/2 43/0 51/0 51/0 52/0 53/0 54/0 55/0 55/0 55/0 55/1 55/4 56/0 57/0 57/1 58/0 59/0	12.05.02 79 12.05.02 09 12.05.30 37 12.05.40 47 12.05.20 54 12.05.02 63 12.05.02 85 12.05.07 90 12.05.02 15 12.05.02 42 12.05.02 69 12.05.02 96 12.05.07 04 12.05.08 05 12.05.10 07 12.05.40 37 12.05.02 26 12.05.02 53 12.05.10 61 12.05.02 80 12.05.02 10
	12.05	121,0	—	—		
	12.06	298,2	—	—	41/2	12.06.20 30
	12.07	5,5 1,0 1,7	— — —	— — —	41/2 55/0 58/0	12.07.20 33 12.07.02 05 12.07.02 86
	12.07	8,2	—	—		
	12.20	222,5	—	—	42/1	12.20.10 89
	12.21	—	—	—	41/2	12.21.20 75
	12.22	6,8	—	—	55/3	12.22.30 78
	12.23	25,0	—	—	51/1	12.23.11 51
	12.24	0,7	—	—	41/2	12.24.20 84
	12.26	4,0	—	—	52/5	12.26.50 29
	12.27	25,4	—	—	60/0	12.27.02 06
	12.30	20,0	—	—	41/5	12.30.51 36

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel
	12.32	—	—	—	52/4	12.32.40 37
	12.33	—	—	—	52/4	12.33.40 40
	12.34	34,3	—	—	54/1	12.34.10 67
	12.37	8,8	—	—	52/1	12.37.10 22
	12.38	37,5	—	—	52/1	12.38.10 25
	12.39	2,5	—	—	52/7	12.39.70 88
	12.40	25,0	—	—	55/3	12.40.30 35
	32.01	45,0	—	—	55/1	32.01.10 78
	32.02	4,0	—	—	55/6	32.02.60 34
	32.03	—	—	—	52/6	32.03.60 53
	32.04	65,0	—	—	55/5	32.04.50 30
	32.06	0,1	—	—	55/5	32.06.50 36
	32.07	4,0	—	—	55/3	32.07.30 19
	32.08	—	—	—	42/3	32.08.30 59
	32.09	1 358,0	—	—	50/1	32.09.10 64
	32.12	—	—	—	50/1	32.12.10 73
	32.14	—	—	—	50/1	32.14.10 79
	32.15	15,0	—	—	53/1	32.15.10 66
	32.16	2,2	—	—	42/3	32.16.30 83
	32.17	52,0	—	—	55/3	32.17.30 49
	32.18	—	—	—	50/1	32.18.10 91
	32.19	—	—	—	41/5	32.19.51 86
	32.20	3,8	—	—	51/1	32.20.11 28
	33.01	1,0	—	—	41/2	33.01.20 10
	34.01	0,1	—	—	54/0	34.01.07 66
	34.02	0,1	—	—	58/0	34.02.08 81
	34.03	0,5	—	—	55/1	34.03.10 05
	34.04	0,4	—	—	55/3	34.04.30 28
	34.05	635,0	—	—	52/2	34.05.20 37
	34.06	14,5	—	—	55/2	34.06.20 24

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel
	34.08	5,0	—	—	52/1	34.08.10 36
	34.09	11,0	—	—	55/2	34.09.20 33
	34.10	0,1	—	—	55/3	34.10.30 46
	34.11	0,8	—	—	41/5	34.11.50 79
	34.15	0,2	—	—	41/5	34.14.50 91
	34.16	3,5	—	—	55/1	34.16.10 44
	34.17	0,2	—	—	51/1	34.17.10 36
	34.18	18,0	—	—	52/1	34.18.10 66
	41.01	170,0	—	—	50/6	41.01.61 75
	41.02	135,7	—	—	43/1	41.02.10 32
	41.04	200,9	—	—	54/2	41.04.20 54
	41.05	1 355,8	—	—	52/1	41.05.10 90
		—	—	—	52/2	41.05.20 03
		—	—	—	52/3	41.05.30 13
		—	—	—	52/4	41.05.40 23
		—	—	—	52/5	41.05.50 33
	41.05	1 355,8	—	—		
	41.07	60,0	—	—	41/5	41.07.51 34
	41.08	—	—	—	50/1	41.08.12 47
		—	—	—	50/2	41.08.20 55
		—	—	—	50/2	41.08.22 57
		199,1	—	—	50/3	41.08.30 65
		—	—	—	50/3	41.08.32 67
		—	—	—	50/4	41.08.40 75
		—	—	—	50/4	41.08.42 77
		95,4	—	—	50/5	41.08.50 85
		—	—	—	50/5	41.08.52 87
		—	—	—	50/6	41.08.60 95
		—	—	—	50/6	41.08.61 96
		—	—	—	50/6	41.08.62 97
		189,6	—	—	50/6	41.08.63 01
	41.08	484,1	—	—		
	41.09	—	—	—	55/6	41.09.60 39
	41.10	—	—	—	50/7	41.10.74 18
	41.12	—	—	—	50/1	41.12.10 57
		—	—	—	50/2	41.12.20 67
		—	—	—	50/3	41.12.30 77
		—	—	—	50/4	41.12.40 87
	41.12	—	—	—		

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base Verdeling over de basisallocaties				
Division Afdeling	Article Artikel	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Division/ Programme Afdeling/ Programma	Article Artikel
	41.13	—	—	—	52/4	41.13.40 47
	41.14	—	—	—	50/1	41.14.10 63
		—	—	—	50/2	41.14.20 73
		—	—	—	50/3	41.14.30 83
		—	—	—	50/4	41.14.40 93
		—	—	—	50/5	41.14.50 06
	41.14	—	—	—		
	41.17	—	—	—	52/1	41.17.10 29
	41.18	149,1	—	—	52/2	41.18.20 42
	41.19	23,6	—	—	52/3	41.19.30 55
	01.01	8,1	—	—	55/2	01.01.20 03
	01.03	167,7	—	—	58/0	01.03.01 71
	01.05	6,5	—	—	52/0	01.05.01 12
	01.06	3,0	—	—	43/1	01.06.10 72
	01.07	10,9	—	—	41/5	01.07.51 62
	01.08	18,3	—	—	52/7	01.08.70 90
	01.10	3,9	—	—	52/7	01.10.70 96
	01.14	36,0	—	—	55/2	01.14.20 42
Totaux B. — Totalen B		8 972,8	—	—		

C. Charges du passé. — Lasten van het verleden

	41.06	178,0	—	—	50/2	41.06.22 51
		96,9	—	—	50/3	41.06.32 61
		4,1	—	—	50/4	41.06.42 71
		13,7	—	—	50/5	41.06.52 81
	41.06	292,7	—	—		
	41.10	648,9	—	—	50/7	41.10.74 18
	41.12	363,1	—	—	50/1	41.12.10 57
		6 543,1	—	—	50/2	41.12.20 67
		422,4	—	—	50/3	41.12.30 77
		277,6	—	—	50/4	41.12.40 87
	41.12	7 606,2	—	—		
	41.14	5 220,2	—	—	50/1	41.14.10 63
		7 768,5	—	—	50/2	41.14.20 73
		2 489,4	—	—	50/3	41.14.30 83
		271,7	—	—	50/4	41.14.40 93
		136,6	—	—	50/5	41.14.50 06
	41.14	15 886,4	—	—		
Totaux C. — Totaux C		24 434,2	—	—		
Totaux Titre I. — Totalen Titel I		33 584,6	—	—		

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel

TITRE II: DEPENSES DE CAPITAL. — TITEL II: KAPITAALUITGAVEN

PARTIE I. — DEEL I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements
Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

B. Ensemble du département. — Geheel van het departement

72.05	—	21,0	19,2	55/1	72.05.10 46
72.06	—	—	—	54/2	72.06.20 32
72.07	—	—	—	52/3	72.07.30 88
72.08	—	—	—	52/1	72.08.10 71
74.01	30,9	—	—	41/0	74.01.06 58
	—	—	—	42/1	74.01.10 89
	1,3	—	—	42/2	74.01.20 02
	0,4	—	—	43/0	74.01.06 15
	1,6	—	—	51/0	74.01.06 37
	3,8	—	—	51/0	74.01.07 38
	1,5	—	—	52/0	74.01.06 64
	4,8	—	—	53/0	74.01.06 91
	2,0	—	—	54/0	74.01.06 21
	7,8	—	—	55/0	74.01.06 48
	1,4	—	—	55/0	74.01.07 49
	20,9	—	—	55/0	74.01.08 50
	0,1	—	—	56/0	74.01.06 75
	1,4	—	—	57/0	74.01.06 05
	15,5	—	—	58/0	74.01.06 32
	8,9	—	—	59/0	74.01.06 59
74.01	102,3	—	—		
74.05	0,7	—	—	60/0	74.05.06 01
74.06	—	—	—	52/2	74.06.20 93
74.12	—	—	—	42/1	74.12.10 25
74.13	—	—	—	60/0	74.13.06 25
74.14	—	—	—	42/1	74.14.10 31
74.18	—	7,0	7,0	60/0	74.18.06 40
Totaux B. — Totalen B	103,0	28,0	26,2		

C. Charges du passé. — Lasten van het verleden

72.06	—	20,0	—	54/2	72.06.20 32
72.07	—	—	—	52/3	72.07.30 88
72.08	—	40,0	—	52/1	72.08.10 71
Totaux C. — Totalen C	—	60,0	—		
Totaux partie I. — Totalen deel I	103,0	88,0	26,2		

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel

TITRE II: DEPENSES DE CAPITAL. — TITEL II: KAPITAALUITGAVEN

PARTIE I. — DEEL I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements
Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

B. Ensemble du département. — Geheel van het departement

72.05	—	21,0	19,2	55/1	72.05.10 46
72.06	—	—	—	54/2	72.06.20 32
72.07	—	—	—	52/3	72.07.30 88
72.08	—	—	—	52/1	72.08.10 71
74.01	30,9	—	—	41/0	74.01.06 58
	—	—	—	42/1	74.01.10 89
	1,3	—	—	42/2	74.01.20 02
	0,4	—	—	43/0	74.01.06 15
	1,6	—	—	51/0	74.01.06 37
	3,8	—	—	51/0	74.01.07 38
	1,5	—	—	52/0	74.01.06 64
	4,8	—	—	53/0	74.01.06 91
	2,0	—	—	54/0	74.01.06 21
	7,8	—	—	55/0	74.01.06 48
	1,4	—	—	55/0	74.01.07 49
	20,9	—	—	55/0	74.01.08 50
	0,1	—	—	56/0	74.01.06 75
	1,4	—	—	57/0	74.01.06 05
	15,5	—	—	58/0	74.01.06 32
	8,9	—	—	59/0	74.01.06 59
74.01	102,3	—	—		
74.05	0,7	—	—	60/0	74.05.06 01
74.06	—	—	—	52/2	74.06.20 93
74.12	—	—	—	42/1	74.12.10 25
74.13	—	—	—	60/0	74.13.06 25
74.14	—	—	—	42/1	74.14.10 31
74.18	—	7,0	7,0	60/0	74.18.06 40
Totaux B. — Totalen B	103,0	28,0	26,2		

C. Charges du passé. — Lasten van het verleden

72.06	—	20,0	—	54/2	72.06.20 32
72.07	—	—	—	52/3	72.07.30 88
72.08	—	40,0	—	52/1	72.08.10 71
Totaux C. — Totalen C	—	60,0	—		
Totaux partie I. — Totalen deel I	103,0	88,0	26,2		

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel

PARTIE II. — DEEL II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements
Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

A. Cabinets. — Kabinetten

01	74.01	1,0	—	—	01/0	74.01.06 45
02	74.01	1,1	—	—	02/0	74.01.06 72
11	74.01	0,5	—	—	11/0	74.01.06 24
Totaux A. — Totalen A		2,6	—	—		

B. Ensemble du département. — Geheel van het departement

51.01	—	—	—	52/4	51.01.40 85
51.02	—	—	—	52/4	51.02.40 88
51.03	—	—	—	52/4	51.03.40 91
51.04	—	71,3	63,6	54/1	51.04.10 21
53.02	—	15,0	15,0	52/1	53.02.10 76
61.01	—	—	—	50/7	61.01.74 58
61.02	—	—	—	50/2	61.02.20 07
	—	—	—	50/4	61.02.40 27
61.02	—	—	—		
61.03	124,5	—	—	52/1	61.03.10 54
	—	—	—	52/2	61.03.20 64
	—	—	—	52/3	61.03.30 74
	—	—	—	52/4	61.03.40 84
	—	—	—	52/5	61.03.50 94
61.03	124,5	—	—		
61.04	—	—	—	50/1	61.04.12 05
	—	—	—	50/2	61.04.20 13
	—	—	—	50/2	61.04.22 15
	278,2	—	—	50/3	61.04.30 23
	—	—	—	50/3	61.04.32 25
	—	—	—	50/4	61.04.42 35
	84,0	—	—	50/5	61.04.50 43
	—	—	—	50/5	61.04.52 45
	359,7	—	—	50/6	61.04.63 56
61.04	721,9	—	—		

Article légal Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base Verdeling over de basisallocaties				
Division Afdeling	Article Artikel	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Division/ Programme Afdeling/ Programma	Article Artikel
	61.05	—	—	—	54/2	61.05.20 27
	61.07	16,0	—	—	52/3	61.07.30 86
	61.08	—	—	—	52/1	61.08.10 69
	81.01	706,0	—	—	50/6	81.01.61 31
	81.03	187,3	—	—	52/7	81.03.70 03
	81.07	—	—	—	52/4	81.07.40 82
	01.52	—	—	—	52/1	01.52.10 49
Totaux B. — Totalen B		1 755,7	86,3	78,6		

C. Charges du passé. — Lasten van het verleden

	51.01	50,0	—	—	52/4	51.01.40 85
	51.03	66,7	—	—	52/4	51.03.40 91
	51.05	—	84,0	—	54/1	51.05.10 24
	61.01	400,0	—	—	50/7	61.01.74 58
	61.02	2 270,3 20,0	— —	— —	50/2 50/4	61.02.20 07 61.02.40 27
	61.02	2 290,3	—	—		
	61.09	463,7 1,0 15,3	— — —	— — —	50/3 50/4 50/5	61.09.32 40 61.09.42 50 61.09.52 60
	61.09	480,0	—	—		
	81.04	66,7	—	—	50/6	81.04.61 40
Totaux C. — Totalen C		3 353,7	84,0	—		
Totaux partie II. — Totalen deel II		5 112,0	170,3	78,6		
Totaux Titre II. — Totalen Titel II		5 215,0	258,3	104,8		

Article légal Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base Verdeling over de basisallocaties				
Division Afdeling	Article Artikel	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Division/ Programme Afdeling/ Programma	Article Artikel

TITRE III: AMORTISSEMENT DETTE. — TITEL III: AFLOSSING SCHULD

B. Ensemble du département. — Geheel van het departement

	91.01	—	—	—	50/7	91.01.74 21
Totaux B. — Totalen B		—	—	—		

C. Charges du passé. — Lasten van het verleden

	91.01	1 100,0	—	—	50/7	91.01.74 21
Totaux C. — Totalen C		1 100,0	—	—		
Totaux Titre III. — Totalen Titel III		1 100,0	—	—		
Totaux généraux. — Algemene totalen		39 899,6	258,3	104,8		

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

A. LIGNE POLITIQUE GENERALE
POURSUIVIE

Le budget 1989 du département des Affaires économiques accuse une diminution considérable par rapport au budget 1988. Si l'on considère les chiffres du budget 1988 ajusté, on obtient les écarts suivants :

(En millions de francs)

	1988	1989	Evolution — Evolutie
	Ajusté — Aangepast		
Titre I. — <i>Titel I</i>	48 037,1	37 354,1	— 10 683,0
Titre II. — <i>Titel II</i>	8 644,2	6 136,1	— 2 508,1
Titres I + II. — <i>Titels I + II</i>	56 681,3	43 490,2	— 13 191,1
Titre III. — <i>Titel III</i>	600,0	1 100,0	+ 500,0
Titres I + II + III. — <i>Titels I + II + III</i>	57 281,3	44 590,2	— 12 691,1

Aux 56 681,3 millions de francs des Titres I et II du budget 1988, il faut encore ajouter l'utilisation prévue, via le Fonds de Solidarité nationale et le Fonds d'Expansion économique et de reconversion régionale, de 4 003,9 millions de francs de moyens budgétaires provenant d'années antérieures et disponibles sur ces Fonds, opération qui ne se renouvelle plus en 1989 qui voit donc coïncider exactement les transferts budgétaires vers ces Fonds et les décaissements prévus.

C'est donc un montant total de 60,7 milliards de francs qu'il faut comparer aux 43,5 milliards de francs de dépenses prévues en 1989, soit un écart de 17,2 milliards de francs. L'essentiel de cette différence est imputable au Fonds de Solidarité nationale et au Fonds d'Expansion économique et de reconversion régionale. Ces deux fonds expliquent à eux seuls 14,3 milliards de francs d'écart, comme le détaille le tableau ci-dessous :

(En millions de francs)

	1988	1989	Evolution — Evolutie
	Ajusté — Aangepast		
Dépenses(*) prévues à charge du F.S.N. et du F.E.E.R.R. <i>Voorziene uitgaven(*) ten laste van het N.S.F. en het F.E.E.R.R.</i>			
F.S.N. courant, hors S.N.S.N. — <i>N.S.F. lopende, naast N.M.N.S.</i>	18 690,2	7 654,0	— 11 036,2
F.S.N. courant, S.N.S.N. — <i>N.S.F. lopende, N.M.N.S.</i>	16 547,8	16 011,4	— 536,4
F.S.N. capital. — <i>N.S.F. kapitaal</i>	2 887,4	2 290,3	— 597,1
Total F.S.N. — <i>Totaal N.S.F.</i>	38 125,4	25 955,7	— 12 169,7

(*) Pour l'année 1988, crédits budgétaires + utilisation des soldes disponibles à concurrence de 4 003,9 millions de francs.

A. ALGEMENE BELEIDSLIJN

De begroting 1989 van het departement van Economische Zaken ondergaat een gevoelige daling ten opzichte van de begroting 1988. Indien men de totale cijfers per titel vergelijkt en men de cijfers bekijkt van de aangepaste begroting 1988, komt men tot de volgende verschillen :

(In miljoenen franken)

Bij de 56 681,3 miljoen frank van de Titels I en II van de begroting 1988, moet men tevens de aanwending tellen, via het Nationaal Solidariteitsfonds en het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie, van 4 003,9 miljoen frank begrotingsmiddelen afkomstig van vorige jaren en beschikbaar op die Fondsen, een bewerking die zich niet meer herhaalt in 1989, wanneer dus de begrotingsoverdrachten naar die Fondsen en de voorziene uitbetalingen samenvallen.

Het betreft dus een totaal bedrag van 60,7 miljard frank, die men dient te vergelijken met 43,5 miljard frank geplande uitgaven in 1989, dit is een verschil van 17,2 miljard frank. Het belangrijkste gedeelte van dit verschil kan worden aangerekend op het Nationaal Solidariteitsfonds en het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie. Deze twee fondsen verklaren het verschil van 14,3 miljard frank, zoals blijkt uit de tabel hierna :

(In miljoenen franken)

(*) Voor het jaar 1988, begrotingskredieten + aanwending van de beschikbare saldo's ten belope van 4 003,9 miljoen frank.

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Dépenses ^(*) prévues à charge du F.S.N. et du F.E.E.R.R. — Voorziene uitgaven ^(*) ten laste van het N.S.F. en het F.E.E.R.R.	1988	1989	Evolution — Evolutie
	Ajusté — Aangepast		
F.E.E.R.R. courant. — F.E.E.R.R. lopende	2 087,9	940,8	— 1 147,1
F.E.E.R.R. capital. — F.E.E.R.R. kapitaal	2 787,2	1 514,5	— 1 272,7
Total F.E.E.R.R. — Totaal F.E.E.R.R.	4 875,1	2 455,3	— 2 419,8
Totaux. — Totalen	43 000,5	28 411,0	— 14 589,5

(*) Pour l'année 1988, crédits budgétaires + utilisation des soldes disponibles à concurrence de 4 003,9 millions de francs.

La part prépondérante que représentent ces deux Fonds dans le budget des Affaires économiques (70,7 p.c. des dépenses en 1988 pour 65,3 p.c. en 1989) diminue sensiblement d'une année à l'autre, évolution qui explique à elle seule 85 p.c. de l'écart entre les deux années. La diminution des transferts budgétaires affectés au Fonds de Solidarité nationale, opérations courantes, est essentiellement due à la baisse des montants alloués aux enveloppes sociales des secteurs nationaux. De nombreux remboursements à la S.N.S.N. sont en effet prévus en 1988.

Les modifications en un an au Fonds de Solidarité nationale, opérations courantes, pour les 4 secteurs nationaux concernés, s'établissent comme suit:

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1988	1989	Evolution — Evolutie
	Ajusté — Aangepast		
Charbon. — Kolen	5 735,8	363,1	— 5 372,7
Acier. — Staal	11 700,2	6 563,1	— 5 137,1
Textile. — Textiel	657,5	450,2	— 207,3
Construction et réparation navales. — Scheepsbouw en -herstellingen	596,7	277,6	— 319,1
Totaux. — Totalen	18 690,2	7 654,0	— 11 036,2

La diminution de plus d'un demi-milliard de francs de transfert à la S.N.S.N. est la conséquence de l'évolution passée des taux d'intérêt et des remboursements attendus par la S.N.S.N. dans le courant du 2^e semestre 1988.

La réduction des crédits transférés au Fonds d'Expansion Economique et de Reconversion Régionale s'explique par la nécessité de résorber en 1988 des retards sensibles dans le paiement de nombreuses subventions en intérêts et primes en capital en exécution des lois d'expansion économique et la présence dans ce même budget 1988 du Fonds, de montants nécessaires à la clôture de vieux dossiers. L'exercice budgétaire 1989 de ce Fonds représente en quelque sorte le retour à une situation normalisée.

(*) Voor het jaar 1988, begrotingskredieten + aanwending van de beschikbare saldo's ten belope van 4 003,9 miljoen frank.

Het doorslaggevende gedeelte dat deze twee fondsen vertegenwoordigen in de begroting van Economische Zaken (70,7 pct. van de uitgaven in 1988 tegenover 65,3 pct. in 1989) daalt gevoelig van jaar tot jaar, een evolutie die op zichzelf het verschil verklaart van 85 pct. tussen de twee jaren. De vermindering van de begrotingsoverdrachten bestemd voor het Nationaal Solidariteitsfonds, lopende verrichtingen, is hoofdzakelijk toe te schrijven aan de daling van de bedragen toegekend voor de sociale omslagen van de nationale sectoren. Er zijn in 1988 inderdaad talrijke terugbetalingen aan de N.M.N.S.

De wijzigingen in een jaar op het Nationaal Solidariteitsfonds, lopende verrichtingen, voor de 4 betrokken nationale sectoren, zien eruit als volgt:

De vermindering met meer dan een half miljard frank van de overdracht aan de N.M.N.S. vloeit voort uit de voorbije evolutie van de rentevoeten en uit de terugbetalingen die door de N.M.N.S. worden verwacht in de loop van het 2^e semester van 1988.

De vermindering van de kredieten overgedragen naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie wordt verklaard door de noodzaak om in 1988 aanzienlijke vertragingen op te vangen bij de betaling van talrijke rentetoelagen en kapitaalpremies, in uitvoering van de wetten op de economische expansie en door de aanwezigheid, in diezelfde begroting 1988 van het Fonds, van bedragen noodzakelijk ter afsluiting van oude dossiers. Het begrotingsjaar 1989 van dat Fonds betekent in zekere zin de terugkeer naar een normale situatie.

En dehors de ces deux grands fonds, le budget 1989 du département des Affaires économiques accuse encore une diminution de plus de 2,6 milliards de francs par rapport à celui de 1988 ajusté (17 684,7 millions de francs en 1988 ajusté pour 15 082,6 millions de francs en 1989, soit une différence de 2 602,1 millions de francs).

Cette réduction est due pour moitié aux crédits afférents à la politique scientifique: les transferts au Fonds des Prototypes sont en diminution de 221 millions de francs, l'I.R.S.I.A. voit sa subvention diminuer de 150 millions de francs suite à l'utilisation de ses réserves pour un même montant, le crédit existant depuis 5 ans pour la participation belge au projet Kalkar arrivait à échéance en 1988, ce qui occasionne une diminution de 570 millions de francs.

Hors la politique scientifique, on assiste à la disparition du crédit prévu pour le transfert au Fonds I.N.A.M.I., en application des contrats-programmes passés avec l'industrie pharmaceutique (— 1 486 millions de francs) à des charges moindres pour le service des emprunts contractés dans le passé pour le Fonds de rénovation industrielle (— 158,9 millions de francs) et une baisse des crédits d'ordonnancement des articles rattachés au Programme national d'investissements (— 193,5 millions de francs).

La seule augmentation importante est celle de l'article 32.09, crédit affecté au paiement des prépensionnés mineurs, qui passe de 927 millions de francs à 1 358 millions de francs, soit une augmentation de 431 millions de francs.

Naast die twee grote fondsen vertoont de begroting 1989 van het departement van Economische Zaken nog een vermindering met meer dan 2,6 miljard frank ten opzichte van die van aangepast 1988 (17 684,7 miljoen frank in aangepast 1988 tegenover 15 082,6 miljoen frank in 1989, of een vermindering met 2 602,1 miljoen frank).

Die vermindering is voor de helft toe te schrijven aan de kredieten voor het wetenschapsbeleid: de overdrachten naar het Fonds voor Prototypen verminderen met 221 miljoen frank, de toelage van het I.W.O.N.L. daalt met 150 miljoen frank ingevolge de aanwending van zijn reserves ten belope van bedoeld bedrag, het reeds 5 jaar bestaande krediet voor de Belgische participatie in een Kalkarproject vervalt immers in 1988, hetgeen een vermindering van 570 miljoen frank meebrengt.

Naast het wetenschapsbeleid merkt men de verdwijning van het krediet bestemd voor de overdracht naar het R.I.Z.I.V.-fonds, bij toepassing van de programmacontracten met de farmaceutische nijverheid (— 1 486 miljoen frank), mindere lasten voor de dienst der leningen die in het verleden werden afgesloten voor het Fonds voor industriële vernieuwing (— 158,9 miljoen frank) en een gevoelige daling van de ordonanceringskredieten van de artikelen voor het Nationale Openbare Investeringsprogramma (— 193,5 miljoen frank).

De enige belangrijke verhoging is die van artikel 32.09, krediet aangewend voor de betaling van het bruggpensioen van de mijnwerkers, dat van 927 miljoen frank oploopt tot 1 358 miljoen frank, dit is een verhoging van 431 miljoen frank.

**B. JUSTIFICATION PAR
DIVISION ORGANIQUE
ET PROGRAMME D'ACTIVITES**

Récapitulation pour le budget
du Ministère des Affaires économiques
pour l'année budgétaire 1989

(En millions de francs)

**B. VERANTWOORDING
PER ORGANISATIEAFDELING
EN ACTIVITEITENPROGRAMMA**

Samenvatting voor de begroting
van het Ministerie van Economische Zaken
voor het begrotingsjaar 1989

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes (1)	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's (8)
	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	
	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
01. Cabinet du Ministre des Affaires économiques:							01. Kabinet van de Minister van Economische Zaken:
0. Fonctionnement du Cabinet	69,5	79,6 (1,7)	71,1 (0,5)	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 01	69,5	79,6 (1,7)	71,1 (0,5)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 01.
02. Cabinet du Vice-Premier Ministre:							02. Kabinet van de Vice-Eerste Minister:
0. Fonctionnement du Cabinet	62,4	67,8 (0,3)	46,9	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 02	62,4	67,8 (0,3)	46,9	—	—	—	Totalen voor de afdeling 02.
11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie:							11. Kabinet van de Staatssecre- taris voor energie:
0. Fonctionnement du Cabinet	48,3	52,1 (3,4)	46,8 (2,5)	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 11	48,3	52,1 (3,4)	46,8 (2,5)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 11.
40. Secrétariat général:							40. Secretariaat-generaal:
0. Subsistance	8,3	8,0	8,7	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 40	8,3	8,0	8,7	—	—	—	Totalen voor de afdeling 40.
41. Direction générale des Ser- vices généraux:							41. Algemene directie van de Algemene diensten:
0. Aide logistique (subsistance)	640,7	607,0 (3,8)	598,1 (3,4)	—	—	—	0. Logistieke steun (bestaans- middelen).
1. Aide à tous les Départements	12,6	12,4 (0,1)	10,9	—	—	—	1. Dienstverlening voor alle Departementen.
2. Aide générale aux différen- tes Administrations du Ministère des Affaires éco- nomiques	428,4	438,6 (0,6)	352,5 (26,1)	—	—	—	2. Algemene steun aan de verschillende administraties van het Ministerie van Eco- nomische Zaken.
3. Contrôle du subventionne- ment et du recouvrement d'avances récupérables	0,3	0,4	0,6	—	—	—	3. Controle subsidiëring en invordering terugvorder- bare voorschotten.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)			
Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's
	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
4. Approvisionnement du pays en temps de guerre et bureau des plans civils de défense (subsistance)	0,1	0,2	0,1	—	—	—	4. Bevoorrading van het land in oorlogstijd en bureau voor verdedigingsplannen (bestaansmiddelen).
5. Subventions à des organis- mes externes	91,9	95,0 (32,3)	97,4	—	—	—	5. Toelagen aan externe orga- nismen.
Totaux pour la division 41	1 174,0	1 153,6 (36,8)	1 059,6 (29,5)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 41.
42. Direction générale des étu- des et de la documentation:							42. Algemene directie voor stu- diën en documentatie:
0. Subsistance	187,6	181,0	176,6	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Traitement de l'informa- tion	228,5	403,5	248,6	—	—	64,1	1. Informatieverwerking.
2. Etudes, documentation, bi- bliothèque, secrétariat . . .	16,9	18,8 (1,5)	16,2 (1,3)	—	—	—	2. Studiën, documentatie, bi- bliothek, secretariaat.
3. Activités spécifiques: orga- nisation de congrès, orienta- tion industrielle et commer- ciale, etc.	2,2	2,3 (0,1)	0,5	—	—	—	3. Specifieke activiteiten: orga- nisatie van congressen, industriële en commerciële oriëntering, enz.
Totaux pour la division 42	435,2	605,6 (1,6)	441,9 (1,3)	—	—	64,1	Totalen voor de afdeling 42.
43. Organisation profession- nelle:							43. Bedrijfsorganisatie:
0. Subsistance	29,2	30,1 (0,2)	27,8	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Subventions de fonctionne- ment	138,7	137,4 (2,2)	124,0 (0,1)	—	—	—	1. Werkingstoelagen.
Totaux pour la division 43	167,9	167,5 (2,4)	151,8 (0,1)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 43.
50. Aide à l'industrie:							50. Hulp aan de nijverheid:
1. Charbonnages	6 984,0	12 288,1 (83,0)	6 876,8 (7,2)	—	—	—	1. Kolenmijnen.
2. Sidérurgie	16 841,0	20 210,2	20 825,4	—	—	—	2. Ijzerbewerking.
3. Textile	4 347,2	4 866,6	3 643,1	—	—	—	3. Textiel.
4. Construction navale . . .	594,6	937,8	785,8	—	—	—	4. Scheepsbouw.
5. Verre creux	462,9	523,3	209,9	—	—	—	5. Holglas.
6. Autres industries	2 905,4	4 004,7	2 553,1	—	—	—	6. Andere nijverheden.
7. Rénovation industrielle . .	2 148,9	1 819,0	6 170,1	—	—	—	7. Industriële vernieuwing.
Totaux pour la division 50	34 284,0	44 649,7 (83,0)	41 064,2 (7,2)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 50.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)			
Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's
	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
51. Administration de l'industrie:							51. Administratie van de nijverheid:
0. Subsistance	184,5	180,1 (0,5)	167,4	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Activités spécifiques . . .	29,0	25,9 (1,1)	2,9	—	—	—	1. Specifieke activiteiten.
Totaux pour la division 51	213,5	206,0 (1,6)	170,3	—	—	—	Totalen voor de afdeling 51.
52. Administration de l'énergie:							52. Administratie voor energie:
0. Subsistance	137,7	118,6 (0,5)	113,6	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Participation aux frais de la recherche appliquée en vue d'une meilleure gestion des sources énergétiques disponibles	1 813,4	2 454,6	2 326,1	15,0	15,0	9,7	1. Deelneming in kosten van het toegepast onderzoek met het oog op een beter beheer van de beschikbare energiebronnen.
2. Participation aux frais de la recherche fondamentale sur le plan de la structure de la matière	1 808,5	1 815,7	1 819,4 (17,0)	—	—	—	2. Deelneming in de kosten van het fundamenteel onderzoek op het vlak van de structuur van de materie.
3. Participation au développement des techniques de pointe (radioéléments, matériaux, etc.)	394,1	412,0	383,4	—	12,4	—	3. Deelneming in de ontwikkeling van speerpunttechnieken (radio-elementen, materialen, enz.).
4. Rationalisation de la consommation énergétique dans les secteurs ménager, tertiaire et industriel . . .	243,4	247,4 (8,9)	226,9	—	—	—	4. Rationalisering van het energieverbruik in de huishoudelijke, tertiaire en industriële sectoren.
5. Amélioration des conditions de vie et de la sécurité de la population (protection de la santé publique et de l'environnement, sécurité installation électrique, e.a.) . . .	123,8	123,8 (0,1)	119,9	—	—	—	5. Verbetering levensomstandigheden en veiligheid bevolking (bescherming van de volksgezondheid en het milieu, veiligheid van elektrische installatie, e.a.).
6. Aide financière à l'industrie charbonnière	—	77,2	—	—	—	—	6. Financiële hulpverlening aan de steenkoolsector.
7. Participation aux frais de fonctionnement de certains comités et d'organismes qui exercent leurs activités dans le secteur de l'énergie . . .	212,0	204,4	11,6	—	—	—	7. Deelneming in de werkingskosten van bepaalde Comités en bepaalde instellingen die hun activiteiten uitoefenen in de energiesector.
Totaux pour la division 52	4 732,9	5 453,7 (9,5)	5 000,9 (17,0)	15,0	27,4	9,7	Totalen voor de afdeling 52.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes (1)	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's (8)
	1989 ⁽³⁾ (2)	1988 ⁽⁴⁾ (3)	1987 ⁽⁵⁾ (4)	1989 ⁽³⁾ (5)	1988 ⁽⁴⁾ (6)	1987 ⁽⁵⁾ (7)	
53. Administration des mines:							53. Administratie van het mijnwezen:
0. Subsistance	136,7	129,2 (0,8)	130,7	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Missions occasionnelles (remblayage de puits de mines, réparation de dégâts houillers)	15,0	20,0	33,5	—	—	—	1. Occasionele opdrachten (opvullen mijnschachten, herstel van kolenmijn- schade).
Totaux pour la division 53	151,7	149,2 (0,8)	164,2	—	—	—	Totalen voor de afdeling 53.
54. Administration des mines. — Service géologique:							54. Administratie van het mijnwezen. — Geologische dienst:
0. Subsistance	40,3	42,0 (0,6)	41,1 (0,3)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Recherche sur la présence de matières exploitables	292,1	291,4	110,0	175,9	175,9	95,0	1. Onderzoekingen over aan- wezigheid van delfstoffen.
2. Subside à l'I.N.I.E.X.	238,6	268,6	248,6	—	—	—	2. Subsidie aan N.I.E.B.
Totaux pour la division 54	571,0	602,0 (0,6)	399,7 (0,3)	175,9	175,9	95,0	Totalen voor de afdeling 54.
55. Commerce. — Réglemen- tation du commerce inté- rieur et des services:							55. Handel. — Reglementering van de binnenlandse handel en van diensten:
0. Subsistance	406,6	397,1 (2,0)	346,1 (1,8)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Assurer le bon déroulement des opérations commercia- les pour l'application de la léislation sur poids et mesures	87,1	88,7	72,8	19,2	14,0	23,7	1. Het goed verloop der han- delsverrichtingen verzeke- ren inzake de toepassing der wetgeving aangaande maten en gewichten.
2. Protection du droit de pro- priété intellectuelle en matière de brevets, de mar- ques et de dessins de fabri- que. — Diffusion de la tech- nologie	69,6	52,8 (1,3)	18,4	—	—	—	2. Bescherming van het intel- lectueel eigendomsrecht inzake brevetten, fabrieks- merken en -tekeningen. — Verspreiding technologie.
3. Assurer la régularité des opérations commerciales et de la concurrence, prévenir abus de prix, informer et protéger le consommateur, mesurer l'inflation	88,3	56,8 (2,3)	58,6 (0,3)	—	—	—	3. Regelmatigheid der handels- verrichtingen en concurren- tie verzekeren, voorkomen misbruiken inzake prijzen, inlichten en beschermen ver- bruiker, meten inflatie.
4. Service des assurances	0,2	0,2	0,2	—	—	—	4. Dienst van de verzeke- ringen.
5. Subside à l'O.B.E.A.	65,1	63,6	60,6	—	—	—	5. Subsidie aan B.D.B.L.
6. Subventions à l'activité éco- nomique	100,0	1 586,0	1 226,2	—	—	—	6. Toelagen aan economische activiteiten.
Totaux pour la division 55	816,9	2 245,2 (5,6)	1 782,9 (2,1)	19,2	14,0	23,7	Totalen voor de afdeling 55.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)			
Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's
	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
56. Direction générale des accords économiques:							56. Algemene directie der economische akkoorden:
0. Subsistance	28,3	25,6 (0,3)	25,1	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 56	28,3	25,6 (0,3)	25,1	—	—	—	Totalen voor de afdeling 56.
57. Inspection générale économique:							57. Economische algemene inspectie:
0. Subsistance	227,3	223,0 (0,6)	218,7	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Enquêtes concernant l'économie du pays	45,1	42,4 (0,1)	38,5	—	—	—	1. Onderzoeken in verband met de economie van het land.
Totaux pour la division 57	272,4	265,4 (0,7)	257,2	—	—	—	Totalen voor de afdeling 57.
58. Institut national de Statistique:							58. Nationaal Instituut voor de statistiek:
0. Subsistance	1 060,8	1 059,4 (69,8)	946,0 (10,1)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 58	1 060,8	1 059,4 (69,8)	946,0 (10,1)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 58.
59. Office central des contingents et licences:							59. Centrale Dienst voor contingenten en vergunningen:
0. Subsistance	254,8	239,7 (0,1)	223,3 (0,1)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 59	254,8	239,7 (0,1)	223,3 (0,1)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 59.
60. Bureau du Plan:							60. Planbureau:
0. Subsistance	238,3	251,2 (26,9)	196,9 (3,2)	7,0	11,9	5,8	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 60	238,3	251,2 (26,9)	196,9 (3,2)	7,0	11,9	5,8	Totalen voor de afdeling 60.
Total général	44 590,2	57 281,3 (245,1)	52 057,5 (73,9)	217,1	229,2	198,3	Algemeen totaal.

⁽¹⁾ C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnement.

⁽²⁾ C.E. = crédits d'engagement.

⁽³⁾ 1989 = crédits sollicités.

⁽⁴⁾ 1988 = crédits initiaux.

⁽⁵⁾ 1987 = réalisations (entre parenthèses: réalisations sur crédits supplémentaires pour années antérieures).

⁽¹⁾ N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonanceringskredieten.

⁽²⁾ V.K. = vastleggingskredieten.

⁽³⁾ 1989 = aangevraagde kredieten.

⁽⁴⁾ 1988 = initiale kredieten.

⁽⁵⁾ 1987 = verwezenlijkingen (tussen haakjes: verwezenlijkingen op bijkredieten voor vorige begrotingsjaren).

01. Cabinet du Ministre
des Affaires économiques

01/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

01. Kabinet van de Minister
van Economische Zaken

01/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale . .	60	59,5	63	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	—	—	—	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	60	59,5	63	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — Personeel:												
Traitement du Ministre. — <i>Jaarwedde van de Minister</i>	1	01	11.01	01	71	—	—	—	2,0 (0,5)	—	—	—
Indemnités du Cabinet. — <i>Kabinets-vergoedingen</i>	1	01	11.02	01	74	—	51,2	59,5 (1,5)	52,6	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	1	01	12.19	02	38	—	6,6	9,0 (0,2)	10,1	—	—	—
Présidence belge Conseil de l'Europe. — <i>Belgisch voorzitterschap Europese Raad</i>	1	01	12.20	02	41	—	—	—	—	—	—	—
03. Installations, loyers. — Installaties, huur:												
Loyer. — <i>Huur</i>	1	01	12.06	03	97	—	10,7	10,7	5,9	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting . . .	2	01	74.01	06	45	—	1,0	0,4	0,5	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							69,5	79,6 (1,7)	71,1 (0,5)	—	—	—

Légende:

C.D. = check digit.
C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnement.
C.E. = crédits d'engagement.
R = crédit totalement pris en considération pour la recherche scientifique.
I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investissement public.
F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du titre IV.
P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

1989 = crédits sollicités.
1988 = crédits initiaux.
1987 = réalisations (entre parenthèses: réalisations sur crédits supplémentaires pour années antérieures).

Legende:

C.D. = check digit.
N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceskredieten.
V.K. = vastleggingskredieten.
R = krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.

I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen.
F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds van titel IV.
P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».
1989 = aangevraagde kredieten.
1988 = initiale kredieten.
1987 = verwezenlijkingen (tussen haakjes: realisaties op bijkredieten voor vorige jaren).

COMMENTAIRE

Activité 1 : Personnel

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires économiques.*

Suivre à la nomination du Ministre des Affaires économiques au poste de Vice-Premier Ministre, le traitement du Ministre a été imputé à la section 02. — Cabinet du Vice-Premier Ministre.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

COMMENTAAR

Activiteit 1 : Personeel

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Economische Zaken.*

Ingevolge de benoeming van de Minister van Economische Zaken tot Vice-Eerste Minister, is de jaarwedde van de Minister aangerekend op de sectie 02. — Kabinet van de Vice-Eerste Minister.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1989	1988	1987	Aard van de uitgaven
Salaire proprement dit	33,8	40,5	33,2	Eigenlijk loon.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	4,9	6,5	4,3	Baremabezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence	0,2	0,1	0,2	Haard- en standplaatstoelagen.
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés	7,9	9,4	8,2	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Majoration index	20,8	24,5	20,5	Verhoging index.
Allocations directes	12,4	12,5	14,2	Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1,1	1,1	1,3	Vakantiegeld.
Allocations familiales	0,4	0,3	0,5	Kinderbijslagen.
Allocation de Cabinet	2,4	2,1	3,0	Kabinetstoelage.
Allocation de fin d'année	1,1	1,3	1,1	Eindejaarstoelage.
Prestations supplémentaires	0,3	0,3	0,4	Overwerk.
Allocation de départ	1,2	1,6	1,1	Toelage wegens ontslag.
Majoration index	5,9	5,8	6,8	Verhoging index.
Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	5,0	6,5	5,2	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	51,2	59,5	52,6	Algemene totalen.

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

(In duizendtallen franken)

Grade ou rubrique — Graad of rubriek	Allocation tenant lieu de traitement — Toelage geldende als wedde	Allocation de Cabinet — Kabinets- toelage
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	125
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	95
Secrétaire particulier. — <i>Particuliere secretaris</i>	—	—
3 Attachés. — <i>Attachés</i>	897	50
2 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	170

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Grade ou rubrique — Graad of rubriek	Allocation tenant lieu de traitement — Toelage geldende als wedde	Allocation de Cabinet — Kabinets- toelage	
1 Chargé de mission (demi-temps). — <i>Opdrachthouder (half-time)</i>	—	85	
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	—	
52 Personnels administratifs et de service du Cabinet (dont 4 téléphonistes). — <i>Administratief en dienstpersoneel van het Kabinet (waarvan 4 telefonisten)</i>	4 020	1 820	
Totaux. — <i>Totalen</i>	4 917	2 345	
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés. — <i>Terug- betaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden</i>	7 948	—	
Cotisation de l'Etat-employeur. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever</i>	5 025	—	
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>	150	—	
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	388	—	
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>	23 158	3 506	
Prestations supplémentaires. — <i>Overwerk</i>	—	276	
Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>	1 103	—	
Allocation de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i>	1 133	—	
Allocation de départ. — <i>Toelage wegens ontslag</i>	1 229	—	
Totaux. — <i>Totalen</i>	45 051	6 127	
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>	51 200		

Effectif du Cabinet du Ministre des Affaires économiques
pour l'année 1989.

Effectief van het Kabinet van de Minister van Economische
Zaken voor het jaar 1989.

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine. — <i>Sector van oorsprong</i>				Total — Totaal
	Ministères — Ministeries	Autres services publics — Andere openbare diensten	Enseignement — Onderwijs	Secteur privé — Private sector	
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	—	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	—	—	—	1
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	1	—	—	2
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	1	—	—	—	1
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	—	—	2	3
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	—	—	—	—
Secrétaire particulier. — <i>Privé-secretaris</i>	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	13	11	5	6	35
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuur- ders en kamerwachters</i>	4	2	—	—	6
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	1	4	—	6	11
Totaux. — <i>Totalen</i>	22	18	6	14	60

Activité 2: Biens et services

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Décomposition du crédit :

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1989
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	—
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	0,2
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel (O.C.F.)	1,0
3. a) Affranchissement de correspondance	—
b) Télégrammes, téléphone	0,6
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	0,6
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	2,3
e) Transports	1,5
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	0,3
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	0,7
Totaux	7,2

Activité 3: Installations. — Loyers

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des bâtiments.*

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1989	1988	1987
Location de bâtiments et terrains	10,7	10,7	5,9

Activiteit 2: Goederen en diensten

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Onderverdeling van het krediet :

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven	1989
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reizen verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.	—
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.	0,2
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).	1,0
3. a) Frankering van brieven.	—
b) Telegrammen, telefoon.	0,6
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.	0,6
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.	2,3
e) Vervoer.	1,5
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).	0,3
4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).	—
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	0,7
Totaal.	7,2

Activiteit 3: Installaties. — Huur

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1989	1988	1987	Aard van de uitgaven
Location de bâtiments et terrains	10,7	10,7	5,9	Huur van gebouwen en gronden.

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)
Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'administration des Bâtiments, ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen.
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	10,6	2. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.
3. Majoration de 1,5 p.c. sur le loyer des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	0,1	3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert.
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.
Total	10,7	Totaal.

Activité 6: Equipement

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1989
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	0,4
2. Achat de moyens de transport terrestre	0,6
Total	1,0

Activiteit 6: Uitrusting

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven	1989
1. Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	0,4
2. Aankoop van vervoermiddelen te land.	0,6
Totaal.	1,0

02. Cabinet du Vice-Premier Ministre

02/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

02. Kabinet van de Vice-Eerste Minister

02/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale . .	62	65,5	69	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	—	—	—	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	62	65,5	69	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — <i>Personeel:</i> Traitement du Ministre. — <i>Jaarwedde van de Minister</i>	1	02	11.01	01	01	—	2,1	2,1	—	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 75.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Indemnités de Cabinet. — <i>Kabinets-vergoeding</i>	1	02	11.02	01	04	—	46,3	52,9 (0,3)	37,6	—	—	—
02. Biens et services. — <i>Goederen en diensten</i>	1	02	12.19	02	65	—	12,5	10,5	8,6	—	—	—
03. Loyer. — <i>Huur</i>	1	02	12.06	03	27	—	0,4	0,4	0,1	—	—	—
06. Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	02	74.01	06	72	—	1,1	1,9	0,6	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							62,4	67,8 (0,3)	46,9	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

Activité 1 : Personnel

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques.*

Sur base du coefficient de liquidation et compte tenu de l'allocation pour frais de représentation, un crédit de 2,1 millions de francs est à inscrire à l'article 11.01.01.

Decomposition du crédit:

— Traitement du Ministre	F	729 000
— Majoration index		1 085 848
— Frais de représentation		200 000
Total	F	2 014 848
Arrondi à	F	2 100 000

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

Légende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Activiteit 1 : Personeel

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en de Minister van Economische Zaken.*

Op grond van de vereffeningscoëfficiënt en rekening houdend met de allocatie voor vertegenwoordigingskosten wordt op artikel 11.01.01 een krediet van 2,1 miljoen frank uitgetrokken.

Onderverdeling van het krediet:

— Jaarwedde van de Minister	F	729 000
— Verhoging index		1 085 848
— Representatiekosten		200 000
Totaal	F	2 014 848
Afgerond op	F	2 100 000

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1989	1988	1987	Aard van de uitgaven
Salaire proprement dit	28,8	33,0	22,6	Eigenlijk loon.
<i>Decomposition:</i>				<i>Samenstelling:</i>
Traitements barémiques	4,8	8,0	3,5	Baremabezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence	0,1	0,1	0,1	Haard- en standplaatstoelagen.
Remboursements à divers services publics de traitements d'agents détachés	6,2	4,7	4,9	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Majoration index	17,7	20,2	14,1	Verhoging index.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)
Nature des dépenses	1989	1988	1987	Aard van de uitgaven
Allocations directes	12,9	14,4	11,5	Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécules de vacances	1,0	1,1	0,9	Vakantiegeld.
Allocations familiales	0,2	0,4	0,2	Kinderbijslagen.
Allocation de Cabinet	2,6	2,5	2,4	Kabinetstoelage.
Allocations de fin d'année	1,0	1,2	0,9	Eindejaarstoelage.
Prestations supplémentaires	0,2	0,2	0,2	Overwerk.
Allocation de départ	1,2	2,0	0,9	Toelage wegens ontslag.
Majoration index	6,7	7,0	6,0	Verhoging index.
Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	4,6	5,5	3,5	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	46,3	52,9	37,6	Algemene totalen.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Grade ou rubrique <i>Graad of rubriek</i>		Allocation tenant lieu de traitement <i>Toelage geldende als wedde</i>	Allocation de Cabinet <i>Kabinets- toelage</i>
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>		—	125
2 Chefs de Cabinet adjoints. — <i>Adjunct-Kabinetschefs</i>		—	190
5 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>		—	425
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>		—	—
4 Attachés. — <i>Attachés</i>		670	100
50 Personnels administratifs et de service du Cabinet (dont 4 téléphonistes). — <i>Administratief en dienstpersoneel van het Kabinet (waarvan 4 telefonisten)</i>		4 066	1 750
Totaux. — <i>Totalen</i>		4 736	2 590
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés. — <i>Terug- betaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden</i>		6 213	—
Cotisation de l'Etat-employeur. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever</i>		4 548	—
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>		120	—
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>		233	—
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>		20 535	3 924
Prestations supplémentaires. — <i>Overwerk</i>		—	192
Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>		1 009	—
Allocation de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i>		992	—
Allocation de départ. — <i>Toelage wegens ontslag</i>		1 184	—
Totaux. — <i>Totalen</i>		39 570	6 706
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>		46 300	

Effectif du Cabinet du Vice-Premier Ministre.

Effectief van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine. — Sector van oorsprong				Total — Totaal
	Ministères — Ministeries	Autres services publics — Andere openbare diensten	Enseignement — Onderwijs	Secteur privé — Private sector	
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	—	—	—	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	2	—	—	—	2
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	3	1	1	—	5
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	2	—	2	4
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	17	8	5	6	36
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	1	3	—	—	4
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	1	3	—	6	10
Total. — <i>Totaal</i>	25	17	6	14	62

Activité 2: Biens et services

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Vice-Premier Ministre.*

Décomposition du crédit:

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1989
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	—
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	1,0
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel (O.C.F.)	3,8
3. a) Affranchissement de correspondance	0,4
b) Télégrammes, téléphone	2,0
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	0,5
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	2,6
e) Transports. — Utilisation de véhicules	1,0
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	0,2

Activiteit 2: Goederen en diensten

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.*

Onderverdeling van het krediet:

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reizen verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Frankering van brieven.
b) Telegrammen, telefoon.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mecanografische installaties.
e) Vervoer. — Gebruik van voertuigen.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven	
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	4. Huur van mecanografische installaties (C.B.B.).	
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1,0	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkegever in de prijs van de sociale abonnementen).	
Totaux	12,5	Totaal.	

Activité 3: Installations. — Loyers

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Activiteit 3: Installaties. — Huur

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)	
Nature des dépenses	1989	1988	1987	Aard van de uitgaven
Location de bâtiments et terrains	0,4	0,4	0,4	Huur van gebouwen en gronden.

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven	
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'administration des Bâtiments, ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen.	
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	—	2. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	
3. Majoration de 1,5 p.c. sur le loyer des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—	3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert.	
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	0,4	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.	
Total	0,4	Totaal.	

Activité 6: Equipement

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet du Vice-Premier Ministre.

Décomposition du crédit:

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1989
1. Achat de matériel de transport	0,4
2. Achat de biens durables autres que du matériel de transport. — Achat de machines et mobilier non livrables par l'O.C.F.	0,7
Totaux	1.1

Activiteit 6: Uitrusting

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.

Onderverdeling van het krediet:

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven	
1. Aankoop van vervoermiddelen.	
2. Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermiddelen. — Aankoop van machines en meubilair niet leverbaar door het C.B.B.	
Totalen.	

11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie

11/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale . .	39,5	42,5	44	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	—	—	—	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	39,5	42,5	44	Totaal.

11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie

11/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — Personeel:												
Traitement Secrétaire d'Etat. — <i>Jaarwedde Staatssecretaris</i>	1	11	11.01	01	50	—	1,7	1,7	1,6	—	—	—
Indemnités de Cabinet. — <i>Kabinetsvergoedingen</i>	1	11	11.02	01	53	—	33,3	34,9 (1,8)	27,7 (1,4)	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Frais de premier établissement. — <i>Kosten voor eerste instelling</i>	1	11	12.07	02	78	—	—	1,8	3,3	—	—	—
Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	1	11	12.19	02	17	—	6,6	7,0 (1,6)	6,7 (1,1)	—	—	—
03. Installations — Loyers. — Installaties — Huur:												
Loyer. — <i>Huur</i>	1	11	12.06	03	76	—	6,2	6,2	6,1	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting . . .	2	11	74.01	06	24	—	0,5	0,5	1,4	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							48,3	52,1 (3,4)	46,8 (2,5)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Activité 1 : Personnel

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

Sur la base du coefficient de liquidation et compte tenu de l'allocation pour frais de représentation, un crédit de 1,7 million se trouve inscrit à l'article 11.01.01.

Décomposition du crédit :

— Traitement du Secrétaire d'Etat	F	619 650
— Majoration index		928 723
— Frais de représentation		100 000
Total	F	1 648 373
Arrondi à	F	1 700 000

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

COMMENTAAR

Activiteit 1 : Personeel

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

Op grond van de vereffeningscoëfficiënt en rekening houdend met de vergoeding voor vertegenwoordigingskosten wordt op artikel 11.01.01 een krediet van 1,7 miljoen uitgetrokken.

Onderverdeling van het krediet :

— Jaarwedde van de Staatssecretaris	F	619 650
— Verhoging index		928 723
— Representatiekosten		100 000
Totaal	F	1 648 373
Afgerond op	F	1 700 000

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1989	1988	1987	Aard van de uitgaven
Salaire proprement dit	20,9	22,1	17,4	Eigenlijk loon.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	3,6	4,2	3,0	Baremabezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence	0,2	0,1	0,1	Haard- en standplaatstoelagen.
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés	4,2	4,3	3,6	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Majoration index	12,9	13,5	10,7	Verhoging index.
Allocations directes	9,1	9,3	7,6	Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	0,9	0,8	0,7	Vakantiegeld.
Allocations familiales	0,6	0,6	0,5	Kinderbijslagen.
Allocations de Cabinet	1,5	1,5	1,3	Kabinetstoelagen.
Allocation de fin d'année	0,8	0,8	0,7	Eindejaarstoelage.
Prestations supplémentaires	0,2	0,2	0,2	Overwerk.
Allocation de départ	0,9	1,1	0,7	Toelage wegens ontslag.
Majoration index	4,2	4,3	3,5	Verhoging index.
Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	3,3	3,5	2,7	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	33,3	34,9	27,7	Algemene totalen.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Grade ou rubrique — Graad of rubriek	Allocation tenant lieu de traitement — Toelage geldende als wedde	Allocation de Cabinet — Kabinets- toelage
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	753	—
2 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	170
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	65
2 Attachés. — <i>Attachés</i>	—	100
33,5 Personnels administratifs et de service du Cabinet (dont 4 téléphonistes). — <i>Administratief en dienstpersoneel van het Kabinet (waarvan 4 telefonisten)</i>	2 854	1 173
Totaux. — <i>Totalen</i>	3 607	1 508
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés. — <i>Terug- betaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden</i>	4 192	—
Cotisation de l'Etat-employeur. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever</i>	3 324	—
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>	130	—
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	621	—
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>	14 885	2 246
Prestations supplémentaires. — <i>Overwerk</i>	—	180
Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>	853	—
Allocations de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i>	765	—
Allocation de départ. — <i>Toelage wegens ontslag</i>	902	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	29 279	3 934
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>	33 213	33,3

Effectif du Cabinet du Secrétariat d'Etat à l'Energie pour
l'année 1989.Effectief van het Kabinet van het Staatssecretariaat voor
Energie voor het jaar 1989.

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine. — <i>Sector van oorsprong</i>				Total — Totaal
	Ministères — <i>Ministeries</i>	Autres services publics — <i>Andere openbare diensten</i>	Enseignement — <i>Onderwijs</i>	Secteur privé — <i>Private sector</i>	
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	1	—	—	2
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	—	—	—	—	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	1	—	—	2
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	1	—	—	1
Secrétaire particulier. — <i>Privé-secretaris</i>	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	5	5	5	4,5	19,5
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuur- ders en kamerwachters</i>	—	2	—	1	3

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine. — Sector van oorsprong				Total — Totaal
	Ministères — Ministeries	Autres services publics — Andere openbare diensten	Enseignement — Onderwijs	Secteur privé — Private sector	
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge	1	1	—	9	11
Totaux. — Totalen	8	11	5	15,5	39,5

Activité 2: Biens et services

ART. 12.07. — Frais de premier établissement.

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Décomposition du crédit:

(En millions de francs)

Activiteit 2: Goederen en diensten

ART. 12.07. — Kosten van eerste instelling.

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

Onderverdeling van het krediet:

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reizen verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	1,2	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel (O.C.F.)	0,2	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance	0,2	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	1,7	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	0,4	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	1,0	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mecanografische installaties.
e) Transports	0,9	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	0,3	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	4. Huur van mecanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	0,7	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	6,6	Totalen.

Activité 3: Installations. — Loyers

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

	En millions de francs
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'administration des Bâtiments, ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	6,1
3. Majoration de 1,5 p.c. sur le loyer des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	0,1
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	6,2

Activité 6: Equipement

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Achat de matériel de transport F	0,3
Achat de mobilier, matériel, machines	0,2
Total F	0,5

40. Secrétariat général**MISSIONS**

Le Secrétariat général assure la coordination générale au plan départemental. Il est chargé du contrôle et du suivi des dossiers destinés aux cabinets ainsi que des dossiers et des instructions dont l'exécution est confiée à l'Administration par ces cabinets.

40/0 — SUBSISTANCE

Activiteit 3: Installaties. — Huur

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

	In miljoenen franken
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	6,1
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert	0,1
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	6,2

Activiteit 6: Uitrusting

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Aankoop van vervoermaterieel F	0,3
Aankoop meubilair, materieel, machines	0,2
Totaal F	0,5

40. Secretariaat-generaal**OPDRACHTEN**

Het Secretariaat-generaal staat in voor de algemene coördinatie op departementaal vlak. Het is belast met de controle en de opvolging van de dossiers bestemd voor de kabinetten en voor de dossiers en instructies waarmede deze kabinetten de administratie gelasten.

40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale . . .	7	7	6	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale . . .	—	—	—	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	7	7	6	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — <i>Personeel</i> : Rémunérations personnel. — <i>Bezoldi- gingen personeel</i>	1	40	11.03	01	63	—	8,0	7,7	8,7	—	—	—
02. Biens et services. — <i>Goederen en diensten</i> : Honoraires avocats, experts. — <i>Erelo- nen advocaten, deskundigen, enz.</i>	1	40	12.01	02	67	—	0,1	0,1	—	—	—	—
Indemnités au personnel de l'Etat. — <i>Vergoedingen Rijksperoneel</i> . . .	1	40	12.05	02	79	—	0,2	0,2	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							8,3	8,0	8,7	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

Justifications des 3 articles communs, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

41. Services généraux

MISSIONS

Assistance administrative aux autres divisions organiques du Ministère. Complémentaire à cet appui, l'Administration des Services généraux centralise la gestion des achats et surveille l'utilisation et le mode de fonctionnement des crédits budgétaires. Les Services généraux ont également en charge, dans le respect des procédures administratives, comptables et juridiques, le contrôle des subventions et avances récupérables accordées. Ils assurent également la gestion des dossiers individuels des membres du personnel.

La Direction générale des Services généraux comprend 5 directions:

- le service juridique;
- les affaires générales, le personnel, les traitements et les traductions;
- la comptabilité, le budget et l'inspection comptable;
- l'organisation, le service social et l'économat;
- le service de l'approvisionnement du pays en cas de nécessité.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Verantwoordingen van de 3 gemeenschappelijke artikelen, zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

41. Algemene diensten

OPDRACHTEN

Administratieve bijstand aan de andere organieke afdelingen van het Ministerie. Naast deze steun centraliseert de administratie van de Algemene Diensten het beheer van de aankopen en controleert zij het gebruik en de werkwijze van de begrotingskredieten. Met inachtneming van de administratieve boekhoudkundige en juridische procedures, zijn de Algemene Diensten tevens belast met de controle van de toegekende toelagen en terugvorderbare voorschotten. Zij staan eveneens in voor het beheer van de individuele dossiers van de personeelsleden.

De Algemene directie van Algemene diensten omvat 5 directies:

- rechtskundige dienst;
- algemene zaken, personeel, wedden, vertalingen;
- boekhouding, begroting en boekhoudkundige inspectie;
- organisatie, sociale dienst, economaat;
- dienst bevoorrading van het land in noodtoestand.

41/0 — AIDE LOGISTIQUE (SUBSISTANCE)

41/0 — LOGISTIEKE STEUN (BESTAANSMIDDELEN)

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale . .	552	560	580	Organiek. — Centraal Bestuur
Non organique. — Administration centrale	59	57	52	Niet-organiek. — Centraal Bestuur
Total	661	617	632	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations personnel. — <i>Bezoldi- gingen personeel</i>	1	41	11.03	01	90	—	378,7	350,0 (1,0)	353,3	—	—	—
Allocations personnel. — <i>Toelagen personeel</i>	1	41	11.04	01	93	—	7,0	7,0 (0,1)	5,6	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	41	12.02	02	97	—	104,9	103,2 (1,1)	111,6 (3,3)	—	—	—
Indemnités au personnel. — <i>Vergoe- dingen personeel</i>	1	41	12.05	02	09	—	4,2	4,5 (0,3)	4,2	—	—	—
03. Installations. — Installaties:												
Entretien. — <i>Onderhoud</i>	1	41	12.02	03	01	—	115,0	119,8 (1,1)	108,6 (0,1)	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting . . .	2	41	74.01	06	58	I	30,9	22,5 (0,2)	14,8	—	—	—
Total. — Totaal							640,7	607,0 (3,8)	598,1 (3,4)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Justifications des articles communs, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

41/1 — AIDE A TOUS
LES DEPARTEMENTS

Programme d'assistance à caractère social et médico-social. Sont classés sous cette rubrique:

— L'A.S.B.L. Service social du M.A.E., assistance sociale, restaurants et réfectoires;

COMMENTAAR

Verantwoordingen van de gemeenschappelijke artikelen, zie C. — « Globale verantwoording over de gemeenschappelijke artikelen ».

41/1 — DIENSTVERLENING
VOOR ALLE DEPARTEMENTEN

Programma voor bijstand van sociale en medisch-sociale aard. Onder dit programma zijn gerangschikt:

— de V.Z.W. Sociale dienst van het M.E.Z., maatschappelijke dienstverlening, restaurants en refters;

— le service médico-social: médecine préventive, soins dentaires et prothèses dentaires, centre interdépartemental de radio-diagnostic, tutelle pour le service de santé administratif.

Moyens en personnel: repris au programme 41/0.

— de medisch-sociale dienst: preventieve geneeskunde, tandverzorging en tandprothesen; interdepartementaal centrum voor radiodiagnose; voorgedij voor de administratieve gezondheidsdienst.

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 41/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
10. Action sociale. — <i>Sociale actie</i>	1	41	11.05	10	08	—	12,6	12,4 (0,1)	10,9	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							12,6	12,4 (0,1)	10,9	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

Se décompose selon les natures d'interventions suivantes:

En milliers
de francs

I. Dépenses à caractère social

a) Interventions individuelles:

Fonds perdus: indemnités pour situations exceptionnelles, indemnités dites de suralimentation, aide aux futures mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du département et cures de repos au grand air, etc. 3 235

b) Autres interventions:

— Manifestations à caractère social et frais divers 1 740
— Consultations juridiques 220
— Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. 245
— Interventions en faveur des restaurants, mess, etc.: dépenses de fonctionnement 3 260
8 700

II. Dépenses de caractère médico-social

Intervention en faveur des cabinets médicaux: frais de fonctionnement: cabinets médicaux et centre radiographique interdépartemental des services sociaux 3 900

Total 12 600

COMMENTAAR

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*
Uitgesplitst naar de aard van tegemoetkoming:

In duizendtal-
len franken

I. Uitgaven van sociale aard

a) Individuele tegemoetkomingen:

Niet-terugvorderbare fondsen: vergoedingen voor buitengewone toestanden, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige moeders, vakantiekoloniën voor geesteszwakke kinderen van het personeel van het departement en openluchtrustkuren, enz. 3 235

b) Andere tegemoetkomingen:

— Manifestaties van sociale aard en allerlei onkosten 1 740
— Juridische raadplegingen 220
— Tegemoetkomingen ten bate van sportieve en culturele verenigingen, enz. 245
— Tegemoetkomingen ten voordele van spijshuizen, eetzaal, enz.: werkingskosten 3 260
8 700

II. Uitgaven van medico-sociale aard

Tegemoetkoming ten voordele van medische kabinetten: werkingskosten: medische kabinetten en interdepartementaal radiografisch centrum van de sociale diensten 3 900

Totaal 12 600

41/2 — AIDE GENERALE AUX DIFFERENTES
ADMINISTRATIONS DU MINISTERE
DES AFFAIRES ECONOMIQUES

Se décomposant suivant les unités organiques suivantes:

A. Structure, cadres, compétences, organisation matérielle (Organisation).

B. Recrutement, nomination, promotion, calcul des traitements, pensions, accidents du travail, statut, distinctions honorifiques (Personnel).

C. Traductions (*idem*).

D. Formation du personnel (*idem*).

E. Gestion des immeubles, y compris la gestion du personnel de maîtrise, de métier, et de service, avec ventilation par immeuble des coûts énergétiques, des frais de télégraphe et de téléphone, des frais de correspondance, des factures d'eau (Service Intendance et Gestion).

F. Achat et gestion de matériel, mobilier, publications, fournitures de bureau (*idem*).

G. Elaboration et exécution du budget: frais de fonctionnement et subsides (Comptabilité-Budget).

H. Comptabilité des dépenses (*idem*).

I. Dossiers juridiques (Service juridique).

Moyens en personnel repris au programme 41/0.

41/2 — ALGEMENE STEUN AAN DE VERSCHILLENDE
ADMINISTRATIES VAN HET MINISTERIE
VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Uitgesplitst naar de volgende organieke eenheden:

A. Structuur, formaties, bevoegdheden, materiële organisatie (Organisatie).

B. Aanwerving, benoeming, bevordering, berekening van wedden, pensioenen, arbeidsongevallen, statuut, onderscheidingen (Personeel).

C. Vertalingen (*idem*).

D. Vorming van personeel (*idem*).

E. Beheer van gebouwen, daarin begrepen het beheer van het werklieden- en dienstpersoneel met onder andere de ventilering per gebouw van energiekosten en kosten van telegraaf en telefoon, briefwisseling, water (Voorzienings- en Beheersdienst).

F. Aankoop en beheer van materieel, meubilair, drukwerk, bureaubenodigheden (*idem*).

G. Uitwerking en uitvoering van de begroting: werkingskosten en subsidies (Boekhouding-Begroting).

H. Boekhouding van de vastgelegde uitgaven (*idem*).

I. Juridische zaken (Juridische Dienst).

Bezetting in personeel opgenomen in programma 41/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
20. Activités. — Activiteiten:												
Honoraires avocats, experts. — <i>Erelonen advocaten, deskundigen</i> . . .	1	41	12.01	20	15	—	64,5	67,1	28,1	—	—	—
Energie	1	41	12.03	20	21	—	42,5	52,6 (0,3)	49,8	—	—	—
Informatique. — <i>Informatica</i>	1	41	12.04	20	24	—	2,1	2,1	—	—	—	—
Loyer. — <i>Huur</i>	1	41	12.06	20	30	—	298,2	298,2	260,1 (25,6)	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	41	12.07	20	33	—	5,5	3,2 (0,2)	1,3 (0,3)	—	—	—
Etudes et enquêtes. — <i>Studiën en onderzoeken</i>	1	41	12.21	20	75	—	—	—	0,2	—	—	—
Frais de réception. — <i>Receptiekosten</i>	1	41	12.24	20	84	—	0,7	0,7	0,6	—	—	—
Indemnités diverses. — <i>Allerhande schadevergoedingen</i>	1	41	33.01	20	10	—	1,0	1,0	0,3	—	—	—
27. Activités. — Activiteiten:												
Recherche scientifique. — <i>Wetenschappelijk onderzoek:</i>												
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	41	12.02	27	25	R	10,0	9,3	7,9 (0,2)	—	—	—
Energie	1	41	12.03	27	28	R	3,9	4,4 (0,1)	4,2	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							428,4	438,6 (0,6)	352,5 (26,1)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Pour les articles 12.01 à 12.07, se référer à C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

Activités 20: Aide générale aux différentes administrations du Ministère des Affaires économiques

ART. 12.21. — *Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles.*

Ces crédits inscrits traditionnellement à cet article ont été rattachés à partir de l'année 1988 à l'article 12.01.

ART. 12.24. — *Frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département.*

Le crédit de 700 000 francs est destiné à couvrir les frais résultant de l'organisation des colloques et de réceptions.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers découlant de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Un crédit de 1,0 million de francs est prévu chaque année à cet article. Les dépenses prises en charge résultent principalement d'accidents de roulage occasionnés par les chauffeurs du Département.

Activités 27: Recherche scientifique

Pour ces deux articles, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

41/3 — CONTROLE DU SUBVENTIONNEMENT ET DU RECOUVREMENT D'AVANCES RECUPERABLES

Programme lié au :

— Contrôle et recouvrement d'aides accordées sur le Fonds des prototypes et sur le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale;

— Contrôle du volet social des secteurs nationaux;

— Contrôle d'organismes d'intérêt ou d'utilité publics;

— Contrôle de fonds sociaux;

— Toutes autres missions confiées à l'inspection comptable.

COMMENTAAR

Voor de artikelen 12.01 tot 12.07 wordt verwezen naar C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

Activiteiten 20: Algemene steun aan de verschillende administraties van het Ministerie van Economische Zaken

ART. 12.21. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken van economische aard ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe bedrijven.*

De traditioneel op dit artikel uitgetrokken kredieten werden vanaf 1988 ingeschreven op artikel 12.01.

ART. 12.24. — *Receptiekosten binnen het raam van het economisch beleid van het Departement.*

Het krediet van 700 000 frank is bestemd om de onkosten te dekken die voortvloeien uit de organisatie van colloquia en recepties.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Ieder jaar wordt op dit artikel een krediet van 1,0 miljoen frank uitgetrokken. De ten laste genomen uitgaven vloeien hoofdzakelijk voort uit verkeersongevallen veroorzaakt door de chauffeurs van het Departement.

Activiteiten 27: Wetenschappelijk onderzoek

Voor deze twee artikelen, zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

41/3 — CONTROLE SUBSIDIERING EN INVORDERING TERUGVORDERBARE VOORSCHOTTEN

Programma verbonden aan :

— De controle en de terugvordering van tegemoetkomingen toegestaan ten laste van het Fonds der Prototypes en het Fonds voor de Economische Expansie en Regionale Reconversie;

— De controle van het sociaal luik nationale sectoren;

— De controle van instellingen van openbaar nut en van openbare instellingen;

— De controle van de sociale fondsen;

— Alle andere opdrachten toevertrouwd aan de boekhoudkundige inspectie.

Moyens en personnel: repris au programme 41/0.

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 41/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
30. Activités. — <i>Activiteiten:</i> Indemnités au personnel. — <i>Vergoe-</i> <i>dingen personeel</i>	1	41	12.05	30	37	—	0,3	0,4	0,6	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							0,3	0,4	0,6	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Remboursement des frais de transport des membres de l'Inspection comptable suite aux contrôles effectués sur place. Voir également le tableau de l'article 12.05. — C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

41/4 — APPROVISIONNEMENT DU PAYS
EN TEMPS DE GUERRE
ET BUREAU DES PLANS CIVILS DE DEFENSE

Programme lié à la participation de la Belgique au Bureau des plans civils de défense (B.P.C.D.).

Le service assiste aux réunions, stages et cours organisés par l'OTAN dans le Royaume et à l'étranger.

Moyens en personnel: repris au programme 41/0.

COMMENTAAR

Terugbetaling van de vervoerkosten van de leden van de Boekhoudkundige Inspectie naar aanleiding van ter plaatse uitgevoerde controles. Zie ook de tabel van artikel 12.05. — C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

41/4 — BEVOORRADING VAN HET LAND
IN OORLOGSTIJD
EN BUREAU BURGERLIJKE VERDEDIGINGSPLANNEN

Programma verbonden aan de deelneming van België aan het Bureau Burgerlijke Verdedigingsplannen (B.B.V.P.).

De dienst neemt deel aan de vergaderingen, stages en lessen ingericht door de NAVO in het Koninkrijk en in het buitenland.

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 41/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
40. Activités. — <i>Activiteiten:</i> Honoraires avocats, experts. — <i>Erelo-</i> <i>nen advocaten, deskundigen</i> . .	1	41	12.01	40	35	—	—	—	—	—	—	—
Indemnités personnel. — <i>Vergoedin-</i> <i>gen personeel</i>	1	41	12.05	40	47	—	0,1	0,2	0,1	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							0,1	0,2	0,1	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Credit demandé pour couvrir les frais de transport et de séjour afférents aux voyages de service.

Voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs » (Tableau de l'article 12.05).

COMMENTAAR

Krediet gevraagd ter dekking van de vervoer- en verblijfskosten naar aanleiding van dienstreizen.

Zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen » (Tabel bij artikel 12.05).

41/5 — SUBVENTIONS A DES ORGANISMES EXTERNES

Programme spécifiquement lié au :

- soutien à des organisations internationales;
- octroi de crédits en vue de couvrir les traitements et frais de fonctionnement de commissions et d'instituts nationaux.

Moyens en personnel : repris au programme 41/0.

41/5 — TOELAGEN AAN EXTERNE ORGANISMEN

Programma speciaal verbonden aan :

- de steun aan internationale organisaties;
- de toekenning van kredieten ter dekking van de wedden en werkingskosten van nationale commissies en instituten.

Bezetting in personeel : opgenomen in het programma 41/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
50. Activités (organisations internationales). — <i>Activiteiten (internationale organisaties)</i> :												
Subvention I.I.F. — <i>Subsidie I.V.K.</i>	1	41	34.11	50	79	—	0,8	0,7	0,6	—	—	—
Subvention O.T.N.O. — <i>Subsidie O.T.N.O.</i>	1	41	34.15	50	91	—	0,2	0,2	0,3	—	—	—
51. Activités (Comités, commissions). — <i>Activiteiten (Comités, commissies)</i> :												
Information des consommateurs. — <i>Voorlichting verbruikers</i>	1	41	12.30	51	36	—	20,0	20,0	23,4	—	—	—
Subvention Refribel. — <i>Subsidie Refribel</i>	1	41	32.19	51	86	P	—	—	9,4	—	—	—
Frais de fonctionnement I.G.N. — <i>Werkingskosten N.G.I.</i>	1	41	41.07	51	34	P	60,0	63,4 (3,8)	63,4	—	—	—
Fonctionnement de la C.N.C. — <i>Werking van de C.B.N.</i>	1	41	01.07	51	62	—	10,9	10,7 (28,5)	0,3	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							91,9	95,0 (32,3)	97,4	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Activité 50: Organisations internationales

ART. 34.11. — *Subvention à l'Institut international du Froid.*

La convention internationale relative à l'I.I.F. signée à Paris le 1^{er} décembre 1954, a été approuvée par la loi du 29 juin 1960.

L'I.I.F. a pour mission l'étude des problèmes scientifiques et techniques se rapportant au froid et le développement des applications du froid qui accroissent le bien-être.

COMMENTAAR

Activiteit 50: Internationale instellingen

ART. 34.11. — *Toelage aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek.*

De internationale overeenkomst over de I.V.K., ondertekend te Parijs op 1 december 1954, werd goedgekeurd bij de wet van 29 juni 1960.

De I.V.K. houdt zich bezig met de studie van wetenschappelijke en technische problemen rond koeltechnieken en met de ontwikkeling van toepassingen van de koeltechnieken die het welzijn verbeteren.

ART. 34.15. — *Subvention à l'« Organisation voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek » à Delft.*

La subvention prévue à cet article est destinée à permettre la participation de la Belgique au « Six countries programme ».

Le « Programme des six pays » est une étude internationale sur les aspects des politiques des gouvernements en matière d'innovation technologique dans l'industrie.

La participation de la Belgique, décidée par le Ministre des Affaires économiques en 1980, est effective depuis 1981.

Le « Programme des six pays » offre aux experts en politique industrielle une plate-forme informelle.

Si les institutions telles que la C.E.E., l'O.C.D.E., le G.A.T.T. permettent des échanges officiels, les informations échangées dans le cadre de ce projet international ne lient pas les participants et ne font pas l'objet de rapports officiels.

Dans ce contexte, deux rencontres par an, consacrées à un aspect déterminé de la politique industrielle, sont organisées dans un des pays membres.

Le secrétariat est assuré par le « Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek » (T.N.O.) situé à Delft (Pays-Bas).

Activité 51: Comité, commissions, etc.

ART. 12.30. — *Dépenses généralement quelconques en matière d'information des consommateurs.*

Crédit destiné à réaliser des campagnes d'information des consommateurs, dans le cadre de la politique des prix préconisée par le Gouvernement.

ART. 32.19. — *Subvention à la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge (REFRIBEL).*

La Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge (REFRIBEL) est en liquidation en vertu de l'arrêté royal n° 429 du 5 août 1986.

ART. 41.07. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique National.*

L'Institut Géographique National a été créé par la loi du 8 juin 1976 et relève du Ministère de la Défense nationale.

Il est soumis à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public (catégorie B).

L'I.G.N. a pour mission, éventuellement en liaison avec d'autres organismes nationaux, étrangers ou internationaux :

a) d'exécuter les travaux nécessaires pour assurer, sur le territoire national, l'implantation et l'entretien d'un réseau géodésique et d'un réseau de nivellement de précision, la couverture aérienne photographique ainsi que l'établissement et la tenue à jour des cartes de base;

b) de publier lesdites cartes et les cartes dérivées;

c) d'exécuter les travaux, études et essais d'intérêt général dans les domaines de ses activités.

ART. 34.15. — *Toelage aan de Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek te Delft.*

De op dit artikel uitgetrokken toelage is bestemd voor de deelneming van België aan het « Six countries programme ».

Het « Zeslandenprogramma » is een internationale studie over de beleidslijnen van de regeringen inzake technologische vernieuwing in de nijverheid.

De deelneming van België, waartoe de Minister van Economische Zaken in 1980 heeft beslist, is effectief sinds 1981.

Het « Zeslandenprogramma » biedt de deskundigen inzake nijverheidsbeleid een informeel platform.

Ofschoon instellingen zoals de E.E.G., de O.E.S.O. en het G.A.T.T. officiële uitwisselingen mogelijk maken, zijn de inlichtingen uitgewisseld in het kader van dit internationaal project niet bindend voor de deelnemers en worden ze niet opgenomen in officiële verslagen.

In dit verband worden er in een van de lid-staten twee ontmoetingen per jaar georganiseerd, tijdens welke een bepaald aspect van het nijverheidsbeleid besproken wordt.

Het secretariaat wordt verzorgd door het Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek (T.N.O.) te Delft (Nederland).

Activiteit 51: Comité, commissies, enz.

ART. 12.30. — *Allerlei uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers.*

Krediet bestemd voor het voeren van campagnes ter voorlichting van de verbruikers, in het kader van het prijsbeleid van de Regering.

ART. 32.19. — *Subsidie aan de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten (REFRIBEL).*

De Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten (REFRIBEL) is in vereffening krachtens het koninklijk besluit nr 429 van 5 augustus 1986.

ART. 41.07. — *Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Het Nationaal Geografisch Instituut werd opgericht bij de wet van 8 juni 1976 en valt onder de bevoegdheid van het Ministerie van Landsverdediging.

Het is onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut (categorie B).

De opdracht van het N.G.I. bestaat erin, eventueel in verbinding met andere nationale, buitenlandse of internationale instellingen :

a) de werken uit te voeren die vereist zijn om op het nationale grondgebied de inplanting en het onderhouden van een geodetisch net en van een precisiewateraanpassingsnet, de luchtfotografische overdekking en de topografische basiskaarten te verzekeren;

b) deze kaarten en de ervan afgeleide kaarten te publiceren;

c) de werken, studies en proefnemingen te doen die, binnen het raam van zijn werkzaamheden, van algemeen belang zijn.

Les moyens financiers de l'Institut sont fournis, comme le fixe l'article 12, § 1^{er}, de la loi du 8 juin 1976, par :

1. un subside inscrit au budget de l'Etat et dont la charge est répartie annuellement de la manière suivante :

16 p.c. à charge des budgets de la Défense nationale, des Travaux publics, des Finances, de l'Agriculture et des Affaires économiques,

4 p.c. à charge des budgets de l'Intérieur, des Affaires étrangères et des Communications,

2 p.c. à charge des budgets de l'Education nationale (N + F);

2. des emprunts;

3. le produit des opérations qu'il réalise, etc.

ART. 01.07. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des normes comptables.*

La Commission des normes comptables a été instituée par l'arrêté royal du 21 octobre 1975, en application de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, notamment l'article 14.

Elle a pour objet :

1^o de donner tout avis au Gouvernement et aux Chambres, à la demande de ceux-ci ou d'initiative, dans le domaine de la comptabilité et des comptes annuels;

2^o de développer la doctrine comptable et de formuler les principes d'une comptabilité régulière, par la voie d'avis ou de recommandations.

La Commission se compose de 11 membres nommés par le Roi, selon les modalités prévues par l'article 2 de l'arrêté royal du 21 octobre 1975, pour un terme de six ans renouvelable.

L'article 9 de l'arrêté royal précité précise que les frais de fonctionnement de la Commission sont supportés par le budget du Ministère des Affaires économiques.

La rémunération du Président et des membres est fixée par le Roi, sur proposition du Ministre des Affaires économiques.

D'autre part, la Commission peut recourir à l'aide d'experts et à l'avis de tiers. Elle peut également demander à la Commission bancaire d'assurer son secrétariat.

42. Direction générale des études et de la documentation

MISSIONS

La Direction générale des Etudes et de la Documentation comprend trois grandes subdivisions :

a) *La Section Etudes* qui réalise les études demandées par le Ministre ou présentées d'initiative à celui-ci; éclaire le Gouvernement par l'élaboration d'un budget économique et assure la publication d'informations relatives à la situation économique;

b) *La Section Documentation* qui administre la Bibliothèque centrale «Fonds Quetelet», tient à jour une documentation générale et économique (*Moniteur*, documents parlementaires, presse,...) et assure le secrétariat de la Commission économique interministérielle (C.E.I.);

De financiële middelen van het Instituut worden, zoals artikel 12, § 1, van de wet van 8 juni 1976 bepaalt, geleverd door :

1. een op de Rijksbegroting uitgetrokken subsidie waarvan de last jaarlijks als volgt wordt verdeeld :

16 pct. ten laste van de begrotingen van Landsverdediging, Openbare Werken, Financiën, Landbouw en Economische Zaken,

4 pct. ten laste van de begrotingen van Binnenlandse Zaken, Buitenlandse Zaken en Verkeerswezen,

2 pct. ten laste van de begrotingen van Onderwijs (N + F);

2. leningen;

3. de opbrengst van de verwezenlijkte verrichtingen, enz.

ART. 01.07. — *Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van de Commissie voor boekhoudkundige normen.*

De Commissie voor boekhoudkundige normen werd opgericht bij koninklijk besluit van 21 oktober 1975, bij toepassing van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen, inzonderheid artikel 14.

Ze heeft tot taak :

1^o de Regering en de Kamers van advies te dienen, op hun verzoek of op eigen initiatief, op het gebied van de boekhouding en van de jaarrekeningen;

2^o de boekhoudkundige doctrine te ontwikkelen en, via adviezen of aanbevelingen, de principes te bepalen van een regelmatige boekhouding.

De Commissie bestaat uit 11 leden benoemd door de Koning, volgens de modaliteiten waarin artikel 2 van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 voorziet, voor een hernieuwbare periode van zes jaar.

Artikel 9 van voormeld koninklijk besluit bepaalt dat de werkingskosten van de Commissie worden gedragen door de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

De bezoldiging van de Voorzitter en van de leden wordt door de Koning bepaald op voorstel van de Minister van Economische Zaken.

Voorts mag de Commissie de hulp van experts en het advies van derden vragen. Zij mag eveneens aan de Bankcommissie vragen haar secretariaat te verzorgen.

42. Algemene directie voor studiën en documentatie

OPDRACHTEN

De Algemene Directie voor Studiën en Documentatie omvat drie grote onderafdelingen :

a) *De Afdeling Studiën* werkt studiën uit op verzoek van de Minister of op eigen initiatief om ze aan de Minister voor te leggen; licht de Regering in door de uitwerking van een economisch budget en zorgt voor de publicatie van informatie over de economische toestand;

b) *De Afdeling Documentatie*, die de Centrale Bibliotheek «Queteletfonds» beheert, houdt een algemene en economische documentatie bij (*Staatsblad*, parlementaire bescheiden, pers) en staat in voor het secretariaat van de Interministeriële Economische Commissie (I.E.C.);

c) *Centre de Traitement de l'Information* (C.T.I.) qui assure la réalisation et l'exploitation du système automatisé de gestion des tâches administratives du Département.

c) *Het Centrum voor Informatieverwerking* (C.I.V.), dat instaat voor de realisatie en de exploitatie van het geautomatiseerde systeem tot beheer van de administratieve taken van het Département.

42/0 — SUBSISTANCE

42/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale . . .	194	197	206	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	28	39	33	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	222	236	239	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations personnel. — <i>Bezoldi- gingen personeel</i>	1	42	11.03	01	20	—	187,6	181,0	176,6	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							187,6	181,0	176,6	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Voir tableau des articles communs.

COMMENTAAR

Zie tabel der gemeenschappelijke artikelen.

42/1 — TRAITEMENT DE L'INFORMATION

Moyens en personnel: repris au programme 42/0.

42/1 — INFORMATIEVERWERKING

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 42/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
10. Activités. — Activiteiten:												
Frais de fonctionnement C.T.I. — <i>Werkingskosten C.I.V.</i>	1	42	12.20	10	89	F	228,5	332,5	238,2	—	—	—
Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	42	74.01	10	89	I	—	1,3	—	—	—	—
Matériel bureautique. — <i>Buroticama- teriel</i>	2	42	74.12	10	25	I	—	67,0	1,2	—	—	64,1
Système de banque de données. — <i>Gegevensbanksysteem</i>	2	42	74.14	10	31	I	—	2,7	9,2	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							228,5	403,5	248,6	—	—	64,1

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Le C.T.I., créé en 1972,

— Est chargé de la réalisation et de l'exploitation du système automatisé de gestion des tâches administratives du département;

— Assure la mise en place d'un outil de support du processus décisionnel qui, par la mise au point de méthodes scientifiques, doit permettre de simuler des décisions, de faire des estimations et de concevoir des modèles économétriques;

— Contribue à l'amélioration du contrôle des activités du département en suivant de près les décisions prises;

— Assure un service d'information automatisé dans le domaine économique par la constitution et la mise à disposition des banques de données bibliographiques et factuelles.

Le C.T.I. est donc un service d'étude et de projets informatiques, qui développe et perfectionne des systèmes de traitement d'information, qui sont ensuite placés sous la responsabilité de l'utilisateur. Le Centre met sa capacité de traitement informatique au service de ces utilisateurs.

Sur le plan budgétaire, l'article 86 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977 prévoit la création d'un Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information.

ART. 12.20. — *Frais généralement quelconques de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information.*

L'article 12.20 alimente le Fonds C.T.I. (art. 66.05.A de la section particulière, Titre IV) créé par l'article 86 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977.

Le C.T.I. met son infrastructure en informatique à la disposition des services publics qui relèvent du secteur économique, tel que prévu par l'article 11 de l'arrêté royal du 24 mai 1976, relatif à la coordination de l'informatique dans les services publics.

Il comprend, outre une section d'administration générale (comptabilité, budget, personnel...) 6 sections techniques:

— Exploitation: Chargée de l'exploitation des configurations informatiques;

— Système: Responsable du software de base de la configuration informatique;

— Développement: Elabore et réalise les applications informatiques, suivant les méthodes «classiques» d'analyse;

— Infocentre: Assiste l'utilisateur non-spécialiste en informatique dans la conception de ses propres applications, à partir de programmes de software spécialisés;

— Belindis: Responsable du service d'information économique «en ligne»;

— Entrée de données: Enregistrement off-line des données sur support magnétique.

D'autre part, et à titre accessoire, dans le but de rentabiliser son matériel et son logiciel, le C.T.I. effectue également des prestations à la demande d'autres services, principalement des parastataux, relevant de la Tutelle du Ministère des Affaires économiques, et aussi parfois à la demande d'autres départements. Les dépenses effectuées par le C.T.I. à charge du fonds spécial inscrit au Titre IV (voir développement au Fonds C.T.I.) peuvent être regroupées sous les rubriques suivantes:

COMMENTAAR

Het C.I.V., opgericht in 1972,

— Is belast met de realisatie en de exploitatie van het geautomatiseerd systeem voor het beheer van de administratieve taken van het departement;

— Staat in voor de uitwerking van een werktuig tot hulp bij de besluitvorming en dat, via de ontwikkeling van wetenschappelijke methodes, het mogelijk moet maken beslissingen te simuleren, ramingen op te maken en econometrische modellen op te bouwen;

— Draagt bij tot een betere controle op de werkzaamheden van het departement door de genomen beslissingen op de voet te volgen;

— Verzekert een geautomatiseerde informatiedienst op economisch gebied door het uitbouwen en ter beschikking stellen van bibliografische en factuele *data bases*.

Het C.I.V. is aldus een dienst voor studies en informaticaontwerpen dat systemen voor informatieverwerking uitwerkt en perfectioneert, die vervolgens onder de verantwoordelijkheid worden geplaatst van de gebruiker. Het Centrum stelt zijn computerverwerkingscapaciteit ten dienste van deze gebruikers.

Op budgettair gebied voorzagt artikel 86 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 in de oprichting van een speciaal Fonds tot dekking van de werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking.

ART. 12.20. — *Allerlei werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking.*

Artikel 12.20 stijft het C.I.V. Fonds (art. 66.05.A van de afzonderlijke sectie, Titel IV) opgericht bij artikel 86 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977.

Het C.I.V. stelt zijn computerinfrastructuur ter beschikking van de openbare diensten uit de economische sector, zoals bepaald in artikel 11 van het koninklijk besluit van 24 mei 1976 betreffende de organisatie en de coördinatie van de informatica in de openbare diensten.

Naast een algemeen administratieve sectie (boekhouding, budget, personeel,...) omvat het Centrum 6 technische secties:

— Exploitatie: Belast met de uitbating van de computerconfiguratie;

— Systeem: Staat in voor de basissoftware van de computerconfiguratie;

— Ontwikkeling: Ontwerpt en realiseert informaticatoepassingen volgens de «klassieke» methodes van analyse en programmering;

— Infocenter: Ondersteunt de niet in informatica gespecialiseerde gebruiker bij het ontwerpen van zijn eigen toepassingen, op basis van gespecialiseerde software-pakketten;

— Belindis: Verantwoordelijk voor de economische on-line informatiedienst.

— Gegevensinvoer: Off-line registratie van gegevens op magnetische informatiedrager.

Om zijn materieel en zijn software te rentabiliseren levert het C.I.V. ook prestaties op verzoek van andere diensten, voornamelijk van parastatale instellingen die onder de voogdij staan van de minister van Economische Zaken en ook op verzoek van andere departementen. De uitgaven van het C.I.V. ten laste van het speciaal fonds vermeld in Titel IV (zie ontwikkeling van het C.I.V.-fonds) kunnen onder de volgende rubrieken worden samengebracht:

(Décomposition des autorisations d'engagement sur le Fonds C.T.I.)

Objet:	En milliers de francs
a) Contrat d'assistance Location, achat, maintenance du software. Etudes	97 615
b) Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation et l'entretien de la salle ordinateurs	3 500
c) Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, R.T.T., rétributions, publications, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	25 500
d) Location, achat et entretien des installations informatiques	179 969
e) Indemnités généralement quelconques au personnel ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2 000
f) Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, etc.)	250
g) Paiement au personnel des heures supplémentaires	3 150
Total	311 984

ART. 66.05.A. — *Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information, Service des Etudes et de la Documentation.*

Mission statutaire du Fonds:

Exploitation de la banque des données automatiques du département.

(En millions de francs)

(Onderverdeling van de vastleggingsmachtigingen op het Fonds C.I.V.)

Voorwerp:	In duizendtalen franken
a) Bijstandscontract Huur, aankoop, onderhoud van de programmatuur. Studiën	97 615
b) Verbruiksuitgaven voor gebruik en onderhoud van de computerzaal	3 500
c) Levering van goederen en diensten: kantooronkosten, vervoer, R.T.T., bezoldigingen, publikaties, beroepsopleiding en andere kleine administratieve onkosten	25 500
d) Huur, aankoop en onderhoud van de computerinstallaties	179 969
e) Allerlei personeelsvergoedingen en vervoer-onkosten in verband met dienstreizen (met inbegrip van de tegemoetkoming van de Staat-werkgever in de prijs der sociale abonnementen)	2 000
f) Uitzonderlijke onkosten voor diensten en de aanschaffing van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, enz.)	250
g) Betaling van de overuren aan het personeel	3 150
Totaal	311 984

ART. 66.05.A. — *Speciaal Fonds bestemd voor de dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking, Dienst Studiën en Documentatie.*

Statutaire opdracht van het Fonds:

Uitbating van de automatische gegevensbank van het departement.

(In miljoenen franken)

	Programme 42/1 — Programma 42/1	
Année 1987: Réalisations	185,7	Jaar 1987: Verwezenlijkingen.
Année 1988: Budget ajusté	372,5	Jaar 1988: Aangepaste begroting.
Année 1989:		Jaar 1989:
<i>Recettes</i>		<i>Ontvangsten</i>
Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1989	189,1	Overgedragen saldo op 1 januari 1989.
Recettes budgétaires, article 12.20	228,5	Begrotingsontvangsten, artikel 12.20.
Recettes propres	30,0	Specifieke ontvangsten.
Total recettes	447,6	Totale ontvangsten.
<i>Dépenses</i>		<i>Uitgaven</i>
Dépenses de personnel et de fonctionnement	34,4	Personeels- en werkingsuitgaven.
Dépenses pour mission statutaire	224,1	Uitgaven voor statutaire opdracht.
Total dépenses	258,5	Totale uitgaven.

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)
	Programme 42/1 — Programma 42/1	
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1989	189,1	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1989.
Autorisations en engagements 1989	312,0	Gemachtigde vastleggingen in 1989.
Effectif en personnel: repris au programme 42/0.		Personeelsbezetting: opgenomen in het programma 42/0.

ART. 74.12. — *Achats de matériel bureautique.*ART. 74.12. — *Aankopen van buroticamaterieel.*ART. 74.14. — *Achat d'un système de banque de données.*ART. 74.14. — *Aankoop van een gegevensbanksysteem.*42/2 — ETUDES, DOCUMENTATION,
BIBLIOTHEQUE, SECRETARIAT42/2 — STUDIEN, DOCUMENTATIE,
BIBLIOTHEEK, SECRETARIAAT

Moyens en personnel: Repris au programme 42/0.

Bezetting in personeel: Opgenomen in het programma 42/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
20. Activités. — <i>Activiteiten:</i>												
Allocations personnel. — <i>Toelagen personeel</i>	1	42	11.04	20	42	—	—	—	—	—	—	—
Honoraires avocats, experts. — <i>Erelo- nen advocaten, deskundigen</i> . .	1	42	12.01	20	42	—	0,3	0,6	—	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	42	12.02	20	45	—	14,4	16,0 (1,3)	14,9 (1,3)	—	—	—
Indemnités personnel. — <i>Vergoedin- gen personeel</i>	1	42	12.05	20	54	—	0,9	0,9 (0,2)	0,8	—	—	—
Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	42	74.01	20	02	I	1,3	1,3	0,5	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							16,9	18,8 (1,5)	16,2 (1,3)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Programme lié à la tenue à jour et à la publication de la documentation générale économique, des études économiques et des bibliographies générales et spéciales.

Voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

Les moyens budgétaires repris à l'article 74.01 concernent essentiellement le programme de mise en œuvre du système Videotex.

COMMENTAAR

Programma in verband met het bijhouden en het publiceren van de economische algemene documentatie, de economische studien en de algemene en speciale bibliografieën.

Zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

De begrotingsmiddelen opgenomen in artikel 74.01 hebben hoofdzakelijk betrekking op het programma voor de toepassing van het Videotex-systeem.

42/3 — ACTIVITES SPECIFIQUES

Moyens en personnel: repris au programme 42/0.

42/3 — SPECIFIEKE ACTIVITEITEN

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 42/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
30. Activités. — Activiteiten:												
Orientation industrielle. — <i>Industriële oriëntering</i>	1	42	32.08	30	59	—	—	0,1	—	—	—	—
Frais de publication d'études. — <i>Publikatiekosten van studies</i>	1	42	32.16	30	83	—	2,2	2,2 (0,1)	0,5	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							2,2	2,3 (0,1)	0,5	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Programme lié à:

— l'intervention dans les frais de publication du compte rendu de manifestations économiques et dans leurs frais d'organisation;

— l'organisation de cours, conférences et expositions dans le cadre de l'orientation industrielle des entreprises.

ART. 32.08. — *Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale.*

ART. 32.16. — *Intervention dans les frais de publication de rapports et d'études, ainsi que dans les frais d'organisation de congrès et de colloques.*

Subventions facultatives octroyées à diverses associations, institutions, organismes et A.S.B.L. pour leurs frais d'organisation de congrès et de colloques.

43. Organisation professionnelle

MISSIONS

Ce service assure le traitement des questions relatives à l'organisation de l'économie et à la résolution des conflits résultant des règlements économiques concernant la production et la distribution.

Ses compétences concernent:

a) Le contrôle du fonctionnement des conseils d'entreprises:

— Application de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'Economie;

— Application de l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières à fournir aux conseils d'entreprise.

COMMENTAAR

Programma verbonden met:

— de tegemoetkoming in de publikatiekosten van het verslag van economische manifestaties en in de kosten van de organisatie ervan;

— de organisatie van lessen, conferenties en tentoonstellingen in het kader van de nijverheidsoriëntering van de ondernemingen.

ART. 32.08. — *Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering.*

ART. 32.16. — *Tegemoetkoming in de publikatiekosten van verslagen en studies, evenals in de organisatiekosten van congressen en colloquia.*

Facultatieve toelagen toegekend aan allerlei verenigingen, instituten, instellingen en V.Z.W.'s voor hun organisatiekosten van congressen en colloquia.

43. Bedrijfsorganisatie

OPDRACHTEN

Deze dienst zorgt voor de behandeling van de vraagstukken betreffende de organisatie van de economie en het oplossen van conflicten voortvloeiend uit de economische reglementen op de productie en de distributie.

Zijn bevoegdheden zijn de volgende:

a) De controle op de werking van de ondernemingsraden:

— Toepassing van de wet van 20 september 1948 houdende ordening van het Bedrijfsleven;

— Toepassing van het koninklijk besluit van 27 november 1973 houdende reglementering van de economische en financiële inlichtingen te verstrekken aan de ondernemingsraden.

b) L'élaboration d'arrêtés royaux portant nomination ou démission des membres du Conseil central de l'Economie et des 8 conseils professionnels.

c) L'examen des demandes d'agrément des sociétés coopératives et l'élaboration des arrêtés d'agrément.

d) Le service assure en outre le secrétariat du Conseil supérieur du Révisor d'entreprises, créé par la loi du 21 février 1985.

43/0 — SUBSISTANCE

b) Het opstellen van de koninklijke besluiten houdende benoeming of ontslag van de leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de 8 bedrijfsraden.

c) Onderzoek van de aanvragen tot erkenning van de coöperatieve vennootschappen en het opstellen van de erkenningsbesluiten.

d) De dienst verzekert het secretariaat van de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat, opgericht bij de wet van 21 februari 1985.

43/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale . .	26	27	31	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	—	1	3	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	26	28	34	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — <i>Personeel</i> :												
Rémunérations personnel. — <i>Bezoldi- gingen personeel</i>	1	43	11.03	01	47	—	25,4	26,0	24,8	—	—	—
02. Biens et services. — <i>Goederen en diensten</i> :												
Honoraires avocats, experts. — <i>Erelo- nen advocaten, experten</i>	1	43	12.01	02	51	—	0,3	0,5	—	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	43	12.02	02	54	—	0,1	0,2	0,1	—	—	—
Indemnités au personnel de l'Etat. — <i>Vergoedingen Rijkspersoneel</i> . .	1	43	12.05	02	63	—	3,0	3,0 (0,2)	2,8	—	—	—
06. Equipement. — <i>Uitrusting</i> . . .	2	43	74.01	06	15	1	0,4	0,4	0,1	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							29,2	30,1 (0,2)	27,8	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

Pour tous ces articles communs: voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

Légende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Voor al deze gemeenschappelijke artikelen: zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

43/1 — SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT

43/1 — WERKINGSTOELAGEN

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
10. Activités. — <i>Activiteiten:</i>												
Conseil supérieur révisoratif entreprises. — <i>Hoge Raad Bedrijfsrevisoraat</i>	1	43	01.06	10	72	—	3,0	2,5 (0,2)	1,9 (0,1)	—	—	—
Conseil central de l'économie. — <i>Centrale Raad Bedrijfsleven</i>	1	43	41.02	10	32	—	135,7	134,9 (2,0)	122,1	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							138,7	137,4 (2,2)	124,0 (0,1)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

Subventions accordées au Conseil central de l'économie et au Conseil supérieur du révisoratif d'entreprises pour couvrir les frais de fonctionnement inhérents à leur mission.

ART. 01.06. — *Secrétariat du Conseil supérieur pour le révisoratif d'entreprises.*

Une subvention est allouée au Conseil supérieur du révisoratif d'entreprises afin qu'il contribue, par la voie d'avis ou de recommandations, émis d'initiative ou sur demande et adressés au Gouvernement ou à l'Institut des réviseurs d'entreprises, à ce que les missions de révision que la loi confie aux réviseurs d'entreprises soient exercées dans le respect de l'intérêt général et des exigences de la vie sociale.

La création du Conseil vise en particulier l'amélioration de l'information aux conseils d'entreprise par un contrôle compétent et impartial sur l'activité de l'entreprise par des réviseurs dont l'indépendance, la compétence et l'autorité sont incontestées.

ART. 41.02. — *Subventions au Conseil central de l'économie et aux conseils professionnels.*

Le rôle du Conseil central de l'économie est d'adresser au Ministre ou aux Chambres législatives soit d'initiative, soit à la demande de ces autorités et sous forme de rapports exprimant les différents points de vue exposés en leur sein, tout avis ou proposition concernant les problèmes relatifs à l'économie nationale ou à un secteur déterminé.

Le crédit se décompose comme suit:

	En milliers de francs
— <i>Frais de personnel, indemnités et jetons de présence</i>	
110 Frais de personnel et indemnités	108 009
121 Jetons de présence et indemnités (présidence, membres et tiers)	7 133

Légende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Subsidies toegekend aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat ter dekking van de werkingskosten met betrekking tot hun opdracht.

ART. 01.06. — *Secretariaat voor de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat.*

Een subsidie wordt toegekend aan de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat opdat hij, door middel van adviezen of aanbevelingen gericht aan de Regering of aan het Instituut der Bedrijfsrevisoren op eigen initiatief of op verzoek, ertoe zou bijdragen dat de revisie-opdrachten die door de wet aan de bedrijfsrevisoren worden toevertrouwd overeenkomstig het algemeen belang en de eisen van het maatschappelijk leven worden vervuld.

Met de oprichting van de Raad wordt er inzonderheid naar gestreefd de voorlichting van de ondernemingsraden te verbeteren door een degelijke en onpartijdige controle op de activiteit van de onderneming, door revisoren van wie de onafhankelijkheid, de bekwaamheid en het gezag niet worden betwijfeld.

ART. 41.02. — *Subsidies aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden.*

De taak van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven bestaat erin aan de Minister of aan de Wetgevende Kamers, hetzij uit eigen beweging, hetzij op verzoek van bedoelde instanties, en in de vorm van verslagen welke de verschillende standpunten die in zijn midden werden toegelicht, weergeven, alle adviezen of voorstellen te doen geworden omtrent de vraagstukken die betrekking hebben op's lands bedrijfsleven of op een bepaalde sector.

Het krediet is als volgt onderverdeeld:

	In duizendtal- len franken
— <i>Personeelskosten, vergoedingen en presentiegelden</i>	
110 Kosten voor personeel en vergoedingen	108 009
121 Presentiegelden en vergoedingen (voorzitterschap, leden en derden)	7 133

	En milliers de francs
115 Intervention en faveur du personnel (activités culturelles, sportives et d'agrément)	20
121 <i>Frais de fonctionnement</i>	
Frais d'entretien et d'aménagement des immeubles	800
Frais de locaux (loyer, entretien, garage, eau, gaz, électricité, chauffage)	4 885
Frais de bureau	6 470
Frais de publication	620
Frais divers	90
Frais de contentieux administratif	1
Relations avec les organisations internationales	1 500
— <i>Frais financiers, amortissements et dépenses patrimoniales</i>	
214 Intérêts sur capital emprunté	2 427
913 Amortissement du capital emprunté pour l'acquisition d'immeubles	2 745
742 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	1 000
Total	135 700

50. Aide à l'industrie

MISSIONS

Cette division organique rassemble par programme d'activités les articles du département qui concernent une aide à l'industrie, et provenant de l'ensemble des divisions organiques concernées.

50/1 — CHARBONNAGES

Moyens en personnel: réparti au sein d'autres administrations (indication valable pour tous les programmes d'activités composant la division organique 50).

	In duizendtal- len franken
115 Tegemoetkoming ten bate van het personeel (culturele, sportieve en ontspanningsactiviteiten)	20
121 <i>Onderhoudskosten</i>	
Inrichtingskosten en onderhoudskosten voor de gebouwen	800
Kosten voor lokalen (huur, onderhoud, garage, water, gas, electriciteit, verwarming)	4 885
Bureau-onkosten	6 470
Publicatie-onkosten	620
Diverse onkosten	90
Kosten voor administratieve geschillen	1
Relaties met internationale organisaties	1 500
— <i>Financiële onkosten, aflossingen en patrimoniale waarden</i>	
214 Interesten op het geleende kapitaal	2 427
913 Aflossing van het geleende kapitaal voor aankoop van gebouwen	2 745
742 Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden	1 000
Totaal	135 700

50. Hulp aan de nijverheid

OPDRACHTEN

Deze organisatieafdeling verzamelt per activiteitenprogramma de artikelen van het departement die betrekking hebben op hulp aan de nijverheid, en die afkomstig zijn van het geheel der betrokken organisatie-afdelingen.

50/1 — KOLENMIJNEN

Bezetting in personeel: ingedeeld bij andere administraties (aanduiding geldig voor alle activiteitenprogramma's waaruit de organisatieafdeling 50 bestaat).

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
10. Charbonnages, assainissement des secteurs nationaux. — <i>Kolenmijnen, gezondmaking van de nationale sectoren</i> :												
Allocations fermeture mines. — <i>Vergoedingen mijnsluitingen</i>	1	50	32.09	10	64	—	1 358,0	927,0	391,6	—	—	—
Subventions charbonnages (charges sociales). — <i>Subsidies kolenmijnen (sociale verplichtingen)</i>	1	50	32.12	10	73	—	—	—	514,4	—	—	—

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Fonds national retraite des mineurs. — <i>Nationaal pensioenfonds mijnwer- kers</i>	1	50	32.14	10	79	—	—	170,0 (83,0)	172,5 (7,2)	—	—	—
Fonds national retraite des mineurs. — <i>Nationaal pensioenfonds mijnwer- kers</i>	1	50	32.18	10	91	—	—	—	—	—	—	—
Transfert F.S.N. — <i>Transfer N.S.F.</i>	1	50	41.12	10	57	F	363,1	5 735,8	500,0	—	—	—
Transfert F.S.N./S.N.S.N. — <i>Transfer N.S.F./N.M.N.S.</i>	1	50	41.14	10	63	F	5 261,3	5 444,2	5 298,3	—	—	—
12. Expansion économique. — <i>Econo- mische expansie:</i>												
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	1	50	41.08	12	47	F	—	—	—	—	—	—
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	2	50	61.04	12	05	F	1,6	11,1	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							6 984,0	12 288,1 (83,0)	6 876,8 (7,2)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

Subsides accordés aux charbonnages:

- pour couvrir leurs pertes d'exploitation;
- pour couvrir certaines obligations sociales;
- pour couvrir certains investissements de rationalisation et pour la sécurité.

Subsides accordés au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs:

- pour couvrir une partie des charges sociales des charbonnages employeurs;
- pour couvrir les déficits des caisses de vacances annuelles et de congés complémentaires des ouvriers mineurs.

Activité 10: Assainissement des secteurs nationaux

ART. 32.09. — *Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture.*

Les modalités et les conditions d'octroi des allocations d'attente aux travailleurs âgés de l'industrie charbonnière, licenciés par suite de la cessation, de la réduction ou du changement définitif d'activité des charbonnages, ont été fixées par la convention du 18 janvier 1974 conclue entre le Gouvernement belge et la Commission des Communautés européennes, en application de l'article 56, § 2, du Traité de Paris (*Moniteur belge* du 20 avril 1974).

Légende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Subsidies toegekend aan de kolenmijnen:

- ter dekking van hun exploitatieverliezen;
- ter dekking van bepaalde sociale verplichtingen;
- ter dekking van bepaalde rationaliseringsinvesteringen en voor de veiligheid.

Subsidies toegekend aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers:

- ter dekking van een deel van de sociale lasten van de kolenmijnwerkers;
- ter dekking van de tekorten van de kassen voor jaarlijkse vakantie en aanvullende vakantie van de mijnwerkers.

Activiteit 10: Gezondmaking van de nationale sectoren

ART. 32.09. — *Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen.*

De nadere regels en toekenningsvoorwaarden van de wachtvergoedingen voor bejaarde werknemers uit de kolenindustrie, die ontslagen zijn als gevolg van de definitieve staking, vermindering of wijziging van de activiteit van de kolenmijnen, werden vastgesteld bij de overeenkomst van 18 januari 1974 gesloten tussen de Belgische Regering en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, bij toepassing van artikel 56, § 2, van het Verdrag van Parijs (*Belgisch Staatsblad* van 20 april 1974).

Ces allocations sont accordées au travailleur belge ou étranger âgé de 40 ans et plus qui remplit, au moment du licenciement, les conditions suivantes :

- 20 années de service au fond ou assimilé;
- 25 années de service à la surface des charbonnages.

Les allocations d'attente sont accordées durant une « période d'attente » prenant cours le septième mois suivant le licenciement (les six premiers mois sont couverts par les indemnités C.E.C.A.) et se terminant à la date normale d'admission à la pension de retraite.

Le montant de cette allocation est égal à celui de la pension de retraite complète d'ouvrier mineur du fond ou de la surface à laquelle le travailleur pourra prétendre lorsqu'il remplira les conditions pour pouvoir l'obtenir.

Une allocation d'attente distincte pour les travailleurs diminués physiquement a également été prévue par la convention du 18 janvier 1974.

Les crédits prévus à l'article 32.09 prennent également en charge les prévisions des employés des charbonnages et les allocations spéciales de reclassement aux personnes licenciées à la suite de la fermeture des charbonnages et engagées dans les services publics.

L'augmentation substantielle du crédit à l'article 32.09, 1 358 millions de francs en 1989 par rapport à 927 millions en 1988 et des réalisations de 391,6 millions en 1987 est la conséquence de l'application du plan de restructuration de K.S.

	En millions de francs
1. Allocation d'attente de pension aux ouvriers mineurs âgés	1 192
2. Allocation aux ouvriers mineurs diminués physiquement et licenciés à la suite de la fermeture de charbonnages	10
3. Allocation spéciale de reclassement aux personnes licenciées à la suite de la fermeture de charbonnages et replacées dans un service public (arrêté royal du 17 mars 1971, <i>Moniteur belge</i> du 18 mai 1971)	15
4. Preretraite aux employés de charbonnages faisant l'objet de fermeture	141
Total	1 358

ART. 32.12. — *Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales.*

ART. 32.14. — *Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille.*

ART. 32.18. — *Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés (pour mémoire).*

Les crédits auparavant inscrits aux articles 32.12, 32.14 et 32.18, faisant double emploi avec les interventions prévues dans le plan de restructuration de K.S. sont supprimés.

ART. 41.12. — *Transfert au Fonds de Solidarité nationale.*

Deze vergoedingen worden toegekend aan de Belgische of vreemde werknemers van 40 jaar en meer die, op het ogenblik van het ontslag, aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 20 jaar ondergrondse of hiermee gelijkgestelde dienst;
- 25 jaar bovengrondse dienst.

De wachtvergoedingen worden verleend gedurende een « wachtperiode » die ingaat de zevende maand na het ontslag (de eerste zes maanden worden gedekt door de E.G.K.S.-vergoedingen) en eindigt op de normale datum van aanspraak op het rustpensioen.

Het bedrag van deze vergoeding is gelijk aan dat van het volledig rustpensioen van ondergronds of bovengronds mijnwerker waarop de werknemer aanspraak zal kunnen maken wanneer hij de voorwaarden zal vervullen om het te kunnen genieten.

Tevens werd een aparte wachtvergoeding voor de fysisch gehandicapte werknemers uitgetrokken op grond van de overeenkomst van 18 januari 1974.

De op artikel 32.09 uitgetrokken kredieten dienen eveneens voor de uitkering van bruggpensioenen aan de bedienden van de steenkolenmijnen en van bijzondere herplaatsingsvergoedingen aan werknemers die werden afgedankt tengevolge van de sluiting van de steenkolenmijnen en die bij de overheidsdiensten werden aangeworven.

De belangrijke verhoging van het krediet van artikel 32.09, 1 358 miljoen frank in 1989 tegenover 927 miljoen in 1988 en verwezenlijkingen van 391,6 miljoen in 1987, is het gevolg van de toepassing van het herstructureringsplan van de K.S.

	In miljoenen franken
1. Wachtvergoeding inzake pensioen aan oude mijnwerkers	1 192
2. Vergoeding aan de fysisch gehandicapte mijnwerkers tengevolge van steenkolenmijnsluitingen	10
3. Bijzondere reklasseringstoelage aan wegens steenkolenmijnsluitingen ontslagen en in een overheidsdienst opnieuw geplaatste personen (koninklijk besluit van 17 maart 1971, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 18 mei 1971)	15
4. Voorpensioen voor bedienden van steenkolenmijnen welke werden gesloten	141
Totaal	1 358

ART. 32.12. — *Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen.*

ART. 32.14. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken, aan te vullen.*

ART. 32.18. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen (pro memorie).*

De voorheen op de artikelen 32.12, 32.14 en 32.18 uitgetrokken kredieten die de in het herstructureringsplan van de K.S. bepaalde tegemoetkomingen overlappen, worden afgeschaft.

ART. 41.12. — *Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds.*

ART. 41.14. — *Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la S.N.S.N.*

Développements sur les allocations alimentant le Fonds de Solidarité nationale: voir situation du F.S.N. en fin de programme 50/7 et au titre IV.

Activité 12: Expansion économique

ART. 41.08. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.*

ART. 61.04. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.*

Développements sur les allocations alimentant le Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale: voir situation du F.E.E.R.R. en fin de programme 50/7 et au titre IV.

50/2 — SIDERURGIE

ART. 41.14. — *Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de N.M.N.S.*

Toelichting bij de toelagen tot stijving van het Nationaal Solidariteitsfonds: zie toestand van het N.S.F. op het einde van het programma 50/7 en onder titel IV.

Activiteit 12: Economische expansie

ART. 41.08. — *Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reversie.*

ART. 61.04. — *Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reversie.*

Toelichting bij de toelagen tot stijving van het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reversie: zie toestand van het F.E.E.R.R. op het einde van het programma 50/7 en onder titel IV.

50/2 — STAALNIJVERHEID

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
20. Sidérurgie, assainissement des secteurs nationaux. — <i>Staalnijverheid, gezondmaking van de nationale sectoren:</i>												
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	1	50	41.08	20	55	F	—	2,9	23,0	—	—	—
Transfert F.S.N. — <i>Transfer N.S.F.</i>	1	50	41.12	20	67	F	6 563,1	8 691,0	10 407,8	—	—	—
Transfert F.S.N./S.N.S.N. — <i>Transfer N.S.F./N.M.N.S.</i>	1	50	41.14	20	73	F	7 829,6	8 252,4	8 037,1	—	—	—
Transfert F.S.N. — <i>Transfer N.S.F.</i>	2	50	61.02	20	07	F	2 270,3	2 868,2	2 127,5	—	—	—
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	2	50	61.04	20	13	F	—	143,5	—	—	—	—
22. Expansion économique. — <i>Economische expansie:</i>												
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	1	50	41.08	22	57	F	178,0	235,2	230,0	—	—	—
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	2	50	61.04	22	15	F	—	17,0	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							16 841,0	20 210,2	20 825,4	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

Coût de l'intervention de l'Etat dans la restructuration des entreprises sidérurgiques par prise de participation dans le capital, souscription à des obligations convertibles participantes et conditionnelles pour l'assainissement financier, la conversion des pertes, l'aide aux investissements, le renforcement des moyens financiers par des bonifications en intérêts ou des primes en capital et participation au volet social.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Kostprijs van de Staatstegemoetkoming in de herstructurering van de ijzer- en staalbedrijven door participatie in het kapitaal, inschrijving op voorwaardelijke en winstdelende converteerbare obligaties met het oog op de financiële gezondmaking, de conversie van verliezen, de steunverlening aan investeringen, de versterking van de financiële middelen door rentevergoedingen of kapitaalpremies en deelname aan het sociale luik.

Activité 20: Assainissement des secteurs nationaux

ART. 41.08. — Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.

ART. 41.12. — Transfert au Fonds de Solidarité nationale.

ART. 41.14. — Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la Société nationale pour la restructuration des secteurs nationaux (S.N.S.N.).

ART. 61.02. — Subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions les plus déprimées.

ART. 61.04. — Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.

Développements sur les allocations alimentant les Fonds de Solidarité nationale et d'expansion économique: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

Activité 22: Expansion économique

ART. 41.08. — Transfert au F.E.E.R.R.

ART. 61.04. — Transfert au F.E.E.R.R.

Développement et justification: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

50/3 — TEXTILE

Activiteit 20: Gezondmaking van de nationale sectoren

ART. 41.08. — Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie.

ART. 41.12. — Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds.

ART. 41.14. — Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de Nationale Maatschappij voor de herstructurering van de nationale sectoren (N.M.N.S.).

ART. 61.02. — Subsidies voor investeringen met het oog op het bespoedigen van de economische expansie en het bestrijden van de economische moeilijkheden in de meest achtergebleven gewesten.

ART. 61.04. — Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie.

Toelichting bij de toelagen tot stijving van het Nationaal Solidariteitsfonds en het Fonds voor economische expansie: zie toestand van de Fondsen op het einde van het programma 50/7.

Activiteit 22: Economische expansie

ART. 41.08. — Transfer naar het F.E.E.R.R.

ART. 61.04. — Transfer naar het F.E.E.R.R.

Toelichting en beschrijving: zie toestand van de Fondsen op het einde van het programma 50/7.

50/3 — TEXTIEL

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
30. Textile, assainissement des secteurs nationaux. — <i>Textiel, gezondmaking van de nationale sectoren:</i>												
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	1	50	41.08	30	65	F	199,1	174,7	140,0	—	—	—
Transfert F.S.N. — <i>Transfer N.S.F.</i>	1	50	41.12	30	77	F	450,2	657,5	835,0	—	—	—
Transfert F.S.N./S.N.S.N. — <i>Transfer N.S.F./N.M.N.S.</i>	1	50	41.14	30	83	F	2 509,0	2 432,6	2 369,1	—	—	—
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	2	50	61.04	30	23	F	278,2	216,7	205,0	—	—	—
32. Expansion économique. — <i>Economische expansie:</i>												
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	1	50	41.08	32	67	F	249,3	269,9	94,0	—	—	—
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	2	50	61.04	32	25	F	661,4	1 115,2	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							4 347,2	4 866,6	3 643,1	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Octroi d'aides sous forme de bonifications en intérêt, de primes en capital et d'avances récupérables sans intérêts en faveur de la restructuration des entreprises du secteur textile, de certaines entreprises du secteur de la bonneterie et du secteur du lin.

Participation au volet social des entreprises du secteur.

Activité 30: Assainissement des secteurs nationaux

Activité 32: Expansion économique

Développement et justifications: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

50/4 — CONSTRUCTION NAVALE

COMMENTAAR

Steunverlening in de vorm van rentevergoedingen, kapitaalpremies en terugvorderbare voorschotten zonder interest ten gunste van de herstructurering van de ondernemingen uit de textielsector, van bepaalde ondernemingen uit de breigoedsector en van bepaalde ondernemingen uit de linnensector.

Deelneming aan het sociale luik van de ondernemingen van de sector.

Activiteit 30: Gezondmaking van de nationale sectoren

Activiteit 32: Economische expansie

Toelichting en verantwoording; zie toestand van de Fondsen aan het einde van programma 50/7.

50/4 — SCHEEPSBOUW

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
40. Construction navale, assainissement des secteurs nationaux. — <i>Scheepsbouw, gezondmaking van de nationale sectoren:</i>												
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	1	50	41.08	40	75	F	—	—	—	—	—	—
Transfert F.S.N. — <i>Transfer N.S.F.</i>	1	50	41.12	40	87	F	277,6	596,7	467,0	—	—	—
Transfert F.S.N./S.N.S.N. — <i>Transfer N.S.F./N.M.N.S.</i>	1	50	41.14	40	93	F	273,8	282,9	276,8	—	—	—
Transfert F.S.N. — <i>Transfer N.S.F.</i>	2	50	61.02	40	27	F	20,0	19,2	14,0	—	—	—
42. Expansion économique. — <i>Economische expansie:</i>												
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	1	50	41.08	42	77	F	15,7	16,4	28,0	—	—	—
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	2	50	61.04	42	35	F	7,5	22,6	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							594,6	937,8	785,8	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Les actions menées dans cette branche d'activité visent à l'amélioration de la structure du capital des entreprises concernées. Elles visent également l'accompagnement social suite à la prise de mesures de restructuration.

COMMENTAAR

De handelingen die in deze activiteitentak werden verricht, beogen de verbetering van de kapitaalstructuur van de betrokken ondernemingen. Zij beogen eveneens de sociale begeleiding naar aanleiding van de herstructureringsmaatregelen.

*Activité 40: Assainissement des secteurs nationaux**Activiteit 40: Gezondmaking van de nationale sectoren**Activité 42: Expansion économique**Activiteit 42: Economische expansie*

Développement et justifications: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

Toelichting en verantwoording: zie toestand van de Fondsen aan het einde van programma 50/7.

50/5 — VERRE CREUX

50/5 — HOLGLAS

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
50. Verre creux, assainissement des secteurs nationaux. — <i>Holglas, gezondmaking van de nationale sectoren:</i>												
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	1	50	41.08	50	85	F	95,4	107,4	75,0	—	—	—
Transfert F.S.N./S.N.S.N. — <i>Transfer N.S.F./N.M.N.S.</i>	1	50	41.14	50	06	F	137,7	135,7	134,9	—	—	—
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	2	50	61.04	50	43	F	84,0	84,0	—	—	—	—
52. Expansion économique. — <i>Economische expansie:</i>												
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	1	50	41.08	52	87	F	13,7	41,0	—	—	—	—
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	2	50	61.04	52	45	F	132,1	155,2	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							462,9	523,3	209,9	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Coût de l'intervention de l'Etat dans la restructuration de l'entreprise Verlipack par prise de participations dans le capital, par l'application des lois d'expansion économique et par des mesures à caractère social.

*Activité 50: Assainissement des secteurs nationaux**Activiteit 50: Gezondmaking van de nationale sectoren**Activité 52: Expansion économique**Activiteit 52: Economische expansie*

Développements et justifications; voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

Toelichting en verantwoording: zie toestand van de Fondsen aan het einde van programma 50/7.

50/6 — AUTRES INDUSTRIES

50/6 — ANDERE NIJVERHEDEN

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
61. Financement de la recherche technologique. — Financiering van het technologisch onderzoek:												
Subvention I.R.S.I.A. — Subsidie I.W.O.N.L.	1	50	41.01	61	75	R/P	1 560,1	1 710,1	1 913,1	—	—	—
Prototypes. — Prototypen	2	50	81.01	61	31	R/F	806,0	1 027,0	530,0	—	—	—
62. Expansion économique. — Economische expansie:												
Transfert F.E.E.R.R. — Transfer F.E.E.R.R.	1	50	41.08	62	97	F	20,0	129,1	60,0	—	—	—
63. Activités restantes. — Overblijvende activiteiten:												
Transfert F.E.E.R.R. — Transfer F.E.E.R.R.	1	50	41.08	63	01	F	169,6	476,4	50,0	—	—	—
Transfert F.E.E.R.R. — Transfer F.E.E.R.R.	2	50	61.04	63	56	F	349,7	662,1	—	—	—	—
Total. — Totaal							2 905,4	4 004,7	2 553,1	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Intervention de l'Etat par l'octroi d'aides à des activités économiques ne relevant pas directement des cinq secteurs nationaux.

Activité 60: Assainissement des secteurs nationaux

ART. 41.08. — Transfert au F.E.E.R.R.

Développements et justifications: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7 et au Titre IV.

Activité 61: Financement de la recherche technologique

ART. 41.01. — Subvention à l'I.R.S.I.A.: dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.

L'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture a été créé par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

Ses statuts ont été refondus par l'arrêté royal du 5 juin 1957 pour être mis en concordance avec les dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, à laquelle l'I.R.S.I.A. est soumis (catégorie B). L'I.R.S.I.A. a le statut d'établissement public et est soumis au pouvoir de contrôle des Ministres des Affaires économiques et de l'Agriculture.

COMMENTAAR

Staatssteun door het verlenen van tegemoetkomingen voor economische activiteiten die niet rechtstreeks afhangen van de vijf nationale sectoren.

Activiteit 60: Gezondmaking van de nationale sectoren

ART. 41.08. — Transfer naar het F.E.E.R.R.

Toelichting en verantwoording: zie toestand van de Fondsen aan het einde van programma 50/7 en op Titel IV.

Activiteit 61: Financiering van het technologisch onderzoek

ART. 41.01. — Subsidie aan het I.W.O.N.L.: werkingskosten en toelagen voor de opzoeking.

Het Instituut voor aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw werd opgericht bij de besluitwet van 28 december 1944.

Zijn statuten werden herzien bij het koninklijk besluit van 5 juni 1957 ten einde ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, waaraan het I.W.O.N.L. onderworpen is (categorie B). Het I.W.O.N.L. heeft het statuut van een openbare instelling en is onderworpen aan het toezicht van de Ministers van Economische Zaken en van Landbouw.

Sa mission est de susciter, de promouvoir et d'encourager, par voie de subsides, les recherches scientifiques et techniques susceptibles d'assurer le progrès de l'industrie et de l'agriculture. L'Institut accorde, par ailleurs, des bourses et des mandats de recherche. D'autre part, en sa séance du 29 juillet 1983, le Conseil des Ministres a marqué son accord sur la régionalisation d'un tiers des crédits de l'I.R.S.I.A.

Les accords dits de la Sainte-Catherine, pris par le Comité de concertation Gouvernement national-Exécutifs régionaux, en date du 25 novembre 1986, stipulent que les crédits prévus à partir de 1987 au budget des Affaires économiques pour l'I.R.S.I.A. sont versés pour deux tiers au Fonds de Rénovation industrielle pour l'application de sa troisième mission.

ART. 41.08. — *Transfert au F.E.E.R.R.*

Développement et justification: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7 et au Titre IV.

ART. 81.01. — *Subventions et avances récupérables pour la fabrication des prototypes et pour les recherches de technologie avancée.*

Aide de l'Etat pour la mise au point de prototypes, de nouveaux produits et de nouveaux procédés par une forme de financement consistant dans l'octroi d'avances sans intérêts, récupérables dès que le programme donne lieu à une exploitation industrielle et commerciale rentable.

Le budget du Fonds des Prototypes couvre outre les dossiers relevant des secteurs nationaux, les aspects nationaux de la politique de l'énergie, les développements de matériels et systèmes destinés aux pouvoirs publics nationaux ainsi que les projets entrant dans le cadre d'accords de coopération technologique intergouvernementaux.

Activité 62: Expansion économique

ART. 41.08. — *Transfert au F.E.E.R.R.*

Développements et justifications: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

Activité 63: Activités restantes

ART. 41.08. — *Transfert au F.E.E.R.R.*

ART. 61.04. — *Transfert au F.E.E.R.R.*

Développements et justifications: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7 et au Titre IV.

Het stelt zich tot doel alle wetenschappelijk en technisch onderzoek, waarbij de vooruitgang van nijverheid en landbouw gebaat wordt, uit te lokken, te bevorderen en aan te moedigen door middel van toelagen. Het Instituut verleent benevens beursen en mandaten voor onderzoek. Bovendien heeft de Minister-raad zich, in zijn vergadering van 29 juli 1983 akkoord verklaard met de regionalisering van een derde van de kredieten van het I.W.O.N.L.

De zogenoemde Sint-Katerina-akkoorden, op 25 november 1986 gesloten in het Overlegcomité Regering-Executieven bepalen dat de kredieten die vanaf 1987 op de begroting van Economische Zaken voor het I.W.O.N.L. zijn ingeschreven, voor twee derden op het Fonds voor Industriële Vernieuwing zullen worden gestort ter uitvoering van zijn derde opdracht.

ART. 41.08. — *Transfer naar het F.E.E.R.R.*

Toelichting en verantwoording: zie toestand van de Fondsen op het einde van programma 50/7 en op Titel IV.

ART. 81.01. — *Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.*

Staatshulp voor de uitwerking van prototypes, nieuwe producten en nieuwe procédés, in de vorm van renteloze voorschotten, terugvorderbaar zodra het programma aanleiding geeft tot een rendabele nijverheids- en handelsexploitatie.

De begroting van het Fonds der Prototypes wordt niet enkel aangewend voor de dossiers i.v.m. de nationale sectoren, maar tevens voor de nationale aspecten van het energiebeleid, voor de ontwikkeling van materieel en systemen ten behoeve van de nationale overheid, evenals voor projecten die in het kader vallen van intergouvernementele samenwerkingsovereenkomsten.

Activiteit 62: Economische expansie

ART. 41.08. — *Transfer naar het F.E.E.R.R.*

Toelichting en verantwoording: zie toestand van de Fondsen op het einde van programma 50/7.

Activiteit 63: Overblijvende activiteiten

ART. 41.08. — *Transfer naar het F.E.E.R.R.*

ART. 61.04. — *Transfer naar het F.E.E.R.R.*

Toelichting en verantwoording: zie toestand van de Fondsen op het einde van programma 50/7 en op Titel IV.

50/7 — RENOVATION INDUSTRIELLE

50/7 — INDUSTRIËLE Vernieuwing

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
74. Rénovation industrielle, F.R.I. — Industriële vernieuwing, F.I.V.:												
Transfert F.R.I. — <i>Transfer F.I.V.</i>	1	50	41.10	74	18	F	648,9	807,8	870,1	—	—	—
Transfert F.R.I. — <i>Transfer F.I.V.</i>	2	50	61.01	74	58	F	400,0	411,2	400,0	—	—	—
Amortissement F.R.I. — <i>Aflossing F.I.V.</i>	3	50	91.01	74	21	—	1 100,0	600,0	4 900,0	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							2 148,9	1 819,0	6 170,1	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

Le Fonds de Rénovation industrielle (F.R.I.) a été créé par l'arrêté royal n° 31 du 15 décembre 1978. Par arrêté royal du 4 octobre 1984, une réforme profonde a été apportée au fonctionnement du F.R.I.

Le F.R.I. était désormais chargé de trois missions:

— Participer au financement des apports que font les sociétés publiques d'investissement au capital des sociétés de reconversion en vertu de contrats de reconversion;

— Participer au financement de projets que réalisent les sociétés publiques d'investissement;

— Contribuer au financement de projets de politique régionale de reconversion ou de développement sous quelque forme que ce soit par les autorités ou organismes désignés à cet effet par les exécutifs régionaux.

Le F.R.I. joue un rôle important dans la modernisation et la rénovation de l'appareil de production des différentes régions du pays. Une nouvelle réglementation vise à accroître l'efficacité du F.R.I. par une plus grande sélectivité des projets qu'il est destiné à financer.

Les accords dits de la Sainte-Catherine, pris par le Comité de concertation Gouvernement national-Exécutifs régionaux, en date du 25 novembre 1986, stipulent que les crédits prévus à partir de 1987 au budget des Affaires économiques pour l'I.R.S.I.A. sont versés pour deux tiers au Fonds de Rénovation industrielle pour l'application de sa troisième mission.

Activité 74: Renovation industrielle

Développements et justifications propres au F.R.I.: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7 et au Titre IV.

Les articles repris au tableau « Moyens budgétaires » au programme 50/7 alimentent le Fonds de Rénovation industrielle.

Pour chacun d'eux, le libellé ainsi que le type d'intervention permettent déjà de donner une première approche.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Het Fonds voor Industriële Vernieuwing (F.I.V.) werd opgericht bij koninklijk besluit nr. 31 van 15 december 1978. Bij koninklijk besluit van 4 oktober 1984 werd een grondige hervorming doorgevoerd van de werking van het F.I.V.

Sindsdien kende het F.I.V. drie opdrachten:

— Deelnemen in de financiering van de inbrengen die de openbare investeringsmaatschappijen doen uit hoofde van reconversiecontracten in het kapitaal van reconversievennootschappen;

— Deelnemen in de financiering van projecten die de openbare investeringsmaatschappijen verwezenlijken;

— Bijdragen in de financiering van projecten van gewestelijke reconversie of ontwikkelingsbeleid die worden verwezenlijkt in welke vorm ook door de overheden of organismen hiertoe aangewezen door de gewestexecutieven.

Het F.I.V. speelt een belangrijke rol in de modernisering en vernieuwing van het productieapparaat van de onderscheiden gewesten van het land. Een nieuwe reglementering strekt ertoe de efficiëntie van het F.I.V. te verhogen door een grotere selectiviteit wat de projecten betreft die het F.I.V. zal financieren.

De zogenaamde Sint-Katelijne-akkoorden, op 25 november 1986 afgesloten in het Overlegcomité Nationale Regering-regionale Executieven, bepalen dat de kredieten die vanaf 1987 op de begroting van Economische Zaken voor het I.W.O.N.L. zijn ingeschreven, voor twee derden op het Fonds voor Industriële Vernieuwing zullen worden gestort ter uitvoering van zijn derde opdracht.

Activiteit 74: Industriële vernieuwing

Toelichting en verantwoording eigen aan het F.I.V.: zie toestand van de Fondsen aan het einde van programma 50/7 en op Titel IV.

De artikelen opgenomen in de tabel « Begrotingsmiddelen » van programma 50/7 stijven het Fonds voor Industriële Vernieuwing.

Voor elk ervan kan men reeds aan de hand van de omschrijving en van de soort van hulp een eerste benadering geven.

ART. 41.10. — *Transfert au F.R.I.*

Les crédits budgétaires prévus servent essentiellement à honorer les charges d'intérêts d'emprunts contractés pour les projets à réaliser et dont le produit est affecté au financement des projets F.R.I.

ART. 61.05. — *Transfert au F.R.I.*

Crédits budgétaires prévus pour l'utilisation des droits de tirage relatifs à la politique de reconversion et pour faire face à des dépenses relatives à la politique de rénovation industrielle.

ART. 91.01. — *Amortissement du F.R.I.*

Amortissements des emprunts à affectation spéciale.

Crédits nécessaires à l'amortissement des emprunts contractés par le F.R.I.

Développements et justifications: voir situation du Fonds (Fonds 60.04.A) en fin de programme 50/7 et au Titre IV.

AIDE A L'INDUSTRIE

Situation des Fonds

ART. 60.01.A. — *Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.*

Le F.E.E.R.R. prend en charge les dépenses à découler de l'application des lois d'expansion économique.

01. Opérations courantes

(En millions de francs)

ART. 41.10. — *Transfer naar het F.I.V.*

De voorziene begrotingskredieten dienen hoofdzakelijk ter dekking van de rentelasten van leningen aangegaan voor de uit te voeren projecten en waarvan de opbrengst bestemd is voor de financiering van de F.I.V.-projecten.

ART. 61.05. — *Transfer naar het F.I.V.*

Voorziene begrotingskredieten voor het gebruik van de trekingsrechten in verband met het reconversiebeleid en om het hoofd te bieden aan de uitgaven in verband met het beleid voor industriële vernieuwing.

ART. 91.01. — *Aflossing van het F.I.V.*

Aflossing van de leningen met een bijzondere bestemming.

Kredieten nodig voor de aflossing van de door het F.I.V. aangegane leningen.

Toelichting en verantwoording: zie toestand van het Fonds (Fonds 60.04.A) aan het einde van het programma 50/7 en op Titel IV.

HULP AAN DE NIJVERHEID

Toestand van de Fondsen

ART. 60.01.A. — *Fonds voor Economische Expansie en de Regionale Reconversie.*

Het F.E.E.R.R. neemt de uitgaven te zijner laste die voortvloeien uit de toepassing van de wetten op economische expansie.

01. Lopende verrichtingen

(In miljoenen franken)

	Pro- gramme — Pro- gramma 50/1	Pro- gramme — Pro- gramma 50/2	Pro- gramme — Pro- gramma 50/3	Pro- gramme — Pro- gramma 50/4	Pro- gramme — Pro- gramma 50/5	Pro- gramme — Pro- gramma 50/6	Commun — Gemeen	Total — Totaal	
	Charbon- nages — Kolen- mijnen	Sidérur- gie — Ijzer- en staal- nijverheid	Textile — Textiel	Construc- tion navale — Scheeps- bouw	Verre creux — Holglas	Autres industries — Andere nijver- heden			
Année 1987: Réalisations	—	405,5	387,5	30,8	132,3	287,0	37,3	1 279,9	Jaar 1987: Verwezenlij- kingen.
Année 1988: Crédits ajus- tés	—	728,1	1 079,5	16,4	148,4	251,7	30,0	1 764,1	Jaar 1988: Aangepaste kre- dieten.
Année 1989:									Jaar 1989:
<i>Recettes</i>									<i>Ontvangsten</i>
Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1989	—	—	—	—	—	—	801,2	801,2	Overgedragen saldo op 1 januari 1989.
Recettes budgétaires, art. 41.08	—	178,0	448,4	15,7	109,1	169,6	20,0	940,8	Begrotingsontvangsten, art. 41.08.
Recettes autres: rembour- sements	—	—	—	—	—	—	—	—	Andere ontvangsten: terug- stortingen.
Total recettes	—	178,0	448,4	15,7	109,1	169,6	821,2	1 742,0	Totale ontvangsten.

(En millions de francs)							(In miljoenen franken)		
	Pro- gramme — Pro- gramma 50/1	Pro- gramme — Pro- gramma 50/2	Pro- gramme — Pro- gramma 50/3	Pro- gramme — Pro- gramma 50/4	Pro- gramme — Pro- gramma 50/5	Pro- gramme — Pro- gramma 50/6	Commun — Gemeen	Total — Totaal	
	Charbon- nages — Kolen- mijnen	Sidérur- gie — IJzer- en staal- nijverheid	Textile — Textiel	Construc- tion navale — Scheeps- bouw	Verre creux — Holglas	Autres industries — Andere nijver- heden			
<i>Dépenses</i>									<i>Uitgaven</i>
Dépenses de personnel et de fonctionnement . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	Personeels- en werkingsuitgaven.
Dépenses d'équipement . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	Uitrustingsuitgaven.
Affectations de boni et transferts . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	Bestemmingen van batige saldi en transfers.
Dépenses pour mission statutaire . . .	—	178,0	448,4	15,7	109,1	169,6	20,0	940,8	Uitgaven voor statutaire opdracht.
Total dépenses . . .	—	178,0	448,4	15,7	109,1	169,6	20,0	940,8	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1989 . .	—	—	—	—	—	—	821,2	801,2	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1989.
Autorisations en engagements 1989 . . .	—	—	679,1	12,0	95,4	151,3	20,0	957,8	Gemachtigde vastleggingen in 1989.

02. Opérations de capital

02. Kapitaalverrichtingen

(En millions de francs)							(In miljoenen franken)		
	Pro- gramme — Pro- gramma 50/1	Pro- gramme — Pro- gramma 50/2	Pro- gramme — Pro- gramma 50/3	Pro- gramme — Pro- gramma 50/4	Pro- gramme — Pro- gramma 50/5	Pro- gramme — Pro- gramma 50/6	Commun — Gemeen	Total — Totaal	
	Charbon- nages — Kolen- mijnen	Sidérur- gie — IJzer- en staal- nijverheid	Textile — Textiel	Construc- tion navale — Scheeps- bouw	Verre creux — Holglas	Autres industries — Andere nijver- heden			
Année 1987: Réalisations . . .	—	3,5	178,1	2,2	84,2	278,3	—	546,3	Jaar 1987: Verwezenlijkingen.
Année 1988: Crédits ajustés . . .	11,1	160,5	1 712,2	22,6	218,7	672,1	—	2 797,2	Jaar 1988: Aangepaste kredieten.
Année 1989:									Jaar 1989:
<i>Recettes</i>									<i>Ontvangsten</i>
Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1989 . . .	—	—	—	—	—	—	1 095,8	1 095,8	Overgedragen saldo op 1 januari 1989.
Recettes budgétaires, art. 61.04 . . .	1,6	—	939,6	7,5	216,1	339,7	10,0	1 514,5	Begrotingsontvangsten, art. 61.04.
Recettes autres: remboursements . . .	—	—	—	—	—	—	10,0	10,0	Andere ontvangsten: terugstortingen.
Total recettes . . .	1,6	—	939,6	7,5	216,1	339,7	1 115,8	2 620,3	Totale ontvangsten.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	Pro- gramme — Pro- gramma 50/1 Charbon- nages — Kolen- mijnen	Pro- gramme — Pro- gramma 50/2 Sidérur- gie — Ijzer- en staal- nijverheid	Pro- gramme — Pro- gramma 50/3 Textile — Textiel	Pro- gramme — Pro- gramma 50/4 Construc- tion navale — Scheeps- bouw	Pro- gramme — Pro- gramma 50/5 Verre creux — Holglas	Pro- gramme — Pro- gramma 50/6 Autres industries — Andere nijver- heden	Commun — Gemeen	Total — Totaal	
<i>Depenses</i>									<i>Uitgaven</i>
Dépenses de personnel et de fonctionnement . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	Personneels- en werkingsuitgaven.
Dépenses d'équipement . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	Uitrustingsuitgaven.
Affectations de boni et transferts	—	—	—	—	—	—	—	—	Bestemmingen van batige saldi en transfers.
Dépenses pour mission statutaire	1,6	—	939,6	7,5	216,1	339,7	20,0	1 524,5	Uitgaven voor statutaire opdracht.
Total dépenses	1,6	—	939,6	7,5	216,1	339,7	20,0	1 524,5	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1989 . . .	—	—	—	—	—	—	1 095,8	1 095,8	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1989.
Autorisations en engagements 1989	—	—	998,2	18,0	284,0	266,7	20,0	1 586,9	Gemachtigde vastleggingen in 1989.

ART. 60.03.A. — *Fonds de Solidarité nationale.*

Les dépenses du Fonds de Solidarité nationale représentent les charges découlant de la restructuration des secteurs de la sidérurgie, de l'industrie de la confection et du textile, de la construction et de la réparation navales, en ce compris le volet social de cette restructuration.

01. Opérations courantes

(En millions de francs)

	Pro- gramme — Pro- gramma 50/1 Charbon- nages — Kolen- mijnen	Pro- gramme — Pro- gramma 50/2 Sidérur- gie — Ijzer- en staal- nijverheid	Pro- gramme — Pro- gramma 50/3 Textile — Textiel	Pro- gramme — Pro- gramma 50/4 Construc- tion navale — Scheeps- bouw	Pro- gramme — Pro- gramma 50/5 Verre creux — Holglas	Commun — Gemeen	Total — Totaal	
Année 1987: Réalisations . . .	5 462,0	10 064,9	3 693,0	1 141,5	136,1	—	20 497,5	Jaar 1987: Verwezenlijkingen.
Année 1988: Crédits ajustés . . .	11 173,4	25 361,1	3 250,6	879,6	142,3	—	40 807,0	Jaar 1988: Aangepaste kredieten.
Année 1989:								Jaar 1989:
<i>Recettes</i>								<i>Ontvangsten</i>
Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1989	—	—	—	—	—	2 820,0	2 820,0	Overgedragen saldo op 1 januari 1989.

ART. 60.03.A. — *Nationaal Solidariteitsfonds.*

De uitgaven van het Nationaal Solidariteitsfonds worden gevormd door de kosten voortvloeiend uit de herstructurering van de sectoren van de staalnijverheid, de confectie- en textielnijverheid, de scheepsbouw en scheepsherstelling, met inbegrip van het sociaal luik van deze herstructurering.

01. Lopende verrichtingen

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)						(In miljoenen franken)		
	Pro- gramme — Pro- gramma 50/1 Charbon- nages — Kolen- mijnen	Pro- gramme — Pro- gramma 50/2 Sidérur- gie — Ijzer- en staal- nijverheid	Pro- gramme — Pro- gramma 50/3 Textile — Textiel	Pro- gramme — Pro- gramma 50/4 Construc- tion navale — Scheeps- bouw	Pro- gramme — Pro- gramma 50/5 Verre- creux — Holglas	Commun — Gemeen	Total — Totaal	
Recettes budgétaires, art. 41.12	363,1	6 563,1	450,2	277,6	—	—	7 654,0	Begrotingsontvangsten, art. 41.12.
art. 41.14	5 261,3	7 829,6	2 509,0	273,8	137,7	—	16 011,4	art. 41.14.
Total recettes	5 624,4	14 392,7	2 959,2	551,4	137,7	—	23 665,4	Totale ontvangsten.
<i>Dépenses</i>								<i>Uitgaven</i>
Dépenses de personnel et de fonctionnement	43,2	64,4	125,6	2,3	1,1	—	236,6	Personeels- en werkingsuit- gaven.
Dépenses d'équipement	—	—	—	—	—	—	—	Uitrustingsuitgaven.
Affectations de boni et trans- ferts	—	—	—	—	—	—	—	Bestemmingen van batige saldi en transfers.
Dépenses pour mission statu- taire	5 581,2	14 328,3	2 833,6	549,1	136,6	—	23 428,8	Uitgaven voor statutaire op- dracht.
Total dépenses	5 624,4	14 392,7	2 959,2	551,4	137,7	—	23 665,4	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 dé- cembre 1989	—	—	—	—	—	2 820,0	2 820,0	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1989.
Autorisations en engagements 1989	5 622,3	11 988,6	3 947,0	460,5	137,7	—	22 156,1	Gemachtigde vastleggingen in 1989.
Avances de Trésorerie	—	4 085,8	—	—	—	—	4 085,8	Thesaurievoorschotten.

02. Opérations de capital

(En millions de francs)

02. Kapitaalverrichtingen

(In miljoenen franken)

	Pro- gramme — Pro- gramma 50/2 Sidérur- gie — Ijzer- en staal- nijverheid	Pro- gramme — Pro- gramma 50/4 Construc- tion navale — Scheeps- bouw	Commun — Gemeen	Total — Totaal	
Année 1987: Réalisations	—	15,6	—	15,6	Jaar 1987: Verwezenlijkingen.
Année 1988: Crédits ajustés	12 326,6	19,2	—	12 345,8	Jaar 1988: Aangepaste kredieten.
Année 1989:					Jaar 1989:
<i>Recettes</i>					<i>Ontvangsten</i>
Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1989	—	—	729,5	729,5	Overgedragen saldo op 1 januari 1989.
Recettes budgétaires, art. 61.02	2 270,3	20,0	—	2 290,3	Begrotingsontvangsten, art. 61.02.
Recettes autres	—	—	—	—	Andere ontvangsten.
Total recettes	2 270,3	20,0	729,5	3 019,8	Totale ontvangsten.

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	Pro- gramme — Pro- gramma 50/2 Siderur- gie — Ijzer- en staal- nijverheid	Pro- gramme — Pro- gramma 50/4 Construc- tion navale — Scheeps- bouw	Commun — Gemeen	Total — Totaal
<i>Dépenses</i>				<i>Uitgaven</i>
Dépenses de personnel et de fonctionnement	—	—	—	Personeels- en werkingsuitgaven.
Dépenses d'équipement	—	—	—	Uitrustingsuitgaven.
Affectations de boni et transferts	—	—	—	Bestemmingen van batige saldi en transfers.
Dépenses pour mission statutaire	2 270,3	20,0	—	2 290,3 Uitgaven voor statutaire opdracht.
Total dépenses	2 270,3	20,0	—	2 290,3 Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1989	—	—	729,5	729,5 Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1989.
Autorisations en engagements 1989	2 270,3	—	—	2 270,3 Gemachtigde vastleggingen in 1989.
Avances de Trésorerie	2 270,3	—	—	2 270,3 Thesaurievoorschotten.

ART. 60.04.A. — *Fonds de Rénovation industrielle.*

Mission statutaire du Fonds:

Le F.R.I. prend en charge le financement de la nouvelle politique industrielle et de la politique de reconversion des régions touchées par des difficultés structurelles.

01. Opérations courantes

(En millions de francs)

ART. 60.04.A. — *Fonds voor Industriële Vernieuwing.*

Statutaire opdracht van het Fonds:

Het F.I.V. staat in voor de financiering van het nieuw industrieel beleid en van de politiek tot reconversie van de regio's die werden getroffen door de structurele moeilijkheden.

01. Lopende verrichtingen

(In miljoenen franken)

	Programme 50/7 — Programma 50/7	
Année 1987: Réalisations	979,6	Jaar 1987: Verwezenlijkingen.
Année 1988: Budget ajusté	807,8	Jaar 1988: Aangepaste begroting.
Année 1989:		Jaar 1989:
<i>Recettes</i>		<i>Ontvangsten</i>
Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1989	160,1	Overgedragen saldo op 1 januari 1989.
Recettes budgétaires, art. 41.10, Titre I	648,9	Begrotingsontvangsten, art. 41.10, Titel I.
Remboursements	100,0	Terugbetalingen.
Total recettes	909,0	Totale ontvangsten.
<i>Dépenses</i>		<i>Uitgaven</i>
Dépenses de fonctionnement	9,5	Werkingsuitgaven.
Dépenses d'équipement	—	Uitrustingsuitgaven.
Affectations de boni et transferts	—	Bestemmingen van batige saldi en transfers.
Intérêts	694,5	Interesten.
Total dépenses	704,0	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1989	205,0	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1989.

02. Opérations de capital		02. Kapitaalverrichtingen
(En millions de francs)		(In miljoenen franken)
	Programme 50/7 — Programma 50/7	
Année 1987: Réalisations	796,0	Jaar 1987: Verwezenlijkingen.
Année 1988: Budget ajusté	3 259,2	Jaar 1988: Aangepaste begroting.
Année 1989:		Jaar 1989:
<i>Recettes</i>		<i>Ontvangsten</i>
Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1989	—	Overgedragen saldo op 1 januari 1989.
Recettes budgétaires, art. 61.01, Titre II	400,0	Begrotingsontvangsten, art. 61.01, Titel II.
Transfert de l'article 41.01 - Titre I	1 140,0	Transfer van artikel 41.01 - Titel I.
Tranfert de l'article 01.06 - Titre II du budget Politique scientifique du Premier Ministre	345,0	Tranfer van artikel 01.06 - Titel II van Wetenschapsbeleid van de Eerste Minister.
Récupérations	300,0	Terugvorderingen.
Total recettes	2 185,0	Totale ontvangsten.
<i>Dépenses</i>		<i>Uitgaven</i>
Dépenses de personnel et de fonctionnement	—	Personeels- en werkingsuitgaven.
Dépenses d'équipement	—	Uitrustingsuitgaven.
Affectations de boni et transferts	—	Bestemmingen van batige saldi en transfers.
Dépenses pour mission statutaire	2 185,0	Uitgaven voor statutaire opdracht.
Total dépenses	2 185,0	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1989	—	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1989.
ART. 66.10.A. — <i>Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.</i>		ART. 66.10.A. — <i>Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.</i>
(En millions de francs)		(In miljoenen franken)

	Programme 50/6 — Programma 50/6	
Année 1987: Réalisations	471,0	Jaar 1987: Verwezenlijkingen.
Année 1988: Crédits ajustés	1 227,0	Jaar 1988: Aangepaste kredieten.
Année 1989:		Jaar 1989:
<i>Recettes</i>		<i>Ontvangsten</i>
Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1989	1 472,3	Overgedragen saldo op 1 januari 1989.
Recettes budgétaires, art. 81.01	806,0	Begrotingsontvangsten, art. 81.01.
Remboursements sur avances octroyées	200,0	Terugstortingen op toegekende voorschotten.
Total recettes	2 478,3	Totale ontvangsten.
<i>Dépenses</i>		<i>Uitgaven</i>
Dépenses de personnel et de fonctionnement	—	Personeels- en werkingsuitgaven.
Dépenses d'équipement	—	Uitrustingsuitgaven.

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)
	Programme 50/6 — Programma 50/6	
Affectations de boni et transferts	—	Bestemmingen van batige saldi en transfers.
Dépenses pour mission statutaire	1 006,0	Uitgaven voor statutaire opdracht.
Total dépenses	1 006,0	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1989	1 472,3	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1989.
Autorisations en engagements 1989	1 252,0	Gemachtigde vastleggingen in 1989.

51. Administration de l'Industrie

MISSIONS

Les missions de l'Administration de l'Industrie s'étendent aux domaines économique, industriel, technologique et de l'approvisionnement :

— Elle applique les lois d'expansion économique aux cinq secteurs nationaux et défend leur plan de restructuration devant la C.E.E.; elle participe à l'exécution des mesures gouvernementales en matière de relance économique.

— Elle coordonne les initiatives en matière d'expansion économique avec les pouvoirs régionaux, notamment dans les domaines de la concurrence et de la politique régionale.

— Elle assure la coordination des initiatives d'origine publique ou privée entre l'industrie, les pouvoirs régionaux et les Communautés européennes dans les domaines relatifs aux technologies nouvelles et aux transferts de technologie.

— Elle participe aux groupes de travail C.E.E. sur l'achèvement du marché intérieur, notamment dans les domaines relatifs aux entraves techniques, à la normalisation, à la certification, à la qualité et à l'environnement.

— Elle participe aux groupes de travail Benelux et C.E.E. concernant les politiques économique, industrielle et douanière.

— Elle participe aux actions de soutien aux entreprises dans le domaine des prototypes et de la recherche technologique, assure la coordination des activités des attachés technologiques, participe sur les plans multilatéral et bilatéral aux actions technologiques internationales et soutient le développement technologique dans les P.M.E. (Laboratoire central).

— Elle évalue et négocie (B.C.C.D.) les affaires économiques liées à l'acquisition de matériel militaire, participe au contrôle de leur exécution et promeut la participation des entreprises belges aux programmes militaires internationaux.

— Elle participe aux exercices et groupes de travail nationaux et internationaux (O.T.A.N.) sur la mobilisation industrielle en temps de crise et de guerre.

— Elle participe aux conférences et travaux de grandes organisations internationales (O.C.D.E., F.A.O., G.A.T.T., etc.) concernant les problèmes économiques et de structure ainsi qu'aux groupes de travail de la Commission et du Conseil concernant la politique agricole commune.

51. Administratie van de Nijverheid

OPDRACHTEN

De Administratie van de Nijverheid is bevoegd op het gebied van de economie, de nijverheid, de technologie en de bevoorrading :

— Ze past de economische-expansiewetten toe op de vijf nationale sectoren en verdedigt de herstructureringsplannen van die sectoren voor de E.E.G.; ze neemt deel aan de regeringsmaatregelen met het oog op het economisch herstel.

— Ze staat in voor de coördinatie van de initiatieven inzake economische expansie met de gewestelijke overheden, inzonderheid wat de concurrentie en het regionaal beleid betreft.

— Ze staat in voor de coördinatie van de openbare of particuliere initiatieven van de nijverheid, de gewestelijke overheden en de Europese Gemeenschappen op de gebieden die verband houden met de nieuwe technologie en de overdracht van technologie.

— Ze neemt deel aan de E.E.G.-werkgroepen over de voltooiing van de interne markt, inzonderheid wat betreft de technische belemmeringen, de normalisatie, de certificatie, de kwaliteit en het leefmilieu.

— Ze neemt deel aan de Benelux- en E.E.G.-werkgroepen over het economisch beleid, het industrieel beleid en het douanebeleid.

— Ze neemt deel aan de ondersteuning van de ondernemingen op het gebied van de prototypes en van het technologisch onderzoek, ze staat in voor de coördinatie van de activiteiten van de technologische attachés, ze neemt op het multilaterale en bilaterale vlak deel aan de internationale technologische acties en steunt de technologische ontwikkeling van de K.M.O.'s (Centraal Labo).

— Ze oordeelt en onderhandelt (C.B.B.V.) over de economische aangelegenheden die verband houden met de aankoop van militair materieel, ze neemt deel aan de controle op de uitvoering ervan en bevordert de deelname van de Belgische bedrijven aan de internationale militaire programma's.

— Ze neemt deel aan de nationale en internationale oefeningen en werkgroepen (N.A.V.O.) over de industriële mobilisatie in crisis- en oorlogstijd.

— Ze neemt deel aan de conferenties en werkzaamheden van de grote internationale instellingen (O.E.S.O., F.A.O., G.A.T.T., enz.) over de economische en structurele problemen, evenals aan de werkgroepen van de Commissie en de Raad met betrekking tot het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

51/0 — SUBSISTANCE

51/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale . .	157	160	176	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	27	36	39	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	184	196	215	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations personnel. — <i>Bezoldigingen personeel</i>	1	51	11.03	01	69	—	135,9	131,3	124,4	—	—	—
Allocations personnel. — <i>Toelagen personeel</i>	1	51	11.04	01	72	—	0,5	0,1	0,1	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Honoraires avocats, experts. — <i>Erelo-nen advocaten, deskundigen</i> . .	1	51	12.01	02	73	—	5,0	3,4	0,8	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	51	12.02	02	76	—	1,8	1,0	0,7	—	—	—
Indemnités au personnel. — <i>Vergoe-dingen personeel</i>	1	51	12.05	02	85	—	5,4	4,5 (0,1)	5,6	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting . . .	2	51	74.01	06	37	I	1,6	1,4	0,8	—	—	—
07. Recherche scientifique. — Weten-schappelijk onderzoek:												
Rémunérations. — <i>Bezoldigingen</i> . .	1	51	11.03	07	75	R	25,8	27,8	24,7	—	—	—
Allocations. — <i>Toelagen</i>	1	51	11.04	07	78	R	—	—	—	—	—	—
Honoraires avocats, experts. — <i>Erelo-nen advocaten, deskundigen</i> . .	1	51	12.01	07	78	R	0,3	0,3	—	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	51	12.02	07	81	R	4,0	4,0 (0,3)	3,6	—	—	—
Indemnités. — <i>Vergoedingen</i>	1	51	12.05	07	90	R	0,4	0,5 (0,1)	0,4	—	—	—
Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	51	74.01	07	38	I/R	3,8	5,8	6,3	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							184,5	180,1 (0,5)	167,4	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page 75.

Legende : zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Le programme de subsistance est composé d'articles communs à différents programmes de subsistance.

COMMENTAAR

Het programma « bestaansmiddelen » is samengesteld uit artikelen die in verschillende programma's « bestaansmiddelen » voorkomen.

Justifications de ces articles communs, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

51/1 — ACTIVITES SPECIFIQUES

Moyens en personnel: Repris au programme 51/0.

Verantwoording van deze gemeenschappelijke artikelen, zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

51/1 — SPECIFIEKE ACTIVITEITEN

Bezetting in personeel: Vermeld in programma 51/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
10. Activités (organisations internationales). — <i>Activiteiten (internationale organisaties):</i> Subvention S.I.C.C. à Vienne. — <i>Subsidie I.V.M. te Wenen</i>	1	51	34.17	10	36	R	0,2	0,2	0,1	—	—	—
11. Activités. — <i>Activiteiten:</i> Investissements étrangers en Belgique. — <i>Buitenlandse investeringen in België</i>	1	51	12.23	11	51	—	25,0	21,9 (1,1)	2,8	—	—	—
Eurotechalert. — <i>Eurotechalert</i>	1	51	32.20	11	28	—	3,8	3,8	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							29,0	25,9 (1,1)	2,9	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

Activités relatives aux:

— soutiens des investissements étrangers par une participation aux expositions et aux manifestations à effet attractif sur l'investisseur étranger;

— compensations industrielles liées à la promotion de la participation de l'industrie nationale à la vente de matériel.

Activité 10: Organisations internationales

ART. 34.17. — *Subvention à la société internationale de chimie céréalière à Vienne.*

Groupeement de 50 Etats, formé en vue de la standardisation des méthodes d'analyse de céréales.

Activité 11: Autres activités

ART. 12.23. — *Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.*

L'augmentation très sensible du crédit depuis l'année 1988 reflète la nécessité absolue pour la Belgique de manifester sa présence comme terre d'accueil pour les investissements étrangers sur un marché de plus en plus concurrentiel.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Activiteiten met betrekking tot:

— de steun aan buitenlandse investeringen door deelneming aan tentoonstellingen en manifestaties die een aantrekkingskracht uitoefenen op de buitenlandse investeerder;

— nijverheidscompensaties verbonden aan de bevordering van de deelneming van de nationale nijverheid aan de verkoop van materieel.

Activiteit 10: Internationale organisaties

ART. 34.17. — *Subsidie aan de Internationale Vereniging voor meelscheikunde te Wenen.*

Groepering van 50 Staten opgericht met het oog op de standaardisering van de methodes om graangewassen te ontleden.

Activiteit 11: Andere activiteiten

ART. 12.23. — *Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.*

De zeer belangrijke stijging van het krediet sinds 1988 is noodzakelijk ingevolge de absolute noodzaak voor België om zich te manifesteren als gastland voor buitenlandse investeringen op een steeds meer competitieve markt.

La ventilation du crédit s'établit comme suit :

Séminaires à l'étranger	F	10 000 000
Séminaires en Belgique		1 000 000
Publications		5 000 000
Insertions dans les médias		5 000 000
Bureautique		1 500 000
Etudes sur l'évolution de la position concurrentielle de la Belgique		2 000 000
Frais de représentation, réception de visiteurs étrangers		500 000
Total	F	25 000 000

ART. 32.20. — *Subside alloué à l'A.S.B.L. Sigle Eurotechalert.*

La participation de la Belgique à l'action Eurotechalert (échange d'informations technologiques) a été décidée par le Conseil des Ministres de l'Industrie du 25 novembre 1983 créant le Plan SPRINT et prolongée le 19 mars 1987.

52. Administration de l'Energie

MISSIONS

Outre le staff du directeur général, l'Administration de l'Energie comprend actuellement les services suivants: 2 services à vocation intersectorielle (1 et 2) et 5 services sectoriels (3 à 7).

1^o Service de la Coordination de la politique énergétique

Ce service est spécialement chargé de l'élaboration des bilans énergétiques, des statistiques intersectorielles et de la préparation des programmes de politique énergétique.

2^o Service pour la Conservation des Energies

De création récente, le Service pour la Conservation des Energies, non encore doté d'un cadre organique, développe ses activités dans les divers domaines qui touchent à l'utilisation rationnelle de l'énergie. Il est également appelé à gérer le régime à mettre en place en vue de l'octroi d'aides et de subventions à charge du volet U.R.E. de la tranche sélective des investissements stratégiques.

3^o Service de l'Economie charbonnière

Les activités de ce service se subdivisent en deux parties bien distinctes, l'une englobant l'évolution de la situation charbonnière dans son ensemble, l'autre s'étendant à tous les aspects économiques et financiers.

4^o Service pour l'Energie électrique

Ce service a à la fois des compétences de conception et des attributions de contrôle. Ses activités essentielles se développent dans les domaines qui requièrent une connaissance dans la technique de la production, du transport, de la distribution et de l'utilisation de l'énergie électrique. Il est également compétent en matière de tarification en haute et basse tension.

5^o Service des Applications nucléaires

La mission essentielle du service est de suivre tous les aspects liés au développement de l'industrie nucléaire, y compris les aspects relatifs à la recherche, et au budget ainsi que la surveillance des centres de recherche. Ses tâches englobent les activités du cycle du combustible nucléaire. La cellule « Technologies nouvelles et sources alternatives » relève également de ce service.

Het krediet is als volgt uitgesplitst:

Seminaries in het buitenland	F	10 000 000
Seminaries in België		1 000 000
Publikaties		5 000 000
Advertenties		5 000 000
Bureautica		1 500 000
Studiën over de evolutie van de concurrentiële positie van België		2 000 000
Representatiekosten, ontvangst buitenlandse bezoekers		500 000
Totaal	F	25 000 000

ART. 32.20. — *Toelage toegekend aan de V.Z.W. « Sigle Eurotechalert ».*

De deelneming van België in de Eurotechalertactie (uitwisseling van technologische informatie) werd beslist door de Raad der Nijverheidsministers van 25 november 1983 tot oprichting van het SPRINT-plan en verlengd op 19 maart 1987.

52. Administratie voor Energie

OPDRACHTEN

Buiten de staff van de directeur-generaal omvat de Administratie voor Energie thans de volgende diensten: 2 diensten met een intersectoriële bevoegdheid (1 en 2) en 5 sectoriële diensten (3 tot 7).

1^o Dienst van de Coördinatie van het Energiebeleid

Deze dienst is speciaal belast met het opmaken van de energiebalansen, de intersectoriële statistieken en de voorbereiding van de programma's inzake energiebeleid.

2^o Dienst voor Energiebehoud

De Dienst voor Energiebehoud werd slechts kort geleden in het leven geroepen en beschikt nog niet over een organieke formatie. Hij is bedrijvig op diverse gebieden die te maken hebben met het rationeel energieverbruik. Tevens moet hij het stelsel beheren dat zal worden uitgewerkt met het oog op het verlenen van toelagen ten laste van het R.E.V.-luik van de selectieve schijf der strategische investeringen.

3^o Dienst van de Steenkolenindustrie

Deze dienst is bedrijvig op twee welbepaalde gebieden: enerzijds de evolutie van de globale steenkolenindustrie en, anderzijds, alle economische en financiële kanten van deze sector.

4^o Dienst van de Elektrische Energie

Deze dienst is bevoegd inzake conceptie en controle. Hij is vooral bedrijvig op de volgende gebieden: productietechnieken, vervoer, distributie en gebruik van de elektrische energie. Verder is de dienst bevoegd voor de hoogspannings- en laagspannings-tarificatie.

5^o Dienst van de Toepassingen van de Kernenergie

De hoofdtak van deze dienst bestaat erin alle aspecten te volgen die verband houden met de ontwikkeling van de kernenergie, het onderzoek inbegrepen, met de begroting en met het toezicht op de onderzoekscentra. Hij houdt zich ook bezig met de splijtstofkringloop. De cel « Nieuwe technologieën en alternatieve bronnen » hangt eveneens van deze dienst af.

6° Service Pétrole

En dehors des périodes de crise, le Service Pétrole participe à la gestion du secteur qui implique toute une série de tâches courantes. A ces dernières, il convient d'ajouter une tâche essentielle: la préparation des scénarios de crise des mesures qui, en temps de crise, doivent assurer l'approvisionnement du pays.

7° Service Gaz et Canalisations

Le service intervient dans la procédure d'octroi des concessions et permissions de transport de gaz, de déclaration d'utilité publique des installations de transport de gaz et autres produits. Le service remplit également une mission de surveillance et de contrôle des travaux du terminal gazier de Zeebrugge. Il est en outre chargé des problèmes de tarification ainsi que des aspects économiques de portée générale liés aux activités dans le secteur gazier.

La politique menée en 1989 s'inscrit dans l'effort déployé depuis quelques années déjà pour assurer au pays un approvisionnement énergétique plus sûr à des conditions de prix aussi favorables que possible pour le redéploiement industriel et le budget des ménages.

Cette politique reste fondée, en ce qui concerne la demande, sur l'encouragement des investissements économiseurs d'énergie et au niveau de l'offre sur la nécessité de diversifier les sources d'approvisionnement et sur l'effort de recherche et de valorisation de la technologie de pointe qui constituent à la fois la garantie d'un approvisionnement régulier, fiable et économiquement satisfaisant et un créneau porteur pour l'expansion industrielle de demain.

C'est dans cet esprit que continueront à se développer en 1989 les programmes menés jusqu'ici et dont les premiers résultats tangibles se sont manifestés au cours de ces dernières années.

6° Dienst van de Petroleum

Buiten de crisistijd neemt de Dienst van de Petroleum deel aan het beheer van de sector, wat betekent dat hij een hele reeks lopende taken moet uitvoeren. Daarbij komt nog een essentiële taak: de voorbereiding van het land in crisistijd.

7° Dienst van het Gas en de Pijpleidingen

De dienst kent gasvervoerconcessies en -vergunningen toe, verklaart installaties voor het vervoer van gas en andere producten als installaties van openbaar nut. Hij houdt eveneens toezicht op de werkzaamheden in verband met de gasterminal van Zeebrugge. Voorts is hij belast met de tarificatieproblemen en met de algemene economische aspecten van de gasector.

Het tijdens 1989 gevoerde beleid vloeit voort uit de inspanningen die al enkele jaren worden geleverd om ons land een meer betrouwbare energiebevoorrading te verschaffen, tegen prijzen die zo gunstig mogelijk zijn voor de industriële opleving en voor de gezinsbudgetten.

Op het vlak van de vraag berust dit beleid nog steeds op de aanmoediging van energiebesparende investeringen en op het vlak van het aanbod op de noodzakelijke diversifiëring van de bevoorradingsbronnen, alsmede op het onderzoek en de valorisatie van de spitsstechnologie, die zowel een waarborg betekenen voor een geregelde, betrouwbare en economisch bevredigende bevoorrading als een marktsegment vormen voor de toekomstige industriële expansie.

In die geest zullen de tot nu toe gevoerde programma's in 1989 verder worden ontwikkeld. De eerste tastbare resultaten van die programma's konden in de jongste jaren reeds worden geboekt.

52/0 — SUBSISTANCE

52/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. — Ensemble de l'Administration	108	104	109	Organiek. — Geheel van de administratie.
Non organique. — Ensemble de l'Administration	21	22	16	Niet-organiek. — Geheel van de administratie.
Total	129	126	125	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — <i>Personeel</i> :												
Rémunérations du personnel d'Etat. — <i>Bezoldigingen van het Rijkspersoneel</i>	1	52	11.03	01	96	—	116,7	103,5	103,2	—	—	—
Allocations au personnel d'Etat. — <i>Vergoedingen aan het Rijkspersoneel</i>	1	52	11.04	01	02	—	0,1	0,1	—	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 75.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Fonctionnement du C.E.A. — <i>Werking van het C.K.E.</i>	1	52	01.05	01	12	—	6,5	6,5 (0,1)	4,1	—	—	—
02. Biens et services. — <i>Goederen en diensten:</i>												
Honoraires avocats, médecins. — <i>Ere-lonen advocaten, geneesheren</i> . .	1	52	12.01	02	03	—	2,0	2,3	0,4	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	52	12.02	03	07	—	7,4	0,9 (0,3)	1,1	—	—	—
Indemnités au personnel d'Etat. — <i>Vergoedingen voor het Rijkspersoneel</i>	1	52	12.05	02	15	—	3,5	3,8 (0,1)	3,9	—	—	—
06. Equipement. — <i>Uitrusting</i> . . .	1	52	74.01	06	64	I	1,5	1,5	0,9	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							137,7	118,6 (0,5)	113,6	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

ART. 11.03, 11.04, 12.01, 12.02, 12.05, 74.01. — *Justifications des articles communs, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».*

ART. 01.05. — *Fonctionnement du Commissariat à l'énergie atomique.*

Ce crédit se répartit comme suit:

Frais de personnel	F	5 600 000
Frais de fonctionnement		900 000
Total	F	6 500 000

Légende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

ART. 11.03, 11.04, 12.01, 12.02, 12.05, 74.01. — *Verantwoordingen van de gemeenschappelijke artikelen, zie C. — « Globale verantwoording over de gemeenschappelijke artikelen ».*

ART. 01.05. — *Werking van het Commissariaat voor kern-energie.*

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

Personeelskosten	F	5 600 000
Werkingskosten		900 000
Totaal	F	6 500 000

52/1 — PARTICIPATION AUX FRAIS
DE LA RECHERCHE APPLIQUEE
EN VUE D'UNE MEILLEURE GESTION
DES SOURCES ENERGETIQUES DISPONIBLES

Moyens en personnel: repris au programme 52/0.

52/1 — DEELNEMING IN DE KOSTEN
VAN HET TOEGEPAST ONDERZOEK
MET HET OOG OP EEN BETER BEHEER
VAN DE BESCHIKBARE ENERGIEBRONNEN

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Recherches domaine fusion. — <i>Onderzoek fusie</i>	1	52	12.37	10	22	R	8,8	7,5	10,0	—	—	—
Recherches énergie non nucléaire. — <i>Onderzoek niet-nucleaire energie</i>	1	52	12.38	10	25	R	50,0	50,0	40,2	—	—	—
Contribution programmes R et D. — <i>Bijdrage R en D-programma's</i>	1	52	34.08	10	36	R	5,0	5,0	3,9	—	—	—
Eurochemic. — <i>Eurochemic</i>	1	52	34.18	10	66	R	18,0	24,5	22,1	—	—	—
Centre d'étude de l'énergie nucléaire. — <i>Studiecentrum voor kernenergie</i>	1	52	41.05	10	90	R	1 503,2	1 503,2	1 503,2	—	—	—
Gazéification souterraine. — <i>Ondergrondse vergassing</i>	1	52	41.17	10	29	R	26,0	36,5	38,2	—	—	—
J.E.T. — <i>J.E.T.</i>	2	52	53.02	10	76	R	15,0	15,0	9,7	15,0	15,0	9,7
Investissements C.E.N. — <i>Investeringen S.C.K.</i>	2	52	61.03	10	54	R	147,4	147,4	147,4	—	—	—
Debenelux. — <i>Debenelux</i>	2	52	61.08	10	69	R	—	570,0	500,0	—	—	—
Projet C.E.N., four d'incinération. — <i>S.C.K.-project, verbrandingoven</i>	2	52	72.08	10	71	I/R	40,0	90,0	51,4	—	—	—
Energie solaire. — <i>Zonneënergie</i>	2	52	01.52	10	49	R	—	5,5	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							1 813,4	2 454,6	2 326,1	15,0	15,0	9,7

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

Les sources énergétiques dont question dans ce programme comprennent: l'énergie nucléaire de fission, la fusion thermonucléaire, les sources énergétiques alternatives et les combustibles fossiles.

1. Energie nucléaire de fission:

Cette rubrique comprend notamment:

- les programmes de recherche relatifs aux réacteurs à eau légère, au cycle du combustible nucléaire, aux déchets radioactifs et aux réacteurs rapides;
- une contribution éventuelle à la construction du prototype de réacteur commercial rapide Superphenix;
- la contribution belge à la société internationale Eurochemic;
- une contribution à la construction du prototype SNR 300 à Kalkar.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

De energiebronnen bedoeld in dit programma omvatten: de nucleaire splijtingsenergie, de thermonucleaire fusie, de alternatieve energiebronnen en de fossiele brandstoffen.

1. Nucleaire splijtingsenergie:

Onder deze rubriek worden onder meer gerangschikt:

- de onderzoeksprogramma's betreffende de lichtwaterreactoren, de splijtstofcyclus, de radioactieve afvalstoffen en de snelle reactoren;
- een eventuele bijdrage aan het prototype van de commerciële snelle reactor Superphenix;
- de Belgische bijdrage aan de internationale maatschappij Eurochemic;
- een bijdrage aan de bouw van het prototype SNR 300 in Kalkar.

2. Fusion thermonucléaire :

La fusion est le seul programme scientifique qui soit entièrement coordonné dans le cadre de la C.E.E. Un accord Euratom-Etat belge a été signé par le Secrétaire d'Etat à l'Energie.

Le programme comprend les projets suivants :

- contribution au réchauffement des plasmas et études théoriques y afférentes;
- technologie de la fusion: recherches axées sur les besoins techniques des futurs réacteurs à fusion (C.E.N.);
- participation financière à l'exploitation du J.E.T. (Joint European Torus).

3. Sources énergétiques alternatives et combustibles fossiles :

Cette rubrique comprend les crédits destinés notamment :

- au financement de différentes actions du C.E.N. (énergie solaire, production d'hydrogènes, construction de cellules à combustibles solides,...);
- à la réalisation de certains projets de démonstration relatifs à l'utilisation de l'énergie solaire à des fins de chauffage;
- à la participation belge à des programmes de R & D d'organismes internationaux;
- à la contribution au programme de recherche sur la gazéification souterraine du charbon.

ART. 12.37. — Recherches dans le domaine de la fusion et recherches connexes.

Ce nouvel article reprend les crédits alloués au laboratoire de physique des plasmas de l'Ecole royale militaire en exécution de l'accord bilatéral Euratom-Etat belge, crédits qui étaient auparavant inscrits à l'article 41.16. Le reste du crédit est destiné à des recherches complémentaires dans le domaine de la fusion.

Le crédit se répartit comme suit :

1. Exécution de l'accord bilatéral Euratom-Etat belge, sur le programme fusion. Crédit destiné à compléter la part belge (75 p.c.) des frais de personnel et de fonctionnement	F	6 300 000
2. Autres recherches complémentaires dans le domaine de la fusion		2 500 000
Total	F	8 800 000

ART. 12.38. — Etudes et recherches dans le domaine de l'énergie non nucléaire en relais du programme national R et D.

Les 50 millions de francs inscrits pour 1989 à l'article 12.38 concernent d'autres participations belges actives aux programmes R et D énergie, notamment des études et des recherches dans le domaine de l'énergie non nucléaire en relais du programme national R et D énergie.

ART. 34.08. — Contribution de la Belgique aux programmes R et D dans le domaine de l'énergie.

Il s'agit de programmes de l'Agence internationale de l'énergie (A.I.E.) et de l'Organisation de coopération et de développement économiques (O.C.D.E.).

2. Thermonucleaire fusie :

De fusie vormt het enige wetenschappelijke programma dat in E.E.G.-verband volledig gecoördineerd is. Een akkoord Euratom-Belgische Staat werd getekend door de Staatssecretaris voor Energie.

Het programma omvat volgende projecten :

- bijdrage tot de opwarming van de plasma's en theoretische studies die hiermee verband houden;
- technologie van de fusie: opzoekingen gericht op de technische behoeften van toekomstige fusie reactoren (S.C.K.);
- financiële deelneming aan de exploitatie van de J.E.T. (Joint European Torus).

3. Alternatieve energiebronnen en fossiele brandstoffen :

Onder deze rubriek worden gegroepeerd de kredieten die bestemd zijn voor o.m. :

- de financiering van verscheidene acties van het S.C.K. (zonneënergie, produktie van waterstof, bouw van brandstofcellen, valorisatie van vaste brandstoffen...);
- het verwezenlijken van bepaalde demonstratieprojecten betreffende het gebruik van zonneënergie voor verwarmingsdoeleinden;
- de Belgische deelneming aan R & D-programma's van internationale organismen;
- de bijdrage tot het onderzoeksprogramma inzake de ondergrondse vergassing van steenkool.

ART. 12.37. — Onderzoek op het vlak van de fusie en aanverwant onderzoek.

Dit nieuw krediet neemt de kredieten over die aan het laboratorium voor plasmafysica van de Koninklijke Militaire School werden toegekend in uitvoering van het bilateraal akkoord Euratom-Belgische Staat, kredieten die voordien uitgetrokken waren op artikel 41.16. De rest van het krediet is bestemd voor aanvullend onderzoek op het vlak van de fusie.

Het krediet wordt als volgt verdeeld :

1. Uitvoering van het bilateraal akkoord Euratom-Belgische Staat, in verband met het fusieprogramma. Krediet bestemd ter aanvulling van het Belgisch aandeel (75 pct.) van de personeels- en werkingskosten	F	6 300 000
2. Ander aanvullend onderzoek op het vlak van de fusie		2 500 000
Totaal	F	8 800 000

ART. 12.38. — Studies en onderzoek op het gebied van de niet-nucleaire energie als voortzetting van het nationaal R en D-energieprogramma.

De 50 miljoen frank ingeschreven voor 1989 op artikel 12.38 hebben betrekking op andere actieve Belgische deelnemingen aan R en D-programma's, o.a. aan studies en onderzoek op het gebied van de energie exclusief de kernenergie, in verband met het nationaal R en D-energieprogramma.

ART. 34.08. — Bijdrage van België aan de R en D-programma's op het gebied van de energie.

Het gaat om programma's van het Internationaal Energieagentschap (I.E.A.) en van de organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).

Ce crédit se répartit comme suit:

Contribution belge au programme relatif aux combustibles fossiles (charbon) de l'A.I.E. F	2 600 000
Participation de la Belgique à d'autres programmes de l'A.I.E.: énergie nucléaire, énergies nouvelles et renouvelables, techniques permettant d'économiser l'énergie	2 400 000
Total F	5 000 000

ART. 34.18. — *Eurochemic*.

Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés (Eurochemic).

En vertu de cette convention pour le règlement forfaitaire des obligations légales de la société envers la Belgique pour le conditionnement et l'évacuation finale des déchets provenant de l'exploitation passée de la société et qui sont demeurés sur le sol belge, la société aura à payer en 1989 un montant de 500 millions de francs (valeur 1986) indexé.

(Voir à ce sujet, au titre IV, Secteur I, Section I, Chapitre III, le fonds « Eurochemic », art. 66.14.B.).

Ce montant est supporté par les Etats membres d'Eurochemic selon une clé de répartition déterminée. La part de la Belgique, en tant qu'Etat membre d'Eurochemic est de 18 000 000 de francs pour l'année 1989.

ART. 41.05. — *Centre d'étude de l'énergie nucléaire*.

Intervention forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'étude de l'énergie nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique.

Le Centre d'étude de l'énergie nucléaire (C.E.N.), qui exploite dans son domaine de Mol un important complexe nucléaire expérimental comportant trois réacteurs et de nombreux laboratoires, a ventilé ses activités entre les différents programmes de l'Administration de l'Energie: le programme 52/1 dont question ici et les programmes 52/2, 3, 4 et 5 (voir ci-après).

Les accords dits de la Sainte-Catherine, en date du 25 novembre 1986, conclus au sein du Comité de concertation entre le Gouvernement national et les Exécutifs régionaux ont prévu la régionalisation du C.E.N. par son transfert à la Région flamande.

Dans l'attente d'un accord définitif sur les modalités de ce transfert, les crédits restent provisoirement inscrits au budget des Affaires économiques.

Le budget de l'Institut, concernant l'ensemble des activités réparties dans les différents programmes, s'établit comme suit:

(En millions de francs)

	1989	1988	1987
<i>Recettes:</i>			
161 Recettes propres	925,0	1 297,0	874,0
161 Contribution des électriciens dans le cycle du combustible		90,0	66,0
161 Four à haute température	—	3,0	50,0

Dit krediet wordt als volgt verdeeld:

Belgische bijdrage tot het programma in verband met fossiele brandstof (steenkool) van het I.E.A. F	2 600 000
Belgische bijdrage tot de andere programma's van het I.E.A.: kernenergie, nieuwe en vernieuwbare energie, energiebesparende technieken	2 400 000
Totaal F	5 000 000

ART. 34.18. — *Eurochemic*.

Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactorbrandstof (Eurochemic).

Krachtens deze overeenkomst voor de forfaitaire regeling van wettelijke verplichtingen van de maatschappij ten opzichte van België voor de bewerking en de uiteindelijke verwijdering van de afvalstoffen, afkomstig van de vroegere exploitatie van de maatschappij en die op Belgisch grondgebied gebleven zijn, zal de maatschappij aan België in 1989 een geïndexeerd bedrag van 500 miljoen frank (waarde 1986) moeten betalen.

(Zie daaromtrent, titel IV, Sector I, Sectie I, Hoofdstuk III, van het « Eurochemic »-fonds, art. 66.14.B.).

Dit bedrag wordt gedragen door de lid-staten van Eurochemic volgens een bepaalde verdeelsleutel. Het aandeel van België als lid-staat van Eurochemic bedraagt 18 000 000 frank voor het jaar 1989.

ART. 41.05. — *Studiecentrum voor kernenergie*.

Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor kernenergie (S.C.K.), instelling van openbaar nut.

Het Studiecentrum voor kernenergie (S.C.K.) dat te Mol een belangrijk proefkerncomplex exploiteert, bestaande uit drie reactoren en talrijke laboratoria, heeft zijn activiteiten verdeeld tussen de verschillende programma's van de Administratie voor Energie: het programma 52/1 waarvan hier sprake is en de programma's 52/2, 3, 4 en 5 (zie hierna).

De zogenoemde Sint-Katelijne-akkoorden, die in de schoot van het Overlegcomité tussen de nationale Regering en de regionale Executieven op 25 november 1986 werden afgesloten, hebben in de regionalisering van S.C.K. voorzien, door zijn overdracht aan het Vlaamse Gewest.

In afwachting van een definitief akkoord over de modaliteiten van de overdracht, blijven de kredieten voorlopig ingeschreven op de begroting van Economische Zaken.

De begroting van het Instituut, wat betreft het geheel der activiteiten verdeeld tussen de verschillende programma's, ziet er als volgt uit:

(In miljoenen franken)

	1989	1988	1987
<i>Ontvangsten:</i>			
Eigen ontvangsten	925,0	1 297,0	874,0
Bijdrage van de elektriciteitsproducenten in de splijstofcyclus.		90,0	66,0
Hoogtemperatuuroven	—	3,0	50,0

(En millions de francs)					(In miljoenen franken)	
		1989	1988	1987		
663 Subsidies du M.A.E. pour investissements exceptionnels	197,7	197,7	197,7	197,7	Subsidie van het M.E.Z. voor buitengewone investeringen.	663
463 Transferts du M.A.E. pour dépenses de fonctionnement	2 152,0	2 152,0	2 152,0	2 152,0	Overdrachten van het M.E.Z. voor de werkingskosten.	463
08 Mali	—	—	—	15,3	Mali	08
Totaux	3 274,7	3 739,7	3 355,0	3 355,0	Totalen.	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
110 Personnel	2 172,0	2 340,0	2 395,0	2 395,0	Personeel	110
121 Dépenses générales de fonctionnement	740,0	1 165,0	785,0	785,0	Algemene werkingskosten	121
742 Investissements exceptionnels	285,0	230,0	175,0	175,0	Buitengewone investeringen	742
06 Boni	77,7	4,7	—	—	Boni	06
Totaux	3 274,7	3 739,7	3 355,0	3 355,0	Totalen.	

ART. 41.17. — *Subvention pour l'Institution pour le développement de la gazéification souterraine.*

Dépenses de R et D pour essais de gazéification souterraine de charbon.

ART. 53.02. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune J.E.T. (Joint European Torus) à créer dans le cadre du traité Euratom.*

Les prévisions budgétaires de J.E.T. pour 1989 prévoient une contribution de la Belgique de 291 027 ECU (1 ECU = 44 BF) soit $\pm$ 12 000 000 de francs.

Il y a lieu de tenir compte :

- 1° D'éventuelles variations du taux de l'ECU;
- 2° D'un ajustement du taux de participation pour 1988.

On prévoit en 1989 un appel de fonds de l'ordre de 15 millions de francs.

ART. 61.03. — *Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'étude de l'énergie nucléaire.*

Voir le budget de cet organisme en commentaires de l'article 41.05.

Comme pour les crédits accordés pour ses dépenses de fonctionnement, le C.E.N. a ventilé son crédit pour investissements exceptionnels à travers les différents programmes de l'Administration de l'Energie (programmes 52/1, 2, 3, 4 et 5). Les crédits figurant au programme 1 représentent donc la part des investissements afférents aux rubriques de ce programme.

ART. 61.08. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord Debenelux pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides S.N.R. 300 Kalkar.*

Le Gouvernement belge s'est engagé le 6 décembre 1983 à payer à S.B.K., maître d'œuvre de S.N.R. 300, cinq tranches annuelles de 500 millions de francs pour terminer la construction de la centrale à neutrons rapides S.N.R. 300.

La dernière tranche a donc été inscrite au budget 1988.

ART. 41.17. — *Subsidie aan de Instelling voor de ontwikkeling van de ondergrondse vergassing.*

R en D uitgaven voor proeven van ondergrondse vergassing van steenkolen.

ART. 53.02. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming J.E.T. (Joint European Torus) op te richten in het raam van het Euratomverdrag.*

De budgettaire voorstellen van J.E.T. voor 1989 voorzien een bijdrage van België ten belope van 291 027 ECU's (1 ECU = 44 BF), zegge $\pm$ 12 000 000 frank.

Rekening dient te worden gehouden met :

- 1° Gebeurlijke schommelingen van de ECU;
- 2° Een aanpassing van het deelnemingspercentage voor 1988.

Men voorziet dat in 1989 om een tegemoetkoming van 15 miljoen frank zal worden verzocht.

ART. 61.03. — *Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor kernenergie.*

Zie de begroting van die instelling in het commentaar bij artikel 41.05.

Zoals voor de kredieten toegekend voor zijn werkingsuitgaven heeft het S.C.K. zijn krediet voor buitengewone investeringen tussen de verschillende programma's van de Administratie voor Energie verdeeld (programma's 52/1, 2, 3, 4 en 5). De kredieten die in programma 1 voorkomen, vertegenwoordigen dus het deel van de investeringen met betrekking tot de rubrieken van dit programma.

ART. 61.08. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst Debenelux voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor S.N.R. 300 Kalkar.*

De Belgische Regering heeft zich op 6 december 1983 ertoe verplicht vijf jaarschijven van 500 miljoen frank aan S.B.K., bouwheer van de S.N.R. 300, te betalen, om de bouw van de snelle reactor S.N.R. 300 te beëindigen.

De laatste schijf was dus in de begroting 1988 ingeschreven.

ART. 72.08. — *Projet C.E.N. relatif à la réalisation d'un four d'incinération à cendres en fusion pour déchets toxiques.*

Engagements :

Engagements réalisés fin 1987	.	.	.	F	297 500 000
Crédits 1988	.	.	.	.	—
Autorisations nouvelles 1989	.	.	.	.	—

Ordonnancements :

Ordonnancements réalisés fin 1987	.	.	F	69 238 783
Crédits 1988	.	.	.	90 000 000
Autorisations nouvelles 1989	.	.	.	4 000 000

ART. 01.52. — *Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire.*

52/2 — PARTICIPATION AUX FRAIS
DE LA RECHERCHE FONDAMENTALE
SUR LE PLAN DE LA STRUCTURE DE LA MATIERE

Moyens en personnel : Repris au programme 52/0.

ART. 72.08. — *S.C.K.-project voor de installatie van een verbrandingsoven met smeltende assen voor giftige afvalstoffen.*

Vastleggingen :

Verwezenlijkte vastleggingen eind 1987	.	F	297 500 000
Kredieten 1988	.	.	—
Nieuwe machtigingen 1989	.	.	—

Ordonnancerings :

Verwezenlijkte ordonnancerings eind 1987	F	69 238 783
Kredieten 1988	.	90 000 000
Nieuwe machtigingen 1989	.	4 000 000

ART. 01.52. — *Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benutting van de zonneënergie.*

52/2 — DEELNEMING IN DE KOSTEN
VAN HET FUNDAMENTEEL ONDERZOEK
OP HET VLAK VAN DE STRUCTUUR VAN DE MATERIE

Bezetting in personeel : Opgenomen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Cotisation C.E.R.N. à Genève. — <i>Bijdrage E.C.K.O. te Genève</i>	1	52	34.05	20	37	R	635,0	635,0	610,2 (17,0)	—	—	—
Centre d'étude énergie nucléaire. — <i>Studiecentrum voor kernenergie</i>	1	52	41.05	20	03	R	416,7	416,7	416,7	—	—	—
Institut interuniversitaire sciences nucléaires. — <i>Interuniversitair Instituut kernwetenschappen</i>	1	52	41.18	20	42	R	745,5	745,5	750,7	—	—	—
Investissements C.E.N. — <i>Investerin- gen S.C.K.</i>	2	52	61.03	20	64	R	11,3	11,3	11,3	—	—	—
Elenco-piles à combustibles. — <i>Elen- co-brandstofketel</i>	2	52	74.06	20	93	I/R	—	7,2	30,5	—	—	—
Total. — Totaal							1 808,5	1 815,7	1 819,4 (17,0)	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page 75.

Remarque : Les réalisations concernant le C.E.N. (articles 41.05 et 61.03) sont reprises sur le programme 52/1.

COMMENTAIRE

Ce programme groupe :

— Les crédits destinés à la participation belge au projet international relatif à la connaissance de la structure du noyau atomique (C.E.R.N. - Genève);

Légende : zie tabel 01/0, blz. 75.

Opmerking : De verwezenlijkingen betreffende het S.C.K. (artikelen 41.05 en 61.03) zijn opgenomen in het programma 52/1.

COMMENTAAR

Onder dit programma worden gegroepeerd :

— De kredieten bestemd voor de Belgische deelneming aan het internationaal project betreffende de kennis van de structuur van de atoomkern (C.E.R.N. - Genève);

— Les crédits destinés à la coordination et au soutien de la recherche universitaire consacrée aux sciences nucléaires fondamentales dans le cadre des efforts internationaux (I.I.S.N./I.I.K.W.);

— Les crédits destinés aux recherches fondamentales au C.E.N./S.C.K. qui sont réalisées sur une base ponctuelle pour soutenir le programme de recherche appliquée.

La recherche susmentionnée a pour objet :

— De maintenir à un niveau mondial les connaissances scientifiques des savants belges sur la structure fondamentale de la matière et les sciences nucléaires;

— De préserver la valeur de l'enseignement universitaire belge dans les domaines susmentionnés.

ART. 34.05. — *Cotisation de la Belgique au Centre européen de recherche nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.*

Intervention de la Belgique dans les dépenses de cette organisation créée par la Convention internationale signée à Paris le 1^{er} juillet 1953 et ratifiée par la loi du 6 juillet 1954.

La contribution belge pour 1988 était fixée à 3,23 p.c. soit 24 628 827 FS.

ART. 41.05. — *Centre d'étude de l'énergie nucléaire.*

Part des crédits de fonctionnement du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/2.

Voir le budget de cet organisme en commentaires du programme 52/1.

ART. 41.18. — *Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut interuniversitaire des services nucléaires (I.I.S.N.), établissement d'utilité publique.*

Le budget de l'Institut s'établit comme suit :

(En millions de francs)

	1989	1988	1987	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
463 Subvention du ministère des Affaires économiques	745,5	745,5	745,5	Subsidie van het ministerie van Economische Zaken. 463
261 Intérêts	0,2	0,2	0,5	Interesten 261
110 Remboursement d'interventions non utilisées	—	—	—	Terugbetaling van niet-gebruikte tussenkomsten. 110
Totaux	745,7	745,7	746,0	Totalen.
Mali	—	—	0,4	Mali.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
03 Report du solde de l'exercice antérieur	—	—	0,3	Overdracht van het saldo van het vorige dienstjaar. 03
110 Traitements du personnel technique et scientifique	558,1	553,1	520,0	Bezoldigingen van het technisch en wetenschappelijk personeel. 110
123 Matériel et fonctionnement des laboratoires	158,6	163,6	207,6	Materieel en werking van de laboratoria. 123
121 Activités communes et gestion administrative	29,0	29,0	18,5	Gemeenschappelijke activiteiten en administratief beheer. 121
Totaux	745,7	745,7	746,4	Totalen.

— De kredieten bestemd tot het coördineren en het ondersteunen van het universitair onderzoek gewijd aan de fundamentele nucleaire wetenschappen en zulks in verband met de internationale inspanningen (I.I.K.W./I.I.S.N.);

— De kredieten bestemd voor de fundamentele opzoekingen bij het S.C.K./C.E.N. die, op punctuele basis, uitgevoerd worden ter ondersteuning van het programma betreffende het toegepast onderzoek.

Het hierboven vermeld onderzoek heeft tot doel :

— De wetenschappelijke kennis van de Belgische geleerden inzake de fundamentele structuur van de materie en de nucleaire wetenschappen op wereldpeil te houden;

— De waarde van het Belgisch universitair onderwijs in voormelde domeinen te vrijwaren.

ART. 34.05. — *Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.*

Aandeel van België in de uitgaven van deze organisatie opgericht bij de Internationale Overeenkomst, getekend te Parijs op 1 juli 1953 en bekrachtigd door de wet van 6 juli 1954.

De Belgische bijdrage voor 1988 werd vastgesteld op 3,23 pct., hetzij 24 628 827 FS.

ART. 41.05. — *Studiecentrum voor Kernenergie.*

Deel van de werkingskredieten van het S.C.K. bestemd voor de activiteiten van het programma 52/2.

Zie het budget van deze instelling met het commentaar bij programma 52/1.

ART. 41.18. — *Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (I.I.K.W.), instelling van openbaar nut.*

De begroting van het Instituut ziet eruit als volgt :

(In miljoenen franken)

ART. 61.03. — *Investissements C.E.N.*

Part des crédits d'investissements du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/2.

Voir le budget de cet organisme en commentaires du programme 52/2.

ART. 74.06. — *Projet Elenco relatif à la réalisation d'un système de production d'électricité au moyen de piles à combustibles.**Engagements:*

Engagements réalisés fin 1987	.	.	.	F	166 600 000
Crédits 1988	.	.	.	.	—
Autorisations nouvelles 1989	.	.	.	.	—

Ordonnancements:

Ordonnancements réalisés fin 1987	.	.	F	159 455 256
Crédits 1988	.	.	.	7 200 000
Autorisations nouvelles 1989	.	.	.	—

52/3 — PARTICIPATION AU DEVELOPPEMENT
DES TECHNIQUES DE POINTE

Moyens en personnel: repris au programme 52/0.

ART. 61.03. — *Investerings S.C.K.*

Deel van investeringskredieten van het S.C.K. bestemd voor de activiteiten van het programma 52/2.

Zie budget van deze instelling met het commentaar bij programma 52/2.

ART. 74.06. — *Elenco-project voor de oprichting van een systeem voor het voortbrengen van elektriciteit aan de hand van brandstoffen.**Vastleggingen:*

Verwezenlijkte vastleggingen eind 1987	.	F	166 600 000
Kredieten 1988	.	.	—
Nieuwe machtigingen 1989	.	.	—

Ordonnancerings:

Verwezenlijkte ordonnancerings eind 1987	F	159 455 256
Kredieten 1988	.	7 200 000
Nieuwe machtigingen 1989	.	—

52/3 — DEELNEMING IN DE ONTWIKKELING
VAN SPEERPUNTTECHNIKEN

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Centre d'étude énergie nucléaire. — <i>Studiecentrum kernenergie</i>	1	52	41.05	30	13	R	102,9	102,9	102,9	—	—	—
Inst. radioéléments Charleroi. — <i>Inst.</i> <i>radio-elementen Charleroi</i>	1	52	41.19	30	55	R	129,5	129,5	177,5	—	—	—
Investissements C.E.N. — <i>Investerin-</i> <i>gen S.C.K.</i>	2	52	61.03	30	74	R	20,0	20,0	16,7	—	—	—
Radioéléments. — <i>Radio-elementen</i>	2	52	61.07	30	86	R	141,7	141,7	56,3	—	—	—
Projet I.R.E., unité démonstration. — <i>I.R.E.-project, demonstratie-een-</i> <i>heid</i>	2	52	72.07	30	88	R/I	—	17,9	30,0	—	12,4	—
Total. — <i>Totaal</i>							394,1	412,0	383,4	—	12,4	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Remarque: Les réalisations concernant le C.E.N. (articles 41.05 et 61.03) sont reprises sur le programme 52/1.

COMMENTAIRE

Ce programme groupe les crédits accordés par le Département en vue de soutenir certaines techniques industrielles avancées développées par des organismes dépendant du département, mais qui ne sont pas encore arrivées à une maturité économique.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

Opmerking: De verwezenlijkingen betreffende het S.C.K. (artikelen 41.05 en 61.03) zijn opgenomen in het programma 52/1.

COMMENTAAR

Dit programma groepeerde de kredieten die toegestaan worden door het Departement ter ondersteuning van bepaalde industriële geavanceerde technieken die door van het Departement afhangende instellingen werden ontwikkeld, maar die economisch gezien nog niet rijp zijn.

Il s'agit entre autres des programmes suivants :

a) La production, le conditionnement et la commercialisation de radioéléments et le programme de R et D y afférent; l'irradiation d'aliments et la stérilisation de matériel médico-chirurgical;

b) Electronique et informatique: développement de matériel et de logiciel en vue de résoudre certains problèmes de l'industrie et des P.M.E.;

c) Matériaux: fabrication et mise au point de matériaux résistant à de fortes températures, de matériaux céramiques, application et caractérisation de couches protectrices présentant des caractéristiques particulières (résistant à la corrosion, ...) à l'usage de l'industrie.

La production et la commercialisation de radioéléments constituent une technique avancée de grand avenir, qu'il convient toutefois de soutenir encore, notamment au niveau de la recherche et du développement et au niveau de l'investissement.

L'Institut national des radioéléments est le seul organisme de ce genre en Belgique.

Par ailleurs, le C.E.N. a acquis une grande expérience dans le domaine des matériaux composites, expérience qui doit être valorisée.

ART. 41.05. — *Centre d'étude de l'énergie nucléaire.*

Part des crédits de fonctionnement du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/3. Voir le budget de cet organisme en commentaires du programme 52/1.

ART. 41.19. — *Institut de radioéléments à Charleroi.*

Sous l'article 41.19 sont repris les transferts pour les dépenses de fonctionnement de l'I.R.E. La hauteur de ce montant est déterminée par le plan d'assainissement 83-89 pour l'I.R.E. Ce plan d'assainissement permet à l'I.R.E. d'avoir un budget de recherche et développement qui représente quelque 18-20 p.c. de son chiffre d'affaires (recettes propres), auxquels il est rajouté un subside complémentaire affecté au programme industriel.

Le subside alloué par l'article 61.07 couvre les dépenses d'investissement et l'amortissement des emprunts.

Le budget de l'I.R.E. s'établit comme suit :

(En millions de francs)

	1989	1988	1987
<i>Recettes :</i>			
463 Transferts du ministère des Affaires économiques pour dépenses de fonctionnement (art. 41.19) . . .	129,5	129,5	190,1
663 Subsidies du ministère des Affaires économiques pour dépenses d'investissements (art. 61.07, partim) . .	141,7	136,1	54,7
663 Subsidies du ministère des Affaires économiques pour l'amortissement d'emprunts (art. 61.07, partim) .	—	5,6	18,0
161 Recettes propres	947,8	919,4	898,9
08 Mali	285,0	112,1	—
Totaux	1 504,0	1 302,7	1 161,7

Volgende programma's worden o.m. bedoeld :

a) De produktie, de conditionering, en de commercialisatie van radio-elementen en het hierbij betrokken onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma; de bestraling van voedingsmiddelen en sterilisatie van medisch-chirurgisch materiaal;

b) Elektronica en informatica; ontwikkeling van materiaal en software, ten einde zekere problemen in de industrie en K.M.O.'s op te lossen;

c) Materialen: fabricage en oppuntstelling van materialen voor hoge temperaturen, keramische materialen, aanbrengen en karakterisatie van beschermstoffen met bijzondere eigenschappen (bestand tegen corrosie, ...) ten behoeve van de industrie.

De produktie en de commercialisatie van radio-elementen vormen een geavanceerde techniek met grote toekomst, die echter nog gesteund te worden o.m. op het vlak van onderzoek en ontwikkeling en op het vlak van de investering.

Het Nationaal Instituut voor radio-elementen is de enige instelling van dat genre in België.

Anderzijds, heeft het S.C.K. een grote ervaring opgedaan op het vlak van composite materialen welke dient gevaloriseerd te worden.

ART. 41.05. — *Studiecentrum voor kernenergie.*

Deel van de werkingskredieten van het S.C.K. bestemd voor de activiteiten van het programma 52/3. Zie het budget van deze instelling bij de commentaar op programma 52/1.

ART. 41.19. — *Instituut voor radio-elementen te Charleroi.*

Onder artikel 41.19 zijn de transfers opgenomen voor de werkingskosten van het I.R.E. Dit bedrag wordt bepaald door het saneringsplan 83-89 voor het I.R.E. Door dit saneringsplan beschikt het I.R.E. over een begroting voor onderzoek en ontwikkeling, dat ongeveer 18-20 pct. van zijn omzet vertegenwoordigt (eigen inkomsten), waaraan opnieuw een aanvullende toelage voor het nijverheidsprogramma wordt toegevoegd.

De toelage toegekend door artikel 61.07 dekt de uitgaven voor investeringen en aflossingen van de leningen.

De begroting van het I.R.E. ziet er als volgt uit :

(In miljoenen franken)

	1989	1988	1987
<i>Ontvangsten :</i>			
Overdrachten van het ministerie van Economische Zaken voor werkingskosten (art. 41.19).	463		
Subsidie van het ministerie van Economische Zaken voor investeringsuitgaven (art. 61.07, partim).	663		
Subsidie van het ministerie van Economische Zaken voor aflossingen van leningen (art. 61.07, partim).	663		
Eigen ontvangsten	161		
Mali	08		
Totaal.			

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1989	1988	1987	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Salaires et charges sociales	500,7	487,9	456,7	Lonen en sociale lasten 110
121 Dépenses de fonctionnement	621,9	644,2	624,9	Werkingsuitgaven 121
214 Frais financiers (intérêts)	3,5	6,4	7,4	Financiële lasten (intresten) 214
913 Frais financiers (amortissements) . .	—	5,6	18,0	Financiële lasten (afschrijvingen) . . 913
742 Achat de biens meubles durables . . .	342,4	158,6	49,8	Aankopen van duurzame roerende goederen. 742
72 Construction de bâtiments	35,5	—	4,9	Constructie van gebouwen 72
Totaux	1 504,0	1 302,7	1 161,7	Totaal.

ART. 61.03. — *Investissements C.E.N.*

Part des crédits d'investissements du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/3.

Voir le budget de cet organisme en commentaires du programme 52/1.

ART. 61.07. — *Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.*

Voir les justifications et le budget de l'Institut de radioéléments en commentaires de l'article 41.19.

ART. 72.07. — *Projet I.R.E. relatif à l'installation d'une unité de démonstration.**Engagements :*

Engagements réalisés fin 1987 F	59 500 000
Crédits 1988	12 400 000
Autorisations nouvelles 1989	—

Ordonnancements :

Ordonnancements réalisés fin 1987 . . . F	54 000 000
Crédits 1988	17 900 000
Autorisations nouvelles 1989	—

52/4 — RATIONALISATION DE LA CONSOMMATION ÉNERGETIQUE DANS LES SECTEURS MÉNAGER, TERTIAIRE ET INDUSTRIEL

Moyens en personnel : repris au programme 52/0.

ART. 61.03. — *Investeringsen S.C.K.*

Deel van investeringskredieten van het S.C.K. gebruikt voor de activiteiten van het programma 52/3.

Zie het budget van die instelling bij de commentaar op programma 52/1.

ART. 61.07. — *Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi.*

Zie de rechtvaardigingen en de begroting van het Instituut voor radio-elementen bij de commentaar op artikel 41.19.

ART. 72.07. — *I.R.E.-project voor de installatie van een demonstratie-eenheid.**Vastleggingen :*

Verwezenlijkte vastleggingen eind 1987 . F	59 500 000
Kredieten 1988	12 400 000
Nieuwe machtigingen 1989	—

Ordonnanceringsen :

Verwezenlijkte ordonnanceringsen eind 1987 F	54 000 000
Kredieten 1988	17 900 000
Nieuwe machtigingen 1989	—

52/4 — RATIONALISERING VAN HET ENERGIEVERBRUIK IN DE HUISHOUDELIJKE, TERTIAIRE EN INDUSTRIELE SECTOREN

Bezetting in personeel : opgenomen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — <i>Begrotingsmiddelen</i>	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (<i>In miljoenen franken</i>)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Information U.R.E. — <i>Voorlichting</i> <i>R.E.V.</i>	1	52	12.32	40	37	—	30.0	30.0	34.5	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Utilisation rationnelle de l'énergie. — <i>Rationeel beheer energie</i>	1	52	12.33	40	40	—	10,0	10,0 (0,7)	11,2	—	—	—
Primes à l'aménagement. — <i>Premies voor inrichting</i>	1	52	33.02	40	39	—	—	—	—	—	—	—
Centre d'étude énergie nucléaire. — <i>Studiecentrum voor kernenergie</i>	1	52	41.05	40	23	R	26,9	26,9	26,9	—	—	—
Utilisation rationnelle d'énergie. — <i>Rationeel energieverbruik</i>	1	52	41.13	40	47	—	—	—	9,9	—	—	—
Subvention U.R.E., investissements. — <i>Toelagen R.E.V., investeringen</i>	2	52	51.01	40	85	—	75,0	75,0	18,1	—	—	—
Etude audit, U.R.E. — <i>Studie audits, R.E.V.</i>	2	52	51.02	40	88	—	—	2,0	—	—	—	—
Démonstration commerc., U.R.E. — <i>Commerc. demonstratie, R.E.V.</i>	2	52	51.03	40	91	—	100,0	100,0 (8,2)	124,8	—	—	—
Investissements C.E.N. — <i>Investerin- gen S.C.K.</i>	2	52	61.03	40	84	R	1,5	1,5	1,5	—	—	—
Utilisation d'énergie. — <i>Verbruik van energie</i>	2	52	81.06	40	79	—	—	—	—	—	—	—
Avances récupérables U.R.E. — <i>Terugvorderingsvoorschotten R.E.V.</i>	2	52	81.07	40	82	—	—	2,0	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							243,4	247,4 (8,9)	226,9	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Remarque: Les réalisations concernant le C.E.N. (articles 41.05 et 61.03) sont reprises dans le programme 52/1.

COMMENTAIRE

Ce programme porte sur les activités suivantes:

- Aide aux investissements qui permettent d'économiser l'énergie dans les entreprises et dans les organismes non commerciaux;
- Aide au développement et à la démonstration de nouvelles technologies en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie;
- Aide à la commercialisation de techniques qui permettent d'économiser l'énergie;
- Aide aux audits énergétiques et aux études visant à promouvoir l'utilisation rationnelle de l'énergie;
- Examen de la recevabilité des demandes d'amortissements supplémentaires pour les investissements qui permettent d'économiser l'énergie dans les entreprises;
- Informations relatives à l'utilisation rationnelle de l'énergie aussi bien aux particuliers qu'aux entreprises.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

Opmerking: De verwezenlijkingen betreffende het S.C.K. (artikels 41.05 en 61.03) zijn opgenomen in het programma 52/1.

COMMENTAAR

Dit programma behelst volgende activiteiten:

- Steun aan energiebesparende investeringen in de bedrijven en niet-commerciële organismen;
- Steun aan ontwikkeling en demonstratie van nieuwe technologieën in verband met het rationeel energieverbruik;
- Steun aan de commercialisering van energiebesparende technieken;
- Steun aan energieaudits en studies ter bevordering van het rationeel energieverbruik;
- Onderzoek naar de ontvankelijkheid van de aanvragen tot bijkomende afschrijvingen voor energiebesparende investeringen in de bedrijven;
- Verstrekken van informatie inzake R.E.V. zowel aan de particulieren als aan de bedrijven.

Ces activités trouvent leur base juridique dans la législation fiscale, d'une part, et dans l'arrêté royal du 10 février 1983, d'autre part. De plus, le C.E.N. contribue dans une certaine mesure à l'utilisation rationnelle de l'énergie.

ART. 12.32. — *Information en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie.*

Les crédits inscrits à cet article servent à financer les dépenses relatives à la campagne d'information et de sensibilisation à l'utilisation rationnelle de l'énergie. Cette campagne constitue un élément essentiel de l'action menée par le Service pour la conservation des énergies.

L'élément de base de cette action est un ensemble de 5 brochures (« Economiser l'énergie, pourquoi et comment? etc. ») ainsi que la promotion publicitaire de ces brochures par voie d'insertions dans la presse.

Plus de la moitié des crédits sert à la réimpression annuelle de ces brochures et à la réalisation de la campagne de publicité.

Les autres actions menées concernent :

- La participation du Service pour la Conservation des Energies à des foires et expositions;
- L'élaboration et l'impression d'affiches et autocollants;
- La réalisation et la diffusion de spots télévisés et de cassettes vidéo;
- Le développement d'une banque de données en vidéotex;
- Des sondages d'opinion en vue d'évaluer les effets des campagnes.

ART. 12.33. — *Gestion administrative du programme d'utilisation rationnelle de l'énergie.*

Crédit destiné à des dépenses de pure gestion administrative du programme U.R.E.

ART. 33.02. — *Primes à l'aménagement des habitations particulières existantes en vue de réduire la consommation d'énergie (pour mémoire).*

ART. 41.05. — *Centre d'étude de l'énergie nucléaire.*

Part des crédits de fonctionnement du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/4.

ART. 41.13. — *Intervention dans les dépenses relatives aux projets visant une utilisation plus rationnelle de l'énergie.*

Les crédits inscrits à ce poste servent à financer la réalisation d'audits énergétiques au moyen de deux « bus de l'énergie » ou des actions analogues.

Ce financement s'effectue par l'octroi de subventions au C.E.N. ou à l'I.N.I.E.X., sous-traitants de l'Etat dans le cadre du programme de bus de l'énergie (conventions des 16 décembre 1980 et 23 avril 1981) (pour mémoire).

ART. 51.01. — *Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de l'Etat dans le coût des investissements économisant l'énergie.*

Ces crédits servent à financer les demandes de subventions pour investissements U.R.E. introduites par des écoles et des hôpitaux en application de l'article 3 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie.

Deze activiteiten vinden hun juridische basis in de fiscale wetgeving, enerzijds, en in het koninklijk besluit van 10 februari 1983, anderzijds. Bovendien draagt het S.C.K. in een zekere mate bij tot het rationeel energieverbruik.

ART. 12.32. — *Voorlichting in verband met het rationeel energieverbruik.*

De kredieten uitgetrokken op dit artikel dienen voor de financiering van de uitgaven voor de voorlichtings- en sensibiliseringscampagne rond het rationeel energieverbruik. Deze campagne vormt een essentieel element van de actie van de Dienst voor energiebehoud.

Het basiselement van deze actie wordt gevormd door een geheel van 5 brochures (« Energie besparen, hoe en wanneer? enz. ») en door de reclame ervoor in de pers.

Meer dan de helft van deze kredieten wordt besteed aan het jaarlijks herdrukken van deze brochures en aan het voeren van de publiciteitscampagne.

De andere acties hebben betrekking op :

- De deelname van de Dienst voor energiebehoud aan jaarbeurzen en tentoonstellingen;
- Het uitwerken en drukken van aanplakbiljetten en zelfklevers;
- De samenstelling en de verspreiding van televisiespots en videocassettes;
- De ontwikkeling van een videotexgegevensbank;
- Opiniepeilingen om het resultaat van de campagnes na te gaan.

ART. 12.33. — *Administratief beheer van het programma van rationeel energieverbruik.*

Krediet bestemd voor uitgaven van zuiver administratief beheer van het R.E.V.-programma.

ART. 33.02. — *Premies voor inrichting van particuliere bestaande woningen ten einde het energieverbruik te verminderen (pro memoria).*

ART. 41.05. — *Studiecentrum Kernenergie.*

Deel van de werkingskredieten van het S.C.K. gebruikt voor de activiteiten van het programma 52/4.

ART. 41.13. — *Tussenkost in de uitgaven inzake projecten die een rationeler energieverbruik beogen.*

De kredieten uitgetrokken op deze post dienen voor de financiering van energieaudits door middel van twee « energiebussen » of voor gelijkaardige acties.

Deze financiering gebeurt door de toekenning van toelagen aan het S.C.K. of aan het N.I.E.B., onderaannemers van de Staat in het kader van het energiebussenprogramma (overeenkomsten van 16 december 1980 en 23 april 1981) (pro memoria).

ART. 51.01. — *Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van Staatstussenkost in de kosten van de energiebesparende investeringen.*

Deze kredieten dienen voor de financiering van de aanvragen om toelagen voor R.E.V. ingediend door de scholen en de ziekenhuizen in toepassing van artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983, houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik.

Les institutions dont les investissements sont mentionnés sur la liste des investissements spécifiques sont subventionnés à concurrence de 20 p.c.

ART. 51.02. — *Interventions dans les frais d'études ou d'audits conduisant à des investissements permettant de réaliser des économies d'énergie.*

Ces crédits servent à financer les demandes de subventions pour études ou audits introduits par des écoles, hôpitaux ou entreprises et qui ont réalisé les investissements nécessaires.

Il s'agit de l'application de l'article 5 de l'arrêté royal du 10 février 1983.

La subvention pour l'étude est de 50 p.c. avec un maximum de 50 000 francs.

ART. 51.03. — *Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation.*

Application des articles 6 et 7 de l'arrêté royal du 10 février 1983.

Il s'agit de promouvoir la production d'équipements U.R.E. Le Ministre est libre de fixer le taux de subvention en fonction de l'intérêt du projet quant à l'U.R.E. et des avis rendus par le Comité interdépartemental pour l'U.R.E.

Ce sont les crédits prévus pour les opérations de développement qui ont été le plus utilisés dans le passé (66 p.c. des décisions 1984), suivis des opérations de démonstration (34 p.c.) et des aides à la commercialisation (5 p.c.).

ART. 61.03. — *Investissements C.E.N.*

Part des crédits d'investissements du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/4.

ART. 81.07. — *Avances récupérables visant à encourager les investissements économisant l'énergie dans les entreprises.*

Application de l'article 2 de l'arrêté royal du 10 février 1983.

Il s'agit de financer les demandes d'avances récupérables prévues en faveur des entreprises qui, faute de bénéfice, ne peuvent opérer la déduction fiscale prévue par l'article 42ter du Code des impôts sur les revenus. Suite à la réduction, intervenue en 1984, du taux de déduction fiscale pour investissement économiseur d'énergie de 35 p.c. à 20 p.c., le taux de cette avance (fixé à 31 p.c. du taux de déduction) a été réduit à 6,2 p.c.

De instellingen waarvan de investeringen voorkomen op de lijst van de specifieke investeringen worden betaald ten belope van 20 pct.

ART. 51.02. — *Tussenkomsten in de studie- of auditkosten welke aanleiding geven tot energiebesparende investeringen.*

Deze kredieten dienen voor de financiering van aanvragen om toelagen voor studiën of audits ingediend door scholen, ziekenhuizen of ondernemingen, die de noodzakelijke investeringen hebben uitgevoerd.

Het betreft de toepassing van artikel 5 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983.

De toelage voor de studie belooft 50 pct. met een maximum van 50 000 frank.

ART. 51.03. — *Toelagen in het kader van het rationeel energie-verbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor de commercialisatie ervan.*

Toepassing van de artikelen 6 en 7 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983.

Het gaat om de bevordering van de produktie van installaties voor R.E.V. De Minister is vrij om het subsidiepercentage te bepalen in functie van het belang van het project wat het R.E.V. betreft, en van de adviezen van het Interdepartementaal Comité voor het R.E.V.

Het zijn de kredieten bestemd voor de ontwikkelingsoperaties waarvan in het verleden het meest gebruik gemaakt werd (66 pct. van de beslissingen 1984), gevolgd door de demonstratieoperaties (34 pct.) en de commercialiseringsteagemoetkomsten (5 pct.).

ART. 61.03. — *Investerings S.C.K.*

Deel van de investeringskredieten van het S.C.K. gebruikt voor de activiteiten van het programma 52/4.

ART. 81.07. — *Terugvorderbare voorschotten ter aanmoediging van energiebesparende investeringen in bedrijven.*

Toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983.

Het gaat om de financiering van de aanvragen om terugvorderbare voorschotten waarvan de ondernemingen kunnen genieten die, bij gebrek aan winst, geen beroep kunnen doen op de fiscale aftrek waarin artikel 42ter van het Wetboek der inkomstenbelastingen voorziet. Ingevolge de vermindering, in 1984, van het fiscaal aftrekpercentage voor energiebesparende investeringen van 35 pct. tot 20 pct., is het percentage van dit voorschot (bepaald op 31 pct. van het aftrekpercentage) verminderd tot 6,2 pct.

52/5 — AMELIORATION DES CONDITIONS DE VIE
ET DE LA SECURITE DE LA POPULATION

Moyens en personnel: repris au programme 52/0.

52/5 — VERBETERING LEVENSONOMSTANDIGHEDEN
EN VEILIGHEID BEVOLKING

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Essais de machines. — <i>Testen van machines</i>	1	52	12.26	50	29	—	4,0	4,0 (0,1)	1,1	—	—	—
Centre d'étude de l'énergie nucléaire. — <i>Studiecentrum voor kernenergie</i>	1	52	41.05	50	33	R	102,3	102,3	102,3	—	—	—
Investissements C.E.N. — <i>Investerin- gen S.C.K.</i>	2	52	61.03	50	94	R	17,5	17,5	16,5	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							123,8	123,8 (0,1)	119,9	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Remarque: les réalisations concernant le C.E.N. (articles 41.05 et 61.03) sont reprises sur le programme 52/1.

COMMENTAIRE

Ce programme comporte les activités qui, entre autres, ont trait à :

— la protection de la santé publique, plus particulièrement contre les radiations ionisantes;

— la protection du milieu; le traitement des déchets toxiques, la lutte contre la pollution de l'air et des eaux, les analyses de risques;

— la protection de la population et des salariés contre les risques liés à l'utilisation des différentes formes d'énergie; par exemple la réglementation des installations et appareils électriques, le contrôle de ces installations et appareils.

Les recherches en matière de radiobiologie et de protection contre les radiations doivent être poursuivies afin d'acquérir et d'approfondir les connaissances nécessaires en matière de protection de la population contre les radiations ionisantes d'origine industrielle et médicale.

ART. 12.26. — *Dépenses relatives aux essais de certaines machines électroniques, appareils et canalisations quant à leur garantie de sécurité.*

Application de l'arrêté royal du 23 mars 1977 sur le contrôle du matériel électrique.

ART. 41.05. — *Centre d'étude de l'énergie nucléaire.*

Part des crédits de fonctionnement du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/5.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

Opmerking: de verwezenlijkingen betreffende het S.C.K. (artikelen 41.05 en 61.03) zijn opgenomen in het programma 52/1.

COMMENTAAR

Dit programma omvat de activiteiten die betrekking hebben onder meer op :

— de bescherming van de volksgezondheid, meer in het bijzonder tegen de ioniserende stralingen;

— de bescherming van het milieu; behandeling van giftige afval, bestrijding van lucht- en watervervuiling, risico-analyses;

— de bescherming van de bevolking en de werknemers tegen de risico's verbonden aan het gebruik van de verschillende energievormen: bijvoorbeeld reglementering van elektrische installaties en toestellen, controle van deze installaties en toestellen.

Het onderzoek inzake radiobiologie en -bescherming dient voortgezet ten einde de nodige kennis op te doen en te verfijnen inzake de bescherming van de bevolking tegen ioniserende stralingen van industriële en medische oorsprong.

ART. 12.26. — *Uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines, apparaten en leidingen op hun veiligheidswaarborgen.*

Toepassing van het koninklijk besluit van 23 maart 1977 op de controle van het elektrisch materieel.

ART. 41.05. — *Studiecentrum voor kernenergie.*

Deel van de werkingskredieten van het S.C.K. gebruikt voor de activiteiten van het programma 52/5.

ART. 61.03. — *Investissements C.E.N.*

Part des crédits d'investissements du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/5.

52/6 — AIDE FINANCIERE A L'INDUSTRIE CHARBONNIERE

Moyens en personnel: repris au programme 52/0.

ART. 61.03. — *Investeringsen S.C.K.*

Deel van de investeringskredieten van het S.C.K. gebruikt voor de activiteiten van het programma 52/5.

52/6 — FINANCIËLE HULPVERLENING AAN DE STEENKOLENSEKTOR

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Industrie charbonnière. — <i>Kolennij-verheid</i>	1	52	32.03	60	53	—	—	77,2	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							—	77,2	—	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

En ce qui concernait l'Administration de l'Energie, ce programme comprenait la participation de la Belgique au Fonds « Charbons à coke » de la Communauté, conformément à la décision n° 73/287/C.E.C.A.

Ce programme était destiné à faire face aux engagements de la Belgique dans le cadre de la C.E.E., qui contribuaient à garantir l'approvisionnement de la Communauté en charbons à coke.

Par ailleurs, la décision n° 759/84/C.E.C.A. du 23 mars 1984 qui prorogeait la décision n° 73/287 jusqu'au 31 décembre 1986 n'a plus été prolongée.

52/7 — PARTICIPATION AUX FRAIS DE FONCTIONNEMENT DE CERTAINS COMITES ET D'ORGANISMES QUI EXERCENT LEURS ACTIVITES DANS LE SECTEUR DE L'ENERGIE

Moyens en personnel: Repris au programme 52/0.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Wat de Administratie voor Energie betrof, behelsde dit programma de deelneming van België aan het Fonds « Cokeskolen » van de Gemeenschap, volgens de beslissing nr. 73/287/E.G.K.S.

Dit programma was bestemd om gevolg te geven aan de verbintenissen die door België aangegaan werden in E.E.G.-verband en die ertoe bijdroegen aan de Gemeenschap een veilige voorraad in cokeskolen te waarborgen.

Bovendien werd de beschikking nr. 759/84/E.G.K.S. van 23 maart 1984, waarbij de beschikking nr. 73/287 tot 31 december 1986 wordt verlengd, niet meer verlengd.

52/7 — DEELNEMING IN DE WERKINGSKOSTEN VAN BEPAALDE COMITES EN INSTELLINGEN DIE HUN ACTIVITEITEN UITOEFENEN IN DE ENERGIESECTOR

Bezetting in personeel: Opgenomen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Bureau d'évaluation des technologies. — <i>Bureau voor de beoordeling van de technologieën</i>	1	52	12.39	70	88	R	2,5	2,5	—	—	—	—
Fonctionnement du C.N.E. — <i>Werkking van het N.C.E.</i>	1	52	101.08	70	90	—	18,3	18,1	7,8	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Fonctionnement du C.C.C.P. — <i>Werk- king van het O.C.C.P.</i>	1	52	01.10	70	96	—	3,9	3,8	3,8	—	—	—
O.N.D.R.A.F. — <i>N.I.R.A.S.</i>	2	52	81.03	70	03	—	187,3	180,0	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							212,0	204,4	11,6	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

ART. 12.39. — *Bureau d'évaluation des technologies.*

Crédit destiné à créer une cellule d'évaluation des technologies qui sera chargée d'en évaluer l'évolution, d'en analyser les tendances et les impacts économiques et sociaux pour en dégager des perspectives et proposer des orientations au Gouvernement et à l'industrie.

ART. 01.08. — *Frais de fonctionnement du Comité national de l'Energie.*

Le Comité national de l'Energie a été créé par l'arrêté royal du 12 décembre 1975 modifié par l'arrêté royal du 23 novembre 1977.

Le Comité a pour mission:

— De donner son avis sur les objectifs généraux de la politique énergétique et sur les moyens indiqués pour la réaliser;

— De suivre son exécution et d'en évaluer les résultats dans l'ensemble et pour chacun des secteurs énergétiques concernés.

Le Comité se compose de délégués gouvernementaux et de délégués des organisations les plus représentatives du privé.

L'article 6 de l'arrêté royal précité précise que les frais de fonctionnement du secrétariat sont à charge du Ministère des Affaires économiques.

Le crédit se répartit comme suit:

Rémunérations	F	11 800 000
Dépenses de fonctionnement, de locaux, de mobilier et de matériel: loyer, chauffage, fournitures et services divers et autres dépenses de toute nature		6 500 000
Total	F	18 300 000

ART. 01.10. — *Frais de fonctionnement du Comité de concertation et de contrôle du pétrole.*

Le Comité de concertation et de contrôle du pétrole a été créé par l'arrêté royal du 8 avril 1974.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

ART. 12.39. — *Bureau voor de beoordeling van de technologieën.*

Krediet bestemd om een cel op te richten ter evaluatie van de technologieën en die zal belast zijn met het evalueren van hun evolutie, het analyseren van hun tendensen en economische en sociale invloeden ten einde een duidelijk beeld te krijgen van de vooruitzichten en richtlijnen te geven aan de Regering en de nijverheid.

ART. 01.08. — *Werkingskosten van het Nationaal Comité voor de Energie.*

Het Nationaal Comité voor de Energie werd opgericht bij koninklijk besluit van 12 december 1975, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 november 1977.

Het Comité heeft als opdracht:

— Zijn advies te geven over de algemene doelstellingen van het energiebeleid en over de middelen die moeten worden gebruikt om dit beleid te voeren;

— De uitvoering ervan te volgen en de resultaten ervan te beoordelen, zowel van het geheel als van elke betrokken energiesector afzonderlijk.

Het Comité is samengesteld uit afgevaardigden van de regering en uit afgevaardigden van de meest representatieve sectoren van de privé-sector.

Artikel 6 van het bovenvermelde koninklijk besluit preciseert dat de werkingskosten van het secretariaat door het Ministerie van Economische Zaken worden gedragen.

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld:

Bezoldigingen	F	11 800 000
Werkingsuitgaven, lokalen, meubilair en materieel: huur, verwarming, allerhande leveringen en diensten en uitgaven van alle aard		6 500 000
Totaal	F	18 300 000

ART. 01.10. — *Werkingskosten van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum.*

Het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum werd opgericht bij koninklijk besluit van 8 april 1974.

Sa mission est de rechercher des solutions aux problèmes concernant la production, l'approvisionnement, la distribution, le stockage, la commercialisation du pétrole et des produits pétroliers; d'en déterminer les prix; d'émettre des recommandations et avis sur les structures de l'industrie pétrolière, les prévisions d'investissements et d'exploitation de ces entreprises; de faire des recommandations sur les aides de l'Etat et les crédits publics et d'établir annuellement une situation complète du secteur pétrolier en Belgique.

Le Comité se compose de délégués des départements ministériels et de représentants des organisations de contrôle formées par les syndicats et les entreprises, de délégués d'organisations contrôlées et d'experts accompagnant ces délégations.

Le secrétariat technique et administratif est assuré par du personnel de l'Administration de l'Energie.

Le crédit se répartit comme suit:

Rémunérations: secrétaire général et experts chargés de missions F	3 000 000
Frais de fonctionnement: abonnements, déplacements, frais de réunions, mobiliers et machines	900 000
Total F	3 900 000

ART. 81.03. — *Financement de l'organisme public ONDRAF-NIRAS.*

L'organisme ONDRAF-NIRAS est responsable de la gestion des déchets radioactifs provenant du fonctionnement passé de l'usine de retraitement Eurochemic.

Le crédit est destiné au financement de certaines activités exécutées par ONDRAF-NIRAS pour le compte de l'Etat et relatives à l'évacuation définitive des déchets radioactifs.

Les activités visées sont celles liées à un programme R et D sur le stockage géologique de déchets radioactifs.

Pour l'année 1988, la hauteur exceptionnelle du crédit s'explique par la T.V.A. due sur les factures adressées à l'Etat belge par l'ONDRAF-NIRAS pour les travaux de conditionnement, l'entreposage provisoire et l'évacuation des déchets radioactifs issus des activités passées d'Eurochemic.

Les 17,7 millions de francs prévus à cet effet seront versés au Fonds Eurochemic, article 66.14.B du Titre IV. Les 10,3 autres millions représentent les crédits accordés à l'ONDRAF-NIRAS pour ses dépenses propres, le financement des recherches *in situ* effectuées dans le laboratoire souterrain pour le CEN/SCK pour le compte d'ONDRAF-NIRAS et le financement de la construction et de l'exploitation d'une galerie souterraine.

Zijn opdracht bestaat in het zoeken naar oplossingen voor de problemen inzake productie, bevoorrading, verdeling, opslaan van voorraden en verhandeling van de aardolie en van de aardolieprodukten; in de vaststelling van de prijzen ervan; in het geven van aanbevelingen en adviezen in verband met de structuren van de aardolienijverheid en met de investerings- en exploitatievooruitzichten; in het onderzoek van de exploitatierekeningen van deze ondernemingen en het doen van aanbevelingen nopens de Rijkshulp en de openbare kredieten en in het jaarlijks opmaken van de volledige toestand in de Belgische aardoliesector.

Het Comité is samengesteld uit afgevaardigden van de ministeriële departementen en vertegenwoordigers van de controle-organisaties bestaande uit de vakbonden en de ondernemingen, uit afgevaardigden van de gecontroleerde organisaties en uit deskundigen die deze afvaardigingen vergezellen.

Het technisch en administratief secretariaat wordt verzekerd door het personeel van de Administratie voor Energie.

Het krediet wordt uitgesplitst als volgt:

Bezoldigingen: secretaris-generaal en deskundigen-opdrachthouders F	3 000 000
Werkingskosten: abonnements, verplaatsingen, vergaderingskosten, meubilair en machines	900 000
Totaal F	3 900 000

ART. 81.03. — *Financiering van de overheidsinstelling NIRAS-ONDRAF.*

De instelling NIRAS-ONDRAF is verantwoordelijk voor het beheer van de radioactieve afvalstoffen afkomstig van de vroegere werking van de opwerkingsfabriek Eurochemic.

Het krediet is bestemd voor de financiering van bepaalde werkzaamheden die door NIRAS-ONDRAF worden uitgevoerd voor rekening van de Staat en die verband houden met de definitieve afvoer van de radioactieve afvalstoffen.

De beoogde werkzaamheden houden verband met een R en D-programma voor de geologische opslag van radioactieve afvalstoffen.

Voor 1988 is de buitengewone omvang van het krediet te verklaren door de B.T.W. die verschuldigd is op de facturen die door NIRAS-ONDRAF naar de Belgische Staat worden gestuurd voor de bewerking, de opslag en de verwijdering van de radioactieve afvalstoffen afkomstig van de vroegere activiteiten van Eurochemic.

De 17,7 miljoen frank die daartoe bestemd zijn, zullen op het Eurochemic-Fonds, artikel 66.14.B. van Titel IV worden gestort. De 10,3 overige miljoen vertegenwoordigen de kredieten die aan NIRAS-ONDRAF worden toegekend voor zijn eigen uitgaven, de financiering van de *in situ*-onderzoekingen uitgevoerd in het ondergrondse laboratorium door het SCK/CEN voor rekening van NIRAS-ONDRAF en de financiering van de bouw en de exploitatie van een ondergrondse galerij.

53. Administration des Mines

MISSIONS

La mission de l'Administration des Mines est d'ordre technique, social et économique. Elle effectue l'étude de la législation et de sa coordination dans le domaine de la sécurité et de la police des mines, carrières et industries connexes, ainsi que le contrôle sur place des réglementations techniques et sociales et des organismes placés sous sa compétence. L'Administration des Mines comporte une administration centrale et des services extérieurs.

L'administration centrale comporte les services suivants:

- Service central: section mines, minières, carrières et établissements classés. Section affaires générales;
- Service des explosifs;
- Service de surveillance des canalisations souterraines;
- Service des statistiques;
- Laboratoire et station d'essais.

Les services extérieurs comportent:

- une division Nord (Hasselt) avec 2 arrondissements et une antenne à Gand;
- une division Sud (Liège) avec un arrondissement de Liège-Est, Liège-Ouest (+ antenne de Namur) et un arrondissement à Charleroi (+ antenne de Mons);
- le secteur de Bruxelles.

53/0 — SUBSISTANCE

53. Administratie van het Mijnwezen

OPDRACHTEN

De Administratie van het Mijnwezen heeft een technische, sociale en economische opdracht. Ze bestudeert de wetgeving en de coördinatie ervan op het gebied van de veiligheid en de mijnpolitie, de groeven en aanverwante industrieën en houdt ter plaatse toezicht op de technische en sociale reglementeringen en op de onder haar bevoegdheid geplaatste instellingen. De Administratie van het Mijnwezen bestaat uit een hoofdbestuur en buitendiensten.

Het hoofdbestuur omvat de volgende diensten:

- Centrale dienst: afdeling mijnen, graverijen, groeven en ingedeelde inrichtingen. Afdeling algemene zaken;
- Dienst der springstoffen;
- Dienst voor toezicht op de ondergrondse leidingen;
- Dienst der statistieken;
- Laboratorium en proefstation.

De buitendiensten omvatten:

- een afdeling Noord (Hasselt) met 2 arrondissementen en een kantoor te Gent;
- een afdeling Zuid (Luik) met een arrondissement Luik-Oost, een arrondissement Luik-West (+ kantoor te Namen) en een arrondissement Charleroi (+ kantoor te Bergen);
- de sector Brussel.

53/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale . .	107	113	121	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	8	4	9	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	115	117	130	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — <i>Personeel</i> :												
Rémunérations personnel. — <i>Bezoldi- gingen personeel</i>	1	53	11.03	01	26	—	123,8	120,6	121,9	—	—	—
Allocations personnel. — <i>Toelagen personeel</i>	1	53	11.04	01	29	—	0,3	0,6 (0,1)	0,4	—	—	—
02. Biens et services. — <i>Goederen en diensten</i> :												
Honoraires avocats, experts. — <i>Erelo- nen advocaten, deskundigen</i> . . .	1	53	12.01	02	30	—	1,5	0,3	0,1	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 75.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Fournitures courantes. — Lopende leveringen	1	53	12.02	02	33	—	0,4	0,6 (0,4)	0,6	—	—	—
Indemnités au personnel de l'Etat. — Vergoedingen Rijkspersoneel . .	1	53	12.05	02	42	—	5,9	6,3 (0,3)	7,4	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting . . .	2	53	74.01	06	91	I	4,8	0,8	0,3	—	—	—
Total. — Totaal							136,7	129,2 (0,8)	130,7	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

Justification des articles communs, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

53/1 — MISSIONS OCCASIONNELLES

Moyens en personnel: repris sur le programme de subsistance.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Verantwoordingen van de gemeenschappelijke artikelen, zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

53/1 — OCCASIONELE OPDRACHTEN

Bezetting in personeel: opgenomen in het bestaansmiddelen-programma.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
10. Activités. — Activiteiten: Fonds national garantie dégâts houilliers. — Nationaal Waarborgfonds kolenmijnschade	1	53	32.15	10	66	—	15,0	20,0	33,5	—	—	—
Total. — Totaal							15,0	20,0	33,5	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

Missions occasionnelles à charge de l'Administration des Mines en vertu des lois sur les mines (réparation des dommages causés aux propriétés — sécurité des personnes et des biens).

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Occasionele opdrachten ten laste van de Administratie van het Mijnwezen krachtens de mijnwetten (herstel van de schade veroorzaakt aan eigendommen — veiligheid van personen en goederen).

Activité 10: Missions occasionnelles

ART. 32.15. — *Subvention au Fonds national de Garantie pour la réparation des dégâts houillers.*

Fonds national de Garantie pour la réparation des dégâts houillers: Etablissement d'utilité publique institué pour pourvoir, en cas d'insolvabilité des concessionnaires des mines de charbon, à l'exécution des obligations qui leur incombent pour la réparation des dommages causés aux propriétés de la surface en vertu des lois sur les mines, minières et carrières.

54. Service géologique

MISSIONS

Assure la publication et la mise à jour de la carte géologique de la Belgique.

Etudie toutes les questions concernant :

- les recherches du sous-sol;
- les gisements des matières extractives, notamment les gisements houillers;
- l'étude des eaux territoriales et du plateau continental;

— la recherche, l'exploitation et le stockage des hydrocarbures;

— la recherche et l'exploitation des gîtes géothermiques, l'hydrogéologie.

Participe à diverses recherches effectuées dans le cadre des Communautés européennes ou dans le cadre d'une collaboration bilatérale avec d'autres pays.

54/0 — SUBSISTANCE

Activiteit 10: Occasionele opdrachten

ART. 32.15. — *Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade.*

Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade: Instelling van openbaar nut bestemd om, in geval van onvermogen van de concessiehouders van steenkolenmijnen, te voorzien in het nakomen van de verbintenissen die hun voor het herstel der aan de bovengrondse eigendommen veroorzaakte schade opgelegd zijn krachtens de wetten op de mijnen, groeven en graverijen.

54. Geologische dienst

OPDRACHTEN

Zorgt voor de publicatie en de bijwerking van de geologische kaart van België.

Bestudeert alle aangelegenheden in verband met :

- onderzoek van de ondergrond;
- afzettingen van extractiematerialen, inzonderheid steenkolenafzettingen;
- studie van de territoriale wateren en van het continentaal plat;
- onderzoek, exploitatie en opslag van koolwaterstoffen;

— onderzoek en exploitatie van geothermische vindplaatsen, hydrogéologie.

Neemt deel aan diverse onderzoeken in het kader van de Europese Gemeenschappen of in het kader van een bilaterale samenwerking met andere landen.

54/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale . .	30	28	28	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	—	4	—	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	30	32	28	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — <i>Personnel</i> :												
Rémunérations personnel. — <i>Bezoldi- gingen personeel</i>	1	54	11.03	01	53	R	31,8	33,7	32,2 (0,3)	—	—	—
Allocations personnel. — <i>Toelagen personeel</i>	1	54	11.04	01	56	R	—	—	—	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
02. Biens et services. — <i>Goederen en diensten:</i>												
Honoraires avocats, experts. — <i>Erelo-nen advocaten, deskundigen</i> . . .	1	54	12.01	02	57	R	0,3	0,3	0,2	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	54	12.02	02	60	R	3,2	3,0 (0,4)	3,6	—	—	—
Indemnités personnel. — <i>Vergoedin-gen personeel</i>	1	54	12.05	02	69	R	2,9	2,9 (0,2)	3,4	—	—	—
03. Equipement. — <i>Uitrusting</i> . . .	2	54	74.01	06	21	R/I	2,0	2,0	1,7	—	—	—
07. Organisations internationales. — <i>Internationale organisaties:</i>												
Subvention C.C.G.M. à Paris. — <i>Sub-sidie C.A.W. te Parijs</i>	1	54	34.01	07	66	R	0,1	0,1	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							40,3	42,0 (0,6)	41,1 (0,3)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

Pour les articles communs 11.03, 11.04, 12.01, 12.02, 12.05 et 74.01: voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

Activité 07: Organisations internationales

ART. 34.01. — *Subvention à la Commission de la carte géologique du monde à Paris.*

Montant de la cotisation annuelle: 600 \$.

En conséquence, un crédit de 0,1 million de francs est prévu.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Voor de gemeenschappelijke artikelen 11.03, 11.04, 12.01, 12.02, 12.05 en 74.01: zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

Activiteit 07: Internationale organisaties

ART. 34.01. — *Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs.*

Bedrag van de jaarlijkse bijdrage: 600 \$.

Er wordt dus een krediet van 0,1 miljoen frank voorzien.

54/1 — RECHERCHE SUR LA PRESENCE
DE MATIERES EXPLOITABLES

Moyens en personnel: repris au programme 54/0.

54/1 — ONDERZOEKINGEN OVER AANWEZIGHEID
DELFTOFFEN

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 54/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
10. Activités. — <i>Activiteiten:</i>												
Recherche structure géologique (K.W.A.N.G.O.). — <i>Onderzoek aardstructuur (K.W.A.N.G.O.)</i>	1	54	12.34	10	67	R	94,8	94,1	0,3	—	—	—
Recherche structure géologique. — <i>Onderzoek aardstructuur</i>	2	54	51.04	10	21	R	197,3	197,3	109,7	175,9	175,9	95,0
Total. — <i>Totaal</i>							292,1	291,4	110,0	175,9	175,9	95,0

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Le Service géologique de Belgique rassemble toutes les données relatives aux matières utiles que renferme le sous-sol et en fait l'inventaire.

Rubriques:

1. Houilles (programme d'études des gisements);
2. Hydrocarbures (sondages pour l'utilisation des hydrocarbures);
3. Minerais (étude et recherche des gîtes minéraux);
4. Les eaux souterraines (gestion des nappes souterraines);
5. Géothermie (sondages pour l'exploitation des nappes d'eau chaude);
6. Géologie quaternaire (mise sur carte de la géologie quaternaire et coopération avec les services géologiques étrangers).

Activité 10: Recherche sur la présence de matières exploitables

ART. 12.34. — *Dépenses généralement quelconques relatives aux études sur les problèmes de structure géologique profonde et au traitement informatique des données.*

ART. 51.04. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables (forages géologiques).*

COMMENTAAR

De Geologische Dienst van België verzamelt alle gegevens in verband met de nuttige stoffen die de ondergrond bevat en maakt er een inventaris van op.

Rubrieken:

1. Steenkolen (studieprogramma van de velden);
2. Koolwaterstoffen (boringen voor het gebruik van koolwaterstoffen);
3. Ertsen (studie en onderzoek van de ertsagen);
4. Ondergrondse wateren (beheer van de ondergrondse lagen);
5. Geothermie (boringen voor exploitatie van de warmwaterlagen);
6. Quartaire geologie (op kaart brengen van de quartaire geologie en samenwerking met de buitenlandse geologische diensten).

Activiteit 10: Onderzoeken over aanwezigheid delfstoffen

ART. 12.34. — *Allerhande uitgaven in verband met de studie van de problemen rond de diepe geologische structuur en de computerverwerking van de gegevens.*

ART. 51.04. — *Onderzoek van de problemen rond de diepe geologische structuur in verband met de eventuele aanwezigheid van exploiteerbare stoffen (geologische boringen).*

54/2 — SUBSIDE A L'I.N.I.E.X.

Institut national des Industries extractives

Etablissement d'utilité publique qui a pour mission :

— d'entreprendre ou de patronner tous essais, recherches ou études susceptibles d'apporter une contribution directe ou indirecte à l'amélioration des conditions de sécurité et de salubrité du travail dans les mines (minières et carrières);

— d'assurer, dans ce domaine, des échanges d'informations avec les organismes similaires des pays étrangers;

— de fournir tous renseignements et d'effectuer toutes recherches ou études que le Gouvernement lui demande;

— de procéder aux essais préalables à l'agrément à laquelle sont soumis les explosifs, les lampes, les appareils ou produits divers, utilisés dans les mines, minières et carrières;

— de coordonner et de provoquer l'étude, du point de vue scientifique de tous les problèmes d'ordre technique, économique, social ou professionnel relevant de l'industrie charbonnière;

— de réunir et de tenir à jour une documentation précise sur les utilisations de la houille notamment pour la production de l'énergie et de produits de distillation, ainsi que sur les conséquences résultant de l'emploi d'autres combustibles ou de la découverte de nouvelles sources d'énergie;

— de promouvoir et de subsidier toutes recherches scientifiques, techniques et technologiques relatives à l'exploitation des mines et susceptibles notamment d'améliorer la production charbonnière, le rendement du travail, l'hygiène et la sécurité.

Les accords dit de la Sainte-Catherine, en date du 25 novembre 1986, conclus au sein du Comité de concertation entre le Gouvernement national et les Exécutifs régionaux, ont prévu la régionalisation de l'I.N.I.E.X. par son transfert à la Région wallonne.

Dans l'attente d'un accord définitif sur les modalités de ce transfert, les crédits restent provisoirement inscrits au budget des Affaires économiques.

Moyens en personnel: non comptabilisés (organisme d'intérêt public à statut juridique propre).

54/2 — SUBSIDIE AAN HET N.I.E.B.

Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven

Instelling van openbaar nut die als opdracht heeft:

— alle soorten proefnemingen, navorsingen of studies te doen of te steunen, die rechtstreeks of onrechtstreeks kunnen bijdragen tot het verbeteren van de toestanden op het stuk van arbeidsveiligheid en gezondheid in de mijnen (de graverijen en de groeven);

— op dit gebied, inlichtingen uit te wisselen met de gelijkaardige instellingen in het buitenland;

— alle inlichtingen te verschaffen en alle navorsingen of studies te doen, die de regering aan het Instituut vraagt;

— de voorafgaande proefnemingen uit te voeren, waaraan de in de mijnen, groeven en graverijen gebruikte springstoffen, lampen, toestellen of onderscheiden produkten onderworpen zijn om te worden erkend;

— de studie, in wetenschappelijk opzicht, samen te ordenen en het bevorderen van alle technische, economische, sociale of professionele vraagstukken die de steenkolenrijverheid aanbelangen;

— nauwkeurige gegevens in te zamelen en bij te houden over het gebruik van de steenkolen, inzonderheid voor de produktie van energie en distilleerprodukten, alsmede over de gevolgen voortvloeiend uit het gebruik van andere brandstoffen of uit de ontdekking van nieuwe bronnen van energie;

— alle wetenschappelijke, technische en technologische opsporingen betreffende de mijnbouw in de hand te werken en te subsidiëren, die inzonderheid kunnen bijdragen tot verbetering van de steenkolenproduktie, het arbeidsrendement, de hygiëne en de veiligheid.

De zogenoemde Sint-Katelijne-akkoorden, die in de schoot van het Overlegcomité tussen de nationale Regering en de regionale Executieven op 25 november 1986 werden afgesloten, hebben in de regionalisering van het N.I.E.B. voorzien, door zijn overdracht aan het Waalse Gewest.

In afwachting van een definitief akkoord over de modaliteiten van de overdracht, blijven de kredieten voorlopig ingeschreven op de begroting van Economische Zaken.

Bezetting in personeel: niet geboekt (instelling van openbaar nut met een eigen juridisch statuut).

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
20. Activités. — <i>Activiteiten</i> :												
Subvention I.N.I.E.X. — <i>Toelage</i> N.I.E.B.	1	54	41.04	20	54	R/P	200,9	200,9	200,9	—	—	—
Subvention I.N.I.E.X. — <i>Toelage</i> N.I.E.B.	2	54	61.05	20	27	R/P	17,7	17,7	17,7	—	—	—
I.N.I.E.X. — chaudière intégrée. — N.I.E.B. — <i>geïntegreerde stook-</i> <i>ketel</i>	2	54	72.06	20	32	I/P	20,0	50,0	30,0	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							238,6	268,6	248,6	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

ART. 41.04. — *Subventions à l'I.N.I.E.X.*ART. 61.05. — *Subvention pour investissements à effectuer par l'I.N.I.E.X.*

Outre l'exploitation minière proprement dite, l'Institut a développé un large éventail d'activités se rapportant notamment au/à :

- traitement du charbon à l'aide d'hydrogène sous haute pression (hydrogénopyrolyse);
- la réalisation d'études concernant les chaudières à lit fluidisé;
- la réalisation d'études concernant la pollution de l'air;
- l'organisation d'essais d'explosifs;
- la valorisation de résidus de sulfite;
- la résistance au feu de matériaux de construction;
- la toxicité des gaz de combustion;
- la mise au point de bétons résineux;
- la technique de filtrage pour le conditionnement d'air;
- développement du secteur informatique et électrique (usages propres).

ART. 72.06. — *Projet I.N.I.E.X. relatif à la réalisation d'une chaudière intégrée pour substituer le charbon au fuel et au gaz dans les installations de 1 à 5 Mwht.*

Projet d'investissement lié à la construction d'une nouvelle chaudière en remplacement d'une des chaudières existantes de l'I.N.I.E.X.

La structure de la chaudière est modulaire et démontable de manière à permettre l'échange et l'essai de différents éléments constitutifs essentiels.

Les différentes fonctions de cette chaudière à lit fluidisé sont automatisées.

Engagements :

Engagements réalisés fin 1987	.	.	.	F	148 750 000
Crédits 1988	.	.	.	.	—
Autorisations nouvelles 1989	.	.	.	.	—

Ordonnancements :

Ordonnancements réalisés fin 1987	.	.	F	75 000 000
Crédits 1988	.	.	.	50 000 000
Autorisations nouvelles 1989	.	.	.	20 000 000

55. Commerce. — Réglementation du commerce intérieur et des services

MISSIONS

L'Administration du Commerce est chargée de l'étude des différents aspects de l'économie commerciale en vue de promouvoir une politique de protection et d'expansion du commerce.

COMMENTAAR

ART. 41.04. — *Toelagen aan het N.I.E.B.*ART. 61.05. — *Toelage voor investeringen uit te voeren door het N.I.E.B.*

Naast de eigenlijke mijnexploitatie heeft het Instituut een brede waaier activiteiten ontwikkeld, die onder meer betrekking hebben op :

- steenkoolverwerking met waterstof onder hoge druk (waterstofpyrolyse)
- het maken van studiën over stoomketels met wervelbedverbranding;
- het maken van studiën over luchtvervuiling;
- de organisatie van proefnemingen met springstoffen;
- de valorisatie van sulfietresten;
- de vuurvastheid van bouwmaterialen;
- de toxiciteit van verbrandingsgassen;
- de uitwerking van harsachtig beton;
- de filtreringstechniek voor luchtconditionering;
- ontwikkeling van de informatica- en elektronica-sector (eigen gebruik).

ART. 72.06. — *N.I.E.B.-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 Mwht te vervangen door steenkolen.*

Investeringsproject verbonden met de bouw van een nieuwe ketel ter vervanging van een van de bestaande ketels van het N.I.E.B.

De ketel heeft een modulaire en demonteerbare structuur zodat verschillende belangrijke onderdelen kunnen worden verwisseld en getest.

De onderscheiden functies van deze ketel met wervelbedverbranding zijn geautomatiseerd.

Vastleggingen :

Verwezenlijkte vastleggingen eind 1987	.	F	148 750 000
Kredieten 1988	.	.	—
Nieuwe machtigingen 1989	.	.	—

Ordonnancerings :

Verwezenlijkte ordonnancerings eind 1987	F	75 000 000
Kredieten 1988	.	50 000 000
Nieuwe machtigingen 1989	.	20 000 000

55. Handel. — Reglementering van de binnenlandse handel en van diensten

OPDRACHTEN

De Administratie van de Handel is belast met de studie van de onderscheiden aspecten van de handelsetonomie ter bevordering van een beleid gericht op de bescherming en de expansie van de handel.

Elle est compétente pour concevoir les dispositions légales et assurer l'exécution de certaines de ces dispositions dans les domaines suivants :

- la réglementation commerciale;
- la réglementation des prix;
- l'indice des prix;
- la concurrence;
- la propriété industrielle;
- la métrologie;
- les assurances;
- le crédit à la consommation;
- l'aide au cinéma.

Un service particulier assure la participation aux manifestations économiques et un autre traite des problèmes relatifs à la consommation.

55/0 — SUBSISTANCE

Ze is bevoegd om de wetsbepalingen uit te werken en om de uitvoering van sommige van die bepalingen te verzekeren op de volgende gebieden :

- de handelsreglementering;
- de prijsreglementering;
- het indexcijfer van de prijzen;
- de concurrentie;
- de industriële eigendom;
- de metrologie;
- de verzekeringen;
- het verbruikskrediet;
- de hulpverlening aan de filmnijverheid.

Een bijzondere dienst houdt zich bezig met de deelneming aan economische manifestaties en een andere behandelt de consumptieproblemen.

55/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. — Ensemble de l'Administration	369	362	390	Organiek. — Geheel van de Administratie.
Non organique. — Ensemble de l'Administration	54	53	34	Niet-organiek. — Geheel van de Administratie.
Total	423	415	424	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldiging Rijksperoneel . . .	1	55	11.03	01	80	—	249,4	268,2	184,9	—	—	—
Allocations au personnel d'Etat. — Toelagen aan Rijksperoneel . .	1	55	11.04	01	83	—	0,3	0,5	—	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Honoraires avocats, médecins. — Erelonen advocaten, geneesheren . .	1	55	12.01	02	84	—	5,8	5,2	1,8	—	—	—
Fournitures courantes. — Lopende leveringen	1	55	12.02	02	87	—	3,1	1,9 (0,2)	2,0	—	—	—
Indemnités au personnel d'Etat. — Vergoedingen Rijksperoneel . .	1	55	12.05	02	96	—	9,0	9,2 (0,2)	6,8	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — Buitengewone leveringen	1	55	12.07	02	05	—	1,0	1,0	0,2	—	—	—
06. Equipement. — Uitrustig . . .	2	55	14.01	06	48	1	7,8	6,3	1,6	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 75.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
07. Recherche scientifique — O.P.R.I. — <i>Wetenschappelijk onderzoek — D.H.N.E.</i> :												
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldiging Rijkspersoneel</i> . . .	1	55	11.03	07	86	R	51,1	38,2	130,2	—	—	—
Allocations au personnel d'Etat. — <i>Toelagen aan Rijkspersoneel</i> . .	1	55	11.04	07	89	R	—	—	0,1	—	—	—
Honoraires avocats, médecins. — <i>Ere- lonen advocaten, geneesheren</i> . .	1	55	12.01	07	89	R	0,6	0,8	—	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	55	12.02	07	92	R	4,8	5,2 (0,6)	7,9 (0,9)	—	—	—
Indemnités au personnel d'Etat. — <i>Vergoedingen Rijkspersoneel</i> . .	1	55	12.05	07	04	R	0,9	1,3 (0,4)	1,7	—	—	—
Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	55	74.01	07	49	I/R	1,4	1,4 (0,4)	8,9 (0,9)	—	—	—
08. Recherche scientifique — Métro- logie. — <i>Wetenschappelijk onder- zoek — Metrologie</i> :												
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldiging Rijkspersoneel</i> . . .	1	55	11.03	08	87	R	45,7	32,5	—	—	—	—
Allocations au personnel d'Etat. — <i>Toelagen aan Rijkspersoneel</i> . .	1	55	11.04	08	90	R	0,4	0,3	—	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	55	12.02	08	93	R	2,3	2,4 (0,1)	—	—	—	—
Indemnités au personnel d'Etat. — <i>Vergoedingen Rijkspersoneel</i> . .	1	55	12.05	08	05	R	2,1	2,1	—	—	—	—
Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	55	74.01	08	50	I/R	20,9	20,6 (0,1)	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							406,6	397,1 (2,0)	346,1 (1,8)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

Justification des articles communs, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Verantwoording van de gemeenschappelijke artikelen, zie C. — « Globale verantwoording over de gemeenschappelijke artikelen ».

55/1 — ASSURER LE BON DEROULEMENT
DES OPERATIONS COMMERCIALES
POUR L'APPLICATION DE LA LEGISLATION
SUR POIDS ET MESURES

Moyens en personnel: repris au programme 55/0.

55/1 — GOED VERLOOP HANDELSVERRICHTINGEN
VERZEKEREN INZAKE TOEPASSING
VAN DE WETGEVING
AANGAANDE MATEN EN GEWICHTEN

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 55/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Allocations au personnel d'Etat. — <i>Bezoldiging Rijkspersoneel</i> . . .	1	55	11.04	10	92	—	0,1	0,1	—	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	55	12.02	10	95	—	2,0	1,5	1,4	—	—	—
Indemnités au personnel d'Etat. — <i>Vergoedingen Rijkspersoneel</i> . .	1	55	12.05	10	07	—	15,0	14,3	11,9	—	—	—
Subvention Institut belge de Normali- sation. — <i>Subsidie Belgisch Insti- tuut voor Normalisatie</i>	1	55	32.01	10	78	R/P	45,0	42,0	45,5	—	—	—
Subvention C.I.M.L. à Paris. — <i>Subsi- die I.C.W.Y. te Parijs</i>	1	55	34.03	10	05	R	0,5	0,6	0,6	—	—	—
Subvention B.I.P.M. à Paris. — <i>Subsi- die I.B.M.G. te Parijs</i>	1	55	34.16	10	44	R	3,5	3,8	5,5	—	—	—
Service de la Métrologie. — <i>Metrologi- sche Dienst</i>	2	55	72.05	10	46	I	21,0	26,4	7,9	19,2	14,0	23,7
Total. — <i>Totaal</i>							87,1	88,7	72,8	19,2	14,0	23,7

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

Etude et surveillance des mesures propres à garantir la précision des instruments de mesurage et de pesage utilisés par le commerce et l'industrie.

Depuis 1986, la politique budgétaire du Service de la métrologie se polarise autour des deux points essentiels qui visent au développement et à l'amélioration:

- des étalons nationaux ainsi que de leurs modes de conservation et d'identification;
- des stations d'étalonnage;

et ceci dans le but de pouvoir satisfaire aux demandes d'étalonnage du secteur industriel qui, dans le cadre d'un contrôle de qualité de plus en plus généralisé, ne cessent d'augmenter en nombre, en diversité et en exigences de précision.

Articles communs: 11.04, 12.02, 12.05

Articles relatifs aux poids et mesures; pour les justifications, voir C. — «Justifications globales afférentes à des articles communs».

ART. 32.01. — *Subvention à l'Institut belge de Normalisation.*

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Studie van en toezicht op de maatregelen ter waarborging van de nauwkeurigheid der meet- en weeginstrumenten die in de handel en de nijverheid worden gebruikt.

Sinds 1986 was het begrotingsbeleid van de Dienst Metrologie toegespitst op twee essentiële punten voor de ontwikkeling en de verbetering:

- van de nationale standaarden, alsmede van de wijzen om ze te bewaren en te differentiëren;
- van de ijkstations;

en dit, om een gunstig gevolg te kunnen geven aan de kalibratieaanvragen van de industriële sector die, in het kader van een steeds meer veralgemeende kwaliteitsbewaking, steeds talrijker worden, steeds meer gediversifieerd en steeds hogere nauwkeurigheidseisen stellen.

Gemeenschappelijke artikelen: 11.04, 12.02, 12.05

Artikelen betreffende maten en gewichten; voor de verantwoordingen, zie C. — «Globale verantwoording over de gemeenschappelijke artikelen».

ART. 32.01. — *Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.*

Jaarlijkse tegemoetkoming bepaald bij artikel 9 van de besluitwet van 20 september 1945.

L'Institut belge de Normalisation est chargé de coordonner les activités relatives à la normalisation en Belgique, d'élaborer les normes à l'usage de tous les secteurs économiques et de représenter la Belgique dans les organismes internationaux de normalisation.

ART. 34.03. — *Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris.*

L'Organisation de Métrologie légale est l'organisme international qui coordonne les travaux relatifs à la réglementation d'application aux instruments de mesure, organe issu d'une Convention internationale.

Le montant est fixé par l'Organisation internationale de Métrologie légale. On y ajoute une provision destinée à couvrir l'augmentation éventuelle de la contribution à la suite de démissions, de fluctuations monétaires ou d'omissions de paiements.

ART. 34.16. — *Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris.*

Le Bureau international des Poids et Mesures est l'organisme international qui coordonne les travaux pour les étalons primaires de mesure, organe issu de la Convention internationale du Mètre (1875).

La quote-part de la Belgique est fixée par le Comité international des Poids et Mesures. On y ajoute une provision destinée à couvrir d'éventuelles fluctuations monétaires et des modifications par changement de répartitions des contributions des pays démissionnaires.

ART. 72.05. — *Achat d'appareils dynamométriques et instruments de mesure en vue de l'équipement du bâtiment construit pour le Service de la Métrologie.*

55/2 — PROTECTION DU DROIT DE PROPRIÉTÉ
INTELLECTUELLE EN MATIÈRE DE BREVETS,
DE MARQUES ET DE DESSINS FABRIQUES —
DIFFUSION DE LA TECHNOLOGIE

Moyens en personnel: repris au programme 55/0.

Het Belgisch Instituut voor Normalisatie is belast met het coördineren van de normalisatieactiviteiten in België, het uitwerken van normen ten behoeve van alle economische sectoren en het vertegenwoordigen van België bij de internationale instellingen voor normalisatie.

ART. 34.03. — *Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen te Parijs.*

De Internationale Organisatie voor Wettelijke Metrologie is de internationale organisatie die de werkzaamheden coördineert betreffende de reglementering die van toepassing is op de meetinstrumenten. Die organisatie spruit voort uit een Internationale Overeenkomst.

Het bedrag is vastgesteld door de Internationale Organisatie voor Wettelijke Metrologie. Men voegt er een reserve aan toe om de eventuele verhoging te dekken van de bijdrage als gevolg van ontslagen, monetaire wijzigingen of niet-betalingen.

ART. 34.16. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs.*

Het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten is de internationale instelling die de werkzaamheden i.v.m. de primaire meetstandaarden coördineert en is ontstaan naar aanleiding van de Conventie van de Meter (1875).

Het aandeel van België is vastgesteld door het Internationaal Comité voor Maten en Gewichten. Men voegt er een reserve aan toe voor de dekking van eventuele monetaire wijzigingen door de verandering van de verdeling van de bijdragen van de uittrekkende landen.

ART. 72.05. — *Aankoop van dynamometrische apparaten en van meettoestellen voor de uitrusting van het voor de Metrologische Dienst opgetrokken gebouw.*

55/2 — BESCHERMING INTELLECTUEEL
EIGENDOMSRECHT INZAKE BREVETTEN,
FABRIEKSMERKEN EN -TEKENINGEN —
VERSPREIDING TECHNOLOGIE

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 55/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Subvention B.I.P.P. à Genève. — <i>Subsidie I.B.B.N. te Genève</i>	1	55	34.06	20	24	R	14,5	14,5	13,9	—	—	—
Office européen des brevets. — <i>Euro-pese octrooiendienst</i>	1	55	34.09	20	33	R	11,0	10,0 (0,7)	4,0	—	—	—
Plan P.S. — Propriété industrielle. — <i>Plan W.B. — Nijverheidseigendom</i>	1	55	01.01	20	03	R	8,1	8,1 (0,6)	0,5	—	—	—
Paiements O.E.B. - rapports de recherche. — <i>Betaling E.O.D. - onderzoeksverslagen</i>	1	55	01.14	20	42	R	36,0	20,2	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							69,6	52,8 (1,3)	18,4	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Pour l'Office de la Propriété industrielle, l'effort budgétaire porte principalement sur les moyens nécessaires à la nouvelle section de documentation en brevets par bases de données, à la poursuite de la restructuration de la documentation et à la modernisation du service.

De plus, il est prévu de subsidier les frais de brevets supportés par les inventeurs.

ART. 34.06. — *Subvention à l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle à Genève.*

La Belgique est membre de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (O.M.P.I.) qui est une institution spécialisée des Nations Unies. La Belgique est aussi membre de plusieurs « Unions » administrées par l'O.M.P.I., comme par exemple l'Union de Paris et l'Union de Nice.

Les Etats membres de l'O.M.P.I. et des Unions administrées par l'O.M.P.I. sont astreints au paiement de contributions dont les montants sont établis en fonction de la classe dans laquelle ils sont rangés.

ART. 34.09. — *Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich.*

La Belgique doit, dans le cadre des obligations qui découlent du fait qu'elle est un Etat contractant de la convention de Munich sur le brevet européen, rembourser à l'Office européen des Brevets les ajustements de pension que cet Office a payé à ses employés mis à la retraite et qui se sont installés en Belgique.

ART. 01.01. — *Dépenses de toute nature relatives à une section de documentation en brevets par bases de données.*

Cette initiative a été prise dans le cadre du plan d'expansion du potentiel scientifique de la Belgique.

Après une période de préparation comprenant un effort de restructuration et de renforcement de la documentation à exploiter, il s'agit de rendre le service opérationnel. Les questions technologiques et les questions typiques de brevets trouveront réponse par l'interrogation de diverses bases de données étrangères. Les brevets pertinents ainsi connus par leur numéro, tirés des classements numériques existants, pourront être consultés *in extenso* au profit du développement technologique et scientifique du pays.

ART. 01.14. — *Intervention dans le paiement à l'Office européen des Brevets, des rapports de recherche.*

Comme suite à l'application de la nouvelle loi des brevets (loi du 28 mars 1984) qui constituait une modernisation indispensable, une taxe nouvelle de 43 900 francs permet l'établissement d'un rapport de recherche portant surtout sur la nouveauté. Il est prévu de subsidier les inventeurs en vue de promouvoir l'innovation technologique. Cette dépense sera compensée par une augmentation de la taxe annuelle de maintien des brevets.

COMMENTAAR

Voor de Dienst Industriële Eigendom slaat de budgettaire inspanning hoofdzakelijk op de middelen welke vereist zijn voor de nieuwe sectie documentatie inzake octrooien via databanken, voor de verdere herstructurering van de documentatie en de modernisering van de dienst.

Het is ook de bedoeling de door de uitvinders gedragen octrooienkosten te betoelagen.

ART. 34.06. — *Subsidie aan de Wereldorganisatie voor de intellectuele Eigendom te Genève.*

België is lid van de Wereldorganisatie voor de intellectuele Eigendom (O.M.P.I.), een gespecialiseerd instituut van de Verenigde Naties. België is ook lid van verscheidene « Unies », bestuurd door de O.M.P.I., zoals bijvoorbeeld de Unie van Parijs en de Unie van Nizza.

De lidstaten van de O.M.P.I. en van de door de O.M.P.I. bestuurde Unies moeten bijdragen betalen waarvan de bedragen vastgesteld zijn naar gelang van de klasse waarin ze gerangschikt zijn.

ART. 34.09. — *Subsidie aan de Europese Octrooiendienst te München.*

Als lid van de Conventie van München inzake de Europese Octrooien, is België verplicht aan de Europese Octrooiendienst de pensioenaanpassingen terug te betalen die deze dienst heeft betaald aan zijn bedienden die gepensioneerd zijn en zich in België hebben gevestigd.

ART. 01.01. — *Allerlei uitgaven m.b.t. een sectie documentatie inzake octrooien via databanken.*

Dit initiatief werd genomen in het kader van het plan ter uitbreiding van het wetenschappelijk potentieel in België

Na een voorbereidende periode tijdens welke de te benutten documentatie werd herschikt en uitgebreid, komt het erop aan de dienst operationeel te maken. De technologische vragen en de typische vragen i.v.m. octrooien zullen worden beantwoord door ondervraging van diverse buitenlandse databanken. Welbepaalde octrooien die als dusdanig gekend zijn door hun nummer en uit de bestaande numerieke klassering worden gehaald, zullen uitvoerig kunnen worden geraadpleegd ten bate van de technologische en wetenschappelijke ontwikkeling van het land.

ART. 01.14. — *Tussenkomst in de betaling van de Europese Octrooiendienst der onderzoeksverslagen.*

Bij toepassing van de nieuwe octrooiwet (wet van 28 maart 1984), die een onontbeerlijke modernisering van de vroegere wetgeving vormt, maakt de heffing van een nieuwe taks van 43 900 frank het mogelijk een onderzoeksverslag op te stellen dat vooral betrekking heeft op de nieuwigheid. Het is de bedoeling de uitvinders te betoelagen teneinde de technologische vernieuwing te bevorderen. Deze uitgave zal worden goedge maakt door een verhoging van de jaarlijkse taks voor het behoud van de octrooien.

55/3 — ASSURER LA REGULARITE D'OPERATIONS
COMMERCIALES ET DE LA CONCURRENCE, PREVENIR
LES ABUS DE PRIX, INFORMER ET PROTEGER
LE CONSOMMATEUR, MESURER L'INFLATION

Moyens en personnel: repris au programme 55/0.

55/3 — REGELMATIGHEID HANDELSVERRICHTINGEN
EN CONCURRENTIE VERZEKEREN, MISBRUIKEN
INZAKE PRIJZEN VOORKOMEN, VERBRUIKER
INLICHTEN EN BESCHERMEN, INFLATIE METEN

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 55/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Manifestations économiques. — <i>Economische manifestaties</i>	1	55	12.22	30	78	—	6,8	6,2 (2,3)	6,3 (0,3)	—	—	—
Exposition de Seville. — <i>Tentoonstelling Sevilla</i>	1	55	12.40	30	35	—	25,0	0,3	—	—	—	—
Comité belge de la distribution. — <i>Belgisch Comité voor de distributie</i>	1	55	32.07	30	19	—	4,0	4,0	4,0	—	—	—
Subvention C.R.I.O.C. — <i>Subsidie C.O.V.V.O.</i>	1	55	32.17	30	49	—	52,0	45,8	47,8	—	—	—
Subvention B.I.E. à Paris. — <i>Subsidie I.B.T. te Parijs</i>	1	55	34.04	30	28	—	0,4	0,4	0,5	—	—	—
Bureau permanent C.I.P. — <i>Vast bureau V.I.C.</i>	1	55	34.10	30	46	—	0,1	0,1	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							88,3	56,8 (2,3)	58,6 (0,3)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

ART. 12.22. — *Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature.*

Diverses dépenses relatives à l'organisation de manifestations économiques en Belgique et à l'étranger en vue de promouvoir nos produits.

ART. 12.40. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition de Séville en 1992.*

Crédit destiné à permettre la participation de la Belgique à l'Exposition internationale de Séville.

ART. 32.07. — *Subvention au Comité belge de la Distribution.*

Le rôle de ce comité est l'étude et la diffusion de techniques de gestion commerciale.

Le C.B.D. complète utilement l'action de l'Administration du Commerce. Le secteur privé participe au financement.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

ART. 12.22. — *Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.*

Verschillende uitgaven voor de organisatie van economische manifestaties in België en in het buitenland ter bevordering van onze produkten.

ART. 12.40. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiend uit de deelneming van België aan de Tentoonstelling van Sevilla in 1992.*

Krediet voor de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Sevilla.

ART. 32.07. — *Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie.*

Dit comité bestudeert en verspreidt technieken inzake handelsbeheer.

Het B.C.D. is een nuttige aanvulling van de actie van de Administratie van de Handel. De privé-sector neemt deel in de financiering.

ART. 32.17. — *Subvention au Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (C.R.I.O.C.).*

Le Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs met une documentation à la disposition des organisations des consommateurs et effectue des études au profit de ces organisations.

ART. 34.04. — *Subvention au Bureau international des Expositions à Paris.*

Cette subvention représente la contribution belge au Bureau international des Expositions à Paris, organe issu de la convention de 1928.

ART. 34.10. — *Subvention au Bureau permanent de la Commission internationale permanente (C.I.P.) pour l'épreuve des armes à feu portatives.*

Frais résultant du fonctionnement du Bureau permanent: 30 000 francs (application de la Convention de Bruxelles du 1^{er} juillet 1969, entrée en vigueur en 1971, notamment de l'article 10 du règlement de la C.I.P., annexé à cette convention).

Le Bureau permanent de la C.I.P. a son siège en Belgique. Il assure le secrétariat général, c'est-à-dire les services de correspondances, d'administration et d'archives: à ce titre, il centralise les dossiers, documents et publications techniques, classe, traduit et communique aux pays membres les renseignements de toute nature sur l'épreuve des armes et le contrôle de leurs munitions.

Les frais de fonctionnement du Bureau permanent sont supportés conjointement par tous les Etats contractants.

55/4 — SERVICE DES ASSURANCES

Moyens en personnel: repris au programme 55/0.

ART. 32.17. — *Subsidie aan het Centrum voor Opzoeken en Voorlichting van de Verbruikersorganisaties (C.O.V.V.O.).*

Het Centrum voor Opzoeken en Voorlichting van de Verbruikersorganisaties stelt documentatie ter beschikking van de verbruikersorganisaties en voert studiën uit ten voordele van deze organisaties.

ART. 34.04. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.*

Deze subsidie vertegenwoordigt de Belgische bijdrage aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs, een instelling opgericht bij de overeenkomst van 1928.

ART. 34.10. — *Subsidie aan het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie (V.I.C.) ter beproeving van de draagbare vuurwapens.*

Kosten voortvloeiend uit de werking van het Vast Bureau: 30 000 frank (toepassing van de Overeenkomst van Brussel van 1 juli 1969, in werking getreden in 1971, inzonderheid het artikel 10 van het reglement van de V.I.C., gehecht aan deze overeenkomst).

De zetel van het Vast Bureau van de V.I.C. bevindt zich in België. Het verzekert het secretariaat-generaal, dit wil zeggen de diensten die instaan voor briefwisseling, administratie en archief: het centraliseert dus de dossiers, documenten en technische publikaties, vertaalt en verschaft aan lidstaten informatie van allerhande aard over de beproeving van vuurwapens en de controle van hun munitie.

De werkingskosten van het Vast Bureau worden gedragen door alle lid-staten samen.

55/4 — DIENST VAN DE VERZEKERINGEN

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 55/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Indemnités au personnel d'Etat. — <i>Vergoedingen Rijkspersoneel</i>	1	55	12.05	40	37	—	0,2	0,2	0,2	—	—	—
Total. — Totaal							0,2	0,2	0,2	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

Le service est chargé de l'établissement de la législation générale en matière d'assurances, aux niveaux national et international, et de l'examen, dans ce secteur, des prix et des tarifs dans le cadre de la politique des prix.

ART. 12.05. — *Remboursement des frais de transport des membres du Service des Assurances.*

Pour les justifications, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

Légende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

De dienst is belast met het opmaken van de algemene wetgeving inzake verzekeringen, op nationaal en internationaal niveau en met het onderzoek, in die sector, van de prijzen en tarieven in het kader van de prijzenpolitiek.

ART. 12.05. — *Terugbetaling van de vervoerkosten van de leden van de Dienst van de Verzekeringen.*

Voor de verantwoordingen, zie C. — « Globale verantwoording over de gemeenschappelijke artikelen ».

55/5 — SUBSIDE A L'O.B.E.A.

L'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture a pour mission, d'une part, dans le secteur des produits agricoles ainsi qu'ils sont définis dans l'annexe II du Traité de Rome, d'appliquer les règlements communautaires en la matière, et, d'autre part, d'exécuter les autres mesures techniques et commerciales qui découlent de la politique économique générale du Gouvernement.

Moyens en personnel: repris au programme 55/0.

55/5 — SUBSIDIE AAN DE B.D.B.L.

De Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw heeft als opdracht, enerzijds in de sector van de landbouwprodukten zoals bepaald in bijlage II van het Verdrag van Rome, de desbetreffende verordeningen van de Gemeenschap toe te passen, en anderzijds de andere technische en commerciële maatregelen uit te voeren die voortvloeien uit het algemeen economisch beleid van de Regering.

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 55/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Subventions à l'O.B.E.A. — <i>Toelagen aan B.D.B.L.</i>	1	55	32.04	50	30	P	65,0	63,5	60,6	—	—	—
O.B.E.A. — Produits agricoles. — B.D.B.L. — <i>Landbouwprodukten</i>	1	55	32.06	50	36	P	0,1	0,1	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							65,1	63,6	60,6	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

ART. 32.04. — *Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives.*

En exécution de l'arrêté royal du 10 novembre 1967, les dépenses administratives de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sont couvertes à partir de 1969 par une subvention annuelle à répartir par moitié entre les Départements de l'Agriculture et des Affaires économiques.

ART. 32.06. — O.B.E.A. — *Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires.*

A la suite de la convention conclue entre les Ministres de la Défense nationale, des Affaires économiques et de l'Agriculture, l'Office est chargé d'acheter la viande congelée destinée à l'armée et d'en constituer un stock à caractère permanent.

Les opérations commerciales qui découlent de cette convention (achat, entreposage, assurance, etc.) s'effectuent en principe sans perte ni bénéfice pour l'O.B.E.A.

COMMENTAAR

ART. 32.04. — *Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.*

In uitvoering van het koninklijk besluit van 10 november 1967 worden met ingang van 1969 de administratieve uitgaven van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw gedekt door een jaarlijkse toelage, op gelijke wijze te verdelen tussen de Departementen van Landbouw en Economische Zaken.

ART. 32.06. — B.D.B.L. — *Sector der landbouw en voedingsprodukten en -industrieën.*

Krachtens de tussen de Ministers van Landsverdediging, Economische Zaken en Landbouw gesloten overeenkomst is de Dienst belast met het aankopen van ingevroren vlees bestemd voor het leger en met het aanleggen van een bestendige voorraad ingevroren vlees.

De handelsverrichtingen welke uit deze overeenkomst voortvloeien (aankoop, opslag, verzekering enz.) mogen in principe noch verlies noch winst opleveren voor de B.D.B.L.

55/6 — AIDE A L'ACTIVITE ECONOMIQUE

Moyens en personnel: repris au programme 55/0.

55/6 — HULP AAN ECONOMISCHE ACTIVITEITEN

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 55/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Industrie cinématographique. — <i>Cine- matographische nijverheid</i> . . .	1	55	32.02	60	34	—	100,0	100,0	98,2	—	—	—
Transfert Fonds I.N.A.M.I. — <i>Trans- fer Fonds R.I.Z.I.V.</i>	1	55	41.09	60	39	F	—	1 486,0	1 128,0	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							100,0	1 586,0	1 226,2	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

ART. 32.02. — *Subventions à l'industrie cinématographique.*

Le service cinéma de l'Administration du Commerce applique les arrêtés royaux qui permettent des interventions à la production des différents types de films, c'est-à-dire les films de long métrage, ainsi que les films de court métrage tels que les films d'animation, de fiction, de documentation et les films d'actualité.

Une petite part du crédit sert à la promotion commerciale du film.

ART. 41.09. — *Transfert au Fonds I.N.A.M.I.*

56. Direction générale des Accords économiques

MISSIONS

La Direction générale des Accords économiques est compétente pour les relations économiques et commerciales extérieures, bilatérales et multilatérales dans le cadre des attributions du Ministère des Affaires économiques.

a) sur le plan intérieur, elle assure au sein du Département la coordination nécessaire à son action;

b) sur le plan extérieur, elle assure, en coopération avec le Ministère des Relations extérieures, le Secrétariat d'Etat au Commerce extérieur et le Secrétariat d'Etat à la Coopération au développement, la représentation du Département auprès de l'U.E.B.L., du Benelux, des Communautés européennes, du G.A.T.T., de l'O.C.D.E. et des grandes conférences internationales (convention de Lomé, conférence des Nations Unies sur le Commerce et le Développement, organisation des Nations Unies pour le développement industriel, dialogue Nord-Sud, ...).

COMMENTAAR

ART. 32.02. — *Subsidies aan de cinematografische nijverheid.*

De Dienst Film van de Administratie van de Handel past de koninklijke besluiten toe waardoor steun kan worden verleend voor de produktie van verschillende soorten films, namelijk lange en korte films, zoals de animatiefilms, de speelfilms de documentatiefilms en de actualiteitsfilms.

Een klein gedeelte van het krediet is bestemd voor de handels-promotie van de film.

ART. 41.09. — *Transfer naar het Fonds R.I.Z.I.V.*

56. Algemene Directie der Economische Akkoorden

OPDRACHTEN

De Algemene Directie der Economische Akkoorden is bevoegd voor de externe, bilaterale en multilaterale economische en handelsbetrekkingen, binnen het raam van de bevoegdheden van het Ministerie van Economische Zaken.

a) op het intern vlak zorgt ze binnen het Departement voor de coördinatie die haar actie vergt;

b) op het externe vlak staat ze in, samen met het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen, het Staatssecretariaat voor Buitenlandse Handel en het Staatssecretariaat voor Ontwikkelings-samenwerking, voor de vertegenwoordiging van het Departement bij de B.L.E.U., de Benelux, de Europese Gemeenschappen, de G.A.T.T., de O.E.S.O. en de grote internationale conferenties (akkoord van Lomé, conferentie der Verenigde Naties over de Handel en de Ontwikkeling, organisatie van de Verenigde Naties voor Industriële Ontwikkeling, Noord-Zuid-dialog, ...).

56/0 — SUBSISTANCE

56/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale . .	20	19	15	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	8	6	3	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	28	25	18	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — <i>Personeel</i> :												
Rémunérations personnel. — <i>Bezoldi- gingen personeel</i>	1	56	11.03	01	10	—	24,8	22,0	21,8	—	—	—
Allocations personnel. — <i>Toelagen personeel</i>	1	56	11.04	01	13	—	0,1	—	—	—	—	—
02. Biens et services. — <i>Goederen en diensten</i> :												
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	56	12.02	02	17	—	0,1	0,3 (0,2)	0,1	—	—	—
Indemnités personnel. — <i>Vergoedin- gen personeel</i>	1	56	12.05	02	26	—	3,2	3,2 (0,1)	3,1	—	—	—
06. Equipement. — <i>Uitrusting</i> . . .	2	56	74.01	06	75	1	0,1	0,1	0,1	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							28,3	25,6 (0,3)	25,1	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Pour tous ces articles communs: voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

COMMENTAAR

Voor alle gemeenschappelijke artikelen: zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

57. Inspection générale économique

57. Economische Algemene Inspectie

MISSIONS

OPDRACHTEN

— Enquêtes d'ordre informatif et répressif en rapport avec l'économie du pays.

— Informatieve en repressieve onderzoeken in verband met de economie van het land.

— Contrôle du respect de la réglementation économique, e.a. protection des commerçants honnêtes contre la concurrence déloyale et toute forme de discrimination.

— Controle op de naleving van de economische reglementering — o.m. het beschermen van de eerlijke handelaars tegen oneerlijke concurrentie en elke vorm van discriminatie.

— Contrôle des prix (formation des prix, indication des prix, marges bénéficiaires).

— Controle op de prijzen (prijsvorming, prijstekening, winstmarges).

— Examen des plaintes de particuliers concernant des augmentations de prix illicites et des pratiques de ventes déloyales.

— Contrôle du respect des règlements de la C.E.E.

S'adresse aux entreprises, aux commerçants et aux particuliers.

57/0 — SUBSISTANCE

— Behandeling van klachten van particulieren i.v.m. ongeoorloofde prijsverhogingen en oneerlijke verkoopspijktijken.

— Controle op de naleving van de communautaire verordeningen van de E.E.G.

Richt zich tot ondernemingen, handelaars en particulieren.

57/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale . .	248	257	263	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	9	10	10	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	257	267	273	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — <i>Personeel:</i> Rémunérations personnel. — <i>Bezoldi- gingen personeel</i>	1	57	11.03	01	37	—	224,7	220,5	216,5	—	—	—
02. Biens et services. — <i>Goederen en diensten:</i> Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	57	12.02	02	44	—	0,9	0,9 (0,4)	1,1	—	—	—
Indemnités au personnel. — <i>Vergoe- dingen personeel</i>	1	57	12.05	02	53	—	0,3	0,2	—	—	—	—
06. Equipement. — <i>Uitrusting</i> . . .	2	57	74.01	06	05	1	1,4	1,4 (0,2)	1,1	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							227,3	223,0 (0,6)	218,7	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

Justifications des articles communs: voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Verantwoordingen van de gemeenschappelijke artikelen: zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

57/1 — ENQUÊTES CONCERNANT L'ECONOMIE
DU PAYS

Moyens en personnel : repris sur le programme de subsistance.

57/1 — ONDERZOEKINGEN IN VERBAND
MET DE ECONOMIE VAN HET LANDBezetting in personeel : opgenomen in het bestaansmiddelen-
programma.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
10. Activités. — <i>Activiteiten</i> :												
Allocations personnel. — <i>Toelagen personeel</i>	1	57	11.04	10	49	—	—	—	—	—	—	—
Indemnités personnel. — <i>Vergoedin- gen personeel</i>	1	57	12.05	10	61	—	45,1	42,4 (0,1)	38,5	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							45,1	42,4 (0,1)	38,5	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page 75.

Legende : zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAIRE

Soutien de l'activité dans le domaine des enquêtes économiques par l'octroi d'indemnités de fonctionnement telles le remboursement des frais de transport, d'indemnités kilométriques, des coûts des voyages et séjours pour le personnel itinérant de l'I.G.E.

Programme lié à l'activité principale de l'I.G.E. (contrôle sur le terrain de l'application de la réglementation économique en usage). Il s'agit essentiellement du coût des moyens de transport empruntés par les agents itinérants de l'I.G.E.

Pour les articles communs : voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

COMMENTAAR

Ondersteuning van de bedrijvigheid m.b.t. de economische onderzoeken door het toekennen van werkingstoelagen zoals de terugbetaling van de vervoerkosten, de kilometervergoedingen, de reis- en verblijfkosten voor de reizende personeelsleden van de E.A.I.

Programma i.v.m. de voornaamste bedrijvigheid van de E.A.I. (controle ter plaatse van de toepassing van de geldende economische reglementering). Het betreft hoofdzakelijk de kostprijs van de vervoermiddelen die door de reizende personeelsleden van de E.A.I. worden gebruikt.

Voor de gemeenschappelijke artikelen : zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

58. Institut national de Statistique

MISSIONS

— Exécution des grands dénombrements périodiques et des enquêtes, établissement des statistiques de l'Etat.

— Centralisation et publication des renseignements statistiques.

— Etude du point de vue scientifique et technique des statistiques dont l'élaboration ne lui est pas confiée.

L'Institut national de Statistique comprend six directions :

1^{re} Direction :

Comptes nationaux et régionaux ; statistiques de conjoncture, tableaux input-output ; registre des unités de production ; études statistiques micro-économiques, statistiques financières et comptes financiers ; méthodes statistiques mathématiques.

58. Nationaal Instituut voor de Statistiek

OPDRACHTEN

— Het uitvoeren der grote periodieke tellingen en enquêtes, het vaststellen van de Rijksstatistieken.

— Het centraliseren en het uitgeven van de statistische inlichtingen.

— Het bestuderen uit wetenschappelijk en technisch oogpunt van de statistieken waarvan de uitwerking niet aan het Instituut is opgedragen.

Het Nationaal Instituut voor de Statistiek omvat zes directies :

1^{ste} Directie :

Nationale en gewestelijke rekeningen ; conjunctuurstatistiek, input-outputtabellen ; register van produktie-eenheden ; micro-economische statistische studiën, financiële statistieken en financiële rekeningen ; wiskundige statistische methoden.

2^e Direction:

Statistiques industrielles, agricoles, sociales, démographiques de l'enseignement et de l'environnement et statistiques judiciaires.

3^e Direction:

Statistique du commerce extérieur, du commerce intérieur, des services et des transports.

4^e Direction:

Centre de Traitement de l'Information, analyse et programmation, exploitation et software, saisie de l'information, développement informatique de nouveaux projets, banques de données.

5^e Direction:

Affaires administratives générales, relatives aux Services généraux, inspection statistique, renseignements, documentations, publications, traduction.

6^e Direction:

Recensements généraux et grandes enquêtes statistiques.

58/0 — SUBSISTANCE

2de Directie:

Nijverheids-, landbouw-, sociale, demografische statistieken over het onderwijs en het leefmilieu en gerechtelijke statistieken.

3de Directie:

Statistieken van buitenlandse handel, binnenlandse handel, diensten en vervoer.

4de Directie:

Centrum voor Gegevensverwerking, analyse en programmering, exploitatie en software, gegevensopneming, ontwikkeling van nieuwe informaticaprojecten, gegevensbanken.

5de Directie:

Algemene administratieve zaken, in verband met de Algemene Diensten, statistische inspectie, inlichtingen, documentatie, publikaties, vertaaldienst.

6de Directie:

Algemene tellingen en grote statistische enquêtes.

58/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale . .	1 033	1 074	1 115	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	21	28	24	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	1 054	1 102	1 139	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations personnel. — <i>Bezoldi- gingen personeel</i>	1	58	11.03	01	64	—	740,3	697,0 (55,4)	733,0 (10,1)	—	—	—
Allocations personnel. — <i>Toelagen personeel</i>	1	58	11.04	01	67	—	0,6	0,6	0,1	—	—	—
Recensements décennaux. — <i>Tienjaar- lijkse tellingen</i>	1	58	01.03	01	71	—	167,7	201,5 (9,9)	77,4	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Honoraires avocats, experts, ... — <i>Ere- lonen advocaten, deskundigen, ...</i>	1	58	12.01	02	68	—	2,8	2,8	1,8	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	58	12.02	02	71	—	29,5	32,2 (3,7)	28,3	—	—	—
Indemnités personnel. — <i>Vergoedin- gen personeel</i>	1	58	12.05	02	80	—	16,6	16,9 (0,8)	13,8	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	58	12.07	02	86	—	1,7	1,7	1,4	—	—	—
04. Informatique. — <i>Informatica</i>	1	58	12.04	04	79	—	86,0	86,1	89,9	—	—	—
06. Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	58	74.01	06	32	I	15,5	20,5	0,3	—	—	—
08. Organismes internationaux à l'étranger. — <i>Internationale organismen in het buitenland</i> : Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye. — <i>Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag</i>	1	58	34.02	08	81	—	0,1	0,1	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							1 060,8	1 059,4 (69,8)	946,0 (10,1)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

Justification des articles communs: voir C. — « Justifications globales à des articles communs ».

Activité 1 (hors articles communs): Personnel

ART. 01.03. — *Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux et dépenses généralement quelconques résultant de l'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires (C.E.E.) et d'enquêtes nationales occasionnelles.*

Décomposition du crédit:

	En millions de francs
Rémunérations agents	29,5
Avances de fonds	4,0
Location mécanographique	42,0
Frais de fonctionnement	12,0
Publications (résultat recensement)	2,0
Enquêtes C.E.E. ou nationales	53,5
Enquête budget des ménages	24,7

Activité 8: Organismes internationaux à l'étranger

ART. 34.02. — *Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye.*

Ce montant représente la cotisation annuelle de l'Institut national de Statistique. La quote-part annuelle de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Institut s'élève à 25 000 francs.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Verantwoording van de gemeenschappelijke artikelen: zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

Activiteit 1 (komt niet in de gemeenschappelijke artikelen voor): Personeel

ART. 01.03. — *Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen en allerhande uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van communautaire onderzoeken en statistische werken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken.*

Uitsplitsing van het krediet:

	In miljoenen franken
Bezoldiging personeelsleden	29,5
Voorschotten	4,0
Huur van mechanografisch materieel	42,0
Werkingskosten	12,0
Publicaties (resultaten van de tellingen)	2,0
E.E.G. of nationale onderzoeken	53,5
Gezinsbudgetenquête	24,7

Activiteit 8: Internationale Instellingen in het buitenland

ART. 34.02. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag.*

Dit bedrag vertegenwoordigt de jaarlijkse bijdrage van het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Het jaarlijks aandeel van België in de werkingskosten van het Instituut bedraagt 25 000 frank.

59. Office central des Contingents et Licences

MISSIONS

L'Office central des Contingents et Licences centralise l'exécution des mesures relatives aux régimes de réglementation des importations, des exportations et du transit.

Il est également chargé de percevoir les prélèvements, taxes, montants compensatoires, primes et cautions instaurés à l'importation ou à l'exportation de certains produits agricoles et alimentaires, en application des Règlements, Directives et Décisions émanant des Communautés européennes. Il en est de même en ce qui concerne les restitutions à l'exportation de ces mêmes produits, pour lesquelles, dans certains cas, des cautionnements sont exigibles.

L'O.C.C.L. procède donc, non seulement à l'attribution de licences, certificats, documents d'exécution divers, mais également :

1° à la collecte des prélèvements, taxes, montants compensatoires sur les produits agricoles et alimentaires qui y sont soumis, montants qui constituent des ressources propres pour la C.C.E.;

2° au paiement des restitutions à l'exportation, établies pour l'exportation de ces mêmes produits, ainsi qu'au paiement de montants compensatoires monétaires s'il y a lieu;

3° au recouvrement des cautions pour non-utilisation ou utilisation partielle des certificats demandés par les opérateurs économiques;

4° à la gestion et au contrôle des quotas établis, pour la plupart, par des dispositions réglementaires des Communautés européennes;

5° à l'application des dispositions convenues au C.O.C.O.M. en matière de contrôle des exportations et réexportations de produits stratégiques;

6° à l'établissement et la fourniture aux Autorités européennes de relevés statistiques sur les mouvements de marchandises soumis à surveillance.

59/0 — SUBSISTANCE

59. Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen

OPDRACHTEN

De Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen centraliseert de uitvoering van de maatregelen in verband met de reglementeringen inzake invoer, uitvoer en doorvoer.

Hij is eveneens belast met het innen van de heffingen, taksen, compenserende bedragen, premies en waarborgen opgelegd bij de invoer of de uitvoer van sommige landbouw- en voedingsprodukten, in toepassing van de Reglementen, Richtlijnen, Beschikkingen en Beslissingen van de Europese Gemeenschappen. Hetzelfde geldt wat betreft de restituties bij de uitvoer van diezelfde produkten, waarvoor in sommige gevallen, waarborgen worden geëist.

De C.D.C.V. levert dus niet alleen vergunningen, certificaten en allerlei uitvoeringsdocumenten af maar houdt zich eveneens bezig met :

1° het innen van heffingen, taksen, compenserende bedragen op de landbouw- en voedingsprodukten die hieraan onderworpen zijn, bedragen die de eigen inkomsten voor de C.E.G. vertegenwoordigen;

2° het betalen van uitvoerrestituties, vastgesteld voor de uitvoer van diezelfde produkten en het betalen van monetaire compenserende bedragen indien daartoe aanleiding bestaat;

3° het dekken van de waarborgen voor het niet-gebruiken of gedeeltelijk gebruiken van de certificaten gevraagd door de handelaars;

4° het beheren en controleren van de quota's, die voor het merendeel werden vastgelegd door de reglementaire bepalingen van de Europese Gemeenschappen;

5° het toepassen van de bepalingen overeengekomen binnen de C.O.C.O.M. wat betreft de controle op de uitvoer en de wederuitvoer van strategische produkten;

6° het opmaken en verschaffen aan de Europese Autoriteiten van statistische overzichten over het verkeer van de aan toezicht onderworpen goederen.

59/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale . .	284	268	266	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	55	77	71	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	339	345	337	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations personnel. — <i>Bezoldi- gingen personeel</i>	1	59	11.03	01	91	—	231,0	212,3	208,2	—	—	—
Allocations personnel. — <i>Toelagen personeel</i>	1	59	11.04	01	94	—	0,1	—	—	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Honoraires avocats, experts, ... — <i>Ere- lonen advocaten, deskundigen, ...</i>	1	59	12.01	02	95	—	0,1	0,1	0,1	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	59	12.02	02	01	—	4,1	2,8	2,6	—	—	—
Indemnités au personnel. — <i>Vergoe- dingen personeel</i>	1	59	12.05	02	10	—	1,8	1,9 (0,1)	2,0	—	—	—
04. Informatique. — Informatica . .	1	59	12.04	04	09	—	8,8	10,2	9,2	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting . . .	2	59	74.01	06	59	1	8,9	12,4	1,2 (0,1)	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							254,8	239,7 (0,1)	223,3 (0,1)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

Pour tous les articles communs: voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

60. Bureau du Plan

MISSIONS

Les missions générales du Bureau du Plan sont définies dans les articles 6 et 7 de la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économiques:

« Le Bureau du Plan est chargé de l'élaboration du plan en y intégrant les plans sectoriels et régionaux et de s'assurer de son exécution à tous les échelons. A cet égard, le Bureau du Plan dresse un inventaire des principaux choix techniquement possibles. Ces choix techniquement possibles sont comparés avec les options régionales; ensuite, le projet d'options du plan est adressé au Gouvernement qui le transmet aux Chambres avec indication de ses propositions: les avis du Conseil central de l'Economie, du Conseil national du Travail, du Comité national de l'Expansion économique et des Conseils économiques régionaux y sont annexés. Les Chambres se prononcent sur les options à prendre en considération.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Voor alle gemeenschappelijke artikelen: zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

60. Planbureau

OPDRACHTEN

De algemene opdrachten van het Planbureau worden bepaald in de artikelen 6 en 7 van de kaderwet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie:

« Het Planbureau wordt belast met de uitwerking van het plan, waarin het de sectoriële en gewestelijke plannen zal opnemen en zich van de uitvoering in alle stadia zal verzekeren. Met het oog hierop stelt het Planbureau een inventaris op van de voornaamste keuzemogelijkheden die technisch verwezenlijikbaar zijn. Deze technische keuzemogelijkheden worden vergeleken met de gewestelijke opties waarna het ontwerp van opties van het plan aan de Regering wordt overgemaakt die het aan de Kamers toezendt met aanduiding van haar voorstellen alsook met de adviezen van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, van de Nationale Arbeidsraad, van het Nationaal Comité voor Economische Expansie en van de Gewestelijke Economische Raden. De Kamers spreken zich uit over de in aanmerking te nemen opties.

Après consultation des Conseils économiques régionaux et du Comité national de l'Expansion économique, le projet de loi portant approbation finale du plan élaboré est déposé avant le 1^{er} novembre de l'année précédant sa mise en application. Les conclusions des organes cités au présent alinéa sont jointes au projet de loi. La même procédure est suivie pour les adaptations annuelles à l'occasion de la discussion du budget économique.

Les Chambres adoptent le plan avant le 1^{er} janvier ».

Les événements (économiques et politiques) au niveau international et national ont eu comme conséquence que les aspects formels et de procédure liés aux missions du Bureau du Plan ont quelque peu perdu de leur relevance.

Fondamentalement, les tâches du Bureau du Plan n'ont toutefois pas été modifiées: l'élaboration et l'analyse des principaux choix techniquement possibles relatifs aux domaines énumérés dans l'article 5 de la loi du 15 juillet 1970 à l'intention du Gouvernement et des partenaires sociaux, afin de préparer et de définir les mesures de politique à court et à moyen termes et ceci aussi bien à la demande des instances politiques qu'à l'initiative propre du Bureau du Plan.

Dès lors, la planification a donc évolué au cours des années vers un instrument de gestion souple et opérationnel: les travaux de l'institution procurent tant au Gouvernement qu'aux partenaires sociaux le cadre général socio-économique à moyen terme dans lequel une politique déterminée peut et doit être menée ainsi que deux fois par an des projections qui prennent en considération les modifications récentes qui ont eu lieu au niveau national et international et les tranches budgétaires y afférentes; ces évolutions globales sont, de plus, complétées par de nombreuses études particulières, analyses et recommandations.

Na raadpleging van de Gewestelijke Economische Raden en van het Nationaal Comité voor Economische Expansie, wordt het wetsontwerp houdende definitieve goedkeuring van het opgestelde plan ingediend vóór 1 november van het jaar dat het in toepassing brengen ervan voorafgaat. De besluiten van de in dit lid vermelde organen worden bij het wetsontwerp gevoegd. Dezelfde procedure wordt gevolgd voor de jaarlijkse aanpassingen ter gelegenheid van de bespreking van de jaarlijkse begroting.

De Kamers keuren het plan goed vóór 1 januari ».

De gebeurtenissen (economisch en politiek) op internationaal en nationaal vlak hebben in de loop der jaren tot gevolg gehad dat de relevantie der formele en procedure-aspecten verbonden aan de opdrachten van het Planbureau enigszins afgenomen is.

Ten gronde zijn de taken van het Planbureau nochtans ongewijzigd gebleven: het opstellen en analyseren van de voornaamste keuzemogelijkheden die technisch verwezenlijkbaar zijn op de verschillende in artikel 5 van de wet van 15 juli 1970 opgesomde gebieden ten behoeve van de Regering en van de sociale gesprekspartners met het oog op het voorbereiden en het vastleggen van de beleidsmaatregelen op korte en middellange termijn en dit zowel op verzoek van de beleidsinstanties als op initiatief van het Planbureau zelf.

De planning is derhalve in de loop der jaren geëvolueerd tot een soepel en operationeel beheersinstrument: de werkzaamheden van de instelling verschaffen aan zowel de Regering als aan de sociale gesprekspartners het algemeen sociaal-economisch kader op middellange termijn waarbinnen een bepaald beleid kan en moet gevoerd worden, alsook tweemaal per jaar prognoses die rekening houden met recente wijzigingen op internationaal en nationaal vlak en de daarmee samengaande budgettaire schijven; die globale evoluties worden bovendien aangevuld met talrijke deelstudies, analyses en aanbevelingen.

60/0 — SUBSISTANCE

60/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale . .	108	114	111	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	17	20	19	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	125	134	130	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — <i>Personeel:</i> Rémunérations personnel. — <i>Bezoldi- gingen personeel</i>	1	60	11.11	01	45	—	199,0	195,0 (26,8)	154,3 (3,2)	—	—	—
02. Biens et services. — <i>Goederen en diensten:</i> Frais de fonctionnement. — <i>Wer- kingskosten</i>	1	60	12.27	02	06	—	31,6	32,6 (0,1)	20,7	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 75.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
06. Equipement. — <i>Uitrusting</i> :												
Dépenses patrimoniales. — <i>Vermogensuitgaven</i>	2	60	74.05	06	01	I	0,7	0,7	0,7	—	—	—
Matériel bureautique. — <i>Buroticamaterieel</i>	2	60	74.13	06	25	I	—	10,4	20,6	—	1,9	—
Achat équipement informatique. — <i>Informatica-uitrusting</i>	2	60	74.18	06	40	I	7,0	12,5	0,6	7,0	10,0	5,8
Total. — <i>Totaal</i>							238,3	251,2 (26,9)	196,9 (3,2)	7,0	11,9	5,8

Légende: voir tableau 01/0, page 75.

COMMENTAIRE

Une impulsion nouvelle, concrétisée par la création d'un nouvel article budgétaire (art. 74.18) repris au sein du programme des investissements publics, a été donnée au programme bureautique-logiciel du Bureau du Plan.

La finalisation du projet informatique (art. 74.13) commencée antérieurement se situe à la base de cette proposition.

Activité 1 : Rémunérations du personnel

ART. 11.11. — *Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan.*

Rémunérations des membres, du personnel administratif et de maîtrise du Bureau du Plan.

(Arrêté royal du 24 mai 1971 portant statut du Bureau du Plan et déterminant l'organisation et les modalités de fonctionnement, notamment l'article 11, et arrêté royal du 9 juin 1971 portant statut du personnel du Bureau du Plan.)

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1989	1988	1987	Aard van de uitgaven
Salaire proprement dit	143,1	150,3	110,9	Eigenlijk loon.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	126,8	134,6	98,3	Baremabezoldigingen.
Augmentations barémiques	0,4	0,5	0,3	Weddeverhogingen.
Promotion de grade	1,1	0,9	0,9	Bevordering in graad.
Allocations pour exercice de fonctions supérieures et fonctions spéciales	—	0,2	—	Toelage voor de uitoefening van hogere functies en van speciale functies.
Stage des jeunes	1,2	1,0	0,9	Stage der jongeren.
Remboursement ONEM (chômeurs)	1,6	1,5	1,2	Terugbetaling RVA (werklozen).
Experts	12,0	11,6	9,3	Deskundigen.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 75.

COMMENTAAR

Het buretica-softwareprogramma heeft een nieuwe impuls gekregen. Hieraan werd gestalte gegeven door de uitschrijving van een nieuw begrotingsartikel (art. 74.18) dat werd opgenomen in het programma der overheidsinvesteringen.

Dit voorstel wordt gedaan om het reeds aangevatte informatiproject (art. 74.13) te voltooien.

Activiteit 1 : Bezoldigingen van het personeel

ART. 11.11. — *Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau.*

Bezoldigingen van de leden, het administratief en het meesterspersoneel van het Planbureau.

(Koninklijk besluit van 24 mei 1971 houdende statuut, organisatie en werkingsmodaliteiten van het Planbureau, inzonderheid het artikel 11, en koninklijk besluit van 9 juni 1971 houdende statuut van het personeel van het Planbureau.)

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
Nature des dépenses	1989	1988	1987	Aard van de uitgaven
Allocations directes	12,8	14,7	10,0	Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Allocations de fin d'année	4,2	4,9	3,3	Eindejaarstoelage.
Pécule de vacances	3,8	4,4	3,0	Vakantiegeld.
Allocations familiales	4,8	5,4	3,7	Kinderbijslagen.
Contributions patronales à la sécurité sociale	43,1	30,0	33,4	Werkgeversbijdragen voor maatschappelijke zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Personnel temporaire	2,1	2,3	1,6	Tijdelijk personeel.
Personnel définitif	5,0	5,1	3,9	Vast personeel.
Pensions (loi du 28 avril 1958, art. 11) . . .	36,0	22,6	27,9	Pensioenen (wet van 28 april 1958, art. 11).
Totaux généraux	199,0	195,0	154,3	Algemene totalen.

*Activité 2: Frais de fonctionnement*ART. 12.27. — *Frais de fonctionnement du Bureau du Plan.*

Ce crédit se répartit comme suit :

	En millions de francs
Frais de fonctionnement hors charges locatives	3,7
Frais de fonctionnement inhérents à l'extension du système bureautique-informatique intégré	5,9
Frais de fonctionnement inhérents au poste « Equipement informatique »	8,9
Charges locatives	13,1
	31,6

Activité 06: Equipement

Financement des dépenses patrimoniales et des projets bureautiques du Bureau du Plan approuvés par le C.M.C.E.S., après avis favorable de la C.O.C. dans le cadre du programme d'investissements publics.

ART. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Bureau du Plan.*

Liées à l'achat de mobilier, machines et matériel divers.

ART. 74.13. — *Achat de matériel bureautique par le Bureau du Plan.*

Ce projet concerne le développement d'un prototype de traitement de texte sur mini-ordinateur, ayant pour but l'élaboration de rapports scientifiques, statistiques et graphiques et d'autres documents demandés en particulier par le Bureau du Plan.

*Activiteit 2: Werkingskosten*ART. 12.27. — *Werkingskosten van het Planbureau.*

Dit krediet is als volgt uitgesplitst :

	In miljoenen franken
Werkingskosten buiten huurkosten	3,7
Werkingskosten verbonden aan de uitbreiding van het geïntegreerde bureautika-informatica-systeem	5,9
Werkingskosten verbonden aan de post « Informaticauitrusting »	8,9
Huurkosten	13,1
	31,6

Activiteit 06: Uitrusting

Financiering van de vermogensuitgaven en van de bureauticaproyecten van het Planbureau die door het M.C.E.S.C. werden goedgekeurd na gunstig advies van de C.O.C. in het kader van het programma der overheidsinvesteringen.

ART. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Planbureau.*

Voor de aankoop van meubilair, machines en allerhande materieel.

ART. 74.13. — *Aankoop van bureauticamaterieel door het Planbureau.*

Dit project houdt verband met de uitwerking van een prototype voor tekstverwerking d.m.v. een mini-computer met het oog op de opstelling van wetenschappelijke, statistische en grafische verslagen en andere documenten waar het Planbureau inzonderheid om verzoekt.

Engagements :

Engagements réalisés fin 1987	.	.	.	F	59 015 051
Crédits 1988	.	.	.	.	1 900 000
Autorisations nouvelles 1989	.	.	.	.	—

Ordonnancements :

Ordonnancements réalisés fin 1987	.	.	F	49 970 757
Crédits 1988	.	.	.	10 400 000
Autorisations nouvelles 1989	.	.	.	—

ART. 74.18. — *Achat d'équipements informatiques par le Bureau du Plan.*

Engagements :

Engagements réalisés fin 1987	.	.	F	8 536 550
Crédits 1988	.	.	.	10 000 000
Autorisations nouvelles 1989	.	.	.	7 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements réalisés fin 1987	.	.	F	585 076
Crédits 1988	.	.	.	12 500 000
Autorisations nouvelles 1989	.	.	.	7 000 000

Vastleggingen :

Verwezenlijkte vastleggingen eind 1987	.	F	59 015 051
Kredieten 1988	.	.	1 900 000
Nieuwe machtigingen 1989	.	.	—

Ordonnanceringen :

Verwezenlijkte ordonnanceringen eind 1987	F	49 970 757
Kredieten 1988	.	10 400 000
Nieuwe machtigingen 1989	.	—

ART. 74.18. — *Aankoop van informatica-uitrusting door het Planbureau.*

Vastleggingen :

Verwezenlijkte vastleggingen eind 1987	.	F	8 536 550
Kredieten 1988	.	.	10 000 000
Nieuwe machtigingen 1989	.	.	7 000 000

Ordonnanceringen :

Verwezenlijkte ordonnanceringen eind 1987	F	585 076
Kredieten 1988	.	12 500 000
Nieuwe machtigingen 1989	.	7 000 000

C. JUSTIFICATIONS GLOBALES AFFERENTES A DES ARTICLES COMMUNS

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

(En millions de francs)

C. GLOBALE VERANTWOORDING OVER GEMEENSCHAPPELIJKE ARTIKELEN

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

(In miljoenen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
Salaire proprement dit	2 292,4	2 248,0	2 216,4	Eigenlijk loon.
dont:				waarvan:
— retenue veuves et orphelins	136,6	130,8	130,5	— afhouding weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale	66,1	62,2	63,1	— werknemersbijdrage sociale zekerheid.
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling:</i>
Traitements barémiques	1 791,2	1 741,9	1 710,5	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	60,7	58,6	58,0	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Majoration index	192,6	148,3	183,9	Verhoging index.
Recrutements	25,3	72,9	24,1	Aanwervingen.
Chômeurs	60,2	73,6	54,5	Werklozen.
Allocation de fin d'année	75,1	71,9	71,7	Eindejaarstoelage.
Réduction pour départs et mises à la pension	— 29,4	— 39,2	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	4,0	1,9	3,8	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence	32,6	32,8	31,1	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	3,3	2,7	3,1	Verhoging index.
Indemnité « display »	12,3	10,0	11,7	« Display »-vergoeding.
Stage des jeunes	57,7	63,3	55,1	Stage der jongeren.
Agents en mobilité	6,8	9,3	8,9	Personeelsleden in mobiliteit.
Allocations directes	159,3	133,9	156,0	Directe toelagen.
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling:</i>
Pécule de vacances	86,7	72,8	82,8	Verlofgeld.
Allocations familiales	74,6	63,2	71,2	Kinderbijslagen.
Retenue forfaitaire aux allocations familiales	— 4,2	— 3,7	—	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1,5	0,9	1,4	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	0,7	0,7	0,6	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenisniskosten.
Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen:
— aux assurances sociales	96,3	90,4	92,0	— aan sociale verzekeringen.
— provision index	20,4	—	—	— voorraad index.
— augmentation de traitement (arrêté royal du 3 décembre 1987)	32,3	—	—	— weddeverhoging (koninklijk besluit van 3 december 1987).
Totaux généraux	2 600,7	2 472,3	2 464,4	Algemene totalen.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het rijkspersoneel.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1989	1988	1987	Aard van de uitgaven
Salaire proprement dit	9,4	9,1	6,1	Eigenlijk loon.
Salaire en nature	0,1	0,2	0,2	Loon in natura.
Totaux généraux	9,5	9,3	6,3	Algemene totalen.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Indemnité au secrétaire du Conseil supérieur de la Statistique (arrêté ministériel du 15 décembre 1950) F	0,050	1. Vergoeding aan de secretaris van de Hoge Raad voor de Statistiek (ministerieel besluit van 15 december 1950) F	0,050
2. Indemnités accordées pour prestations supplémentaires	9,150	2. Vergoedingen toegekend voor bijkomende prestaties	9,150
3. Allocations forfaitaires pour visites souterraines et allocation par visite souterraine attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines, aux conducteurs des mines, aux géomètres des mines et aux agents techniques des mines	0,200	3. Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoeding per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps, aan de mijnconducteurs, aan de mijnmeters en aan de technische mijnbeambten	0,200
4. Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines	0,100	4. Kostprijs van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht	0,100
5. Indemnités attribuées au personnel de contrôle de l'Inspection générale économique pour prestations de nuit et de soirée et pour des enquêtes inattendues	—	5. Vergoedingen toegekend aan het controlepersoneel van de Economische Algemene Inspectie voor nacht- en avondprestaties en voor onverwachte onderzoeken	—
Total F	9,500	Totaal F	9,500
Arrondi à F	9,5	Afgerond op F	9,5

Administration Bestuur	Indemnités au Secrétaire du Conseil supérieur de la Statistique Vergoeding aan de Secretaris van de Hoge Raad voor de Statistiek	Indemnités pour prestations supplémentaires Vergoedingen voor bijkomende prestaties	Allocations forfaitaires pour visites souterraines (mines) Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken (mijnen)	Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des mines Kostprijs van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het mijntoezicht	Indemnités pour prestations de nuit de l'I.G.E. Vergoedingen nacht- en avondprestatie van het E.A.I.	Total (en milliers de francs) Totaal (in duizenden franken)	Total (arrondi en millions de francs) Totaal (afgerond in miljoenen franken)
	1	2	3	4	5		
Mines. — Mijnwezen	—	—	200	100	—	300	0,3
I.N.S. — N.I.S.	50	550	—	—	—	600	0,6
Commerce. — Handel	—	300	—	—	—	300	0,3
Poids et mesures. — Maten en gewichten	—	100	—	—	—	100	0,1
O.C.C.L. — C.D.C.V.	—	100	—	—	—	100	0,1

Administration — Bestuur	Indemnités au Secrétaire du Conseil supérieur de la Statistique — Vergoeding aan de Secretaris van de Hoge Raad voor de Statistiek	Indemnités pour prestations supplémentaires — Vergoedingen voor bijkomende prestaties	Allocations forfaitaires pour visites souterraines (mines) — Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken (mijnen)	Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des mines — Kostprijs van de kosteloze kolen- leveringen aan de afgevaardigden bij het mijntoezicht	Indemnités pour prestations de nuit de l'I.G.E. — Vergoedingen nacht- en avond- prestatie van het E.A.I.	Total (en milliers de francs) — Totaal (in duizenden franken)	Total (arrondi en millions de francs) — Totaal (afgerond in miljoenen franken)
	1	2	3	4	5		
Accords économiques. — <i>Economisch akkoord</i> . . .	—	100	—	—	—	100	0,1
Energie	—	100	—	—	—	100	0,1
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> . . .	—	7 000	—	—	—	7 000	7,0
Industrie. — <i>Nijverheid</i> . . .	—	500	—	—	—	500	0,5
Etudes et documentation. — <i>Studien en documentatie</i>	—	—	—	—	—	—	—
I.G.E. — E.A.I.	—	—	—	—	—	—	—
Laboratoire central. — <i>Centraal laboratorium</i> . .	—	—	—	—	—	—	—
Service géologique. — <i>Aardkundige dienst</i> . . .	—	—	—	—	—	—	—
Métrologie. — <i>IJkwezen</i> . . .	—	400	—	—	—	400	0,4
Total. — <i>Totaal</i> . . .	50	9 150	200	100	—	9 500	9,5

COMMENTAIRE

— *Mines* (0,3 million de francs) :

Allocations forfaitaires pour visites souterraines attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines :

Montant : 130 000 francs.

Bénéficiaires : 12.

Allocations pour visites souterraines attribuées aux ingénieurs, ingénieurs techniciens, géomètres des mines : 70 000 francs.

Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués-ouvriers à l'inspection des Mines.

— *I.N.S.* (0,6 million de francs) :

Indemnité annuelle attribuée au Secrétaire du Conseil supérieur de la Statistique : 50 000 francs.

Prestations extraordinaires : 550 000 francs.

— *Commerce* (0,3 million de francs) :

Prestations supplémentaires de fonctionnaires participant aux réunions du Marché commun.

COMMENTAAR

— *Mijnwezen* (0,3 miljoen frank) :

Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps :

Bedrag : 130 000 frank.

Begunstigden : 12.

Vergoedingen voor ondergrondse bezoeken, toegekend aan de ingenieurs, technisch ingenieurs, mijnmeters : 70 000 frank.

Kostprijs van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkolenmijnen.

— *N.I.S.* (0,6 miljoen frank) :

Jaarlijkse vergoeding toegekend aan de Secretaris van de Hoge Raad voor de Statistiek : 50 000 frank.

Buitengewone prestaties : 550 000 frank.

— *Handel* (0,3 miljoen frank) :

Bijkomende prestaties van ambtenaren die deelnemen aan vergaderingen van de Gemeenschappelijke Markt.

— *Poids et mesures* (0,1 million de francs):

Prestations supplémentaires des chauffeurs et convoyeurs des véhicules du service.

— *Energie* (0,1 million de francs):

Réunions des communautés européennes et heures supplémentaires.

— *Services généraux* (7,0 millions de francs):

Allocations pour heures supplémentaires accordées aux:

	En millions de francs
— chauffeurs	4 245 000
— concierges	812 000
— personnel économe	1 878 000
— service social	65 000

— *Industrie* (0,5 million de francs):

Prestations pour des réunions de la C.E.E. et pour des heures supplémentaires.

— *Métrologie* (0,4 million de francs).

Crédit en vue de couvrir les heures supplémentaires des chauffeurs et convoyeurs des véhicules du service.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1989	1988	1987
Dépenses générales de fonctionnement	83,6	83,8	33,3
Le crédit se décompose comme suit:			
1. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat et siégeant dans les commissions, conseils, etc. F	6 670 000		
2. Honoraires des avocats. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales	5 500 000		
3. Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	65 366 000		
4. Indemnités aux correspondants agricoles et horticoles	1 600 000		
5. Indemnités aux personnes étrangères à l'Administration collaborant à l'établissement des statistiques sur la navigation intérieure	700 000		
6. Rémunérations aux agents de la Régie T.T. mis à la disposition du département	2 100 000		
7. Frais d'analyses par des laboratoires spécialisés	1 664 000		
Total . . . F	83 600 000		

— *Maten en gewichten* (0,1 miljoen frank):

Bijkomende prestaties van bestuurders en begeleiders van dienstvoertuigen.

— *Energie* (0,1 miljoen frank):

Vergaderingen van Europese Gemeenschappen en overuren.

— *Algemene diensten* (7,0 miljoen frank):

Vergoedingen voor overuren toegekend aan:

	In miljoenen franken
— autobestuurders	4 245 000
— huisbewaarders	812 000
— personeel econoom	1 878 000
— sociale dienst	65 000

— *Nijverheid* (0,5 miljoen frank):

Prestaties voor vergaderingen van de E.E.G. en voor overuren.

— *Metrologie* (0,4 miljoen frank).

Krediet ter dekking van de overuren van bestuurders en begeleiders van dienstvoertuigen.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven	1989	1988	1987
Algemene werkingskosten.	83,6	83,8	33,3
Het krediet is onderverdeeld als volgt:			
1. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen die zetelen in de commissies, raden, enz. F	6 670 000		
2. Erelonen van advokaten. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken	5 500 000		
3. Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	65 366 000		
4. Vergoedingen aan de land- en tuinbouwcorrespondenten	1 600 000		
5. Vergoedingen aan niet tot de Administratie behorende personen die medewerken aan het opstellen van de statistieken over de binnenscheepvaart	700 000		
6. Bezoldigingen aan ter beschikking van het departement gestelde personeelsleden van de Regie T.T.	2 100 000		
7. Kosten voor ontleding gedaan door gespecialiseerde laboratoria	1 664 000		
Totaal . . . F	83 600 000		

(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)				
Administration — Bestuur	Commis- sion, conseils, jurys — Commis- sies, raden, jury's	Avocats — Advokaten	Experts et colla- borateurs divers — Deskun- digen en verschil- lende mede- werkers	Correspon- dants agricoles et horticoles — Land- en tuinbouw- correspon- dent	Statistique de navigation intérieure — Statistieken binnen- scheep- vaart	Agents de la Régie T.T. — Personeels- leden van de Regie T.T.	Analyses laboratoires — Ontledingen laboratoria	Totaux — Totalen
Secrétariat général. — <i>Algemeen secretariaat</i> . . .	100	—	—	—	—	—	—	100
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> . . .	—	5 500	56 900	—	—	2 100	—	64 500
Documentation et Etudes générales. — <i>Documenta- tie en Algemene studiën</i>	—	—	300	—	—	—	—	300
Organisation profession- nelle. — <i>Bedrijfsorgani- satie</i>	100	—	200	—	—	—	—	300
Industrie. — <i>Nijverheid</i> . .	—	—	5 000	—	—	—	—	5 000
Commerce. — <i>Handel</i> . . .	5 100	—	700	—	—	—	—	5 800
Institut national de statisti- que. — <i>Nationaal Insti- tuut voor de Statistiek</i>	500	—	—	1 600	700	—	—	2 800
Mines. — <i>Mijnwezen</i> . . .	200	—	—	—	—	—	1 300	1 500
Energie. — <i>Energie</i> . . .	100	—	1 900	—	—	—	—	2 000
Office central des Cont. et Lic. — <i>Centrale Dienst Cont. en Verg.</i>	—	—	100	—	—	—	—	100
Métrologie. — <i>Ijkwezen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
O.P.R.I. — <i>D.I.E.</i>	500	—	100	—	—	—	—	600
Laboratoire central. — <i>Cent- raal laboratorium</i> . . .	—	—	—	—	—	—	300	300
Service géologique. — <i>Aard- kundige dienst</i>	70	—	166	—	—	—	64	300
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	6 670	5 500	65 366	1 600	700	2 100	1 664	83 600

COMMENTAIRE

— *Secrétariat général* (0,1 million de francs) :

Allocation forfaitaire en vue de couvrir de menues dépenses occasionnées par l'exécution de tâches relevant du Service du Secrétaire général.

— *Services généraux* (64,5 millions de francs) :

Honoraires des avocats et coûts des procédures : 5,5 millions de francs.

Rémunération à la Régie T.T. (mise à la disposition d'agents de remplacement) : 2,1 millions de francs.

Coût des experts : 56,9 millions de francs.

COMMENTAAR

— *Secretariaat-generaal* (0,1 miljoen frank) :

Forfaitaire toelage ter dekking van de kleine uitgaven voor het uitvoeren van de taken bij de dienst van de Secretaris-generaal.

— *Algemene Diensten* (64,5 miljoen frank) :

Erelonen van advokaten en procedurekosten : 5,5 miljoen frank.

Bezoldiging aan de Regie T.T. (het ter beschikking stellen van vervangingspersoneel) : 2,1 miljoen frank.

Kosten van deskundigen : 56,9 miljoen frank.

— *Etudes et Documentation* (0,3 million de francs):

Indemnités aux experts pour la réalisation d'études sortant du cadre des travaux de routine.

— *Organisation professionnelle* (0,3 million de francs):

Conseil National de la Coopération: 0,1 million de francs.

Rémunération d'experts: 0,2 million de francs.

— *Industrie* (5,0 millions de francs):

Frais d'experts pour le contrôle de la mise au point du projet C.E.N. (réalisation d'un four d'incinération à cendres en fusion).

— *Commerce* (5,8 millions de francs):

Attribués principalement pour des jetons de présence, frais de parcours, frais de procédure, frais de missions de membres de commission ou de conseil, experts.

— *Institut national de Statistique I.N.S.* (2,8 millions de francs):

Indemnités au Conseil supérieur de la statistique: 0,5 million de francs.

Correspondants agricoles: 1,6 million de francs.

Statistique de la navigation intérieure: 0,7 million de francs.

— *Mines* (1,5 million de francs):

Indemnités et jetons de présence pour participation à des jurys de concours d'examens: 50 000 francs.

Frais pour couvrir certains besoins expérimentaux du Service des explosifs: 1 250 000 francs.

Conseil national consultatif de l'industrie charbonnière, conseils consultatifs provinciaux (jetons de présence, frais de parcours, honoraires des experts): 200 000 francs.

— *Energie* (2,0 millions de francs):

Comité électronique et commission pour la sécurité du matériel électrique (jetons de présence, déplacements): 100 000 francs.

Commissariat à l'Energie atomique: 1 700 000 francs.

Experts: 200 000 francs.

— *O.C.C.L.* (0,1 million de francs):

Prestations du banc d'épreuve des armes à feu à Liège.

— *O.P.R.I.* (0,6 million de francs):

Frais de route et de séjour des membres du Conseil supérieur de la Propriété industrielle. Jetons de présence ou frais de route pour:

a) La Commission chargée de l'examen des demandes d'inscription au registre des mandataires agréés;

b) La Commission chargée de l'agrément des mandataires admis à représenter devant l'Office les personnes physiques ou morales;

c) La Commission des licences obligatoires.

— *Laboratoire central* (0,3 million de francs):

Afin de régler les contre-expertises éventuelles et les analyses confiées à des laboratoires spécialisés, par exemple le contrôle de la qualité du froment et les frais d'irradiation d'échantillons confiés au C.E.N. ou à l'I.R.E.

— *Studiën en Documentatie* (0,3 miljoen frank):

Vergoedingen aan deskundigen voor het uitvoeren van studies die buiten het kader van de routinewerkzaamheden vallen.

— *Bedrijfsorganisatie* (0,3 miljoen frank):

Nationale Raad voor de Coöperatie: 0,1 miljoen frank.

Bezoldiging van deskundigen: 0,2 miljoen frank.

— *Nijverheid* (5,0 miljoen frank):

Kosten van deskundigen voor de controle van de afwerking van het S.C.K.-project (tot stand brengen van een verbrandingsoven met smeltende asse).

— *Handel* (5,8 miljoen frank):

Voornamelijk toegekend voor presentiegelden, reiskosten, procedurekosten, kosten van opdrachten van leden van de commissie of van de raad, deskundigen.

— *Nationaal Instituut voor de Statistiek N.I.S.* (2,8 miljoen frank):

Vergoedingen aan de Hoge Raad voor de Statistiek: 0,5 miljoen frank.

Landbouwcorrespondenten: 1,6 miljoen frank.

Statistiek van de binnenscheepvaart: 0,7 miljoen frank.

— *Mijnwezen* (1,5 miljoen frank):

Vergoedingen en presentiegelden voor deelname aan examencommissies: 50 000 frank.

Kosten tot dekking van bepaalde experimenten door de Dienst der Springstoffen: 1 250 000 frank.

Nationale Adviserende Raad voor de kolennijverheid, provinciale adviserende raden (presentiegelden, reiskosten, erelonen van deskundigen): 200 000 frank.

— *Energie* (2,0 miljoen frank):

Vast elektrotechnisch comité en vaste raadgevende commissie inzake veiligheid van elektrisch materieel (presentiegelden, verplaatsingen): 100 000 frank.

Commissariaat voor Atoomenergie: 1 700 000 frank.

Deskundigen: 200 000 frank.

— *C.D.C.V.* (0,1 miljoen frank):

Prestaties van de proefbank voor vuurwapens te Luik.

— *D.I.E.* (0,6 miljoen frank):

Reis- en verblijfkosten van de leden van de Hoge Raad voor de Nijverheidseigendom. Presentiegelden of reiskosten voor:

a) De Commissie belast met het onderzoek van de aanvragen tot inschrijving in het register der erkende gemachtigden;

b) De Commissie belast met de erkenning van de gemachtigden die toegelaten worden tot de vertegenwoordiging van natuurlijke en rechtspersonen voor de Dienst;

c) De Commissie voor de gedwongen licenties.

— *Centraal laboratorium* (0,3 miljoen frank):

Voor het regelen van de eventuele tegenexpertises en van de analyses toevertrouwd aan gespecialiseerde laboratoria, bijvoorbeeld de kwaliteitsbewaking van tarwe en de kosten voor het bestralen van monsters toevertrouwd aan het S.C.K. of aan het I.R.E.

— *Service géologique* (0,3 million de francs):

Allocations aux sondeurs pour fourniture d'échantillons: 54 000 francs.

Allocations et indemnités aux collaborateurs chargés de la révision des feuilles de la carte géologique: 112 000 francs.

Conseil géologique et comité de gestion de Géologie: 70 000 francs.

Frais d'analyses ou d'essais par des laboratoires étrangers au service: 64 000 francs.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

(En millions de francs)

— *Aardkundige dienst* (0,3 miljoen frank):

Toelagen aan de boorders voor het leveren van monsters: 54 000 frank.

Toelagen en vergoedingen aan de medewerkers belast met de herziening van de bladen van de geologische kaart: 112 000 frank.

Aardkundige Raad en Beheerscomité voor Geologie: 70 000 frank.

Kosten van analyses of proeven verricht door laboratoria vreemd aan de dienst: 64 000 frank.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1989	1988	1987	Aard van de uitgaven
Dépenses générales de fonctionnement . . .	308,0	305,2	296,1	Algemene werkingskosten.

Ce crédit se décompose comme suit:

(En milliers de francs)

Dit krediet is onderverdeeld als volgt:

(In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiksuitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten	Frais de bureau — Bureaunkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	—	—	—	—	100	—	—	—	—	—	100
Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i>	—	—	—	—	—	—	100	—	—	—	100
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	2 100	—	106 000	700	107 300	700	1 000	—	1 600	500	219 900
Services généraux, Pol. Sc. — <i>Algemene diensten, W.B.</i>	200	—	7 560	24	2 000	40	76	—	100	—	10 000
Commerce. — <i>Handel</i>	—	200	700	—	1 900	—	200	—	—	100	3 100
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	—	900	—	—	900	—	—	—	—	—	1 800
Mines. — <i>Mijnen</i>	—	—	—	—	300	—	—	—	100	—	400
Etudes et documentation. — <i>Studiën en documentatie</i>	—	—	200	—	8 900	—	—	5 300	—	—	14 400
O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i>	—	—	—	—	4 100	—	—	—	—	—	4 100
Energie + C.E.A. — <i>Energie + C.A.E.</i>	—	—	—	—	460	—	—	6 900	40	—	7 400

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds-produkten	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroeps-scholing	Totaux — Totalen
I.G.E. — E.A.I.	—	400	—	—	500	—	—	—	—	—	900
I.N.S. — N.I.S.	—	—	2 800	—	16 100	—	5 800	4 000	—	800	29 500
Poids et mesures. — Maten en gewichten	—	650	600	—	600	—	—	—	150	—	2 000
O.P.R.I. — D.I.E.	—	2 500	1 000	—	1 270	30	—	—	—	—	4 800
Laboratoire central. — Centraal laboratorium	—	4 000	—	—	—	—	—	—	—	—	4 000
Métrologie. — IJkwezen	—	—	1 280	120	600	—	—	—	300	—	2 300
Service géologique. — Aardkundige dienst	—	550	1 200	900	500	—	—	—	50	—	3 200
Totaux. — Totalen	2 300	9 200	121 340	1 744	145 530	770	7 176	16 200	2 340	1 400	308 000

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

Le crédit de 46,4 millions de francs se décompose comme suit :

Mazout/l.	F	1 000 000
P.U.		5,8
Crédits		5 800 000
Gaz/m ³		1 000 000
P.U.		8,9
Crédits		8 900 000
Electricité/kWh.		5 200 000
P.U.		5,1
Crédits		26 520 000
Essence/l.		250 000
P.U.		20,5
Crédits		5 125 000
Total	F	46 345 000

ART. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1989	1988	1987	Aard van de uitgaven
Dépenses générales de fonctionnement	96,9	98,4	99,1	Algemene werkingskosten.

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

Het krediet van 46,4 miljoen frank is als volgt uitgesplitst :

Stookolie/l.	F	1 000 000
E.P.		5,8
Kredieten		5 800 000
Gas/m ³		1 000 000
E.P.		8,9
Kredieten		8 900 000
Elektriciteit/kWh.		5 200 000
E.P.		5,1
Kredieten		26 520 000
Benzine/l.		250 000
E.P.		20,5
Kredieten		5 125 000
Totaal	F	46 345 000

ART. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

(In miljoenen franken)

Location de matériel mécanographique destiné aux divers services du département :

Institut national de Statistique	F	86 000 000
O.C.C.L.		8 800 000
Services généraux		2 100 000
Total	F	96 900 000

— I.N.S.:

Contrats d'assistance	F	3 500 000
Hausse prévues sur le matériel en location		5 500 000
Maintenance du matériel I.B.M.		6 912 300
Location matériel I.B.M.		24 518 136
I.B.L.		6 008 796
Data 100		554 016
Maintenance du matériel Comparex		6 238 404
Imprimante Rank Xerox		5 595 500
Telindus		67 284
Pansophic		489 600
Syncsort		151 000
Philips		13 820 484
Location Comparex		3 886 044
E.M.G.		640 884
Memorex		1 333 140
Imprimante I.B.M.		1 856 400
Fax & Copy		60 000
Rank Xerox		4 000 000
Maintenance photocomposeuse (Gestetner)		200 000
Minolta		100 000
Ronco Alcatel		500 000
Total	F	85 931 988
Arrondi à	F	86 000 000

— O.C.C.L.:

Location de machines de comptabilisation et accessoires (Unisys)	F	3 155 000
Location d'une photocopieuse O.C.E. . . .		1 600 000
Location de (data entry) Norterm Telecom		4 000 000
Total	F	8 755 000
Arrondi à	F	8 800 000

— Services généraux:

Location d'installations mécanographiques	F	2 100 000
---	---	-----------

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs)

Huur van mecanografisch materieel bestemd voor de verschillende diensten van het departement :

Nationaal Instituut voor de Statistiek F	86 000 000
C.D.C.V.	8 800 000
Algemene diensten	2 100 000
Totaal	F 96 900 000

— N.I.S.:

Bijstandscontracten	F	3 500 000
Stijgingen voorzien voor het gehuurde materieel		5 500 000
Onderhoud van het I.B.M.-materieel		6 912 300
Huur van het I.B.M.-materieel		24 518 136
I.B.L.		6 008 796
Data 100		554 016
Onderhoud van het Comparex-materieel . . .		6 238 404
Rank Xerox printer		5 595 500
Telindus		67 284
Pansophic		489 600
Syncsort		151 000
Philips		13 820 484
Huur van Comparex-systeem		3 886 044
E.M.G.		640 884
Memorex		1 333 140
I.B.M.-printer		1 856 400
Fax & Copy		60 000
Rank Xerox		4 000 000
Onderhoud fotozetmachine (Gestetner) . .		200 000
Minolta		100 000
Ronco Alcatel		500 000
Totaal	F	85 931 988
Afgerond op	F	86 000 000

— C.D.C.V.:

Huur van comptabiliseermachines en toebehoren (Unisys)	F	3 155 000
Huur fotocopiëermachine O.C.E.		1 600 000
Huur van (data entry) Norterm Telecom . .		4 000 000
Totaal	F	8 755 000
Afgerond op	F	8 800 000

— Algemene diensten:

Huur van mechanografische installaties . .	F	2 100 000
--	---	-----------

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1989	1988	1987	Aard van de uitgaven
Dépenses générales de fonctionnement . .	121,0	118,9	107,2	Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

A. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	F	19 481 000
B. Indemnités kilométriques		39 057 000
C. Frais de route et de séjour		36 966 000
D. Missions à l'étranger		11 064 000
E. Abonnements sociaux		13 782 000
F. Autres dépenses		650 000
Total	F	121 000 000

(En milliers de francs)

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	F	19 481 000
B. Kilometervergoedingen		39 057 000
C. Reis- en verblijfkosten		36 966 000
D. Opdrachten in het buitenland		11 064 000
E. Sociale abonnementen		13 782 000
F. Andere uitgaven		650 000
Totaal	F	121 000 000

(In duizendtallen franken)

Administration — Bestuur	Abonne- ments et autres frais de transport — Abonne- ments en andere vervoer- kosten	Indemnités kilo- métriques — Kilometer- vergoe- dingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijf- kosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Abonne- ments sociaux — Sociale abonne- ments	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
Secrétariat général. — <i>Algemeen Secretariaat</i>	—	100	15	75	10	—	200
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	250	600	1 750	—	2 000	—	4 600
Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i>	1	150	160	2 829	60	—	3 200
Documentation et études générales. — <i>Studien en documentatie</i>	—	13	5	332	550	—	900
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	300	1 568	992	—	140	—	3 000
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	—	795	1 000	3 355	250	—	5 400
Commerce. — <i>Handel</i>	350	5 100	2 100	700	750	200	9 200
O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i>	25	108	15	194	1 458	—	1 800
I.N.S. — <i>N.I.S.</i>	1 200	6 100	2 750	550	6 000	—	16 600
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	400	3 938	1 041	300	221	—	5 900
Energie	280	1 570	500	700	450	—	3 500
I.G.E. — <i>E.A.I.</i>	11 800	15 000	17 850	250	400	100	45 400
Poids et mesures. — <i>Maten en gewichten</i>	4 800	1 800	7 800	—	300	300	15 000
O.P.R.I. — <i>D.I.E.</i>	—	—	25	425	450	—	900
Laboratoire central. — <i>Centraal laboratorium</i>	—	100	100	100	100	—	400
Service géologique. — <i>Aardkundige dienst</i>	30	1 715	473	504	178	—	2 900
Métrologie. — <i>IJkwezen</i>	45	400	390	750	465	50	2 100
Totaux. — <i>Totalen</i>	19 481	39 057	36 966	11 064	13 782	650	121 000

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département.*

Ce crédit de 298,2 millions de francs se décompose comme suit :

12.06.1. Biens immobiliers en gestion propre F	4 589 000
12.06.2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. . . .	279 454 428
12.06.3. Majoration de 1,5 p.c. sur le loyer des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location . . .	4 187 317
12.06.4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	9 880 598
Total F	298 111 343

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1989	1988	1987	Aard van de uitgaven
Dépenses générales de fonctionnement hors Cabinet	8,2	5,9	2,9	Algemene werkingskosten buiten Kabinet.

Ce crédit se décompose comme suit :

— *Services généraux* (5,5 millions de francs) :

Aménagement de locaux F	700 000
Remise en état d'installations électriques . . .	900 000
Augmentation due à l'obligation de créer le service « S.H.E. » (Service de Sécurité, Hygiène et Embellissement des lieux de travail)	3 400 000
Déménagement	500 000

— *Commerce* (1,0 million de francs) :

Travaux d'aménagement F	1 000 000
-----------------------------------	-----------

— *I.N.S.* (1,7 million de francs) :

Aménagement de locaux F	800 000
Frais de déménagement	300 000
Transformation du conditionnement d'air . . .	600 000
Total F	8 200 000

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement.*

Dit krediet van 298,2 miljoen frank is als volgt uitgesplitst :

12.06.1. Onroerende goederen onder eigen beheer F	4 589 000
12.06.2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	279 454 428
12.06.3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	4 187 317
12.06.4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	9 880 598
Totaal F	298 111 343

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen franken)

				Aard van de uitgaven
Dépenses générales de fonctionnement hors Cabinet	8,2	5,9	2,9	Algemene werkingskosten buiten Kabinet.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :			
— <i>Algemene diensten</i> (5,5 miljoen frank) :			
Inrichting van lokalen F	700 000		
Herstelling elektrische installaties	900 000		
De verhoging wordt veroorzaakt door de oprichting van de dienst « V.G.V. » (Dienst voor veiligheid, Hygiëne en Verfraaiing van de werkplaatsen)	3 400 000		
Verhuizing	500 000		
— <i>Handel</i> (1,0 miljoen frank) :			
Inrichtingswerken F	1 000 000		
— <i>N.I.S.</i> (1,7 miljoen frank) :			
Inrichting van de lokalen F	800 000		
Verhuizingskosten	300 000		
Omvorming van de luchtregeling	600 000		
Totaal F	8 200 000		

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre hors Cabinet.*

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land buiten Kabinet.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1989	1988	1987	Aard van de uitgaven
Achat de matériel de transport	14 400	14 000	9 100	Aankoop van vervoermaterieel.
Achat matériel	78 150	76 200	24 600	Aankoop materieel.
Achat mobilier	9 750	9 500	4 900	Aankoop meubilair.
Totaux	102 300	99 700	38 600	Totalen.

Ce crédit se décompose comme suit :

Achat de matériel de transport F	14 400 000
Achat de mobilier, machines et matériel divers	87 900 000
Total F	102 300 000

(En milliers de francs)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Aankoop van vervoermaterieel F	14 400 000
Aankoop van meubilair, machines en allerhande materieel	87 900 000
Totaal F	102 300 000

(In duizendtallen franken)

Administration — Bestuur	Matériel, machines informatique — Materieel, machines informatica	Mobilier — Meubilair	Moyens de transport — Vervoer- middelen	Total — Totaal
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	—	400	—	400
Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i>	100	—	—	100
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	11 000	5 500	14 400	30 900
Commerce. — <i>Handel</i>	7 150	650	—	7 800
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	1 300	300	—	1 600
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	4 000	800	—	4 800
Etudes et documentation. — <i>Studiën en documentatie</i>	1 300	—	—	1 300
O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i>	8 500	400	—	8 900
Energie. — <i>Energie</i>	1 500	—	—	1 500
I.G.E. — <i>E.A.I.</i>	800	600	—	1 400
I.N.S. — <i>N.I.S.</i>	15 500	—	—	15 500
Laboratoire central. — <i>Centraal laboratorium</i>	3 800	—	—	3 800
O.P.R.I. — <i>D.I.E.</i>	1 100	300	—	1 400
Métrologie. — <i>Ijkwezen</i>	20 900	—	—	20 900
Service géologique. — <i>Aardkundige dienst</i>	1 200	800	—	2 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	78 150	9 750	14 400	102 300

COMMENTAIRE

— Services généraux (30,9 millions de francs):

Remplacement d'une photocomposeuse	F	5 000 000
Achat de mobilier		5 500 000
Achat de machines (de bureau) et de matériel pour l'imprimerie, le service médical, pour les ateliers		6 000 000
Remplacement de véhicules automobiles (voitures, camionnettes, camions) en service dans les différentes administrations		14 400 000

— Commerce (7,8 millions de francs):

Crédit destiné à compléter le matériel de bureau et à pourvoir au remplacement de machines à calculer et à écrire défectueuses.		
Achat de mobilier	F	650 000

— Industrie (1,6 million de francs):

Achat de meubles de bureau, machines à écrire, machines à calculer, armoires, classeurs, fauteuils, d'une photocopieuse, etc.	F	1 300 000
Achat de mobilier		300 000

— Mines (4,8 millions de francs):

Crédit destiné au renouvellement de mobilier et de matériel de bureau usagés et à l'acquisition d'équipement pour des ingénieurs, ingénieurs-techniciens et des géomètres des mines.

— O.C.C.L. (8,9 millions de francs):

En vue de l'achat de:		
mobilier	F	400 000
machines et petit matériel		6 500 000
informatisation de l'O.C.C.L.		2 000 000

— I.N.S. (15,5 millions de francs):

Achat de machines à écrire et à calculer	F	500 000
Remplacement de matériels usagés et acquisition de logiciels nouveaux		15 000 000

— Métrologie (20,9 millions de francs):

1. Mécanique:		
a) longueurs et angles	F	6 800 000
b) masses, densités et pressions		4 550 000
c) fréquences		2 500 000
2. Thermométrie		2 000 000
3. Electricité		3 100 000
4. Essais pour approbations de modèles		1 400 000
5. Atelier		300 000
6. Mobilier		250 000

COMMENTAAR

— Algemene diensten (30,9 miljoen frank):

Vervanging van een fotozetmachine	F	5 000 000
Aankoop van meubilair		5 500 000
Aankoop van (kantoor)machines en materieel voor de drukkerij, de medische dienst, voor de werkplaatsen		6 000 000
Vervanging van auto's (wagens, bestelwagens, vrachtwagens) in gebruik bij de onderscheiden besturen		14 400 000

— Handel (7,8 miljoen frank):

Krediet bestemd voor het vervullen van het kantoor materieel en voor het vervangen van defecte rekenmachines en schrijfmachines.		
Aankoop van meubilair	F	650 000

— Nijverheid (1,6 miljoen frank):

Aankoop van kantoormeubelen, schrijfmachines, rekenmachines, kasten, archiefkasten, zetels, een fotokopieerapparaat, enz.	F	1 300 000
Aankoop van meubilair		300 000

— Mijnen (4,8 miljoen frank):

Krediet bestemd voor het vernieuwen van versleten kantoormeubilair en kantoor materieel en voor de aankoop van uitrusting voor de ingenieurs, technisch ingenieurs en mijnmeters.

— C.D.C.V. (8,9 miljoen frank):

Met het oog op de aankoop van:		
meubilair	F	400 000
machines en klein materieel		6 500 000
het computeriseren van de C.D.C.V.		2 000 000

— N.I.S. (15,5 miljoen frank):

Aankoop van schrijfmachines en rekenmachines	F	500 000
Het vervangen van versleten hardware en het verwerven van nieuwe software		15 000 000

— IJkwezen (20,9 miljoen frank):

1. Mechanica:		
a) lengten en hoeken	F	6 800 000
b) massa's, dichtheden en drukken		4 550 000
c) frequenties		2 500 000
2. Thermometrie		2 000 000
3. Elektriciteit		3 100 000
4. Proeven voor goedkeuringen van modellen		1 400 000
5. Werkplaats		300 000
6. Meubilair		250 000

— *Service géologique* (2,0 millions de francs):

Acquisition de machines de bureau et de matériel	F 97 000
Acquisition de mobilier	187 000
Acquisition ou renouvellement de matériel et d'instruments spéciaux destinés aux laboratoires du Service géologique	1 716 000

— *Geologische dienst* (2,0 miljoen frank):

Aankoop van kantoor machines en van materieel	F 97 000
Aankoop van meubilair	187 000
Aankoop of vernieuwing van materieel en van speciale instrumenten bestemd voor de laboratoria van de Geologische Dienst	1 716 000

D. TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

SECTEUR I
Département proprement dit

Section 1
Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE I
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967).*

01 Opérations courantes.

(En milliers de francs)

D. TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTOR I
Eigenlijk Departement

Sectie 1
Staatsuitgaven
op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 29 juni 1967).*

01 Lopende verrichtingen.

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989 (*)	1988 (*)	1987 (*)	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté	801 149	1 436 049	2 015 458	Overgedragen saldo 990
312 Remboursement sur subventions allouées	—	—	462	Terugstortingen op toegekende subsidies. 312
461 Transfert de l'article 41.08, Titre I	940 800	1 129 200	700 000	Overdracht van artikel 41.08, Titel I 461
Totaux	1 741 949	2 565 249	2 715 920	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
123 Achat de biens et services	82 000	97 100	137 966	Aankoop van goederen en diensten 123
214 Intérêts	382 100	1 130 100	511 138	Renten 214
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées	456 700	496 800	563 599	Renteverlagende subsidies aan private bedrijven. 312
322 Autres subventions aux entreprises privées	20 000	40 100	67 168	Andere subsidies aan privé-bedrijven. 322
01 Autres dépenses	—	—	—	Andere uitgaven 01
Totaux	940 800	1 764 100	1 279 871	Totalen.
950 Solde à reporter	801 149	801 149	1 436 049	Over te dragen saldo 950

(*) 1987 = réalisations.
1988 = crédits ajustés.
1989 = crédits sollicités.
(valable pour tout le Titre IV).

(*) 1987 = verwezenlijkingen.
1988 = aangepaste kredieten.
1989 = aangevraagde kredieten.
(geldig voor gans Titel IV).

02 Opérations de capital.

02 Kapitaalverrichtingen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	1 095 752	1 455 552	1 783 968	Overgedragen saldo 990
512 Remboursement sur subventions allouées	10 000	10 000	12 936	Terugstortingen op toegekende subsi- dies. 512
661 Transfert de l'article 61.04, Titre II	1 514 500	2 427 400	205 000	Overdracht van artikel 61.04, Titel II 661
86 Vente de participations	—	—	—	Verkoop van deelnemingen 86
Totaux	2 620 252	3 892 952	2 001 904	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées	1 089 300	2 268 300	307 851	Vermogensoverdrachten aan privé- bedrijven. 512
816 Participations dans des entreprises pri- vées	435 200	471 400	238 501	Deelname in privé-bedrijven. 816
03 Versement à la Trésorerie	—	57 500	—	Storting aan de Thesaurie 03
Totaux	1 524 500	2 797 200	546 352	Totalen.
950 Solde à reporter	1 095 752	1 095 752	1 455 552	Over te dragen saldo 950

ART. 60.03.A. — *Fonds de solidarité nationale. — Section commune.*ART. 60.03.A. — *Nationaal Solidariteitsfonds. — Gemeenschappelijke Sectie.*

01 Opérations courantes.

01 Lopende verrichtingen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	2 819 963	8 388 963	2 011 343	Overgedragen saldo 990
080 Recettes non fiscales affectées :				Toegewezen niet-fiscale ontvangsten : 080
— Loterie nationale	—	—	—	— Nationale Loterij.
322 Remboursement de subventions	—	—	6 333	Terugbetaling van subsidies 322
461 Transfert de l'article 41.12, Titre I	7 654 000	15 681 000	13 659 400	Overdracht van artikel 41.12, Titel I 461
461 Transfert de l'article 41.14, Titre I	16 011 400	19 557 000	13 107 000	Overdracht van artikel 41.14, Titel I 461
39 Intervention de la C.E.C.A.	—	—	102 396	Bemiddeling van de E.G.K.S. 39
Totaux	26 485 363	43 626 963	28 886 472	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Dépenses générales de fonctionnement	256 600	274 500	104 102	Algemene werkingskosten 123
214 Intérêts	19 965 600	27 686 400	16 601 881	Interesten 214
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées	53 200	137 700	179 068	Renteverlagende subsidies aan private bedrijven. 312
322 Autres subventions aux entreprises pri- vées	3 390 000	12 708 400	3 612 458	Andere subsidies aan privé-bedrijven. 322
Totaux	23 665 400	40 807 000	20 497 509	Totalen.
950 Solde à reporter	2 819 963	2 819 963	8 388 963	Over te dragen saldo 950

02 Opérations de capital.

(En milliers de francs)

02 Kapitaalverrichtingen.

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	729 530	10 187 930	730 847	Overgedragen saldo 990
661 Transfert de l'article 61.02, Titre II	2 290 300	2 887 400	2 141 500	Overdracht van artikel 61.02, Titel II 661
06 Recettes diverses	—	—	150	Diverse ontvangsten 06
08 Transfert de la Trésorerie	—	—	7 331 000	Transfer van Thesaurie 08
Totaux	3 019 830	13 075 330	10 203 497	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées	20 000	19 200	15 567	Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven. 512
816 Participations dans les entreprises privées	2 270 300	4 995 600	—	Deelneming in privé-ondernemingen. 816
03 Versement à la Trésorerie	—	7 331 000	—	Storting aan de Thesaurie 03
Totaux	2 290 300	12 345 800	15 567	Totalen.
950 Solde à reporter	729 530	729 530	10 187 930	Over te dragen saldo 950

Les dépenses de cet article représentent les charges découlant des engagements antérieurs et de la restructuration des secteurs nationaux, pour autant qu'elles se situent dans le cadre des enveloppes qui ont été fixées par décision du Conseil des Ministres ou du Comité ministériel de Coordination économique et sociale avant le 1^{er} août 1983, à l'exception toutefois de l'enveloppe de 27 milliards, fixée par décision du Conseil des Ministres du 26 juillet 1983.

Depuis l'année 1987 apparaissent les charges découlant des nouvelles enveloppes sociales et notamment celles qui résultent de l'application des accords, dits de la Saint-Sylvestre, du 31 décembre 1986.

ART. 60.04.A. — *Fonds de Rénovation industrielle.*

01 Opérations courantes.

(En milliers de francs)

De uitgaven van dit artikel vertegenwoordigen de lasten betreffende het herstructureren van de nationale sectoren, voor zover ze zich situeren in het raam van de enveloppes die werden vastgesteld bij beslissing van de Ministerraad of van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie vóór 1 augustus 1983, met uitzondering nochtans van de enveloppe van 27 miljard, vastgesteld bij beslissing van de Ministerraad van 26 juli 1983.

Sedert 1987 zijn er lasten tengevolge van de nieuwe sociale enveloppes, inzonderheid die welke voortvloeien uit de toepassing van de zogenaamde Silvesterakkoorden van 31 december 1986.

ART. 60.04.A. — *Fonds voor Industriële Vernieuwing.*

01 Lopende verrichtingen.

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	160 108	67 006	133 755	Overgedragen saldo 990
461 Transfert de l'article 41.10, Titre I	648 900	807 800	870 100	Transfer van artikel 41.10, Titel I 461
262 Intérêts versés par des sociétés publiques d'investissement	100 000	93 102	42 745	Interesten gestort door de openbare investeringsmaatschappijen. 262
Totaux	909 008	967 908	1 046 600	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
211 Intérêts sur emprunts contrat	694 500	776 200	979 594	Interesten op contractleningen 211
01 Autres dépenses	9 500	31 600	—	Andere uitgaven 01
Totaux	704 000	807 800	979 594	Totalen.
950 Solde à reporter	205 008	160 108	67 006	Over te dragen saldo 950

02 Opérations de capital.

(En milliers de francs)

02 Kapitaalverrichtingen.

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	—	799 188	1 165 570	Overgedragen saldo 990
661 Transfert de l'article 61.01, Titre II	400 000	411 200	400 000	Transfer van artikel 61.01, Titel II . . 661
661 Transfert de l'article 41.01 du Titre I	1 140 000	1 518 800	—	Transfer van artikel 41.01, Titel I . . 661
661 Transfert de l'article 01.06, Titre II du budget Politique scientifique du Premier ministre	345 000	230 000	—	Transfer van artikel 01.06, Titel II van de begroting van Wetenschapsbeleid van de Eerste Minister. 661
860 Versements des sociétés publiques d'investissement	300 000	300 000	29 584	Stortingen van de Openbare Investeringsmaatschappijen. 860
Totaux	2 185 000	3 259 188	1 595 154	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
817 Financement des apports que font les sociétés publiques d'investissement au capital de sociétés de reconversion, en vertu de contrats de reconversion. (Première mission du F.R.I.)	—	236 000	538 667	Financiering van de inbrengen die de openbare investeringsmaatschappijen doen uit hoofde van reconversiecontracten in het kapitaal van reconversievennootschappen. (Eerste F.I.V. opdracht). 817
817 Financement de projets que réalisent les sociétés publiques d'investissement en application de l'article 2, § 1, 2 ou 3, de la loi du 2 avril 1962 constituant une société nationale d'investissement et des sociétés régionales d'investissement, modifiée par les lois des 30 mars 1976 et 4 août 1978. (Deuxième mission du F.R.I.)	700 000	1 274 388	257 299	Financiering van projecten die de openbare investeringsmaatschappijen verwezenlijken bij toepassing van artikel 2, § 1, 2 of 3, van de wet van 2 april 1962 tot oprichting van een nationale investeringsmaatschappij en van gewestelijke investeringsmaatschappijen, gewijzigd bij de wetten van 30 maart 1976 en 4 augustus 1978. (Tweede F.I.V.-opdracht). 817
512 Financement de projets de politique régionale de reconversion, de développement ou de recherche appliquée réalisés ou encouragés sous quelque forme que ce soit par les autorités ou organismes désignés à cet effet par les Exécutifs régionaux. (Troisième mission du F.R.I.)	1 485 000	1 748 800	—	Financiering van projecten van het gewestelijk beleid inzake reconversie, ontwikkeling of toegepast onderzoek die worden verwezenlijkt of aangemoedigd in welke vorm ook door de overheden of organismen hiertoe aangewezen door de Gewest-executieven. (Derde F.I.V.-opdracht). 512
Totaux	2 185 000	3 259 188	795 966	Totalen.
950 Solde à reporter	—	—	799 188	Over te dragen saldo 950

ART. 60.05.A. — *Fonds pour la couverture des dépenses complémentaires de l'I.N.A.M.I. qui résultent de l'exécution des accords-programmes avec l'industrie pharmaceutique pour la promotion des investissements de l'emploi, de la recherche fondamentale et des exportations.*

(En milliers de francs)

ART. 60.05.A. — *Fonds tot dekking van de bijkomende R.I.Z.I.V.-uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van de programma-akkoorden met de farmaceutische industrie ter bevordering van de investeringen, de tewerkstelling, het fundamenteel onderzoek en de uitvoer.*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	1 517 405	759 405	77 142	Overgedragen saldo 990
461 Transfert de l'article 41.09, Titre I	—	1 486 000	1 128 000	Transfer van artikel 41.09, Titel I . . 461
Totaux	1 517 405	2 245 405	1 205 142	Totalen.

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique		1989	1988	1987	Economische classificatie	
Dépenses :					Uitgaven :	
422/3 Remboursements à l'I.N.A.M.I. . . .		1 517 405	728 000	445 737	Terugbetaling van de R.I.Z.I.V. . . . 422/3	
Totaux . . .		1 517 405	728 000	445 737	Totalen.	
950 Solde à reporter		—	1 517 405	759 405	Over te dragen saldo.	

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.01.A. — *Fonds destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Comité national de planification et de contrôle de la sidérurgie (pour mémoire).*

ART. 66.02.C. — *Opérations exécutées pour le compte du Commissariat général du Gouvernement près de l'Exposition internationale de Vancouver 1986, par le Trésorier général de l'Exposition (pour mémoire).*

ART. 66.03.A.01. — *Opérations courantes. — Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité avec le § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, et destiné à la couverture des intérêts des emprunts contractés par la Société nationale pour le Financement des Charbonnages et les coûts de fonctionnement de cette société (arrêté royal du 30 mars 1981).*

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.A. — *Fonds bestemd tot dekking van de werkingskosten van het Nationaal Comité voor Planning en Controle van de staalnijverheid (pro memorie).*

ART. 66.02.C. — *Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-Generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Vancouver 1986, door de Algemene Penningmeester van de Tentoonstelling (pro memorie).*

ART. 66.03.A.01. — *Lopende verrichtingen. — Fonds tot hulpverlening aan de steenkolennijverheid overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, en tot dekking van interesten van de leningen afgesloten door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkolenmijnen, en de werkingskosten van deze maatschappij (koninklijk besluit van 30 maart 1981).*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				
990 Solde reporté	307 494	319 254	406 756	<i>Ontvangsten:</i>
080 Virement du budget: article 32.03, Titre I	—	77 200	—	Overgedragen saldo 990
Régularisation	—	4 740	29 029	Overschrijving van de begroting: artikel 32.03, Titel I. 080
Totaux	307 494	401 194	435 785	Regularisatie.
<i>Dépenses:</i>				
34 Transferts de revenus à l'étranger	—	—	116 531	Totalen.
01 Divers	35 000	93 700	—	<i>Uitgaven:</i>
214 Intérêts sur capital emprunté	—	—	—	Inkomensoverdrachten aan buitenland 34
Transfert à l'article 60.03.A	—	—	—	Diversen 01
Totaux	35 000	93 700	116 531	Interesten op het geleend kapitaal . . 214
950 Solde à reporter	272 494	307 494	319 254	Transfer naar artikel 60.03.A.
				Totalen.
				Over te dragen saldo 950

ART. 66.04.C. — *Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

ART. 66.04.C. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>	
990 Solde reporté	—	239	106	Overgedragen saldo	990
080 Versements	1 400	1 400	1 257	Stortingen	080
Totaux	1 400	1 639	1 363	Totaal.	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
030 Paiements des rémunérations et indemnités	1 400	1 639	1 124	Betalingen van de bezoldigingen en vergoedingen.	030
Totaux	1 400	1 639	1 124	Totaal.	
950 Solde à reporter	—	—	239	Over te dragen saldo	950

Ce fonds est alimenté par les versements effectués par les institutions d'intérêt public et les organismes parastataux pour le paiement des rémunérations et des indemnités dues aux organes de contrôle de leurs opérations.

Dit fonds wordt gespijsd door de stortingen gedaan door de instellingen van openbaar nut en de parastatale organismen met het oog op de betaling van de bezoldigingen en de vergoedingen verschuldigd aan de controleorganen belast met het toezicht op hun verrichtingen.

ART. 66.05.A. — *Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation.*

ART. 66.05.A. — *Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerehande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie.*

(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>	
990 Solde reporté	189 075	153 075	74 579	Overgedragen saldo	990
080 Versements	30 000	40 000	42 679	Stortingen	080
080 Transferts de l'article 12.20, Titre I	228 500	368 500	221 500	Overdrachten van artikel 12.20, Titel I	080
Totaux	447 575	561 575	338 758	Totaal.	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
121 Dépenses générales de fonctionnement	258 500	372 500	185 683	Algemene werkingskosten	121
Totaux	258 500	372 500	185 683	Totaal.	
950 Solde à reporter	189 075	189 075	153 075	Over te dragen saldo	950

ART. 66.08.A. — *Fonds de Solidarité nationale. — Secteurs nationaux en Flandre.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	3 911 000	2 137 150	515 500	Overgedragen saldo 990
08 Droits de succession année précédente	657 400	644 979	697 972	Successierechten vorig jaar 08
08 Droits de succession	7 500 000	6 967 800	4 960 680	Successierechten 08
06 Autres	—	—	—	Andere 06
Totaux	12 068 400	9 749 929	6 174 152	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
214 Versements	12 068 400	5 838 929	4 037 002	Stortingen 214
Totaux	12 068 400	5 838 929	4 037 002	Totalen.
950 Solde à reporter	—	3 911 000	2 137 150	Over te dragen saldo 950

Les dépenses de cet article représentent les charges découlant de la restructuration des secteurs nationaux en Flandre, pour autant qu'elles se situent au-delà des enveloppes qui ont été fixées par décision du Conseil des Ministres ou du Comité ministériel de Coordination économique et sociale avant le 1^{er} août 1983.

L'alimentation de cet article se fait par le financement prévu par la loi relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et Régions et des secteurs économiques nationaux et complémentaiement, si nécessaire, par le transfert de crédits d'ordonnancement provenant de l'annulation de crédits d'engagement destinés à des investissements nationaux dans la région concernée.

Le solde disponible après paiement des dépenses peut être transféré au F.R.I. conformément à l'article 15 de la présente loi.

ART. 66.09.A. — *Fonds de Solidarité nationale. — Secteurs nationaux en Wallonie.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	805 300	1 352 500	1 578 400	Overgedragen saldo 990
08 Droits de succession année précédente	265 000	343 000	333 600	Successierechten vorig jaar 08
08 Droits de succession de l'année	2 915 000	3 549 500	3 275 200	Successierechten van het jaar 08
Totaux	3 985 300	5 245 000	5 187 200	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
211 Versements	3 455 300	4 439 700	3 834 700	Stortingen 211
Totaux	3 455 300	4 439 700	3 834 700	Totalen.
950 Solde à reporter	530 000	805 300	1 352 500	Over te dragen saldo 950

L'alimentation de cet article se fait par le financement prévu par la loi relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et des secteurs économiques natio-

ART. 66.08.A. — *Nationaal Solidariteitsfonds. — Nationale sectoren in Vlaanderen.*

(In duizendtallen franken)

De uitgaven van dit artikel vertegenwoordigen de lasten ingevolge de herstructurering van de nationale sectoren in Vlaanderen, voor zover ze zich situeren boven de enveloppes die werden vastgesteld bij een beslissing van de Ministerraad of van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie vóór 1 augustus 1983.

De spijziging van dit artikel gebeurt door de financiering voorzien door de wet betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren en aanvullend, zo nodig, door de overschrijving van ordonnanceringskredieten voortkomende uit de schrapping van vastleggingskredieten bestemd voor nationale investeringen in het betrokken Gewest.

Het beschikbaar saldo na betaling van de uitgaven kan worden overgedragen naar het F.I.V. overeenkomstig artikel 15 van onderhavige wet.

ART. 66.09.A. — *Nationaal Solidariteitsfonds. — Nationale sectoren in Wallonië.*

(In duizendtallen franken)

De spijziging van dit artikel gebeurt door de financiering voorzien door de wet betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de natio-

naux et complémentaiement, si nécessaire, par le transfert des crédits d'ordonnancement provenant de l'annulation de crédits d'engagement destinés à des investissements nationaux dans la région concernée.

Le solde disponible après paiement des dépenses peut être transféré au F.R.I. conformément à l'article 15 de la présente loi.

Les dépenses de cet article représentent les charges découlant de la restructuration des secteurs nationaux en Wallonie, pour autant qu'elles se situent au-delà des enveloppes (à l'exclusion de l'enveloppe de 27 milliards fixée par le Conseil des Ministres du 26 juillet 1983) qui ont été fixées par décision du Conseil des Ministres ou du Comité ministériel de Coordination économique et sociale avant le 1^{er} août 1983.

ART. 66.14.B. — *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques en vertu de la convention du 24 juillet 1978 entre le Gouvernement belge et la Société Eurochemic relative à la reprise des installations de cette société et en vertu de la convention du 26 novembre 1984 entre l'Etat belge et Synatom relative à la création de la société Belgoprocess, et destinées à couvrir les dépenses imputables à l'Etat et exposées en exécution de conventions citées ci-avant par la société Belgoprocess.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	765 144	837 990	1 491 219	Overgedragen saldo 990
080 Versements	515 000	610 000	506 755	Stortingen 080
661 Transfert de l'article 81.03, Titre II	177 000	165 000	—	Transfer van artikel 81.03, Titel II . 661
Totaux	1 457 144	1 612 990	1 997 974	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
12 Fonctionnement	942 000	847 846	1 159 984	Werking 12
Totaux	942 000	847 846	1 159 984	Totaal.
950 Solde à reporter	515 144	765 144	837 990	Over te dragen saldo 950

ART. 66.15.A. — *Fonds pour la couverture des dépenses entraînées par la création de l'Organisation belge d'Etalonnage.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
080 Versements	1 500	1 500	—	Stortingen 080
Totaux	1 500	1 500	—	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
12 Fonctionnement	1 500	1 500	—	Werking 12
Totaux	1 500	1 500	—	Totaal.

ART. 67.01.B. — *Fondations, donations, legs et prix (pour mémoire).*

Fonds destiné à des dépenses et recettes éventuelles de cette nature.

nale economische sectoren en aanvullend, zo nodig, door de overschrijving van ordonnanceringskredieten voortkomende uit de schrapping van vastleggingskredieten bestemd voor nationale investeringen in het betrokken gewest.

Het beschikbaar saldo na betaling van de uitgaven kan worden overgedragen naar het F.I.V. overeenkomstig artikel 15 van onderhavige wet.

De uitgaven van dit artikel vertegenwoordigen de lasten ingevolge de herstructurering van de nationale sectoren in Wallonië, voor zover ze zich situeren boven de enveloppes (exclusief de enveloppe van 27 miljard bepaald bij beslissing van de Ministerraad van 26 juli 1983) die werden vastgesteld bij een beslissing van de Ministerraad of van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie vóór 1 augustus 1983.

ART. 66.14.B. — *Bedragen ter beschikking gesteld van de Minister van Economische Zaken, krachtens de overeenkomst van 24 juli 1978 tussen de Belgische Regering en de Maatschappij Eurochemic, betreffende de overname van de installaties van deze maatschappij en krachtens de overeenkomst van 26 november 1984 tussen de Belgische Staat en Synatom voor de oprichting van de maatschappij Belgoprocess, en bestemd voor de dekking van de uitgaven die ten laste vallen van de Staat en die door Belgoprocess gedaan worden in uitvoering van bovenvermelde overeenkomsten.*

(In duizendtallen franken)

ART. 66.15.A. — *Fonds tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de oprichting van een Belgische Kalibrate Organisatie.*

(In duizendtallen franken)

ART. 67.01.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (pro memorie).*

Fonds bestemd voor eventuele ontvangsten en uitgaven van deze aard.

SECTEUR II
Recherche scientifique

Section 1

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.02.A. — *Fonds de participation de la Belgique à la Communauté européenne de l'Energie atomique « Euratom » (loi du 2 décembre 1957) (pour mémoire).*

Fonds destiné à être crédité des ristournes éventuelles sur le montant des cotisations annuelles de la Belgique à cet organisme.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTS
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.10.A. — *Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.*

(En milliers de francs)

SECTOR II
Wetenschappelijk Onderzoek

Sectie 1

Staatsuitgaven
op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.02.A. — *Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » (wet van 2 december 1957) (pro memorie).*

Fonds bestemd om gecrediteerd te worden voor de eventuele *ristorno's* op het bedrag der jaarlijkse bijdragen van België aan dit organisme.

HOOFDSTUK III

FONDSSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.10.A. — *Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	1 472 258	1 472 258	1 356 717	Overgedragen saldo 990
860 Remboursements sur avances octroyées	200 000	200 000	326 539	Terugstortingen op toegekende voorschotten. 860
611 Transfert de l'article 81.01, Titre II	806 000	1 027 000	530 000	Overdracht van artikel 81.01, Titel II. 611
Totaux	2 478 258	2 699 258	2 213 256	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
512 Subventions	20 000	40 000	—	Subsidies 512
817 Octroi avances récupérables pour la création de prototypes et la recherche de technologie avancée . .	804 000	995 000	275 318	Toekennen terugvorderbare voorschotten voor het verwezenlijken van prototypes en navorsingen inzake gevorderde technologie. 817
816 Participations dans des entreprises privées	182 000	192 000	195 680	Deelname in privé-bedrijven. 816
Totaux	1 006 000	1 227 000	470 998	Totalen.
950 Solde à reporter	1 472 258	1 472 258	1 472 258	Over te dragen saldo 950

ART. 66.11.A. — *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de l'octroi de subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancée (pour mémoire).*

ART. 66.11.A. — *Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven leningen (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek (pro memorie).*

ART. 66.12.A. — *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés (pour mémoire).*

ART. 66.13.A. — *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de couvrir des dépenses relatives à la Recherche scientifique du département des Affaires économiques (pour mémoire).*

ART. 66.12.A. — *Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren (pro memorie).*

ART. 66.13.A. — *Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de dekking van de uitgaven betreffende het Wetenschappelijk Onderzoek van het departement van Economische Zaken (pro memorie).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	4 229	4 604	4 604	Overgedragen saldo 990
660 Transferts de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique	—	—	—	Overdrachten voor de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek. 660
Totaux	4 229	4 604	4 604	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
12 Fonctionnement	—	—	—	Werking 12
511 Transferts de capitaux	—	375	—	Vermogensoverdrachten 511
Totaux	—	375	—	Totalen.
950 Solde à reporter	4 229	4 229	4 604	Over te dragen saldo 950

Ce Fonds a été prélevé sur l'emprunt de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue de la couverture des dépenses de fonctionnement de l'I.I.S.N. (63,2 millions de francs) et du financement des installations solaires (6,8 millions de francs).

Dit Fonds werd voorafgenomen op de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek ten einde de werkingsuitgaven van de I.I.K.W. te dekken (63,2 miljoen frank) en de installaties voor zonneënergie te financieren (6,8 miljoen frank).

E. TITRE VII**ORGANISMES D'INTERET PUBLIC****Fonds d'avances pour la réparation
des dommages provoqués par les prises
et pompages d'eau souterraine****JUSTIFICATION DES RECETTES**

Suite à la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, un projet de loi est à l'étude en vue de la suppression, au niveau national, du Fonds d'avances.

Dès lors, aucune cotisation sur la base des débits captés n'est à prévoir en 1989.

Les intérêts provenant des placements des sommes restant à la disposition du Fonds d'avances, en liquidation, sont estimés à 2 200 000 francs pour 1989.

JUSTIFICATION DES DEPENSES

L'article 15 de l'arrêté royal du 6 décembre 1978 portant exécution des dispositions de la loi du 10 janvier 1977 relative au Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine prévoit qu'au terme de chaque période quinquennale, le résultat des opérations du fonds est établi.

Etant donné que, par suite de la régionalisation, un second quinquennat n'est plus à prévoir, il a été décidé de rembourser aux assujettis le solde des cotisations réclamées pendant la première période.

Les dépenses prévues au projet de budget de l'année 1989 correspondent aux dernières avances à consentir pour les dossiers restant en suspens.

E. TITEL VII**INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT****Voorschottenfonds voor schadeloosstelling
voor schade veroorzaakt
door het winnen en pompen van grondwater****VERANTWOORDING VAN DE ONTVANGSTEN**

Ingevolge de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, wordt een wetsontwerp voorbereid tot afschaffing, op nationaal vlak, van het Voorschottenfonds.

Daarom wordt voor 1989 geen enkele bijdrage op grond van de opgevangen debieten meer voorzien.

De renten uit de belegging van de bedragen welke ter beschikking blijven van het Voorschottenfonds, in vereffening, worden voor 1989 op 2 200 000 frank geraamd.

VERANTWOORDING VAN DE UITGAVEN

Artikel 15 van het koninklijk besluit van 6 december 1978 tot uitvoering van de bepalingen van de wet van 10 januari 1977 betreffende het Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater bepaalt, dat bij het verstrijken van elke periode van vijf jaar, het resultaat van de verrichtingen van het fonds wordt vastgesteld.

Vermits er, ingevolge de regionalisering, geen nieuwe vijfjarige periode meer zal zijn werd besloten het saldo van de gedurende de eerste periode opgevraagde bijdragen terug te storten aan de bijdrageplichtigen.

De uitgaven waarin het begrotingsontwerp voor 1989 voorziet, stemmen overeen met de laatste toe te kennen voorschotten voor de hangende dossiers.

F. REGROUPEMENTS

a) TABLEAU DES CODES ECONOMIQUES

(En millions de francs)

F. HERGROEPERINGEN

a) TABEL DER ECONOMISCHE CODES

(In miljoenen franken)

Sect. et art. 1989 — Sect. en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989 Initial — Oorspron- kelijk	1988 Ajusté — Aange- past	1987 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
Titre I <i>Titel I</i>		A. CABINETS. — <i>KABINETTEN</i>			
01					
11.01	111	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	—	—	2,5
11.02	111	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	33,8	41,7	33,2
	112	Allocations directes. — <i>Directe toelagen</i>	12,4	12,7	14,2
	113	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	5,0	6,6	5,2
12.06	122	Location de bâtiments et de terrains. — <i>Huur van gebouwen en gronden</i>	10,7	10,7	5,9
12.19	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkings- kosten</i>	6,6	9,2	10,1
12.20	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkings- kosten</i>	—	—	—
02					
11.01	111	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	2,1	2,1	—
11.02	111	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	28,8	33,2	22,6
	112	Allocations directes. — <i>Directe toelagen</i>	12,9	14,5	11,5
	113	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	4,6	5,5	3,5
12.06	122	Location de bâtiments et de terrains. — <i>Huur van gebouwen en gronden</i>	0,4	0,4	0,1
12.19	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkings- kosten</i>	12,5	10,5	8,6
11					
11.01	111	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	1,7	1,7	1,6
11.02	111	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	20,9	23,2	18,3
	112	Allocations directes. — <i>Directe toelagen</i>	9,1	9,8	8,0
	113	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	3,3	3,7	2,8
12.06	122	Location de bâtiments et de terrains. — <i>Huur van gebouwen en gronden</i>	6,2	6,2	6,1
12.07	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkings- kosten</i>	—	1,8	3,3
12.19	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkings- kosten</i>	6,6	8,6	7,8

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)			
Sect. et art. 1989 — Sect. en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989	1988	1987
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>	Initial — <i>Oorspron- kelijk</i>	Ajusté — <i>Aange- past</i>	Réalisé — <i>Verwezen- lijkt</i>
B. DEPARTEMENT. — <i>DEPARTEMENT</i>					
11.03	111	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	2 339,8	2 299,3	2 225,8
	112	Allocations directes. — <i>Directe toelagen</i>	162,6	136,9	156,6
	113	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	98,3	92,5	92,4
11.04	111	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	9,4	9,3	6,1
	115	Salaire en nature. — <i>Loon in natura</i>	0,1	0,2	0,2
11.05	115	Salaire en nature. — <i>Loon in natura</i>	12,6	12,5	10,9
11.11	111	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	143,1	170,9	113,2
	112	Allocations directes. — <i>Directe toelagen</i>	12,8	16,7	10,2
	113	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	43,1	34,2	34,1
12.01	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkings- kosten</i>	83,6	83,8	33,3
12.02	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkings- kosten</i>	308,0	315,2	301,9
12.03	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkings- kosten</i>	46,4	57,4	54,0
12.04	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkings- kosten</i>	96,9	98,4	99,1
12.05	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkings- kosten</i>	121,0	122,1	107,2
12.06	122	Location de bâtiments et de terrains. — <i>Huur van gebouwen en gronden</i>	298,2	298,2	285,7
12.07	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkings- kosten</i>	8,2	6,1	3,2
12.20	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	228,5	332,5	238,2
12.21	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	—	—	0,2
12.22	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	6,8	8,5	6,6
12.23	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	25,0	23,0	2,8
12.24	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	0,7	0,7	0,6
12.26	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	4,0	4,1	1,1
12.27	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkings- kosten</i>	31,6	32,7	20,7
12.30	126	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collec- tief nut</i>	20,0	20,0	23,4
12.32	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	30,0	30,0	34,5
12.33	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	10,0	10,7	11,2
12.34	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	94,8	94,1	0,3
12.37	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	8,8	7,5	10,0
12.38	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	50,0	50,0	40,2
12.39	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	2,5	2,5	—
12.40	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	25,0	0,3	—

(En millions de francs)

I

(In miljoenen franken)

Sect. et art. 1989 — Sect. en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989 Initial — Oorspron- kelijk	1988 Ajusté — Aange- past	1987 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
32.01	321	Autres subventions aux entreprises publiques. — <i>Overige subsidies aan de openbare bedrijven</i>	45,0	42,0	45,5
32.02	322	Autres subventions aux entreprises privées. — <i>Overige subsidies aan privé-bedrijven</i>	100,0	100,0	98,2
32.03	322	Autres subventions aux entreprises privées. — <i>Overige subsidies aan privé-bedrijven</i>	—	77,2	—
32.04	321	Autres subventions aux entreprises publiques. — <i>Overige subsidies aan de openbare bedrijven</i>	65,0	63,5	60,6
32.06	321	Autres subventions aux entreprises publiques. — <i>Overige subsidies aan de openbare bedrijven</i>	0,1	0,1	—
32.07	323	Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises. — <i>Overige subsidies aan instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van bedrijven</i>	4,0	4,0	4,0
32.08	323	Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises. — <i>Overige subsidies aan instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van bedrijven</i>	—	0,1	—
32.09	322	Autres subventions aux entreprises privées. — <i>Overige subsidies aan privé-bedrijven</i>	1 358,0	927,0	391,6
32.12	322	Autres subventions aux entreprises privées. — <i>Overige subsidies aan privé-bedrijven</i>	—	—	514,4
32.14	322	Autres subventions aux entreprises privées. — <i>Overige subsidies aan privé-bedrijven</i>	—	253,0	179,7
32.15	322	Autres subventions aux entreprises privées. — <i>Overige subsidies aan privé-bedrijven</i>	15,0	20,0	33,5
32.16	322	Autres subventions aux entreprises privées. — <i>Overige subsidies aan privé-bedrijven</i>	2,2	2,3	0,5
32.17	322	Autres subventions aux entreprises privées. — <i>Overige subsidies aan privé-bedrijven</i>	52,0	45,8	47,8
32.18	322	Autres subventions aux entreprises privées. — <i>Overige subsidies aan privé-bedrijven</i>	—	—	—
32.19	321	Autres subventions aux entreprises publiques. — <i>Overige subsidies aan de openbare bedrijven</i>	—	—	9,4
32.20	323	Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises. — <i>Overige subsidies aan instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van bedrijven</i>	3,8	3,8	—
33.01	3361	Autres transferts de revenus aux ménages. — <i>Overige inkomensoverdrachten aan gezinnen</i>	1,0	1,0	0,3
34.01	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	0,1	0,1	—
34.02	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	0,1	0,1	—
34.03	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	0,5	0,6	0,6

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)			
Sect. et art. 1989 — Sect. en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989	1988	1987
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>	Initial — Oorspron- kelijk	Ajusté — Aange- past	Réalisé — Verwezen- lijkt
34.04	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	0,4	0,4	0,5
34.05	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	635,0	635,0	627,2
34.06	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	14,5	14,5	13,9
34.08	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	5,0	5,0	3,9
34.09	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	11,0	10,7	4,0
34.10	341	Transferts de revenus à des organisations internationales dans le pays. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland</i>	0,1	0,1	—
34.11	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	0,8	0,7	0,6
34.15	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	0,2	0,2	0,3
34.16	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	3,5	3,8	5,5
34.17	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	0,2	0,2	0,1
34.18	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	18,0	24,5	22,1
41.01	412	Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public. — <i>Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut</i>	1 560,1	1 710,1	1 913,1
41.02	413	Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise non soumises à la loi du 16 mars 1954. — <i>Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954</i>	135,7	136,9	122,1
41.04	412	Transferts de revenus aux organismes d'intérêt public. — <i>Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut</i>	200,9	200,9	200,9
41.05	413	Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise non soumises à la loi du 16 mars 1954. — <i>Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954</i>	2 152,0	2 152,0	2 152,0
41.07	412	Transferts de revenus aux organismes d'intérêt public. — <i>Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut</i>	60,0	67,2	63,4

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)			
Sect. et art. 1989 — Sect. en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989	1988	1987
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>	Initial — Oorspron- kelijk	Ajusté — Aange- past	Réalisé — Verwezen- lijkt
41.08	411	Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière. — <i>Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie</i>	940,8	1 453,0	700,0
41.09	411	Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière. — <i>Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie</i>	—	1 486,0	1 128,0
41.10	411	Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière. — <i>Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie</i>	648,9	807,8	870,1
41.12	411	Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière. — <i>Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie</i>	7 654,0	15 681,0	12 209,8
41.13	126	Prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.</i>	—	—	9,9
41.14	411	Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière. — <i>Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie</i>	16 011,4	16 547,8	16 116,2
41.17	126	Prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.</i>	26,0	36,5	38,2
41.18	413	Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public non soumises à la loi du 16 mars 1954. — <i>Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954</i>	745,5	745,5	750,7
41.19	413	Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public non soumises à la loi du 16 mars 1954. — <i>Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954</i>	129,5	129,5	177,5
01.01	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	8,1	8,7	0,5
01.03	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	167,7	221,4	77,4
01.05	110	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	6,5	6,6	4,1
01.06	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	3,0	2,7	2,0
01.07	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	10,9	39,2	0,3
01.08	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	18,3	18,1	7,8
01.10	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	3,9	3,8	3,8
01.14	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	36,0	20,2	—
Totaux Titre I. — <i>Totalen Titel I</i>			37 354,1	48 273,1	42 701,0

(En millions de francs)

|

(In miljoenen franken)

Sect. et art. 1989 — Sect. en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989 Initial — Oorspron- kelijk	1988 Ajusté — Aange- past	1987 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
Titre II <i>Titel II</i>					
Partie I <i>Deel I</i>		B. DEPARTEMENT. — <i>DEPARTEMENT</i>			
72.05	720	Construction de bâtiments dans le pays. — <i>Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland</i>	21,0	26,4	7,9
72.06	720	Construction de bâtiments dans le pays. — <i>Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland</i>	20,0	50,0	30,0
72.07	720	Construction de bâtiments dans le pays. — <i>Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland</i>	—	17,9	30,0
72.08	720	Construction de bâtiments dans le pays. — <i>Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland</i>	40,0	90,0	51,4
74.01	741	Achat de matériel de transport. — <i>Aankoop van vervoermaterieel</i>	14,4	14,1	9,3
	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	87,9	86,5	30,3
74.05	741	Achat de matériel de transport. — <i>Aankoop van vervoermaterieel</i>	—	—	—
	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	0,7	0,7	0,7
74.06	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	—	7,2	30,5
74.12	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	—	67,0	1,2
74.13	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	—	10,4	20,6
74.14	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	—	2,7	9,2
74.18	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	7,0	12,5	0,6
		Totaux partie I. — <i>Totalen deel I</i>	191,0	385,4	221,7
Partie II <i>Deel II</i>					
		A. CABINETS. — <i>KABINETTEN</i>			
01					
74.01	741	Achat de matériel de transport. — <i>Aankoop van vervoermaterieel</i>	0,4	—	—
	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	0,6	0,4	0,5
02					
74.01	741	Achat de matériel de transport. — <i>Aankoop van vervoermaterieel</i>	0,4	1,6	0,3
	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	0,7	0,3	0,3

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Sect. et art. 1989 — Sect. en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989	1988	1987
	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>	Initial — Oorspron- kelijk	Ajusté — Aange- past	Réalisé — Verwezen- lijkt
11					
74.01	741	Achat de matériel de transport. — <i>Aankoop van vervoermate- rieel</i>	0,3	—	0,5
	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel . . .</i>	0,2	0,5	0,9
		B. DEPARTEMENT. — <i>DEPARTEMENT</i>			
51.01	513	Transferts de capitaux aux institutions S.B.L. au service des entreprises. — <i>Vermogensoverdrachten aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven</i>	75,0	75,0	18,1
51.02	513	Transferts de capitaux aux institutions S.B.L. au service des entreprises. — <i>Vermogensoverdrachten aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven</i>	—	2,0	—
51.03	512	Transferts de capitaux aux entreprises privées. — <i>Vermogens- overdrachten aan privé-bedrijven</i>	100,0	108,2	124,8
51.04	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	197,3	197,3	109,7
53.02	531	Transferts de capitaux à l'étranger. — <i>Vermogensoverdrachten aan het buitenland</i>	15,0	15,0	9,7
61.01	611	Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière. — <i>Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie</i>	400,0	411,2	400,0
61.02	611	Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière. — <i>Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie</i>	2 290,3	2 887,4	2 141,5
61.03	613	Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise non soumises à la loi du 16 mars 1954. — <i>Kapitaaloverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954</i>	197,7	197,7	193,4
61.04	611	Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière. — <i>Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie</i>	1 514,5	2 427,4	205,0
61.05	612	Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumi- ses à la loi du 16 mars 1954. — <i>Kapitaaloverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954</i>	17,7	17,7	17,7
61.07	613	Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise non soumises à la loi du 16 mars 1954. — <i>Kapitaaloverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954</i>	141,7	141,7	56,3
61.08	532	Transferts de capitaux à l'étranger. — <i>Vermogensoverdrachten naar het buitenland</i>	—	570,0	500,0
81.01	816	Participation dans les entreprises privées. — <i>Deelneming in privé-bedrijven</i>	806,0	1 027,0	530,0
81.03	816	Participation dans les entreprises privées. — <i>Deelneming in privé-bedrijven</i>	187,3	180,0	—

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
Sect. et art. 1989 — Sect. en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989 Initial — Oorspron- kelijk	1988 Ajusté — Aange- past	1987 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
81.07	817	Octrois de crédits à des entreprises privées. — <i>Kredietverlenin- gen aan privé-bedrijven</i>	—	2,0	—
01.52	641	Contribution à l'érection de bâtiments pour l'enseignement libre. — <i>Bijdragen voor de oprichting van gebouwen voor het vrij onderwijs</i>	—	5,5	—
		Totaux partie II. — <i>Totalen deel II</i>	5 945,1	8 267,9	4 309,7
		Totaux Titre II. — <i>Totalen Titel II</i>	6 136,1	8 653,3	4 530,4
Titre III <i>Titel III</i>					
91.01	913	Amortissements des emprunts à affectation spéciale, en mon- naie nationale. — <i>Aflossing van leningen met speciale bestemming, in nationale valuta</i>	1 100,0	600,0	4 900,0
		Totaux Titre III. — <i>Totalen Titel III</i>	1 100,0	600,0	4 900,0
		Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	44 590,2	57 526,4	52 131,4

b) CREDITS DE POLITIQUE SCIENTIFIQUE

b) KREDIETEN WETENSCHAPSBELEID

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes d'activités (1)	1989 (2)	1988 (3)	1987 (4)	Organisatieafdelingen en programma-activiteiten (5)
41. Direction générale des Services généraux.				41. Algemene directie van de algemene diensten.
27. Aide générale aux différentes administrations du Ministère des Affaires économiques:				27. Algemene steun aan de verschillende administraties van het Ministerie van Economische Zaken:
Art. 12.02.27	10,0	9,3	7,9 (0,2)	Art. 12.02.27.
Art. 12.03.27	3,9	4,4 (0,1)	4,2	Art. 12.03.27.
50. Aide à l'industrie.				50. Hulp aan de nijverheid.
61. Autres industries:				61. Andere nijverheden:
Art. 41.01.61	1 560,1	1 710,1	1 913,1	Art. 41.01.61.
Art. 81.01.61	806,0	1 027,0	530,0	Art. 81.01.61.
51. Administration de l'Industrie:				51. Administratie van de Nijverheid:
07. Subsistance:				07. Bestaansmiddelen:
Art. 11.03.07	25,8	27,8	24,7	Art. 11.03.07.
Art. 11.04.07	—	—	—	Art. 11.04.07.
Art. 12.01.07	0,3	0,3	—	Art. 12.01.07.
Art. 12.02.07	4,0	4,0	3,6	Art. 12.02.07.
Art. 12.05.07	0,4	0,5 (0,1)	0,4	Art. 12.05.07.
Art. 74.01.07	3,8	5,8	6,3	Art. 74.01.07.
10. Activités spécifiques				10. Specifieke activiteiten.
Art. 34.17.10	0,2	0,2	0,1	Art. 34.17.10.
Art. 32.20.11	3,8	3,8	—	Art. 32.20.11.
52. Administration de l'Energie:				52. Administratie voor Energie:
10. Participation aux frais de la recherche appliquée en vue d'une meilleure gestion des sources énergétiques disponibles:				10. Deelneming in de kosten van het toegepast onderzoek met het oog op een beter beheer van de beschikbare energiebronnen:
Art. 12.37.10	8,8	7,5	10,0	Art. 12.37.10.
Art. 12.38.10	50,0	50,0	40,2	Art. 12.38.10.
Art. 34.08.10	5,0	5,0	3,9	Art. 34.08.10.
Art. 34.18.10	18,0	24,5	22,1	Art. 34.18.10.
Art. 41.05.10	1 503,2	1 503,2	1 503,2	Art. 41.05.10.
Art. 41.17.10	26,0	36,5	38,2	Art. 41.17.10.
Art. 53.02.10	15,0	15,0	9,7	Art. 53.02.10.
Art. 61.03.10	147,4	147,4	147,4	Art. 61.03.10.
Art. 61.08.10	—	570,0	500,0	Art. 61.08.10.
Art. 01.52.10	—	5,5	—	Art. 01.52.10.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)	
Divisions organiques et programmes d'activités (1)	1989 (2)	1988 (3)	1987 (4)	Organisatieafdelingen en programma-activiteiten (5)	
20. Participation aux frais de la recherche fondamentale sur le plan de la structure de la matière:				20. Deelneming in de kosten van het funda- menteel onderzoek op het vlak van de structuur van de materie:	
Art. 34.05.20	635,0	635,0	610,2 (17,0)	Art. 34.05.20.	
Art. 41.05.20	416,7	416,7	416,7	Art. 41.05.20.	
Art. 41.18.20	745,5	745,5	750,7	Art. 41.18.20.	
Art. 61.03.20	11,3	11,3	11,3	Art. 61.03.20.	
30. Participation au développement des tech- niques de pointe:				30. Deelneming in de ontwikkeling van spits- technieken:	
Art. 41.05.30	102,9	102,9	102,9	Art. 41.05.30.	
Art. 41.19.30	129,5	129,5	177,5	Art. 41.19.30.	
Art. 61.03.30	20,0	20,0	16,7	Art. 61.03.30.	
Art. 61.07.30	141,7	141,7	56,3	Art. 61.07.30.	
40. Rationalisation de la consommation éner- gétique dans les secteurs ménager, tertiaire et industriel:				40. Rationalisering van het energieverbruik in de huishoudelijke, tertiaire en industriële sectoren:	
Art. 41.05.40	26,9	26,9	26,9	Art. 41.05.40.	
Art. 61.03.40	1,5	1,5	1,5	Art. 61.03.40.	
50. Amélioration des conditions de vie et de la sécurité de la population:				50. Verbetering levensomstandigheden en vei- ligheid van de bevolking:	
Art. 41.05.50	102,3	102,3	102,3	Art. 41.05.50.	
Art. 61.03.50	17,5	17,5	16,5	Art. 61.03.50.	
70. Participation aux frais de fonctionnement de certains comités et d'organismes qui exercent leurs activités dans le secteur de l'énergie:				70. Deelneming in de werkingskosten van bepaalde comités en bepaalde instellingen die hun activiteiten uitoefenen in de ener- giesector:	
Art. 12.39.70	2,5	2,5	—	Art. 12.39.70.	
54. Service géologique:				54. Geologische dienst:	
0. Subsistance:				0. Bestaansmiddelen:	
Art. 11.03.01	31,8	33,7	32,2 (0,3)	Art. 11.03.01.	
Art. 11.04.01	—	—	—	Art. 11.04.01.	
Art. 12.01.02	0,3	0,3	0,2	Art. 12.01.02.	
Art. 12.02.02	3,2	3,0 (0,4)	3,6	Art. 12.02.02.	
Art. 12.05.02	2,9	2,9 (0,2)	3,4	Art. 12.05.02.	
Art. 34.01.07	0,1	0,1	—	Art. 34.01.07.	
Art. 74.01.06	2,0	2,0	1,7	Art. 74.01.06.	
10. Recherches sur la présence de matières exploitables:				10. Onderzoekingen over aanwezigheid delf- stoffen:	
Art. 12.34.10	94,8	94,1	0,3	Art. 12.34.10.	
Art. 51.04.10	197,3	197,3	109,7	Art. 51.04.10.	
20. Subside à l'I.N.I.E.X.:				20. Subsidie aan het N.I.E.B.:	
Art. 41.04.20	200,9	200,9	200,9	Art. 41.04.20.	
Art. 61.05.20	17,7	17,7	17,7	Art. 61.05.20.	

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)
Divisions organiques et programmes d'activités (1)	1989 (2)	1988 (3)	1987 (4)	Organisatieafdelingen en programma-activiteiten (5)
55. Administration du Commerce:				55. Administratie van de Handel:
07. Subsistance:				07. Bestaansmiddelen:
Art. 11.03.07	51,1	38,2	130,2	Art. 11.03.07.
Art. 11.04.07	—	—	0,1	Art. 11.04.07.
Art. 12.01.07	0,6	0,8	—	Art. 12.01.07.
Art. 12.02.07	4,8	5,2 (0,6)	7,9 (0,9)	Art. 12.02.07.
Art. 12.05.07	0,9	1,3	1,7	Art. 12.05.07.
Art. 74.01.07	1,4	1,4 (0,4)	8,9 (0,9)	Art. 74.01.07.
Art. 11.03.08	45,7	32,5	—	Art. 11.03.08.
Art. 11.04.08	0,4	0,3	—	Art. 11.04.08.
Art. 12.02.08	2,3	2,4 (0,1)	—	Art. 12.02.08.
Art. 12.05.08	2,1	2,1	—	Art. 12.05.08.
Art. 74.01.08	20,9	20,6 (0,1)	—	Art. 74.01.08.
10. Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur poids et mesures:				10. Goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van wetgeving aangaande maten en gewichten:
Art. 32.01.10	45,0	42,0	45,5	Art. 32.01.10.
Art. 34.03.10	0,5	0,6	0,6	Art. 34.03.10.
Art. 34.16.10	3,5	3,8	5,5	Art. 34.16.10.
20. Protection du droit de propriété intellectuelle en matière de brevets, de marques et de dessins de fabrique. — Diffusion de la technologie:				20. Bescherming intellectueel eigendomsrecht inzake brevetten, fabrieksmerken en -tekeningen. — Verspreiding technologie:
Art. 34.06.20	14,5	14,5	13,9	Art. 34.06.20.
Art. 34.09.20	11,0	10,0 (0,7)	4,0	Art. 34.09.20.
Art. 01.01.20	8,1	8,1 (0,6)	0,5	Art. 01.01.20.
Art. 01.14.20	36,0	20,2	—	Art. 01.14.20.

G. TABLEAU SYNTHETIQUE
DES CADRES ET DES EFFECTIFSG. SYNTHETISCHE TABEL VAN
PERSONEELSFORMATIE EN -BEZETTING

	Total pour le département — <i>Totaal voor het departement</i>				
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs — <i>Bezetting</i>			Evaluation des coûts — <i>Kosten- raming</i>
		Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Agents auxiliaires — <i>Hulp- personeel</i>	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	21	21	—	—	38 150 587
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	646	534	—	—	519 883 377
Niveau II	833	700	—	—	433 458 968
Niveau III	1 211	1 099	—	—	488 693 873
Niveau IV	601	482	—	—	207 356 378
Total. — <i>Totaal</i>	3 312	2 836	—	—	1 687 543 183
II. SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIEN- STEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	6	—	5 526 556
Niveau II	—	—	13	—	5 441 484
Niveau III	—	—	28	—	10 523 015
Niveau IV	—	—	5	—	1 938 343
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	52	—	23 429 398
III. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	17	18 347 988
Niveau II	—	—	—	11	5 982 627
Niveau III	—	—	—	19	8 649 888
Niveau IV	—	—	—	200	74 725 837
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	247	107 706 340

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1988-1989

Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1989 (10)**ANNEXE**Prévisions budgétaires pour l'année budgétaire 1989
des organismes d'intérêt public**INDEX**

	Pages
A. — Institut belge de Normalisation (I.B.N.) . . .	2
B. — Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.)	6
C. — Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.):	
1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	15
2. Secteur de l'économie industrielle	23
3. Budget intégré des deux secteurs	28

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1988-1989

Begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1989 (10)**BIJLAGE**Budgettaire vooruitzichten voor het begrotingsjaar 1989
van de instellingen van openbaar nut**INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
A. — Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)	2
B. — Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.)	6
C. — Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.):	
1. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën	15
2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven . . .	23
3. Ingevoegde begroting van de beide sectoren . .	28

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — <i>per artikel</i>	1988 présumées — <i>vermoede- lijke</i>	1987 effectuées — <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat (Budget 1989 Affaires économiques — Titre I — Art. 32.01)	45 000	42 000	42 000	Tussenkomst van de Staat (Begroting 1989 Economische Zaken — Ti- tel I — Art. 32.01).	450.01
02	Intervention complémentaire de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Aanvullende Staatstussenkomst (<i>pro memorie</i>).	02
	Totaux pour le chapitre 45	45 000	42 000	42 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres	101 050	94 559	91 143	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	Recettes pour ordre				Ontvangsten voor orde	
490.02	Fonds de solidarité de l'assurance groupe (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1	Solidariteitsfonds van de groepsver- zekering (<i>pro memorie</i>).	490.02
03	Fonds en souffrance	50	620	311	Liggende gelden	03
05	T.V.A.	5 000	3 992	3 430	B.T.W.	05
	Totaux pour le chapitre 49	5 050	4 612	3 742	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes	106 100	99 171	94 885	Totalen voor de ontvangsten.	
	Prélèvements sur Fonds d'achat de l'équipement	1 000	—	—	Afneming van het Fonds voor aan- koop van uitrusting.	
	Prélèvements sur pertes et profits	—	—	—	Afneming van verliezen en baten.	
		107 100	99 171	94 885		

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorziene	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre:				Bezoldiging van het kaderpersoneel:	511.01
011	Personnel statutaire	39 477	37 959	35 990	Personeel in statutair rechtsverband	011
012	Contractuels et chômeurs mis au travail	5 321	3 454	2 519	Contractuelen en tewerkgestelde werklozen.	012
03	Charges de pensions	—	199	342	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	12 360	10 918	9 307	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	160	142	155	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	285	196	168	Sociale dienst	06
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	140	96	96	Controleorganen van de Staat	512.03
05	Honoraires	2 880	2 645	2 558	Erelonen	05
513.01	Représentation.	600	541	1 045	Representatie	513.01
02	Déplacements	800	850	645	Verplaatsingen.	02
Totaux pour le chapitre 51		62 023	57 000	52 825	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	2 100	2 061	2 599	Onderhoud, herstel en inrichting van lokalen.	521.03
04	Location et entretien du mobilier, des machines et du matériel	2 000	1 552	1 842	Huur en onderhoud van meubilair, machines en materieel.	04
05	Assurances	105	90	86	Verzekeringen	05
07	Combustibles, énergie électrique, gaz et eau	525	495	473	Brandstof, elektrische energie, gas en water.	07
522.01	Fournitures, documentation, petit matériel, pourboires et étrennes, divers	1 000	981	999	Benodigdheden, documentatie, klein materieel, drinkgeld en nieuwjaarsfooien, diverse.	522.01
02	Poste, téléphone, télégraphe, timbres fiscaux, frais de banque et de chèques postaux	2 500	2 356	2 400	Post, telefoon, telegraaf, fiscale zegels, bank- en P.C.R.-kosten.	02
03	Cotisations à des organismes nationaux et internationaux	7 250	6 973	6 576	Bijdragen aan nationale en internationale instellingen.	03
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité	397	300	263	Allerhande kosten van publikaties, van propaganda en van publiciteit.	523.01
526.061	Cotisations du C.E.B. et du C.N.B.E. aux organismes internationaux	7 500	7 243	7 126	Bijdragen van het B.E.C. en van het B.N.C.V. aan de internationale organismen.	526.061
062	Subventions proportionnelles (crédit non limitatif)	400	365	298	Proportionele toelagen (niet-beperkend krediet).	062
527.01	Impôts sur le revenu (crédit non limitatif)	100	70	93	Belastingen op het inkomen (niet-beperkend krediet).	527.01
02	Taxe annuelle sur les A.S.B.L.	50	37	38	Jaarlijkse taksen op de V.Z.W.	02
Totaux pour le chapitre 52		23 927	22 523	22 793	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorziene	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
531.01	Impression et fournitures pour impression des normes, des projets et du catalogue	3 000	2 848	2 843	Druk en benodigdheden voor het drukken van de normen, van de ontwerpen en van de catalogus.	531.01
05	Achat de publications diverses demandées et à rembourser par des tiers	10 500	10 803	8 842	Aankoop van diverse publikaties, aangevraagd en terug te betalen door derden.	05
534.01	Créances irrécouvrables et remboursements	100	160	130	Oninbare schuldvorderingen en terugbetalingen.	534.01
	Totaux pour le chapitre 53	13 600	13 811	11 815	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
551.20	Mobilier	250	98	28	Roerende goederen.	551.20
30	Machines	2 200	1 392	598	Machines	30
31	Ordinateur (pour mémoire)	—	—	—	Computer (pro memorie)	31
80	Garanties déposées.	50	2	30	Gedeponeerde waarborgen	80
	Totaux pour le chapitre 55	2 500	1 492	656	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.03	Remboursement d'avances (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten (pro memorie).	560.03
06	Placements divers (pour mémoire)	—	—	—	Diverse beleggingen (pro memorie)	06
	Totaux pour le chapitre 56	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres	102 050	94 826	88 089	Totalen voor de eigen uitgaven.	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	Dépenses pour ordre				Uitgaven voor orde	
590.02	Fonds de solidarité de l'assurance-groupe (pour mémoire)	—	—	—	Solidariteitsfonds van de groepsverzekering (pro memorie).	590.02
03	Affectation des fonds en souffrance (crédit non limitatif	50	620	311	Aanwending van liggende gelden (niet-beperkend krediet).	03
05	T.V.A. (crédit non limitatif)	5 000	3 992	3 431	B.T.W. (niet-beperkend krediet)	05
	Totaux pour le chapitre 59	5 050	4 612	3 742	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses	107 100	99 438	91 831	Algemene totalen voor de uitgaven.	

**B. Institut pour l'Encouragement
de la Recherche scientifique dans
l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.)**

**B. Instituut tot Aanmoediging van
het Wetenschappelijk Onderzoek in
Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.)**

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 présümées — vermoede- lijke	1987 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.11	Remboursement de subsides . . .	55 000	138 384	132 921	Terugbetaling op subsidies . . .	411.11
12	Remboursement de subsides Bru- xelles	5 000	—	—	Terugbetaling op subsidies Brussel	12
21	Remboursement de bourses de spé- cialisation (N.)	450	597	1 187	Terugbetaling op specialisatiebeur- zen (N.).	21
22	Remboursement de bourses de spé- cialisation (Fr.)	400	—	—	Terugbetaling op specialisatiebeur- zen (Fr.).	22
23	Remboursement de bourses de recherche	150	—	—	Terugbetaling op navorsingsbeurzen	23
24	Remboursement de bourses de voya- ges (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetaling reisbeurzen (pro memorie).	24
31	Remboursement de dépenses de fonctionnement	40	3	—	Terugbetaling van administratieve uitgaven.	31
41	Recettes diverses	1 000	7 911	5 631	Diverse ontvangsten	41
412.11	Vente de publications	10	862	926	Verkoop van publikaties	412.11
413.11	Intérêts sur placements	2 950	6 539	7 916	Intresten op beleggingen	413.11
12	Revenus portefeuille-titres (pour mémoire)	—	—	—	Inkomsten van effecten-portefeuille (pro memoria).	12
414.11	Donations et legs (à capital aban- donné) (pour mémoire)	—	—	—	Schenken en legaten (met afge- staan kapitaal) (pro memoria).	414.11
Totaux pour le chapitre 41 . . .		65 000	154 296	148 581	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.40	Vente de matériel (pour mémoire)	—	—	—	Verkoop van materieel (pro memoria).	430.40
60	Cession d'appareils et de matériel scientifiques	4 600	9 565	12 013	Afstand van wetenschappelijke apparaten en materieel.	60
61	Cession d'appareils et de matériel scientifiques (Bruxelles)	200	—	—	Afstand van wetenschappelijke apparaten en materieel (Brussel).	61
90	Ventes diverses (pour mémoire) . . .	—	36	25	Diverse verkopen (pro memoria)	90
Totaux pour le chapitre 43 . . .		5 000	9 601	12 038	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat (arrêté royal du 5 juin 1967, art. 2):				Tussenkomst van de Staat (konink- lijk besluit van 5 juni 1967, art. 2):	450.01
Dotations pour l'exercice:					Dotaties voor het dienstjaar:	
— Budget du Ministère des Affaires économiques		170 000	680 000	1 221 400	— Begroting van het Ministerie van Economische Zaken.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 présumées — vermoede- lijke	1987 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	— Budget de la Communauté française	159 500	155 063	139 000	— Begroting van de Franse Gemeenschap.	
	— Budget de la Communauté flamande	209 500	202 387	185 200	— Begroting van de Vlaamse Gemeenschap.	
	— Budget du Ministère de l'Agriculture	841 000	861 000	861 000	— Begroting van het Ministerie van Landbouw.	
	— Budget de la Région bruxelloise	265 400	188 860	105 756	— Begroting van het Brussels Gewest.	
450.02	Prélèvement à la réserve pour complément aux dotations en provenance:				Afname van de reserve ter aanvulling van de dotatie van:	450.02
	— du budget du Ministère des Affaires économiques	150 000	—	5 000	— de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.	
	— du budget du Ministère de l'Agriculture	43 100	10 000	11 000	— de begroting van het Ministerie van Landbouw.	
	— du budget de la Région bruxelloise	—	13 940	—	— de begroting van het Brussels Gewest.	
03	Ex-droits de tirage F.R.I., directs ou indirects:				Ex-trekkingsrechten F.I.V., direct of indirect:	03
	— Région flamande	50 100	97 500	66 776	— Vlaams Gewest.	
	— Région bruxelloise	8 200	12 200	13 876	— Brussels Gewest.	
	— Région wallonne	34 500	65 900	46 157	— Waals Gewest.	
04	Dotations sur crédits transférées aux Régions (loi du 16 janvier 1989):				Dotaties op kredieten overgeheveld naar de Regio's (wet van 16 januari 1989):	04
	— Région flamande	86 066	—	—	— Vlaams Gewest.	
	— Région bruxelloise	14 052	—	—	— Brussels Gewest.	
	— Région wallonne	59 382	—	—	— Waals Gewest.	
	Totaux pour le chapitre 45	2 090 800	2 286 850	2 655 165	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres	2 160 800	2 450 747	2 815 784	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
	CHAPITRE 48				HOOFDSTUK 48	
	Annulation d'engagements				Vernietiging van verbintenissen	
480.01	Annulation de subsides (pour mémoire)	—	—	—	Vernietiging van subsidies (pro memorie).	480.01
02	Annulation de bourses	10 000	10 000	39 908	Vernietiging van beurzen	02
03	Annulation de dépenses de fonctionnement	500	500	5 369	Vernietiging van werkingsuitgaven	03
481.01	Annulation de subsides prélevés à la réserve	5	5	—	Vernietiging van subsidies van de reserve afgenomen.	481.01
02	Annulation de bourses prélevées à la réserve	5	5	103	Vernietiging van beurzen van de reserve afgenomen.	02
	Totaux pour le chapitre 48	10 510	10 510	45 380	Totalen voor hoofdstuk 48.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — <i>per artikel</i>	1988 présümées — <i>vermoe- delijke</i>	1987 effectuées — <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 49 Recettes pour ordre				HOOFDSTUK 49 Ontvangsten voor orde	
490.10	Cotisations personnelles de sécurité sociale	46 000	41 242	40 222	Persoonlijke bijdragen maatschappelijke zekerheid.	490.10
11	Précompte professionnel	18 000	17 083	16 979	Bedrijfsvoorheffing.	11
12	Retenue spécial arrêté royal 36 . .	5 000	3 698	4 307	Speciale afhouding koninklijk besluit 36.	12
499.00	Recettes diverses pour compte de tiers	100	62	332	Diverse ontvangsten voor rekening van derden.	499.00
	Totaux pour le chapitre 49 . . .	69 100	62 085	61 840	Totalen voor hoofdstuk 49.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorzien	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel:				Bezoldiging van het personeel:	511.01
	a) statutaire	60 850	55 805	—	a) in statutair rechtsverband;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	200	—	—	b) I.W.O.N.L.-navorsers;	
	c) personnel ouvrier	3 260	2 612	57 240	c) werkliedenpersoneel.	
02	Rémunération du personnel de complément	2 000	2 396	2 294	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	1 000	747	739	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale:				Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel:	04
	a) personnel	19 930	18 800	18 600	a) personeel;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	50	—	—	b) I.W.O.N.L.-navorsers.	
	Accidents du travail et responsabilité civile et autres charges:				Werkongevallen en burgerlijke aansprakelijkheid en andere lasten:	
	a) personnel	1 365	1 085	982	a) personeel;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	10	—	—	b) I.W.O.N.L.-navorsers.	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale. — Complément de pensions:				Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst. — Aanvullend pensioen:	05
	a) personnel statutaire	4 425	3 801	3 863	a) statutair personeel;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.				b) I.W.O.N.L.-navorsers.	
06	Intervention Service social (mess et autres)	3 100	2 740	2 992	Tussenkomst Sociale Dienst (refter en andere).	06
09	Prestations supplémentaires: personnel subalterne du niveau 2, 3 et 4	410	256	304	Extra-prestaties: ondergeschikt personeel van niveau 2, 3 en 4.	09
512.01	Rétributions autres que celles du personnel:				Andere bezoldigingen dan deze van het personeel:	512.01
	a) Membres du Conseil et du Bureau	215	119	129	a) Leden van de Raad en van het Bureau.	
	b) Membres de commissions, de jurys, de collèges d'experts	3 200	3 128	3 143	b) Leden van commissies, jury's, colleges van deskundigen.	
	c) Organes de contrôle de l'Etat	725	493	453	c) Controle-organen van de Staat.	
513.01	a) Représentation de l'Institut	1 500	635	1 694	a) Representatie van het Instituut	513.01
	b) Déplacements: frais de route et de séjour. — Missions à l'étranger. — Frais de représentation du Directeur, du Secrétaire général et des chefs de département.	2 450	2 066	1 611	b) Verplaatsingen: verplaatsings- en verblijfskosten. — Zendingen in het buitenland. — Representatiekosten van de Directeur, de Secretaris-generaal en de hoofden van het departement.	
	c) Frais de déplacements administrateurs	80	132	88	c) Verplaatsingskosten beheerders.	
	Totaux pour le chapitre 51	104 770	94 815	94 132	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	a) Loyer locaux et machines	1 000	892	568	a) Huur lokalen en machines	521.01
	Entretien et réparation:				Onderhoud en herstel:	
	b) Locaux	1 185	1 440	1 131	b) Lokalen.	
	c) Jardin	50	17	49	c) Tuin.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorzien	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
521.04	Entretien et réparation:				Onderhoud en herstel:	521.04
	a) Mobilier et matériel	520	460	397	a) Meubilair en materieel.	
	b) Ascenseur	270	421	134	b) Lift.	
	c) Chauffage	120	44	84	c) Verwarming.	
	d) Téléphone	300	197	260	d) Telefonie.	
	e) Appareils scientifiques (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	e) Wetenschappelijke apparaten (<i>pro memorie</i>).	
	f) Informatique	1 250	1 802	1 449	f) Informatica.	
05	Assurances (locaux, mobilier, matériel, appareils scientifiques) . .	1 000	849	714	Verzekeringen. (lokale, meubilair, materieel, wetenschappelijke apparaten).	05
07	Chauffage, éclairage, gaz, eau:				Verwarming, verlichting, gas, water:	07
	a) Combustible	500	208	420	a) Brandstof.	
	b) Energie électrique et gaz	755	932	678	b) Elektrische energie en gas.	
	c) Eau	50	37	37	c) Water.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques:				Allerhande bureau-onkosten:	522.01
	a) Fournitures de bureau	2 000	1 729	1 542	a) Bureelbenodigheden.	
	b) Affranchissement du courrier . . .	750	738	626	b) Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe	1 300	703	889	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation	900	740	847	d) Documentatie.	
	e) Frais financiers	20	18	14	e) Financiële kosten.	
	f) Divers	350	417	314	f) Diversen.	
523.01	Publications, propagande, publicité:				Publikaties, propaganda, publiciteit:	523.01
	a) Rapport annuel (2 langues)	1 430	1 461	1 510	a) Jaarverslag (2 talen).	
	b) Comptes rendus de recherche (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	b) Navorsingsverslagen (<i>pro memorie</i>).	
	c) Diverses publications	395	241	495	c) Diverse publikaties.	
525.01	Honoraires d'avocats, frais de justice	500	287	342	Erelonen van advocaten, gerechtskosten.	525.01
526.01	Autres prestations et travaux par tiers:				Andere prestaties en werken door derden:	526.01
	a) Institutions s'occupant des boursiers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	a) Instellingen belast met de bursalen (<i>pro memorie</i>).	
	b) Honoraires: traducteurs, médecins, notaires, architectes	350	454	255	b) Erelonen: vertalers, geneesheren, notarissen, architecten.	
	c) Chargés de mission mandatés, soit par le Conseil, soit par le Directeur, lorsqu'ils participent à l'étude d'une demande de subside	100	2 717	—	c) Personen met zending gelast, hetzij door de Raad, hetzij door de Directeur, ingeval zij deelnemen aan de studie van een subsidieaanvraag.	
	d) Organisation et participation à des congrès, symposiums, séminaires de recherches	495	642	572	d) Organisatie en deelname aan congressen, symposiums, seminars van het onderzoek.	
	e) Frais de transport (d'appareils et autres)	100	—	—	e) Vervoerkosten (van apparaten of ander vervoer).	
	f) Gestion par l'informatique (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	f) Beheer met behulp van informatica (<i>pro memorie</i>).	
	g) Coopération internationale	150	120	69	g) Internationale samenwerking.	
527.01	Précompte immobilier et mobilier	10	—	—	Onroerende en roerende voorheffing	527.01
	Totaux pour le chapitre 52	15 850	17 566	13 396	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorziene	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
530.06	Reprise sur produits de vente (non limitatif)	400	436	99	Afname op ontvangsten van verkoop (niet-limitatief).	530.06
532.01	A. Octroi de subsides à l'encouragement de recherches appliquées :				A. Toekenning van subsidies tot aanmoediging van het toegepast onderzoek :	532.01
	Crédits d'engagement 1989				Vastleggingskredieten 1989	
	a) à charge de la dotation de l'exercice :				a) ten laste van de dotatie van het dienstjaar :	
	Agriculture 881 000	249 800	245 100	231 000	Landbouw 881 000	
	Industrie (secteur Affaires économiques) 295 500	118 200	215 100	255 000	Nijverheid (sector Economische Zaken) 295 500	
	Industrie (secteur Région bruxelloise) 278 000	111 200	117 000	66 125	Nijverheid (sector Brussels Gewest) . . 278 000	
	b) Majoration des paiements pour actualisation des subsides accordés au cours des exercices précédents :				b) Verhoging van betalingen voor aanpassing van toelagen toegekend tijdens vorige dienstjaren :	
	Agriculture —	3 000	3 300	17 000	Landbouw —	
	Industrie :				Nijverheid :	
	— Secteur Affaires économiques . . —	—	—	9 000	— Sector Economische Zaken . . —	
	— Secteur Région bruxelloise . . —	—	—	—	— Sector Brussels Gewest —	
	B. Octroi de subsides à l'exécution de recherches d'utilité publique :				B. Subsidies tot uitvoering van onderzoek van openbaar nut :	
	Agriculture 3 100	3 100	—	—	Landbouw 3 100	
	Industrie :				Nijverheid :	
	— Secteur Affaires économiques . . —	—	—	—	— Sector Economische Zaken . . —	
	— Secteur Région bruxelloise . . —	—	—	—	— Sector Brussels Gewest —	
	C. Subsidies engagés reportés au 1 ^{er} janvier 1989 :				C. Op 1 januari 1989 overgedragen vastgelegde subsidies :	
	a) Paiements sur le solde des engagements de l'exercice précédent :				a) Betalingen op het saldo der verbintenissen van het voorlaatste dienstjaar :	
	Agriculture —	184 600	206 756	202 202	Landbouw —	
	Industrie :				Nijverheid :	
	— Secteur Affaires économiques . . —	69 500	131 214	131 124	— Sector Economische Zaken . . —	
	— Secteur Région bruxelloise . . —	16 600	1 465	—	— Sector Brussels Gewest —	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorzien	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	Crédits d'en- gagement 1989				Vastleggings- kredieten 1989	
	Paiements sur le solde des engagements de l'exercice pénul- tième:				Betalingen op het saldo der verbinte- nissen van het vorige dienstjaar:	
	Agriculture . . . —	443 600	415 600	419 000	Landbouw . . . —	
	Industrie:				Nijverheid:	
	— Secteur Affaires économiques . . —	269 600	372 000	825 000	— Sector Economi- sche Zaken . . —	
	— Secteur Région bruxelloise . . —	137 600	82 700	39 631	— Sector Brussels Gewest . . . —	
	b) Paiements sur le solde des engagements pré- levés à la réserve au cours des exercices antérieurs:				b) Betalingen op het saldo der verbinten- issen afgenomen van de reserve in de loop van vorige dienstjaren:	
	Crédits non limitatifs:				Niet-limitatieve kre- dieten:	
	Agriculture (pour mémoire) . . . —	—	—	14 812	Landbouw (pro me- morie) . . . —	
	Industrie:				Nijverheid:	
	— Secteur Affaires économiques . . —	—	—	42 328	— Sector Economi- sche Zaken . . —	
	— Secteur Région bruxelloise . . —	—	—	—	— Sector Brussels Gewest . . . —	
	Crédits limitatifs:				Limitatieve kredieten:	
	Agriculture (pour mémoire) . . . —	—	—	—	Landbouw (pro memorie) . . . —	
	Industrie:				Nijverheid:	
	— Secteur Affaires économiques . . 33 884	36 555	24 398	30 218	— Sector Economi- sche Zaken . . 33 884	
	— Secteur Région bruxelloise . . —	—	—	—	— Sector Brussels Gewest . . . —	
532.02	Bourse de l'I.R.S.I.A.:				Beurzen van het I.W.O.N.L.:	532.02
	A. Dépenses sur engage- ments de l'exercice:				A. Uitgaven op verbinte- nissen van het dienst- jaar:	
	a) Bourses de spécialisa- tion:				a) Specialisatiebeurzen:	
	— Dotation Commu- nauté française 161 500	52 700	46 928	32 882	— Dotatie Franse Gemeenschap . . 161 500	
	— Dotation Commu- nauté flamande 212 400	67 700	59 503	45 127	— Dotatie Vlaamse Gemeenschap . . 212 400	
	b) Bourses de recherche 49 500	19 000	12 175	10 837	b) Navorsingsbeurzen 49 500	
	c) Bourses de voyage 500	500	—	—	c) Reisbeurzen . . . 500	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorziene	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	Crédits d'en- gagement 1989				Vastleggings- kredieten 1989	
	B. Prélèvements éven- tuels à la réserve (cré- dits non limitatifs):				B. Eventuele afnemingen op de reserve (niet- limitatieve kredieten):	
	a) Bourses de spécialisa- tion (N.) (pour mémoire)	—	—	879	a) Specialisatiebeurzen (N.) (pro memorie)	—
	b) Bourses de spécialisa- tion (Fr.) (pour mémoire)	—	—	2 000	b) Specialisatiebeurzen (Fr.) (pro memorie)	—
	c) Bourses de recherche (pour mémoire)	—	—	—	c) Navorsingsbeurzen (pro memorie)	—
	C. Dépenses sur le solde des bourses accordées au cours de l'exercice précédent et de l'exer- cice pénultième:				C. Uitgaven op het saldo der toegekende beur- zen gedurende het laatste en voorlaatste dienstjaar:	
	a) Bourses de spécialisa- tion:				a) Specialisatiebeurzen:	
	— Dotation Commu- nauté française	106 800	106 460	106 169	— Dotatie Franse Gemeenschap	—
	— Dotation Commu- nauté flamande	141 800	142 055	140 287	— Dotatie Vlaamse Gemeenschap	—
	b) Bourses de recherche	30 500	17 358	4 008	b) Navorsingsbeurzen	—
534.01	Annulation de créances diverses, remboursements sur reliquats de subsides et bourses et sur le pro- duit de ventes (crédits non limita- tifs)	7 300	10 074	10 281	Vernietiging van diverse schuldvor- deringen, terugbetalingen op terug ontvangen subsidies en beurzen en op verkoopopbreng- sten (niet-limitatieve kredieten).	534.01
	Totaux pour le chapitre 53	2 070 055	2 209 622	2 635 009	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 54				HOOFDSTUK 54	
	Alimentation réserve affectée (pour mémoire)	—	—	—	Alimentatie voorbestemde reserve (pro memorie).	
	Totaux pour le chapitre 54	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 54.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeuble	600	1 579	1 587	Onroerende	550.01
02	a) Mobilier de bureau et ameuble- ment	450	590	1 217	a) Bureauameubelen en binnenhuis- inrichting.	02
	b) Machines de bureau	3 000	29	270	b) Bureau machines.	
	c) Matériel de bureau	500	108	463	c) Bureau materieel.	
	d) Bibliothèque (ouvrages)	150	72	87	d) Bibliotheekwerken.	
	e) Informatique	1 980	1 723	1 941	e) Informatica.	
	Totaux pour le chapitre 55	6 680	4 101	5 565	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses propres	2 197 355	2 326 104	2 748 102	Totalen voor de eigen uitgaven.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — <i>per artikel</i>	1988 prévues — <i>voorzien</i>	1987 réelles — <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	Dépenses pour ordre (Crédits non limitatifs)				Uitgaven voor orde (Niet-limitatieve kredieten)	
590.10	Cotisations personnelles de sécurité sociale	46 000	41 242	40 222	Persoonlijke bijdragen maatschappelijk zekerheid.	590.10
11	Précompte professionnel	18 000	17 083	16 979	Bedrijfsvoorheffing.	11
12	Retenue spéciale arrêté royal 36	5 000	3 698	4 307	Speciale afhouding koninklijk besluit 36.	12
599.00	Recettes diverses pour compte de tiers	100	62	332	Diverse ontvangsten voor rekening van derden.	599.00
	Totaux pour le chapitre 59. . . .	69 100	62 085	61 840	Totalen voor hoofdstuk 59.	

C. Office belge de l'Economie
et de l'Agriculture (O.B.E.A.)1. SECTEUR DES PRODUITS ET INDUSTRIES
AGRICOLAS ET ALIMENTAIRESC. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven
en Landbouw (B.D.B.L.)1. SECTOR DER LANDBOUW- EN VOEDINGS-
PRODUKTEN EN -INDUSTRIEEN

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 présumées — vermoe- delijke	1987 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.010	Vente de céréales. — Stock d'intervention	700 800	549 478	588 728	Verkoop van granen. — Interventie-voorraad.	411.010
020	Vente de produits laitiers. — Stock d'intervention	855 750	881 980	2 391 159	Verkoop van zuivelprodukten. — Interventievoorraad.	020
030	Vente de viande à l'armée	332 000	254 701	241 138	Verkoop van vlees aan het leger	030
032	Vente de viande. — Stock d'intervention	210 000	387 881	885 619	Verkoop van vlees. — Interventie-voorraad.	032
050	Vente de graines de colza et de navette (pour mémoire)	—	—	—	Verkoop van kool- en raapzaad (pro memorie).	050
060	Vente de sucre (pour mémoire)	—	—	—	Verkoop van suiker (pro memorie)	060
070	Vente d'emballage	100	59	101	Verkoop van verpakking	070
080	Encaissement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif	1	—	—	Ontvangst bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard.	080
090	Récupération de frais généraux	100	126	160	Herkrijging van bedrijfskosten	090
092	Récupération du précompte mobilier	13	37	57	Herkrijging van de roerende voorheffing.	092
093	Récupération de frais commerciaux à charge de tiers (pour mémoire)	—	—	—	Herkrijging ten laste van derden, van commerciële kosten (pro memorie).	093
094	Récupération de frais judiciaires	5	—	—	Herkrijging van gerechtskosten	094
413.010	Intérêts sur dépôts de fonds	50	51	95	Renten op fondsendeposito's	413.010
414.010	Intérêts moratoires et judiciaires	15	—	—	Moratoire en gerechtelijke renten	414.010
050	Recouvrement de créances amorties (pour mémoire)	—	—	—	Terugvordering van afgeschreven schuldvorderingen (pro memorie).	050
090	Profits divers	1	—	—	Diverse baten	090
417.010	Recettes relatives aux céréales	1 350 000	663 525	913 882	Ontvangsten inzake graangewassen	417.010
020	Recettes relatives aux produits laitiers	100	40 409	66 954	Ontvangsten inzake zuivelprodukten.	020
030	Recettes relatives à la viande	10	576	292	Ontvangsten inzake vlees	030
040	Recettes relatives au lin	10	11	2 170	Ontvangsten inzake vlas	040
041	Recettes relatives au tabac	10	—	—	Ontvangsten inzake tabak	041
042	Recettes relatives au houblon	10	—	—	Ontvangsten inzake hop	042
043	Recettes relatives aux semences	10	—	—	Ontvangsten inzake zaaizaden	043
044	Recettes relatives à la luzerne, au soya et aux fèves	10	502	—	Ontvangsten inzake luzerne, soja en paardebonen.	044
047	Recettes relatives à l'apiculture	1	—	—	Ontvangsten inzake bijenteelt	047
050	Recettes relatives aux huiles et graisses végétales et aux graines oléagineuses	10	—	1	Ontvangsten inzake plantaardige oliën en vetten en oliehoudende zaden.	050

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 présumées — vermoede- lijke	1987 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
417.060	Recettes relatives au sucre . . .	4 400 000	4 082 983	4 508 087	Ontvangsten inzake suiker . . .	417.060
070	Recettes relatives aux fruits et légumes	10	—	—	Ontvangsten inzake fruit en groenten.	070
080	Recettes relatives au poisson . .	10	—	—	Ontvangsten inzake vis. . . .	080
090	Recettes relatives à des produits et des opérations divers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Ontvangsten inzake diverse produk- ten en operaties (<i>pro memorie</i>).	090
091	Recettes relatives à l'apurement des comptes	1 000	356 414	11 381	Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen.	091
418.010	Recettes relatives aux céréales (<i>pour mémoire</i>)	—	—	595 182	Ontvangsten inzake graangewassen (<i>pro memorie</i>).	418.010
020	Recettes relatives aux produits lai- tiers (<i>pour mémoire</i>)	—	3 628	1 096 825	Ontvangsten inzake zuivelprodukten (<i>pro memorie</i>).	020
091	Recettes relatives à l'apurement des comptes (<i>pour mémoire</i>) . .	—	—	—	Ontvangsten inzake aanzuivering der rekeningen (<i>pro memorie</i>).	091
Totaux pour le chapitre 41 . . .		7 850 026	7 222 361	11 301 831	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
443.010	Avances remboursables de tiers (<i>pour mémoire</i>)	—	200 000	5 300 000	Terugbetaalbare voorschotten van derden (<i>pro memorie</i>).	443.010
011	Avances reçues du Fonds agricole pour le financement de marchan- dises achetées à l'intervention (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Van het Landbouwfonds ontvangen voorschotten voor de financiering van ter interventie aangekochte goederen (<i>pro memorie</i>).	011
444.050	Remboursement sur dépenses diver- ses (<i>pour mémoire</i>)	—	556	2 194	Terugbetalingen op diverse terug- krijgbare uitgaven (<i>pro memorie</i>).	444.050
Totaux pour le chapitre 44 . . .		—	200 556	5 302 194	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.010	Interventions de l'Etat à fonds per- dus: dépenses administratives	100 400	88 138	85 492	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk: administratieve uit- gaven.	450.010
011	Interventions de l'Etat: subventions à caractère économique . .	100	1	10	Tussenkomsten van het Rijk: toela- gen van economische aard.	011
019	Interventions du Ministère des Finances à fonds perdus. Dépén- ses à faire dans le cadre de la réglementation de la C.E.E. . .	15 494 359	15 801 094	20 200 583	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van het Ministerie van Financiën. Uitgaven in het kader van de E.E.G.-reglementering.	019
Totaux pour le chapitre 45 . . .		15 594 859	15 889 233	20 286 085	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
490.010	Garanties, provisions et cautionne- ments	10 000 000	20 525 040	20 495 579	Waarborgen, provisies en borgstel- lingen.	490.010
030	Fonds en souffrance (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Niet-opgevraagde fondsen (<i>pro memorie</i>).	030

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 présumées — vermoede- lijke	1987 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
491.010	Recettes relatives aux céréales . . .	100 000	215 325	116 416	Ontvangsten inzake granen. . .	491.010
020	Recettes relatives aux produits lai- tiers	247 000	191 589	455 918	Ontvangsten inzake zuivelpro- dukten.	020
030	Recettes relatives à la viande . . .	200 000	207 651	289 531	Ontvangsten inzake vlees . . .	030
050	Recettes relatives au colza (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Ontvangsten inzake koolzaad (<i>pro memorie</i>).	050
060	Recettes relatives au sucre (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Ontvangsten inzake suiker (<i>pro memorie</i>).	060
090	Recettes relatives à des produits ou opérations divers	3 000	192 189	7 672	Ontvangsten inzake diverse produk- ten of verrichtingen.	090
091	Recettes relatives à l'apurement des comptes F.E.O.G.A. et C.E. — Aide alimentaire communautaire	1 000	31 646	11 303	Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen E.O.G.F.L. en E.G. — Communautaire voedsel- hulp.	091
493.030	Indemnités pour la mise à disposition de bétail (pour sérum)	2 000	1 238	2 010	Vergoedingen voor de terbeschik- kingstelling van vee (ter vervaar- ding van serum).	493.030
090	Divers (<i>pour mémoire</i>)	—	7 178	—	Diversen (<i>pro memorie</i>)	090
494.010	Recettes diverses	100	—	—	Diverse ontvangsten	494.010
020	Recettes résultant de l'application de la T.V.A.	400 000	283 673	304 996	Ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W.	020
499.010	Opérations à effectuer pour compte de l'Administration générale de la Coopération au Développement	800 000	50 757	115 430	Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwik- kelingssamenwerking.	499.010
020	Opérations à effectuer pour le compte du Ministère de la Défense nationale	50 000	31 023	46 064	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landsverdediging.	020
090	Recettes pour compte de tiers divers (<i>pour mémoire</i>)	—	4	4 035	Ontvangsten voor rekening van diversen (<i>pro memorie</i>).	090
	Totaux pour le chapitre 49	11 803 100	21 737 313	21 848 954	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes	35 247 985	45 049 463	58 739 064	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorziene	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.011	Rémunération du personnel statutaire	60 400	54 609	50 573	Bezoldiging van het statutair personeel.	511.011
020	Rémunération du personnel de complément	6 750	6 185	6 624	Bezoldiging van het hulppersoneel	020
030	Charges de pensions	9 760	9 517	7 490	Pensioenlasten	030
040	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	6 300	5 727	5 282	Uit de sociale wetgeving voortvloeiende sociale lasten. — Patroonsaandeel.	040
050	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	520	437	270	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	050
060	Service social	275	235	276	Sociale dienst	060
070	Formation professionnelle	210	35	86	Beroepsvorming	070
080	Honoraires forfaitaires	1 070	947	1 019	Forfaitaire erelonen	080
512.010	Administrateurs et commissaires	70	61	63	Beheerders en commissarissen	512.010
020	Membres de commissions	70	55	47	Leden van de commissies	020
030	Organes de contrôle de l'Etat	280	243	242	Controleorganen van de Staat	030
040	Indemnités de vacation	105	74	73	Vacatievergoedingen	040
513.010	Représentation.	255	135	101	Representatie	513.010
020	Déplacements	2 400	2 107	2 281	Verplaatsingen	020
Totaux pour le chapitre 51		88 465	80 367	74 427	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.010	Loyer des locaux	40	36	36	Huur van de lokalen	521.010
020	Location de matériel et de mobilier	18	15	27	Huur van materieel en meubilair	020
030	Entretien et réparation des locaux	1 930	1 340	1 502	Onderhoud en herstelling van de lokalen.	030
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	1 400	1 208	882	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	040
041	Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	44	21	36	Onderhoud en herstelling van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	041
042	Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	55	32	30	Olie en benzine voor het gebruik van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	042
050	Primes d'assurance « Incendie des locaux »	85	74	68	Verzekeringspremies « Brand van de lokalen ».	050
051	Primes d'assurance « Voitures automobiles »	42	36	36	Verzekeringspremies « Auto's »	051
060	Divers impôts	21	—	13	Diverse belastingen	060
070	Combustibles	245	135	188	Brandstoffen	070
071	Energie électrique	525	462	441	Elektrische drijfkracht	071
072	Gaz	28	15	18	Gas	072
073	Eau	50	37	48	Water	073
080	Tenues de service pour certaines catégories d'agents	20	15	20	Dienstkledij voor sommige categorieën personeelsleden.	080
522.010	Fournitures de bureau	1 750	931	2 159	Kantoorbehoeften	522.010
011	Affranchissement du courrier	1 260	1 185	1 214	Frankering van de brieven	011

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorzien	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
522.012	Téléphone et télégraphe	1 050	974	987	Telefoon en telegraaf	522.012
013	Documentation (journaux et périodiques)	175	150	159	Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	013
014	Cotisations diverses	3	2	2	Diverse bijdragen	014
015	Pourboires et étrennes	3	6	3	Fooien en nieuwjaarsgeschenken	015
016	Frais de paiements par banque et C.C.P.	10	4	3	Bank- en girokosten	016
019	Frais divers	30	29	7	Diverse kosten	019
020	Petit matériel de bureau	35	18	11	Klein kantoomaterieel.	020
523.010	Impression rapport d'activité . .	42	41	20	Drukken van activiteitsverslag . .	523.010
524.011	Honoraires aux avocats (affaires à caractère économique)	25	—	—	Erelonen voor advocaten (zaken van economische aard).	524.011
021	Frais de justice (affaires à caractère économique)	13	—	—	Gerechtskosten (zaken van economische aard).	021
525.020	Courtages et frais financiers (non limitatif)	7	6	3	Commissies en financiële kosten (niet-beperkend).	525.020
050	Intérêts (non limitatif)	1	—	—	Intresten (niet-beperkend)	050
526.050	Frais divers résultant du stock de sécurité de viande (non limitatif)	20	1	10	Diverse kosten in verband met de veiligheidsvoorraad vlees (niet-beperkend).	526.050
090	Dépenses diverses à caractère économique (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Diverse uitgaven van economische aard (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	090
527.010	Impôts sur le revenu (opérations à caractère administratif) (non limitatif)	25	13	24	Inkomstenbelastingen (bestuursverrichtingen) (niet-beperkend).	527.010
Totaux pour le chapitre 52. . .		8 952	6 786	7 947	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
531.010	Achat de céréales (non limitatif)	827 400	1 927 898	244 142	Aankoop van granen (niet-beperkend).	531.010
011	Frais sur céréales (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Kosten op granen (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	011
020	Achat de produits laitiers (non limitatif)	1 674 000	—	1 185 173	Aankoop van zuivelprodukten (niet-beperkend).	020
030	Achat de viandes destinées au stock de sécurité (non limitatif) . .	332 000	224 980	210 273	Vleesaankoop voor de veiligheidsvoorraad (niet-beperkend).	030
031	Frais sur viande du stock de sécurité (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Kosten op vlees voor de veiligheidsvoorraad (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	031
032	Autres achats de viande (non limitatif)	850 000	229 927	552 255	Andere vleesaankopen (niet-beperkend).	032
050	Achat de graines de colza et de navette (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Aankoop van kool- en rapzaad (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	050
060	Achat de sucre (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Suikeraankoop (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	060
070	Achat d'emballage	100	6 689	1 193	Aankoop van verpakking	070
533.020	Versement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif (non limitatif)	1	—	—	Storting bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard (niet-beperkend).	533.020

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorzien	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
534.040	Remboursement au Trésor d'excédents de subsides (non limitatif)	1	104	—	Terugbetaling aan de Schatkist van te veel ontvangen toelagen (niet-beperkend).	534.040
536.010	Débiteurs insolubles (non limitatif)	1	—	—	Onvermogene schuldenaars (niet-beperkend).	536.010
020	Créances irrécouvrables (non limitatif)	60	—	—	Oninvorderbare schuldvorderingen (niet-beperkend).	020
537.010	Dépenses relatives aux céréales (non limitatif)	550 000	781 768	1 483 983	Uitgaven inzake granen (niet-beperkend).	537.010
020	Dépenses relatives aux produits laitiers (non limitatif)	2 404 600	1 923 188	4 124 068	Uitgaven inzake zuivelprodukten (niet-beperkend).	020
030	Dépenses relatives à la viande (non limitatif)	875 000	1 000 195	555 024	Uitgaven inzake vlees (niet-beperkend).	030
040	Dépenses relatives au lin (non limitatif)	300 000	206 748	138 976	Uitgaven inzake vlas (niet-beperkend).	040
041	Dépenses relatives au tabac (non limitatif)	300 000	173 627	298 090	Uitgaven inzake tabak (niet-beperkend).	041
042	Dépenses relatives au houblon (non limitatif)	10 000	5 653	10 486	Uitgaven inzake hop (niet-beperkend).	042
043	Dépenses relatives aux semences (non limitatif)	90 000	73 675	67 745	Uitgaven inzake zaaizaad (niet-beperkend).	043
044	Dépenses relatives aux fourrages déshydratés, pois, fèves et féveroles (non limitatif)	1 560 000	1 172 634	1 274 760	Uitgaven inzake gedroogde voedergrassen, erwten en bonen (niet-beperkend).	044
047	Dépenses relatives à l'apiculture (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Uitgaven inzake bijenteelt (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	047
050	Dépenses relatives aux huiles et graisses végétales et aux graisses oléagineuses (non limitatif)	8 000 000	8 301 694	10 241 571	Uitgaven inzake plantaardige oliën en vetten en oliehoudende zaden (niet-beperkend).	050
060	Dépenses relatives au sucre (non limitatif)	1 300 000	1 130 542	1 423 349	Uitgaven inzake suiker (niet-beperkend).	060
061	Versement au F.E.O.G.A. des cotisations « sucre » encaissées (non limitatif)	4 400 000	4 082 983	4 507 791	Betaling aan het E.O.G.F.L. van de geïnde bijdragen « suiker » (niet-beperkend).	061
070	Dépenses relatives aux fruits et légumes (non limitatif)	145 000	30 790	161 776	Uitgaven inzake fruit en groenten (niet-beperkend).	070
080	Dépenses relatives au poisson (non limitatif)	25 600	5 296	11 917	Uitgaven inzake vis (niet-beperkend)	080
090	Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Uitgaven inzake diverse produkten (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	090
091	Dépenses relatives à l'apurement des comptes	1 000	31 646	9 840	Uitgaven inzake aanzuivering van rekeningen.	091
538.010	Dépenses relatives aux céréales (<i>pour mémoire</i>)	—	—	993 571	Uitgaven inzake graan (<i>pro memorie</i>).	538.010
020	Dépenses relatives aux produits laitiers (<i>pour mémoire</i>)	—	3 628	1 808 383	Uitgaven inzake zuivelprodukten (<i>pro memorie</i>).	020
090	Dépenses diverses (<i>pour mémoire</i>)	—	135 147	—	Diverse uitgaven (<i>pro memorie</i>)	090
091	Dépenses relatives à l'apurement des comptes (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Uitgaven inzake aanzuivering van de rekeningen (<i>pro memorie</i>).	091
Totaux pour le chapitre 53.		23 644 763	21 448 812	29 304 366	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorzien	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.020	Acquisition de mobilier	140	—	—	Aankoop van meubilair	550.020
021	Renouvellement de mobilier . . .	245	184	405	Vernieuwing van meubilair . . .	021
030	Acquisition de machines	70	—	—	Aankoop van machines	030
031	Renouvellement de machines . . .	105	38	275	Vernieuwing van machines . . .	031
040	Acquisition de matériel	125	124	23	Aankoop van materieel	040
041	Renouvellement de matériel . . .	35	34	—	Vernieuwing van materieel . . .	041
042	Acquisition de matériel informatique et bureautique	2 100	695	1 691	Aankoop van informatica- en bureti- camaterieel.	042
051	Renouvellement de véhicules auto- mobiles.	350	—	—	Vernieuwing van auto's	051
070	Acquisition d'ouvrages de biblio- thèque	35	19	22	Aankoop van bibliotheekwerken .	070
Totaux pour le chapitre 55 . . .		3 205	1 094	2 416	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.030	Remboursement d'avances (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	600 000	5 800 000	Terugbetaling van voorschotten (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	560.030
031	Remboursement d'avances au Fonds agricole (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten aan het Landbouwfonds (niet-beper- kend) (<i>pro memorie</i>).	031
080	Dépenses diverses récupérables (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	257	1 615	Diverse terugkrijgbare uitgaven (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	080
Totaux pour le chapitre 56 . . .		—	600 257	5 801 615	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
590.010	Garanties, provisions et cautionne- ments (non limitatif)	10 000 000	20 559 943	20 779 667	Waarborgen, provisies en borgstel- lingen (niet-beperkend).	590.010
030	Affectation de fonds en souffrance (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	—	—	Toewijzing van niet-opgevraagde fondsen (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	030
591.010	Dépenses relatives aux céréales (non limitatif)	100 000	225 743	88 681	Uitgaven inzake granen (niet-beper- kend).	591.010
020	Dépenses relatives aux produits lai- tiers (non limitatif)	247 000	33 389	136 717	Uitgaven inzake zuivelprodukten (niet-beperkend).	020
030	Dépenses relatives à la viande (non limitatif)	200 000	226 013	283 079	Uitgaven inzake vlees (niet-beper- kend).	030
050	Dépenses relatives au colza (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	—	—	Uitgaven inzake koolzaad (niet- beperkend) (<i>pro memorie</i>).	050
060	Dépenses relatives au sucre (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	—	—	Uitgaven inzake suiker (niet-beper- kend) (<i>pro memorie</i>).	060
090	Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif)	3 000	188 730	207 754	Uitgaven inzake diverse produkten (niet-beperkend).	090
091	Dépenses relatives à l'apurement des comptes — F.E.O.G.A.	1 000	356 414	12 844	Uitgaven inzake de aanzuivering van de rekeningen — E.O.G.F.L.	091

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — <i>per artikel</i>	1988 prévues — <i>voorzien</i>	1987 réelles — <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
593.030	Dépenses relatives aux mises à disposition de bétail (en vue de la fabrication de sérum) (non limitatif)	2 000	1 238	2 010	Uitgaven inzake de terbeschikkingstelling van vee (ter vervaardiging van serum) (niet-beperkend).	593.030
090	Divers (<i>pour mémoire</i>)	—	7 245	—	Diversen (<i>pro memorie</i>)	090
594.010	Dépenses diverses (non limitatif)	100	—	—	Diverse uitgaven (niet-beperkend)	594.010
020	Dépenses résultant de l'application de la T.V.A. (non limitatif) . .	400 000	283 673	304 996	Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W. (niet-beperkend).	020
599.010	Opérations à effectuer pour compte de l'Administration générale de la Coopération au Développement (non limitatif)	800 000	55 970	112 615	Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking (niet-beperkend).	599.010
020	Opérations à effectuer pour compte du Ministère de la Défense nationale (non limitatif)	50 000	30 319	46 305	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landsverdediging (niet-beperkend).	020
090	Dépenses pour compte de tiers (<i>pour mémoire</i>)	—	70	369	Uitgaven voor rekening van derden (<i>pro memorie</i>).	090
	Totaux pour le chapitre 59 . . .	11 803 100	21 968 747	21 975 037	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses . . .	35 548 485	44 106 063	57 165 808	Totalen voor de uitgaven.	

2. SECTEUR DE L'ECONOMIE INDUSTRIELLE

2. SECTOR VOOR HET INDUSTRIEEL BEDRIJFSLEVEN

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 présümées — vermoe- delijke	1987 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.030	Vente de viande à l'armée (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Verkoop van vlees aan het leger (<i>pro memorie</i>).	411.030
071	Redevances/Versements aux charbonnages des subsides d'investissements (<i>pour mémoire</i>) . .	—	—	—	Retributies/Stortingen aan de steenkoolmijnen van de investerings-toelagen (<i>pro memorie</i>).	071
072	Redevances/Info-fruits	2	14	—	Retributies/Info-fruit	072
073	Redevances/Programme spatial . .	325	370	266	Retributies/Ruimteprogramma . .	073
074	Redevances/Projet Airbus (<i>pour mémoire</i>)	—	270	100	Retributies/Airbus project (<i>pro memorie</i>).	074
075	Redevances/Aide à l'industrie diamantaire	36	46	117	Retributies/Steun aan de diamantnij-verheid.	075
076	Redevances/Crédits de rééquipement des charbonnages (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Retributies/Kredieten voor de wederuitrusting van de steenkoolmijnen (<i>pro memorie</i>).	076
077	Bourse de déchets/Annonces . .	50	49	—	Afvalbeurs/Inlassingen	077
078	Bourse de déchets/Abonnements	85	41	51	Afvalbeurs/Abonnementen . . .	078
080	Encaissement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif	1	—	—	Ontvangst bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard.	080
090	Récupération de frais généraux . .	50	25	50	Herkrijging van bedrijfskosten . .	090
092	Récupération du précompte mobilier	454	912	917	Herkrijging van de roerende voorheffing.	092
413.010	Intérêts sur dépôts de fonds . .	500	873	931	Renten op fondsendeposito's . .	413.010
020	Revenus du portefeuille/Emprunts d'Etat	2 200	2 480	2 513	Inkomsten uit de effectenportefeuille/Rijksleningen.	020
030	Plus-value sur réalisation/Emprunts d'Etat	60	43	—	Hogere opbrengst bij tegeldemaking/Rijksleningen.	030
025	Revenus sur certificats de trésorerie	8 940	—	—	Opbrengsten van schatkistcertificaten.	025
060	Revenus financiers relatifs au diamant (<i>pour mémoire</i>)	—	1 850	2 089	Financiële inkomsten inzake diamant (<i>pro memorie</i>).	060
Totaux pour le chapitre 41 . . .		12 703	6 973	7 034	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.020	Réalisation de placements	8 000	958	—	Tegeldemaking van beleggingen .	444.020
030	Crédits accordés par la S.N.C.I. (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Door de N.M.K.N. toegestane kredieten (<i>pro memorie</i>).	030
050	Remboursements sur dépenses diverses	700	934	1 840	Terugbetalingen op diverse terugkrijgbare uitgaven.	050
Totaux pour le chapitre 44 . . .		8 700	1 892	1 840	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 présümées — vermoede- lijke	1987 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.010	Interventions de l'Etat à fonds perdus: dépenses administratives	35 600	35 762	35 308	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk: administratieve uitgaven.	450.010
011	Interventions de l'Etat: subventions à caractère économique (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Tussenkomsten van het Rijk: toelagen van economische aard (<i>pro memorie</i>).	011
016	Interventions de la Région: aide à l'industrie diamantaire (à charge du budget de la Région flamande (<i>pour mémoire</i>)	—	—	10 000	Tussenkomsten van het Gewest: steun aan de diamantnijverheid (ten laste van de begroting van het Vlaamse Gewest (<i>pro memorie</i>).	016
Totaux pour le chapitre 45 . . .		35 600	35 762	45 308	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
490.010	Garanties, provisions et cautionnements	14 500	2 981	3 218	Waarborgen, provisies en borgstellingen.	490.010
030	Fonds en souffrance	100	—	—	Niet-opgevraagde fondsen	030
050	Produit net des intérêts sur crédits aux charbonnages. — Part de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Netto-opbrengst van de renten op de aan de steenkoolmijnen verleende kredieten. — Aandeel van de Staat (<i>pro memorie</i>).	050
052	Remboursements/Crédits de rééquipement des charbonnages (<i>pour mémoire</i>)	—	—	309	Terugbetalingen/Wederuitrustingskredieten van de steenkoolmijnen (<i>pro memorie</i>).	052
060	Investissements charbonniers répartis entre les charbonnages (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Onder de steenkoolmijnen verdeelde steenkoolinvesteringen (<i>pro memorie</i>).	060
079	Récupération de débours divers. .	500	—	—	Terugkrijgen van diverse uitgaven	079
496.010	Remboursement des avances par l'industrie diamantaire (non limitatif)	3 500	4 886	1 106	Terugstorting van voorschotten door de diamantnijverheid (niet-beperkend).	496.010
Totaux pour le chapitre 49 . . .		18 600	7 867	4 633	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes . . .		75 603	52 494	58 815	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorziene	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.011	Rémunération du personnel statutaire	27 600	24 807	21 951	Bezoldiging van het statutair personeel.	511.011
020	Rémunération du personnel de complément	5 700	5 375	5 968	Bezoldiging van het hulppersoneel	020
030	Charges de pensions	4 440	4 245	2 852	Pensioenlasten	030
040	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	3 200	2 851	2 685	Uit de sociale wetgeving voortvloeiende sociale lasten. — Patroonsaandeel.	040
050	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	220	219	189	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	050
060	Service social	115	111	138	Sociale dienst	060
070	Formation professionnelle	90	17	37	Beroepsvorming	070
080	Honoraires forfaitaires	60	30	52	Forfaitaire erelonen	080
512.010	Administrateurs et commissaires	30	26	27	Beheerders en commissarissen . .	512.010
020	Membres de commissions	30	24	20	Leden van de commissies	020
030	Organes de contrôle de l'Etat . .	120	104	104	Controleorganen van de Staat . .	030
040	Indemnités de vacation	45	32	31	Vakantievergoedingen	040
513.010	Représentation.	65	55	65	Representatie	513.010
020	Déplacements	650	579	585	Verplaatsingen.	020
Totaux pour le chapitre 51 . . .		42 365	38 475	34 704	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.010	Loyer des locaux (pour mémoire)	—	—	—	Huur van de lokalen (pro memorie)	521.010
020	Location de matériel et de mobilier	12	6	12	Huur van materieel en meubilair	020
030	Entretien et réparation des locaux	820	574	644	Onderhoud en herstelling van de lokalen.	030
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	600	518	378	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	040
041	Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	25	9	15	Onderhoud en herstelling van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	041
042	Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	25	14	13	Olie en benzine voor het gebruik van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	042
050	Primes d'assurance «Incendie des locaux»	35	32	29	Verzekeringspremies «Brand van de lokalen».	050
051	Primes d'assurance «Voitures automobiles»	18	15	15	Verzekeringspremies «Auto's» . .	051
060	Divers impôts	9	18	5	Diverse belastingen	060
070	Combustibles	105	58	81	Brandstoffen	070
071	Energie électrique	225	198	189	Elektrische drijfkracht	071
072	Gaz	12	7	8	Gas	072
073	Eau	20	16	21	Water	073
080	Tenues de service pour certaines catégories d'agents	10	6	9	Dienstkledij voor sommige categorieën personeelsleden.	080
522.010	Fournitures de bureau	750	399	925	Kantoorbehoeften	522.010
011	Affranchissement du courrier . .	540	509	521	Frankering van de brieven . . .	011

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorzien	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
522.012	Téléphone et télégraphe	450	418	423	Telefoon en telegraaf	522.012
013	Documentation (journaux et périodiques)	75	64	68	Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	013
014	Cotisations diverses	2	1	1	Diverse bijdragen	014
015	Pourboires et étrennes	5	3	2	Fooien en nieuwjaarsgeschenken	015
016	Frais de paiement par banque et C.C.P.	80	1	2	Bank- en girokosten	016
019	Frais divers	33	12	4	Diverse kosten	019
020	Petit matériel de bureau	15	8	5	Klein kantoomaterieel	020
523.010	Impression rapport d'activité	18	18	9	Drukken van activiteitsverslag . . .	523.010
525.010	Intérêts sur emprunts (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Intresten op leningen (<i>pro memoria</i>).	525.010
020	Courtages et frais financiers (non limitatif)	3	3	1	Commissies en financiële kosten (niet-beperkend).	020
060	Charges financières relatives au diamant (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	12 089	Financiële lasten inzake diamant (niet-beperkend) (<i>pro memoria</i>).	060
526.050	Frais divers résultant du stock de sécurité de viande (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Diverse kosten in verband met de veiligheidsvoorraad vlees (niet-beperkend) (<i>pro memoria</i>).	526.050
527.010	Impôts sur le revenu (opérations à caractère administratif) (non limitatif)	675	838	861	Inkomstenbelastingen (bestuursverrichtingen) (niet-beperkend).	527.010
Totaux pour le chapitre 52		4 562	3 745	16 330	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
531.030	Achat de viandes destinées au stock de sécurité (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Vleesaankoop voor de veiligheidsvoorraad (<i>pro memoria</i>).	531.030
533.020	Versement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif (non limitatif)	1	—	—	Storting bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard (niet-beperkend).	533.020
534.040	Remboursement au Trésor d'excédents de subsides (non limitatif)	1	46	1 302	Terugbetaling aan de Schatkist van te veel ontvangen toelagen (niet-beperkend).	534.040
Totaux pour le chapitre 53		2	46	1 302	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.020	Acquisition de mobilier	60	—	—	Aankoop van meubilair	550.020
021	Renouvellement de mobilier	105	79	174	Vernieuwing van meubilair	021
030	Acquisition de machines	30	—	—	Aankoop van machines	030
031	Renouvellement de machines	45	16	118	Vernieuwing van machines	031
040	Acquisition de matériel	55	53	9	Aankoop van materieel	040
041	Renouvellement de matériel	15	14	—	Vernieuwing van materieel	041
042	Acquisition de matériel informatique et bureautique	900	298	725	Aankoop van informatica- en buretomaterieel.	042

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorziene	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
550.051	Renouvellement de véhicules automobiles.	150	—	—	Vernieuwing van auto's	550.051
070	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque	15	9	9	Aankoop van bibliotheekwerken	070
	Totaux pour le chapitre 55	1 375	469	1 035	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.030	Remboursement d'avances (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	560.030
032	Remboursements de crédits accordés par la S.N.C.I. (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	18 889	Aflossing van de kredieten toegestaan door de N.M.K.N. (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	032
060	Placements divers (non limitatif)	8 000	998	—	Diverse beleggingen (niet-beperkend).	060
080	Dépenses diverses récupérables (non limitatif)	700	740	1 620	Diverse terugkrijgbare uitgaven (niet-beperkend).	080
	Totaux pour le chapitre 56	8 700	1 738	20 509	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590.010	Garanties, provisions et cautionnements (non limitatif)	4 500	2 731	22 106	Waarborgen, provisies en borgstellingen (niet-beperkend).	590.010
030	Affectation de fonds en souffrance (non limitatif)	100	—	—	Toewijzing van niet-opgevraagde fondsen (niet-beperkend).	030
050	Remboursements aux charbonnages d'excédents d'intérêts payés (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Terugbetalingen aan de steenkoolmijnen van te veel betaalde renten (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	050
053	Décaissements/Crédits de rééquipement des charbonnages (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Uitbetalingen/Wederuitrustingskredieten van de steenkoolmijnen (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	053
060	Paiements aux charbonnages des investissements charbonniers (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Betalen aan de steenkoolmijnen van de steenkoolinvesteringen (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	060
079	Débours divers à récupérer (non limitatif)	500	389	103	Diverse terug te krijgen uitgaven (niet-beperkend).	079
595.010	Frais de personnel/Unité de recherche pour l'organisation d'une bourse de déchets (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Personeelskosten/Onderzoekseenheid voor de organisatie van een afvalbeurs (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	595.010
011	Frais de fonctionnement/Unité de recherche pour l'organisation d'une bourse de déchets (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Werkingskosten/Onderzoekseenheid voor de organisatie van een afvalbeurs (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	011
596.010	Avances récupérables payées à l'industrie diamantaire (non limitatif)	2 750	2 313	5 868	Terugvorderbare voorschotten betaald aan de diamantnijverheid (niet-beperkend).	596.010
	Totaux pour le chapitre 59	7 850	5 433	28 077	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses	64 854	49 906	101 957	Totalen voor de uitgaven.	

3. BUDGET INTEGRE
DES DEUX SECTEURS3. INGEVOEGDE BEGROTING
VAN DE BEIDE SECTOREN

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Rubr.	LIBELLES	Secteur — Sector		Totaux — Totalen	TEKSTEN	Rubr.
		Produits et industries agricoles et alimen- taires — Landbouw- en voedings- produkten en -indus- trieën	Economie industrielle — Industrieel bedrijfsleven			
CHAPITRE 41						
411	Recettes fonctionnelles	2 098 769	1 003	2 099 772	Functionele ontvangsten	411
413	Revenus financiers	50	11 700	11 750	Financiële inkomsten	413
414	Recettes exceptionnelles	16	—	16	Buitengewone ontvangsten	414
417	Recettes relatives aux opérations fai- tes dans le cadre de la réglementa- tion de la C.E.E. (F.E.O.G.A. — Garantie)	5 751 191	—	5 751 191	Ontvangsten inzake de verrichtingen in het kader van de reglemente- ring van de E.E.G. (E.O.G.F.L. — Garantie).	417
418	Recettes relatives aux opérations fai- tes dans le cadre de la réglementa- tion de la Communauté euro- péenne. — Aide alimentaire com- munautaire	—	—	—	Ontvangsten inzake de verrichtingen in het raam van de reglementering van de Europese Gemeenschap. — Communautaire Voedselhulp.	418
Totaux pour le chapitre 41		7 850 026	12 703	7 862 729	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 45						
443	Avances remboursables	—	—	—	Terugbetaalbare voorschotten	443
444	Recettes particulières	—	8 700	8 700	Particuliere ontvangsten	444
Totaux pour le chapitre 44		—	8 700	8 700	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45						
450	Intervention de l'Etat, des Provinces et des Communes	15 594 859	35 600	15 630 459	Tussenkomst van het Rijk, de Pro- vinciën en de Gemeenten.	450
Totaux pour le chapitre 45		15 594 859	35 600	15 630 459	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49						
490	Recettes pour ordre	10 000 000	15 100	10 015 100	Ontvangsten voor orde.	490
491	Opérations pour compte du Fonds agricole	551 000	—	551 000	Verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds.	491
493	Opérations pour compte du Minis- tère de l'Agriculture	2 000	—	2 000	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw.	493
494	Opérations pour compte du Minis- tère des Finances	400 100	—	400 100	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.	494

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Rubr.	LIBELLES	Secteur — Sector		Totaux — Totalen	TEKSTEN	Rubr.
		Produits et industries agricoles et alimen- taires — <i>Landbouw- en voedings- produkten en -indus- trieën</i>	Economie industrielle — <i>Industrieel bedrijfsleven</i>			
496	Opérations pour compte de la Com- munauté flamande	—	3 500	3 500	Verrichtingen voor rekening van de Vlaamse Gemeenschap.	496
499	Opérations pour compte de divers	850 000	—	850 000	Verrichtingen voor rekening van diversen.	499
	Totaux pour le chapitre 49	11 803 100	18 600	11 821 700	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes	35 247 985	75 603	35 323 588	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Rubr.	LIBELLES	Secteur — Sector		Totaux — Totalen	TEKSTEN	Rubr.
		Produits et industries agricoles et alimen- taires — <i>Landbouw- en voedings- produkten en -indus- trieën</i>	Economie industrielle — <i>Industrieel bedrijfsleven</i>			
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511	Personnel	85 285	41 425	126 710	Personeel	511
512	Rétributions autres que celles du personnel	525	225	750	Andere dan personeelsbezoldi- gingen.	512
513	Frais de représentation et de dépla- cement	2 655	715	3 370	Representatie- en verplaatsings- kosten.	513
Totaux pour le chapitre 51 . . .		88 465	42 365	130 830	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521	Locaux et matériel	4 503	1 916	6 419	Lokalen en materieel	521
522	Bureau	4 316	1 950	6 266	Bureau	522
523	Publications, publicité	42	18	60	Publikaties, publiciteit	523
524	Contentieux	38	—	38	Geschillen	524
525	Charges financières	8	3	11	Financiële lasten	525
526	Autres prestations et travaux par tiers	20	—	20	Andere dienstverstrekingen en wer- ken door derden.	526
527	Impôts	25	675	700	Belastingen	527
Totaux pour le chapitre 52 . . .		8 952	4 562	13 514	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
531	Stocks et approvisionnements . .	3 683 500	—	3 683 500	Stocks en voorziening in voorraden	531
533	Dépenses particulières	1	1	2	Bijzondere uitgaven	533
534	Ristournes et non-valeurs	1	1	2	Terugbetalingen en kwade posten	534
536	Amortissements de créances com- merciales	61	—	61	Aflossingen van commerciële schuld- vorderingen.	536
537	Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la régle- mentation de la C.E.E.	19 961 200	—	19 961 200	Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen in het kader van de reglementering van de E.E.G.	537
538	Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la régle- mentation de la Communauté européenne. — Aide alimentaire communautaire	—	—	—	Uitgaven m.b.t. de verrichtingen in het raam van de reglementering van de Europese Gemeenschap. — Communautaire voedselhulp.	538
Totaux pour le chapitre 53 . . .		23 644 763	2	23 644 765	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Rubr.	LIBELLES	Secteur — Sector		Totaux — Totalen	TEKSTEN	Rubr.
		Produits et industries agricoles et alimen- taires — <i>Landbouw- en voedings- produkten en -indus- trieën</i>	Economie industrielle — <i>Industrieel bedrijfsleven</i>			
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550	Paiements à des tiers pour l'acqui- sition de biens patrimoniaux . . .	3 205	1 375	4 580	Betalingen aan derden wegens aan- koop van vermogensgoederen.	550
	Totaux pour le chapitre 55 . . .	3 205	1 375	4 580	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560	Paiements à des tiers par suite d'opé- rations financières en capital	—	8 700	8 700	Betalingen aan derden wegens finan- ciële kapitaalverrichtingen.	560
	Totaux pour le chapitre 56 . . .	—	8 700	8 700	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590	Dépenses pour ordre	10 000 000	5 100	10 005 100	Uitgaven voor orde	590
591	Opérations pour compte du Fonds agricole	551 000	—	551 000	Verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds.	591
593	Opérations pour compte du Minis- tère de l'Agriculture	2 000	—	2 000	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw.	593
594	Opérations pour compte du Minis- tère des Finances	400 100	—	400 100	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.	594
595	Opérations pour compte de divers Ministères	—	—	—	Verrichtingen voor rekening van diverse Ministeries.	595
596	Avances récupérables payées à l'in- dustrie diamantaire	—	2 750	2 750	Terugvorderbare voorschotten be- taald aan de diamantnijverheid.	596
599	Opérations pour compte de tiers	850 000	—	850 000	Verrichtingen voor rekening van derden.	599
	Totaux pour le chapitre 59 . . .	11 803 100	7 850	11 810 950	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses . . .	35 548 485	64 854	35 613 339	Totalen voor de uitgaven.	